1220

La Voix de l'Est

SAMEDI
DIMANCHE

VOL. 53 — NO 243 GRANBY,

4 JUIN 1988

Livraison domicile $2.70 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129
H2X 3K6

MÉTÉO

Le ciel sera dégagé et le soleil brillera sur toutes les régions de la province. Une légère hausse des températures est prévue avec des maximums oscillants près des normales saisonnières. Dimanche, le beau temps sera encore au rendez-vous sur nos régions.

Min.: 8 Max.: 20

Bromont

Une école pour les enfants de l'élite internationale

— page 3

Guy Choinière et Chantal Crête deviendront, dans la période des fêtes, les parents de jumeaux-éprouvettes conçus en laboratoire.

Ils attendent des jumeaux-éprouvettes

— pages 6 et 7

photo Michel Paquette

Réjean Boulet revit 20 ans de tennis

— page 69

photo Michel Paquette

Cahier WEEK-END

Théâtres d'été à la carte

— page 36

Lambert HONDA
GROUPAUTO Lambert GRANBY
1711, rue Principale
Granby 378-9963

5 ANS GARANTIE 80 000 KM
ÉLÉMENTS COMPOSANTS PRINCIPAUX

Accord EXI ou LX
Escompte de 1,100 $
ou
Air climatisé GRATUIT

Spéciaux extraordinaires avant vacances
L21064

L'octroi de $110 millions d'Ottawa pour dépolluer le St-Laurent confirmé

Lia Lévesque
MONTREAL
Presse Canadienne

Avec tambours et trompettes, sur un bateau, les ministres québécois et fédéral de l'Environnement ont finalement signé, vendredi, la convention sur la dépollution du fleuve Saint-Laurent.

L'annonce du programme fédéral environnemental, évalué à quelque $110 millions, s'est faite en grandes pompes, vendredi dans le port de Montréal, même si la nouvelle avait été éventée, la veille dans quelques médias québécois. Comme s'il était en pleine campagne électorale, le premier ministre Brian Mulroney s'était déplacé pour l'occasion, épaulé de deux ministres fédéraux Tom McMillan et Robert René-de-Cotret, et de deux ministres québécois Clifford Lincoln et Yvon Picotte. Plusieurs dizaines de militants des groupes environnementaux assistaient à l'événement.

Les ministres ont confirmé la nouvelle qui avait déjà été rendue publique la veille soit, grosso modo, $110 millions en cinq ans pour dépolluer le fleuve St-Laurent. Cette somme est la contrepartie québécoise de la contribution fédérale déjà annoncée en Ontario.

Dans son discours, le premier ministre Mulroney a tracé un bilan des réalisations de son gouvernement en matière d'environnement, concernant entre autres la protection de la couche d'ozone et la réduction des pluies acides. Sur un ton électoraliste, il a vanté son gouvernement pour avoir "consacré plus de temps, d'énergie et d'argent à la cause de l'environnement que tout autre gouvernement fédéral".

Où et combien

La plus grosse part du $110 millions, soit $55 millions, sera injectée dans le Centre St-Laurent, à Ste-Anne-de-Bellevue. Des experts feront de la recherche sur les technologies d'avant-garde en matière de dépollution. Le résultat de ces recherches sera mis à la disposition des entreprises qui, elles, devront défrayer les coûts de leur propre dépollution, selon le principe du pollueur-payeur.

$21 autres millions seront injectés dans un programme de restauration du canal Lachine et des ports nationaux.

Brian Mulroney a été accueilli par une centaine de débardeurs à son arrivée à Montréal. *photo PC*

Une somme de $20 millions ira à la création d'un parc marin pour protéger la faune menacée. Le ministre McMillan a d'ailleurs pris la peine de rassurer Québec, qui n'aura pas à céder son territoire pour qu'il devienne parc fédéral. "Pas une goutte de sable ou d'eau ne devra être transférée au fédéral pour cela", a-t-il assuré, en anglais.

La collaboration des deux niveaux de gouvernement, un libéral et un conservateur, a été saluée par le ministre Clifford Lincoln, qui s'est réjoui qu'un parti bleu et un parti rouge réunis donnent un parti vert.

Une goutte dans la mer

Québec a déjà annoncé un plan de dépollution à plus long terme, soit $3 milliards en 10 ans. Le ministre Lincoln souhaite obtenir "une amélioration notable" de la qualité de l'eau du fleuve St-Laurent en 1998-2000, soit exactement dans 10 ans.

La gravité de la pollution au Québec dépasse toutefois largement tous les efforts des gouvernements réunis.

Le ministre Lincoln avouait lui-même que la pollution coûte chaque année de $3 à $5 milliards au Québec. Environ 80 pour cent de la pollution industrielle provient de 5 pour cent des industries.

Manifestants

Une centaine de manifestants, des débardeurs, attendaient le premier ministre Mulroney, au quai Victoria du port de Montréal.

Les négociations entre les débardeurs, affiliés à la FTQ, et leur employeur traînent en longueur depuis 18 mois. Le président de l'Association des employés maritimes, M. Théo Beaudin, a fait part de ses doléances au premier ministre, qui a promis d'en parler au ministre du Travail Pierre Cadieux.

Hydro pourrait ne pas suffire à la demande cet hiver

Rollande Parent
MONTREAL
Presse Canadienne

Les Québécois pourraient connaître l'hiver prochain des moments difficiles par période de grand froid du fait qu'Hydro-Québec risque de connaître un déficit de 1,500 mégawatts en raison de travaux d'entretien qui tardent à se faire.

C'est ce qu'a soutenu le p.-d.g. d'Hydro-Québec, Jean-Claude Boivin qui a ajouté que ces travaux pourraient priver d'électricité quelque 250,000 personnes à la fois.

Il urge que la société d'Etat accorde des contrats d'entretien à des sous-traitants puiqu'il y a impasse dans les discussions avec les employés de métier, a encore dit M. Boivin.

Le Conseil des services essentiels doit trancher la question la semaine prochaine.

De son côté, le président du syndicat des 5,600 employés de métier d'Hydro-Québec, Charles Cuerrier, a affirmé qu'il ne se "fait pas d'entretien actuellement à Hydro-Québec. Les équipements sautent. On va au feu. Si on affectait 300 personnes à l'entretien uniquement, on aurait un bon début de correction".

Dans le noir

Par ailleurs, la série de problèmes techniques consécutifs qui ont provoqué la panne d'électricité du 18 avril dernier ont causé chez Hydro-Québec des bris d'équipement pour $6 millions, des pertes de revenus de $4.5 millions sur les marchés québécois et de $2.4 millions sur les marchés d'exportation.

Les diverses défaillances se sont enchaînées sur une période de deux secondes, a-t-on appris hier lors d'une conférence de presse de la société Hydro-Québec.

Une série de courts-circuits ont d'abord éclaté à compter de 20h08 au poste Arnaud où verglas et neige mouillée s'étaient accumulés sur les isolateurs.

Ce premier problème a déclenché deux réactions: le courant ne passait plus entre Arnaud et le réseau de Churchill Falls; un signal automatique de télédélestage a été envoyé aux ordinateurs de Montréal pour que l'électricité soit coupée dans une certaine zone afin d'éviter la panne générale.

Comme le signal ne s'est par rendu, le réseau de la Baie James s'est séparé du reste du réseau et trois transformateurs de la LG-4 ont été frappés de courts-circuits.

Puis ce fut au tour du réseau Manicouagan-Montréal de s'effondrer en une quinzaine de secondes. Tout cela a provoqué le déclenchement de toutes les interconnexions et de huit groupes de la centrale Beauharnois, plongeant le Québec dans le noir.

Hydro-Québec a décidé de doubler les équipements qui ne le sont pas déjà afin d'avoir une solution de rechange sur place si certains automatismes de l'équipement original faisaient défaut.

Au cours des prochaines années, Hydro-Québec injectera $600 millions pour améliorer la fiabilité de son réseau.

À NE PAS RÉPÉTER

Saviez-vous que **Gilles (Coco, l'optimiste, le pompier, etc.) Cocolas** a établi chez **Frank Santerre** de nouvelles heures de travail, à savoir de 4 h. 30 du matin à 5 h. le soir. Il faudra donc maintenant embaucher quelqu'un pour prendre soin de son cadran...

Yolande Despaties aurait pris le plancher lors d'un party de fin de saison de sa ligue de quilles, l'aurait conservé et elle aurait même réussi à impressionner **Claude Paquette**...

Une proche connaissance d'**Hélène Boulay,** de Rougemont, soutient qu'elle devrait "mettre des roues sur son 'crachoir' pour se rendre à son travail" à Granby...

Qu'est-ce que ça donne d'avoir une grosse voiture avec téléphone comme **André Gagnon** quand on manque d'essence sur l'autoroute, que le téléphone ne fonctionne pas et qu'il faut alors faire du pouce pour rentrer à Granby?

Un amis de **Mario Choinière** affirme qu'il a vraiment des talents d'animateur, mais qu'il faudrait bien qu'il explique ce que veulent dire les lettres RTTT...

SOMMAIRE

Agenda	4
Bernard Brodeur	69
Commentaires	12
Décès	64
Economie	22
Grands titres	14
Le Cahier	27
Petites annonces	47
Sports	66
Statistiques	68

LOTO

La Quotidienne

855
1716

ENTREPOSAGE
en toute sécurité
Fourrures Denis Hivon
69 Drummond, Granby, 372-3434
L-21065

A. Bachand & Fils Ltée
Assurance générale
569 boul. Boivin, Granby
378-7911 - 378-7945
A votre service:
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

ÉDITEUR ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
Guy Crevier
TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thouin
ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault
DIRECTEUR DU MARKETING
J. Bertin St-Amand
DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DE LA PRODUCTION
Gilles Gagnon
DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante

ABC
La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informmations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe, Enregistrement no 0679.

L-12892

Bromont: une école de $20 millions pour 300 élèves

Elle sera destinée aux enfants de l'élite internationale

BROMONT

Gérald Dallaire

Fils et filles d'ambassadeurs et de consuls, d'hommes d'affaires et de cadres de compagnies multinationales, provenant aussi bien des Etats-Unis que de Hong-Kong, du Moyen-Orient ou d'Europe, pourraient se retrouver à Bromont dès septembre 1989 où ils fréquenteront une école internationale d'un type unique en Amérique du nord.

"La planification la plus logique commanderait d'attendre jusqu'à septembre 1990. Mais nous sentons que c'est de plus en plus mûr, peut-être assez pour lancer les travaux de construction l'automne prochain", a confirmé hier Gérard Lajeunesse, instigateur du projet qui commandera un investissement de $20 millions.

"Les études de faisabilité et de rentabilité sont complétées, les premières esquisses des édifices aussi, les contacts officiels, dont avec l'Association des écoles internationales à Genève, sont tous pris, et nous sommes avancés dans le financement", explique le fondateur de Technopole Bromont inc., la société qui possédera l'école.

Plus encore, les multiples visites que M. Lajeunesse a effectuées dans les écoles internationales à travers le monde lui ont permis d'établir de précieux contacts qui portent fruit. "J'ai déjà des listes de professeurs et d'étudiants", dit-il.

L'école internationale s'adressera l'élite parmi l'élite puique les parents qui voudront y inscrire leurs enfants devront débourser pas moins de $16,000 par an. "Il s'agit surtout d'enfants de diplomates ou de cadres de compagnies internationales dont le gouvernement ou l'entreprise défraie en partie ou entièrement le coût des frais d'éducation", soulige M. Lajeunesse. "Une partie infime des élèves viendront de la région même".

L'établissement scolaire, qui pourrait s'élever sur une propriété de 200 acres du côté nord de la rue Shefford, à l'est du boulevard Bromont, accueillera 300 étudiants. "Nous offrirons les deux dernières années du primaire et les quatre années du secondaire pour commencer. Nous entreprendrons le baccalauréat international à la seconde année et, un peu plus tard, nous développerons l'ensemble du primaire", souligne le promoteur.

L'école, dont la direction sera confiée à Robert Belle-Isle, président de l'Association des écoles internationales et ex-directeur de l'école internationale des Nations-Unies à New York, offrira son programme en français comme en anglais. M. Lajeunesse ne se fait toutefois guère d'illusions: le secteur anglais sera vraisemblablement le plus couru.

Le programme d'études reprend les matières académiques que l'on peut retrouver dans les autres écoles. "Un plus un, cela donne deux, même à l'école internationale", dit M. Lajeunesse, à la blague. On y développe cependant certaines préoccupations plus particulières, pour la protection de l'environnement, par exemple.

L'intérêt de la fréquenter, selon lui, réside surtout dans la possibilité d'ouvrir les jeunes à la réalité internationale. "Les éducateurs, comme les élèves, viendront de partout dans le monde. Chaque fois qu'il sera question de la géographie ou de l'histoire d'un pays, il y aura quelqu'un qui en sera originaire. Les élèves pourront comparer leur culture et leurs valeurs", explique M. Lajeunesse.

Des pensionnaires

La spécificité de l'école internationale de Bromont se situera au niveau de l'hébergement des étudiants. "Ailleurs, à Washington et à New York, les élèves sont en externat. A Bromont, ils seront pensionnaires", explique M. Lajeunesse. Six pavillons de soixante unités chacun accueilleront les 300 jeunes.

Cette particularité, en plus du fait que l'école sera en Amérique du nord mais dans une ville plus sécuritaire que peut l'être New York, dans un environnement de qualité et un pays bilingue, sont autant de facteurs qui faciliteront le recrutement de la clientèle, soutient le promoteur. "Le bassin d'étudiants qui font partie de "familles mobiles" atteint au moins 450,000. En recruter 300 ne devrait pas causer de difficulté", ajoute-t-il.

M. Lajeunesse a arrêté son choix sur Bromont parce que cette localité présentait les caractéristiques qu'il recherchait. Située à une heure de route de Montréal, elle offre un environnement sain, des équipements sportifs importants et des services accessoires non négligeables comme l'aéroport. "Bromont, note-il aussi, développe d'ailleurs déjà une tradition internationale avec la présence d'industries comme IBM, General Electric ou Hyundai".

La municipalité, si elle "offre beaucoup" comme le dit M. Lajeunesse, bénéficiera à son tour de la présence chez elle de l'école internationale.

Il y a, bien sûr, les retombées économiques directes puisque l'assiscale se grossira d'une vingtaine de millions. Mais il y a aussi les retombées indirectes. L'école internationale, peuplée d'enfants de gens d'affaires importants, assurera une plus grande visibilité de Bromont à l'échelle internationale.

"Les parents vont se permettre une ou deux visites annuelles au moins. Si les gens d'affaires visitent le parc industriel, il n'est pas impossible que certains d'entre eux se disent qu'il y a peut-être des choses à y faire", signale le promoteur.

Saisie de cocaïne à la frontière

MONTREAL (PC)

Des agents de la Sûreté du Québec et du service des douanes ont saisi vingt kilos de cocaine d'une valeur d'environ $15 millions, hier, au poste frontière de Champlain-Blackpool, au sud de Lacolle.

Un porte-parole de la Sûreté du Québec a déclaré dans un communiqué qu'il s'agissait de la plus importante saisie de stupéfiants dans l'histoire de ce corps policier.

Selon la police, la drogue était dissimulée dans les portières d'une automobile occupée par deux hommes et un enfant de 6 ans.

Les deux individus, âgés respectivement de 34 et 41 ans, domiciliés à Montréal et à Laval, ont été arrêtés et devront répondre à des accusations de trafic de stupéfiants, possession pour fins de trafic et importation de stupéfiants.

L'opération policière effectuée vers 8h00 hier matin faisait suite à une enquête entreprise il y a un mois par des agents du service des enquêtes et renseignements criminels de la SQ en collaboration avec le service des douanes.

Dans le cadre de cette enquête, qui se poursuit toujours, les policiers ont été appelés à effectuer des vérifications dans plusieurs régions du Québec de même qu'aux Etats-Unis.

La Sûreté du Québec estime avoir ainsi porté un dur coup à une filière newyorkaise qui écoulait sa drogue sur le marché canadien.

Julie-Ann Carter plaide coupable à l'accusation d'infanticide

COWANSVILLE (RG)

La Cowansvilloise Julie-Ann Carter a reconnu, hier, qu'elle avait causé la mort de son nouveau-né, en septembre 1986.

La jeune femme âgée de 24 ans a fait cet aveu devant le juge Claude Léveillé, qui présidait le tribunal des sessions de la paix de Cowansville hier matin, après que son avocat, Me Michel Dusseault, eût demandé et obtenu de la Couronne que la plainte soit amendée.

Julie-Ann Carter, lors de sa comparution, en mars dernier.
photo d'archives

La nouvelle dénonciation ne fait état que du crime d'infanticide; la mention "en le (l'enfant) plaçant dans un sac à ordures et en le laissant sur le bord du chemin" a tout simplement été rayée.

Après le plaidoyer, le défenseur a suggéré qu'un rapport présenteciel soit préparé à l'égard de sa cliente qui connaîtra sa sentence le 7 octobre.

Mme Carter avait été traduite devant la cour au début du mois de mars, après une enquête policière qui a duré plusieurs mois.

Un examen psychiatrique avait peu après conclu à son équilibre mental, du moins, au moment de l'expertise.

Le corps du bébé, il va sans dire, n'a jamais été retrouvé.

L'accusée risque cinq années d'emprisonnement. Le Code criminel n'édicte cependant aucune sentence minimale.

LE SOURIRE MATINAL

Chez le dentiste, le client n'arrête pas de parler et le spécialiste de s'écrier: "Voulez-vous ouvrir votre bouche et fermer votre gueule."

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby
L21302

Automobiliste blessé gravement à Cowansville

COWANSVILLE (RG)

Un automobiliste a subi de graves blessures au cours d'un accident survenu à Cowansville, durant la nuit de jeudi à vendredi.

Agé de 27 ans et demeurant à Lac-Brome, M. Gaétan Racicot circulait en direction de Cowansville, vers 3h15, quand il a perdu le contrôle de sa Hyundai 1985, sur la route 104, aux limites est de la ville.

Après un dérapage, la voiture s'est retrouvée dans le champ où elle a capoté. Au cours de l'embardée, le conducteur a été éjecté de son véhicule.

D'abord transporté à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins par les gens d'Ambulances Cowansville, M. Racicot a dû être transféré peu après au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, à cause de la gravité de ses blessures, de multiples fractures.

Au moment de mettre sous presse, on ignorait si sa vie était en danger.

Zeppelin intéresse la Malaisie

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Installée depuis sept mois à peine à Granby, la société Zeppelin Technologies n'a pas tardé à explorer les marchés d'exportation, regardant aussi loin que la Malaisie.

"Nous sommes actuellement en pourparlers avec ce pays d'Asie, nous devons d'ailleurs leur livrer le plus rapidement possible deux modèles de bateau afin qu'ils puissent les expérimenter et voir s'ils répondent bien à leurs besoins", indique M. Laurent Cloteau, directeur commercial.

Fabricant de pneumatiques, de semi-rigides et de rafts, la jeune PME multiplie, depuis son implantation sur le sol québécois, ses apparitions aux différents salons nautiques qui se tiennent sur le continent nord-américain. Il y a quelques semaines, elle était à Houston, au Texas, où elle exposait ses produits dans le kiosque aménagé par le gouvernement du Québec. Une participation payante puisque c'est à cette occasion que la compagnie a pris contact avec les représentants de la Malaisie.

"S'ils sont satisfaits du rendement et de la performance de nos embarcations, c'est, pour nous, la porte ouverte sur un marché au potentiel vraiment impressionnant", ajoute M. Laurent Cloteau. La Malaisie s'intéresse plus particulièrement à un type de bateaux, les semi-rigides de 14 et 11 pieds.

En plus de desservir les amateurs nord-américains de plaisance sportive, du tourisme en famille, Zeppelin a déjà mis la main il y a quelques mois sur un contrat de 270 bateaux, logé par l'armée américaine. Pour la société québécoise, c'est une carte de visite pour décrocher des contrats similaires de la marine, des garde-côtes. Un domaine que l'entreprise connaît bien, la Défense nationale, la Protection civile et les Forces Armées représentent quelque 85% du chiffre d'affaires de la société mère en France.

loto-québec Résultats

Provincial Tirage du 88-06-03

NUMÉROS	LOTS
2589917	1 000 000 $
589917	10 000 $
89917	1 000 $
9917	100 $
917	25 $
17	10 $

La Quotidienne Semaine du 88-05-28

	3	4
SAMEDI	641	1609
LUNDI	594	0431
MARDI	833	5218
MERCREDI	096	1619
JEUDI	102	6872
VENDREDI	855	1716

La Mini Tirage du 88-06-03

NUMÉROS	LOTS
336731	50 000 $
36731	5 000 $
6731	250 $
731	25 $
31	5 $
33673	1 000 $
3367	100 $
336	10 $

INTER PLUS Tirage du 88-06-03

NUMÉROS	LOTS
746308	250 000 $
46308	2 500 $
6308	250 $
308	25 $
08	10 $

NOS MOBILES	
21246	2 500 $
8138	250 $
073	25 $

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AGENDA

Aujourd'hui

Alanon tient une réunion au Pavillon du Nouveau Point de Vue à Ste-Brigide, ce soir à 20h30.

Danse Surprise au **club Amitiés Nouvelles de Granby,** à la salle Légion Canadienne, situé au 172 rue Court, à 21h.

Danse sociale au **Club d'âge d'or de Granby,** à 20h30.

Soirée d'animation avec Frère Denis Lévesque de Montréal, au **Café d'Accueil Chrétien,** situé au 24 St-Antoine Sud à Granby, à 20h.

Le **Centre d'Entraide de St-Césaire** tient une vente de vêtements usagés à son local de l'aréna, rue St-Michel, de 9h à 12h.

Soirée de danse avec l'orchestre Les Gais Chevaliers organisée par les **loisirs Or et Argent de Ste-Brigide,** au centre municipal, à 20h30.

Vente de vêtements usagés au sous-sol de l'**église St-Romuald de Farnham,** de 9h à 13h.

Soirée de danse avec l'orchestre Le Duo Tempo au **Club d'âge d'or de Marieville,** au Centre Récréatif, situé au 400 Dr Poulin.

Le **Club des loisirs Or et Argent de St-Césaire** vous invite à sa soirée de danse avec l'orchestre Les Etincelles, à la salle horison.

Grande danse au **Centre du Club 3e Age de Farnham,** au 421 rue Hôtel de Ville, à 20h30.

Soirée de danse au **Club d'âge d'or Princesse de Granby.**

Bingo monstre organisé par le **club Lions d'Acton Vale** à 19h30, au Club sportif de la ville. Les profits seront versés à la Fabrique pour repeindre l'église.

A venir

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby au Centre** d'Exposition Choinière, situé au 288 rue Bourget à Granby, ce soir à 19h.

Rencontres R3 au sous-sol de l'église St-Joseph de Granby au local 10, tous les dimanches à 19h.

Déjeuner-causerie au **Club d'âge d'or Princesse de Granby.** Un responsable de Unité Sauvetage vous expliquera l'importance de cette organisation.

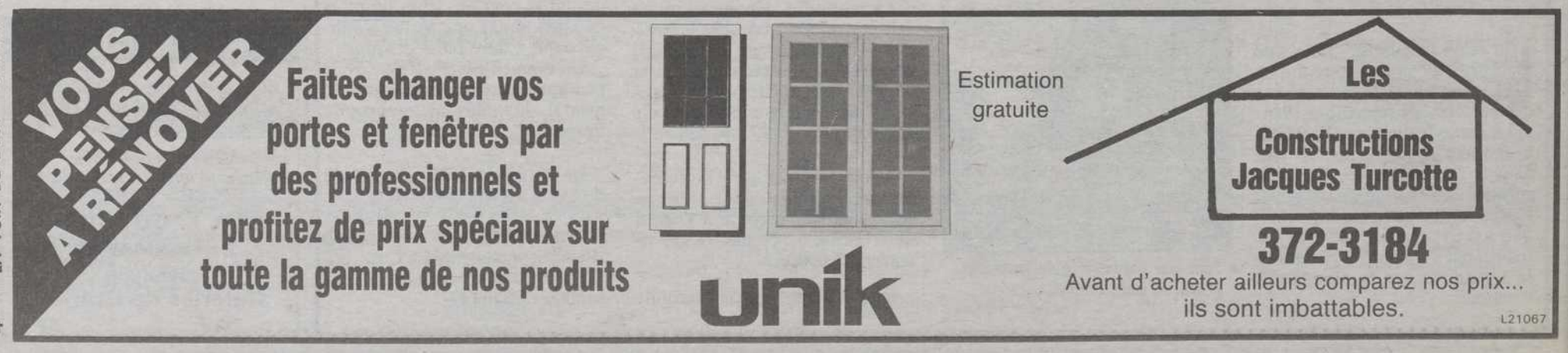
Brunch expo-artisanat, organisé par le cercle des **Fermières de Roxton Falls,** de 11h à 14h pour le brunch, suivi de l'exposition qui a lieu en la salle communautaire, sise au 125, de l'Eglise nord, à Roxton Falls.

Dernier déjeuner de fèves au lard (avant les vacances) organisé par les **Chevaliers de Colomb de St-Césaire,** de 8h à 13h. M. Laurent Vincent, sa famille et ses aides bénévoles habituels désirent nous rencontrer dans les salles des Chevaliers, rue Notre-Dame, à 2 rues de l'église.

Brunch à l'occasion de la fête des Mères et des Pères au local du **Club d'âge d'or de Cowansville,** de 11h à 13h, suivi d'un spectacle avec la chorale Les Contrepoints. Pour réservation de billets, veuillez vous rendre au bureau.

Marché aux puces du **club Lions de Granby,** au Jardin tropical, route 112 (sortie de Granby vers St-Paul). Les exposants pourront s'inscrire sur place dès 6h30 le matin.

Super bingo au profit de l'**Association de l'Amitié de Cowansville** (personnes âgées du Chateau Cowansville), au sous-sol de l'église Sainte-Thérèse, le mardi 7 juin, à 19 heures.



A l'aide d'un immense treuil, le poêlon de 3.5 m de diamètre a été installé, hier, au coin des rues Principale et Centre.

L'Omelette géante lance son programme

Les batteries... de cuisine en place

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Un immense poêlon de trois mètres et demi de diamètre spectaculairement planté en plein centre-ville par un immense treuil, ''la grande casse'' s'en vient à Granby.

Ce n'est pas le dernier exploit signé par le célèbre agent 007, James Bond, mais plutôt la Confrérie de l'omelette géante de Granby qui fourbit ses armes et place ses batteries... de cuisine en prévision de la grande nouba des 22 et 23 juin.

Les grands maîtres de la confrérie ont procédé, hier, à l'installation au coin des rues Principale et Centre de la fameuse poêle destinée à recevoir les 6,000 oeufs, les 12 litres d'huile et les 2 kilos de sel nécessaires à la confection de l'omelette géante. Et faisant d'une pierre deux coups, ils ont dévoilé le programme officiel des festivités.

Sous le signe de ''la grandeur des folies'', les fêtes de l'Omelette géante 1988 débuteront, noblesse oblige, par un sucré de petit déjeuner à la cabane à sucre. A 17h place aux flonflons et aux courbettes alors qu'une cérémonie protoculaire se déroulera à l'hôtel de ville de Granby, ponctuée par l'intronisation des grands maîtres, des chevaliers de la confrérie. Le lendemain, la fête se déplacera dans la rue: défilé, animation, concours, fête populaire, disco et bien sûr, préparation et partage de l'omelette géante. Pour l'occasion, la rue Principale sera piétonnière de Court à Gill pour toute la journée du 23 juin.

Les grands maîtres de la confrérie de l'Omelette géante de Granby, Mme Céline Végiard, M. François Gravel et M. Louis B. Grignon, en admiration devant l'instrument de leurs fines oeuvres.

photos Michel Paquette

Plusieurs concours sont au programme: l'enfant-poussin pour les jeunes qui se costumeront, le chant du coq sur les ondes de CHEF radio pour ceux qui feront entendre les meilleurs cocorico et l'omelette la plus haute... Les moins habiles pourront toujours deviner le poids de la poêle et gagner un voyage pour deux à La Nouvelle-Orléans.

Tous les marchands membres de la Sidac du centre-ville de Granby sont, eux aussi, invités à participer à la fête en décorant leurs vitrines aux couleurs de l'omelette géante (jaune, blanc, noir) et en cassant leurs prix.

MARCHÉ AUX PUCES

Le Club des Lions de Granby désire informer la population de la région qu'il tiendra un marché aux puces.

Le dimanche 5 juin 1988, au Jardin tropical, angle boulevard Bouchard et Chemin St-Paul à Granby de 6 h 30 du matin à 17 h.
100 espaces sont à louer. Profitez-en pour vider votre grenier ou votre sous-sol tout en supportant le Club Lions de Granby. Location: 20 $ l'unité (apportez vos tables).
Pour réservation ou information, communiquez avec le
Lion Henri Côté **375-2435** ou Lion Rhéo Bernier **375-2428.**
En cas de pluie remis au 12 juin
Bienvenue à tous.
L20784

MIEUX SUR TOUS LES POINTS

VENTE D'AMORTISSEURS À 99¢

C'EST LE MOMENT D'EN PROFITER!

L'EXPERT EN CONFORT

MONROE

Achetez trois amortisseurs Monroe* au prix de vente suggéré et le quatrième ne coûte que 99¢. Cette offre limitée s'applique à des amortisseurs sélectionnés à gaz Monroe. Venez nous voir dès aujourd'hui pour obtenir tous les détails et économisez.

GRATUIT
• inspection
• estimation
• installation

GARANTI DU SILENCIEUX
aussi longtemps que vous êtes propriétaire de votre véhicule
L-20778

OUVERT
Lun. Mar. Merc. 8h. à 18h.
Jeu. Vend. 8h. à 20h.
SAMEDI 8h. à midi

PNEUS LESSARD
483 BOIVIN 378-9915 (coin St-Charles)

MasterCard VISA
maxi PNEU

Le choix #1 pour louer une voiture.
Hertz loue des Toyota et d'autres grandes marques.

Maintenant ouvert les samedis matins de 9h à 12h pour location seulement.

ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et Voie d'accès de l'Autoroute Granby

Hertz

C'est le temps des vacances...et en groupe S.V.P.

Estrie Toyota vous offre la chance de profiter à plein de vos vacances.

Nous avons à louer des vans pouvant accueillir de 7 à 15 passagers, équipées d'air climatisé, de moteur à essence ou diesel, etc. A la journée ou à la semaine.

Pourquoi pas une visite aux Expos avec vos amis, parents ou collègues?

Réservez dès maintenant **378-8404**

L-21407

Des jumeaux "hi-tech" pour Chantal et Guy

Françoise Boutin

N'essayez pas d'éteindre la lueur qui illumine les yeux de Guy Choinière, elle brille et son enthousiasme, il la communique à tout le monde. "Il ne tient plus sur terre" commentent certains compagnons de travail, à la Voix de l'Est.

Sa joyeuse complice, Chantal Crête, est beaucoup plus calme. On sent toutefois que sa responsabilité, dans le secret qu'elle partage, comporte des risques émouvants.

"On est encore trop insécure pour même choisir leurs noms. Et puis, on ne connaît pas encore leur sexe", disent-ils.

L'excitation dont ils font preuve et le langage au pluriel qu'ils utilisent, ne révèlent pourtant, jusqu'à maintenant, rien d'exceptionnel. Enceinte, Chantal attend des jumeaux.

Jusqu'au moment où, dans un élan de franchise, elle avoue sa stérilité absolue... Alors, comment a-t-elle pu...

Fécondation in vitro

"Un coup de pouce de la science", explique Guy, échographie en main. L'air rêveur, perplexe, il pointe du doigt les deux oeufs fécondés. "Des jumeaux, nous aurons des jumeaux", répète-t-il. Décidément, le couple destiné à l'infertilité n'y va pas de mains mortes.

La rencontre "ovulo-spermatozoïdale" a eu lieu dans une éprouvette le 6 avril 1988. Si le compte est bon, les jumeaux Crête-Choinière verront le jour peu après Noël. Alors, pourquoi ne pas devenir célèbres et naître le premier de l'an 1989!

Trêve de plaisanteries, l'expérience in vitro comporte bien des risques. En plus des étapes physiques et psychologiques à franchir, et du coût onéreux de l'aventure, les couples confrontés à cette option ont à faire face à un puissant tabou social.

Le couple Crête-Choinière a investi plus de $7,000 dans cette histoire d'amour.

Coincés par le coût élevé qu'implique leur démarche et sachant très bien que seulement 15% des grossesses in vitro sont menées à terme, Chantal et Guy se plient religieusement à toutes les exigences des médecins.

"Pas d'exercices violents, seulement de la marche à pied. Des heures de travail réduites de moitié et, quotidiennement, une petite dose d'hormones injectée par mon partenaire, afin d'aider au bon fonctionnement de l'ovaire, jusqu'à ce que le placenta prenne la relève", résume-t-elle.

Pendant que se développe le foetus, Chantal et Guy soulèvent mer et monde. Ils vnt jusqu'à vendre leur coquet appartement pour acheter une maison plus grande.

Ils jubilent même dans l'incertitude des trois premiers mois. "On nous conseille de ne pas préparer la chambre des enfants avant le cinquième mois de grossesse", précise Chantal, à qui il ne reste que onze semaines d'attente avant d'atteindre cette étape.

Un "must"

Il y a trois ans, Chantal débute une série d'examens qui prouvent qu'elle a les trompes de Fallope totalement bouchées.

"Le diagnostic des médecins, le même que pour la majorité des femmes infertiles qui ont recours à la fécondation in vitro, révèle que l'infection des trompes a été provoquée par un stérilet mal posé" raconte Chantal.

Alors, la science tente de réparer cette erreur avec, entre autres, les manipulations in vitro.

Cependant, on ne s'engage pas dans ce processus sans d'abord vouloir connaître les causes du problème et tenter de le résoudre à l'aide de méthodes scientifiques disponibles, souvent sophistiquées.

Chantal a dû accepter qu'on lui souffle inutilement dans les trompes.

On lui a pratiqué une laparoscopie. Cet examen exploratoire sous anesthésie générale permet, à l'aide d'un petit télescope introduit par une incision au niveau du nombril, de voir les organes reproducteurs.

Aux grands maux, les grands remèdes

"Nous aurons un bébé hi-tech", dit Guy Choinière. Bien sûr, le couple aurait pu vivre toute l'expérience au Québec. Le Centre hospitalier de l'Université Laval à Québec (CHUL), les hôpitaux Maisonneuve-Rosemont et St-Luc à Montréal ont chacun une clinique de fertilité.

Le coût, de $3,000 à $4,000, fait moins sursauter que les $7,000 déboursés par le couple. C'est que le régime de l'assurance-maladie couvre le minimum, soit, la consultation et certains examens de base. Quant aux médicaments et au travail de laboratoire, ils sont laissés au compte des patients.

Les deux Granbyens, pressés, sont résolus à accélérer le délai minimal de six mois qu'exige le processus hospitalier du Québec. Ils veulent ainsi éviter les délibérations du comité formé de gynécologues et d'obstétriciens sur l'éligibilité des candidats. Ils arrêtent leur choix sur le spécialiste Vito Cardone, de l'Institut de fertilité de Montréal, une clinique privée.

Mais voilà, des contraintes budgétaires forcent le docteur Cardone à émigrer aux Etats-Unis, à Boston. Il se retrouve en quelque sorte parmi le contingent de scientifiques canadiens obligés de fonctionner à l'extérieur du Québec.

"Et pendant que le monde francophone délibère sur l'éthique du programme de fécondation in vitro, ne laissant aux médecins québécois que de faibles moyens techniques, l'Ontario accorde une subvention de $2 millions à un programme similaire", explique le gynécologue Cardone.

L'invitation que lui lancent des chercheurs bostonnais est irrésistible. "Je veux maintenir un haut degré d'excellence et participer activement à l'évolution de la fécondation in vitro, explique le médecin, responsable du Centre médical AtlantiCare, depuis le 4 mars 1988. "En plus de l'équipement à la fine pointe, j'ai maintenant l'expertise nécessaire".

Guy Choinière et Chantal Crête vont enfin pouvoir réaliser leur rêve. Ils auront des jumeaux, qui verront le jour grâce à la haute technologie.
Photo Michel Paquette

A Montréal, en un an de pratique dans sa clinique, le docteur Cardone a permis la naissance de quatre enfants in vitro, et de 18 grossesses évolutives, c'est-à-dire ayant dépassé le stade de l'avortement (trois mois). Son enthousiasme est évident lorsqu'il aborde le cas Crête-Choinière, ses premiers patients à Boston, mais surtout ses premiers jumeaux.

Convaincu de l'efficacité du docteur avec qui "nous avions commencé le traitement à Montréal, nous avons donc décidé de le rejoindre à Boston, nous assurant ainsi les services du meilleur spécialiste dans le domaine", relate Chantal.

Boston

A Boston, Chantal vit trois semaines de science-fiction, où se mêlent examens de base, prises de sang, échographies.

Les chercheurs doivent d'abord trouver l'oeuf afin de stimuler l'ovaire et ainsi obtenir une maturité ovulaire. "C'est l'étape de la stimulation hormonale", explique le docteur Cardone.

Par la suite, la laparoscopie permet de pratiquer une succion des oeufs. Pour augmenter les chances de réussite, quatre ovules matures ont été sélectionnées afin de rencontrer dans une éprouvette, des spermes également choisis, les plus forts parmi la myriade.

Pendant deux jours, les protagonistes font connaissance et s'ils s'acceptent, ils permettront le développement embryonnaire ou la division cellulaire. "Pendant les 48 heures d'attente, mon vagin a servi d'incubateur, l'éprouvette étant soutenue par un diaphragme", commente Chantal.

"Cette méthode d'incubation unique est celle qui ressemble le plus au processus normal", explique le docteur Cardone.

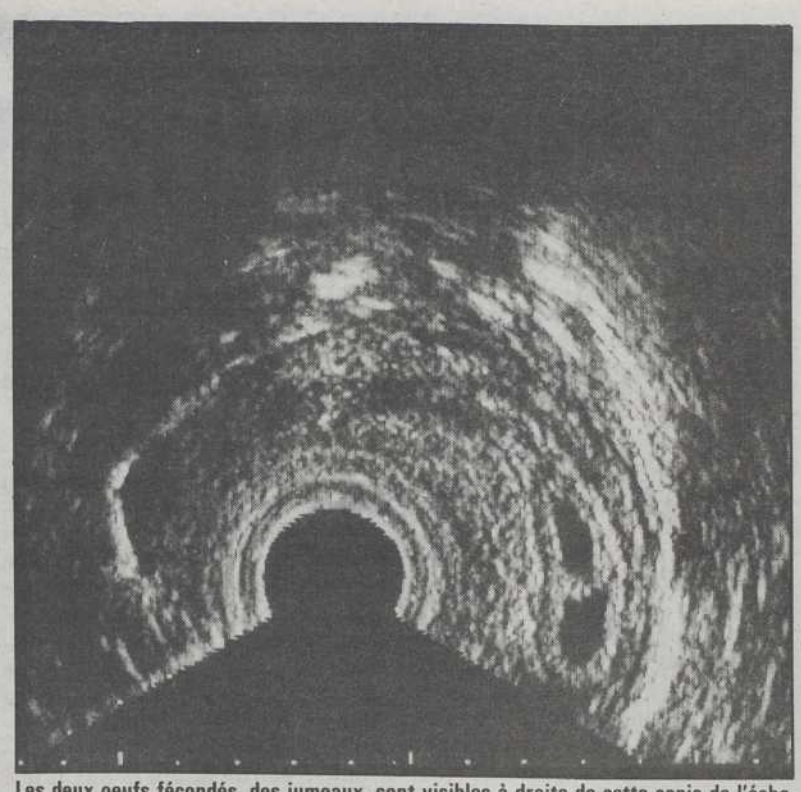
Toutes les manipulations et leur déroulement sont sous constante observation. Les embryons dont le développement est douteux sont rapidement éliminés. "Une des cellules sélectionnées était difforme, les chercheurs ont pu tout de suite l'exclure du groupe", commente Chantal.

Etant donné que le processus s'est déroulé à merveille, les embryons ont été implantés dans l'utérus de Chantal le 6 avril. Ce geste enclenche cependant le sévère régime de tranquillité qu'elle doit suivre.

"Après l'implantation, je suis restée quatre jours au lit", explique Chantal, radieuse à l'idée que, bientôt, son rêve sera réalité.

De retour au Québec, après un mois à Boston, les quatre coeurs se sont mis à battre à l'unisson. La victoire est proche. Au moindre pépin, Chantal et Guy n'ont qu'à s'envoler vers Boston où les attend le docteur Cardone.

Louis Roberge, médecin à la clinique Robinson, suit de près la grossesse pour le moins particulière de Chantal. Selon lui, "il n'y a pas de différence entre cette grossesse gémellaire et celle du même type chez d'autres femmes".



Les deux oeufs fécondés, des jumeaux, sont visibles à droite de cette copie de l'échographie prise le 7 mai 1988 au Centre de fertilité AtlantiCare, après un mois de vie utérine.

la Salle de Bains

met à votre disposition ici-même à Granby 9 salles de montre différentes entièrement équipées.

Dépositaire

DFA DESIGN FRANC ART

Accessoires de salle de bain
Disponibles en 14 couleurs

Maintenant département de matériel électrique

ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE

Venez comparer nos prix et vous serez surpris de nos bas prix.

la Salle de Bains

Nous avons tout en inventaire: bains, bains tourbillons et thérapeutiques, cabinets d'aisance, douches, lavabos, miroirs, robinetterie, plomberie, accessoires de décoration, etc.

38, boul. Pie IX, Granby
375-7427

Michel Caya et Gilles St-Laurent, coprop.

Voisin de la Maison Funéraire J.A. LeSieur Inc.

L20834

Vente Anniversaire

10%

sur toute notre nouvelle marchandise printemps-été.

Chaussures hommes et femmes

NOUVELLEMENT ARRIVÉE!

Boutiques Newport

1850 boul. St-Joseph, Drummondville
Galeries de Granby, Granby
370 Principale Ouest, Magog
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Galeries 4 Saisons, Sherbrooke
81 Wellington Nord, Sherbrooke

VISA MasterCard

Galeries de Granby, Granby 375-0920

L20742

La Semaine des municipalités proclamée lundi

Le ministre André Bourbeau la clôturera à Dunham le 12 juin

Nicole Paquette

DUNHAM

A tout seigneur tout honneur. C'est à Dunham, dans sa ville d'adoption, que le ministre des Affaires municipales André Bourbeau viendra clôturer le 12 juin la Semaine de la municipalité, qui sera proclamée lundi à Montréal.

Pour la deuxième année consécutive, quelque 300 des 1,500 localités du Québec proposeront à leurs contribuables des activités susceptibles de mieux faire connaître les services municipaux.

"La semaine de la municipalité répond à un besoin exprimé par les villes qui souhaitent faire connaître l'éventail de leurs services et accroître la participation des citoyens aux affaires municipales, conseils ou consultations", explique Richard Thériault, directeur des communications au ministère des Affaires municipales.

Au moins cinq villes de la région participent à ces festivités. La Ville de **Dunham** organise le 5 juin un hommage aux bénévoles, et une soirée canadienne le 10 juin. Le samedi, les citoyens pourront visiter différents services municipaux, y compris la nouvelle usine d'épuration des eaux, lors de la journée portes ouvertes. La clôture officielle de la Semaine se déroulera au restaurant la Métairie à 11h30, le dimanche 12 juin, en présence de plusieurs dignitaires de la région.

A **Cowansville,** le tournoi de balle-molle du maire prendra place les 11 et 12 juin, à la plage municipale. Chaque conseiller présentera une équipe formée de résidents de son quartier, tandis que le maire comptera sur la collaboration des employés municipaux. Les citoyens sont attendus le dimanche 12 juin pour une journée Portes ouvertes à l'usine d'épuration et à la plage municipale, où le service d'incendie et l'Unité de secours Brome-Mis sisquoi démontreront leur savoir-faire.

Cette année, **Bedford** mise sur la jeune génération pour la Semaine de la municipalité. Le maire Marcel Béchard et le secrétaire-trésorier Bertrand Déry rencontreront au cours de la semaine les écoliers, soit à l'hôtel de ville ou à l'école même.

A **Acton Vale,** le programme propose entre autres un concert au kiosque Yvanhoe Fortier, au centre-ville, le 7 juin à 19h. A 19h30, une réunion spéciale réunira le conseil municipal et le conseil étudiant de la polyvalente Robert-Ouimet. Le mercredi 8, les élus dirigeront un bingo au centre d'accueil d'Acton Vale, alors que le 11 juin, les citoyens pourront visiter l'usine de filtration et la bibliothèque municipale. Un défilé des équipements de la municipalité viendra clôturer les festivités, le dimanche 12 juin à 14h, suivie d'une compétition des Optimistes au parc Daniel-Mar tin.

Enfin **Valcourt** ouvrira la Semaine de la municipalité avec un souper-bénéfice pour la Maison des jeunes, le dimanche 5 juin à la salle municipale. Une réunion spéciale du conseil prendra place le 6 juin, suivie le 7 d'une visite à la caserne des pompiers et le 8 d'une visite de l'usine d'épuration. Des ativités diverses, bains publics, clinique de golf et sécurité à vélo se dérouleront les 10 et 11 juin. Le 12 juin, une messe sera célébrée au club de golf à 10h30, suivie d'un brunch à midi.

boutik Électrik & Mr. Rasoir

Nombreux spéciaux en magasin

RASOIR PHILLIPS ÉLECTRONIQUE 900
109 $

RASOIR Braun à pile
19.95 $

PURIFICATEUR d'air Bionaire 500
99 $

CAFETIÈRE Mélitta 10 tasses
49.95 $

CAFETIÈRE Black & Decker ac 860
99.95 $

Quantité limitée

Appareils électriques – rasoirs – aspirateurs domestique et central – vente et réparation de toutes marques – vente et aiguisage de couteaux et ciseaux

HALLES de GRANBY
715, boul. Leclerc Ouest
375-6464
L21085

Cowansville TOYOTA inc.

Normand Paulin
représentant
397 Rivière Cowansville
263-8888
L-21401

A votre service tous les jours Yvette et Gilles
372-4732
Granby
Paroisse St-Benoit secteur Miner

Comment ajouter de la vie à vos jours et des jours à votre vie?
Avec **Shaklee** naturellement
Shaklee
Distributeur Indépendant
L19884

Robert Jodoin
comptable agréé
Robert Jodoin, c.a.
62 Robinson Sud
Suite 306
Granby
Bur.: 375-9100
Rés.: 378-9515
L21153

Woolco
AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire intitulée "Je l'aime papa" insérée dans le journal La Voix de l'Est du 4 juin 1988, la perceuse tournevis annoncée à la page 10 à 29.87 et le lecteur de cassettes à 49.99 ne sont pas disponibles. De plus le pistolet-colleur Bostik aurait dû se lire 22.99 et le barbecue portatif 54.77.

Aussi la poussette de golf à la page 8 est non conforme à l'illustration.

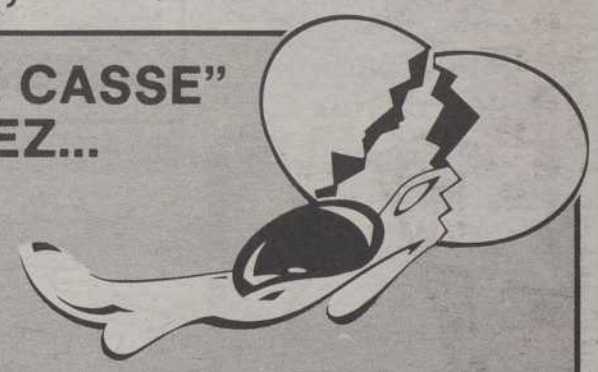
Nous nous excusons de ce contretemps.
L14003

Le 23 juin 1988 à Granby, c'est la fête.

La Confrérie de l'Omelette Géante de Granby Inc.

GRANBY
OMELETTE GÉANTE

"LA GRANDE CASSE" IMAGINEZ...
6,000 oeufs
12 litres huile
2 kilos de sel



Une poêle de 3.5 m dont le manche est un poteau de téléphone. Les Chevaliers armés d'immenses spatules remuant cette Omelette Géante et la distribuent GRATUITEMENT aux centaines de curieux.

Trouver le poids de la poêle et courez la chance de gagner un voyage en Nouvelle-Orléans, pour 2 personnes à l'Omelette Géante Abbeville

La poêle sera exposée à l'angle des rues Centre et Principale

Le gagnant du concours sera dévoilé à 18 h le 23 juin sur la place publique

Nom .....
Adresse .....
Téléphone .....
Nom du membre Sidac .....
.....
Poids estimé en gramme de la poêle .....

Les règlements du concours sont disponibles chez nos vérificateurs; Goyette & Nadeau c.a. et les membres Sidac.

Dépôt des billets de participation chez les marchands Sidac
L-21454

SIDAC centre-ville de Granby — Société d'initiative de développement des artères commerciales.
La Voix de l'Est
CHEF 1450

12 mois sans intérêt

Achat minimum 400 $ • 10% d'acompte + taxe
• Pour clients qualifiés • Sont exclus les électroménagers

Télécouleur 20 po.
Modèle FXR469R

*Télécommande numérique ChanneLock
*Commande de finesse du trait

499 $

taxe 44.91 $

543.91 $

10% de dépôt + taxe 99.30 $

444.61 $

12 paiements de **37.05 $**

RCA

Télécouleur 14 po.
Modèle EPR350

Télécouleur XL-100 de qualité à un prix plus qu'abordable. Les syntonisateurs transistorisés sont dotés de boutons séparés pour les canaux VHF et UHF. Accord précis automatique pour une image sans dérive. Haut-parleurs de 3 1/2 po. Coffret de plastique avec choix de fini ébène ou noyer. H-13 po., L-17 1/8 po., P-15 3/4 po.

249 $

RCA

Télécouleur 21 po.
Modèle FPR500

Rendement XL-100 à un prix qui convient à toutes les bourses. Tube-image Hi-Con[md] à coins carrés. Syntonisation transistorisée fiable avec boutons séparés pour les canaux UHF et VHF. Haut-parleurs de 3 po. Coffret de plastique au fini noyer. H-17 po., L-23 1/8 po., P-19 5/8 po.

399 $

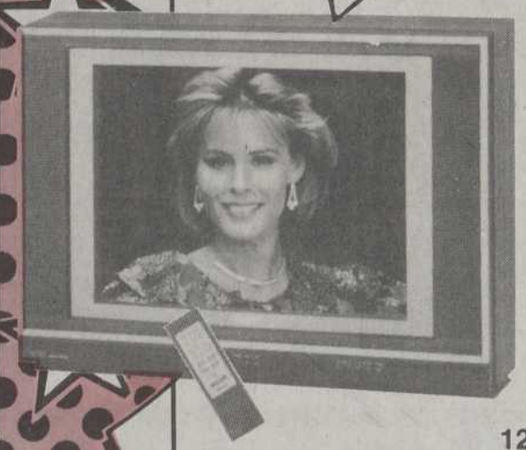
taxe 35.91 $

434.91 $

10% de dépôt + taxe 79.40 $

355.51 $

12 paiements de **29.63 $**



Télécouleur 21 po.
Modèle FPR483E

*Télécommande numérique ChanneLock
*Affichage à l'écran de l'indicatif du canal

629 $

taxe 56.61 $

685.61 $

10% de dépôt + taxe 119.51 $

566.10 $

12 paiements de **47.17 $**

799 $

taxe 71.91 $

870.91 $

10% de dépôt + taxe 159.00 $

711.91 $

12 paiements de **59.33 $**

Télécouleur 28 po.
Modèle FPR710R

Modèle de table compact qui vous assure le rendement Color-Trak des grands écrans avec sa conception "tout image". Comprend une télécommande numérique à 18 boutons. Les autres caractéristiques de luxe comprennent le tube-image Hi-Con[md] à coins carrés, la syntonisation de 120 canaux d'antenne et de câblodistribution et l'autoprogrammation. Haut-parleur ovale de 5 po. Coffret de plastique au fini chêne fauve. H-23 1/4 po., L-26 7/8 po., P-19 po.

QUANTITÉ LIMITÉE
PROMOTION JUSQU'AU 18 JUIN 88

MEUBLES GEMO

Carte de crédit MEUBLES GEMO disponible

VISA MasterCard

727, rue Cowie
Granby
378-6209 378-9300

L-21460

Commercial
CONSTRUCTION CYB inc GÉNÉRALE
Industriel

Vous avez des problèmes de couverture?

Appelez sans faute

Jean-Claude Massé
Spécialiste couvreur

Estimation gratuite
539-4366

L21355

Super Spécial
Salon Dynasty
unisexe

– soins du visage –
– maquillage-manucure –
– épilation –
– pose d'ongles –

GINA

NOUVEAU
ESTHÉTIQUE
Produits
"Pierre
Anton"

357 St-Jacques, Granby 375-2913

L21135

Jean-Denis Daigle
Prop.

AUTO **J.D. DAIGLE**

Heures d'ouverture

Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi
de 10 h à 17 h

1454 Shefford
Bromont
534-0407

86, rang Picard
Waterloo
Rés.: 539-2065

L21362

Protection des cours d'eau: pas d'opposants à Lac-Brome

Nicole Paquette
LAC-BROME

Le règlement sur la protection des cours d'eau adopté en mai par le conseil municipal de Lac-Brome n'a rencontré aucune opposition lors de la consultation par registre, hier.

Personne n'a apposé sa signature au livre, alors qu'il en aurait fallu 462 pour désavouer le règlement. La consultation était ouverte à toute la population; au total, 4,059 personnes étaient habilitées à se prononcer sur la question.

Le règlement sur la protection des cours d'eau instaure des normes de protection supérieures à celles du ministère de l'Environnement, avec des bandes riveraines de 10 à 45 mètres selon les secteurs. Piloté par la conseillère Frances MacKeen, il est destiné à protéger l'environnement et plus spécialement le lac, principal élément touristique de la Ville.

SURVOL

Interruption de courant

GRANBY — Hydro-Québec devra interrompre le courant dans trois secteurs de Granby et un de Saint-Alphonse-de-Granby, lundi le 6 juin, afin de procéder au prolongement de son réseau. Les 75 abonnés des rues Beaumont et Brignon, entre Saint-Jacques et Saint-François, seront privés d'électricité entre 14h30 et 16h30. Les 55 clients des rues Providence et Savage, au-delà de la rue Comeau, ainsi que ceux de la rue Babin, vivront la même situation entre 15h et 16h. Ce sera aussi le cas, à la même heure, des 50 abonnés des rues Windsor, Choquette et Place Windsor. A Saint-Alphonse-de-Granby, les 60 clients des rues Céline, Sylvain, Réal, Benoit, Juneau et Danielle, seront aussi privés d'électricité entre 13h30 et 16h.

Souper libéral au homard

GRANBY — L'Association libérale fédérale de Shefford tient aujourd'hui, à 18h, son souper bénéfice annuel au homard. La soirée, à $125 le couvert, se déroulera à l'érablière La Grillade, dans le canton de Granby. Le député Jean Lapierre sera évidemment présent et sera accompagné pour la circonstance de Francis Fox qui prononcera un discours au début de la soirée. On attend plus de 300 personnes.

Asphalte dans le canton: le contrat à Pavages St-Paul

CANTON-DE-GRANBY — C'est la compagnie Pavages St-Paul ltée qui a obtenu le contrat d'asphaltage dans le canton de Granby grâce à une soumission au taux de $47.60 la tonne métrique. Dans notre colonne "Granby en bref" d'hier, il a été mentionné par erreur que le contrat avait été accordé à Construction Désourdy inc.

Les Petits chanteurs ne sollicitent pas

GRANBY — Les Petits Chanteurs de Granby tiennent à aviser la population qu'ils ne sont d'aucune façon associés à la sollicitation qu'effectue présentement dans les rues de Granby un cor de clairons appelé "Les Ambassadeurs" et visant à financer un voyage en Europe.

Concert au profit des oeuvres du cardinal Léger

GRANBY — L'Orchestre symphonique de Montréal présente ce soir, à 20h30, à la salle Wilfrid-Pelletier, un concert Saint-Preux au profit des oeuvres du cardinal Paul-Emile Léger. Le public peut se procurer des billets, au coût de $100, en contactant Chantal Théorêt, à la Fondation Jules et Paul-Emile Léger, 514-495-2409.

Condominiums au LAC BROME ???

Voyez plutôt l'alternative:

LES PAVILLONS DU LAC BROME

RESIDENCES UNIFAMILIALES

OCCUPATION ETE '88

Vie champêtre et de détente par excellence. Domaine couvert de verdure et d'arbres. La plupart des modèles avec deux salles de bain et foyer dans chaque pavillon. Piscine, marina, planche à voile et autres sports nautiques, directement chez vous: tennis, ski, équitation, golf à votre portée. A moins de 25 minutes des six (6) centres de ski: Bromont, Sutton, Orford, Jay Peak, Owl's Head et Shefford. A une heure de Montréal via l'autoroute des Cantons de l'Est (autoroute 10, sortie 90, rte 243 chemin Bondville, direction Knowlton, suivi par 215 et tournez au:

261 Chemin Bondville
Lac Brome
243-4166 375-7379
263-1925

Prix de pré-vente
à partir de 130,000 $ + 2 $/p.c. (terrain)

C11314

LE 5 JUIN
GRANDE OUVERTURE
Dimanche 5 juin
de 9 h à 17 h
seulement
C'est la fête
COCKTAIL • BALLONS • SURPRISES • CADEAUX
venez visiter
Matériaux Granby
1000, rue Principale
Granby
(514) 375-1510
L21247
Le plus grand magasin "Bricolage" à l'Est de Montréal

COMMENTAIRES

Valère Audy

Une fonderie

La Métallurgie Farnham reprendra donc vie, mais sous le nom de Fonderie Unique. Acquise, réaménagée et rééquipée au coût de $5 millions par M. Robert Moodyman, un industriel déjà établi ailleurs, l'usine, qui sera inaugurée dans quelques jours, produira des pièces d'acier pour camions.

Voilà une nouvelle d'autant plus intéressante qu'elle remet en valeur d'importantes installations abandonnées sans requérir l'aide gouvernementale, que l'investisseur a vraisemblablement d'intéressants noms dans son carnet de commandes, que cette fonderie pourrait devenir un gros employeur et que Farnham a justement besoin d'emplois.

Concernant ces derniers points, il importe de signaler que l'entreprise compte déjà une vingtaine d'employés et qu'il presse de mettre la fonderie en production de façon à satisfaire les clients américains et ontariens qui attendent déjà la livraison du matériel commandé.

Mais M. Moodyman n'entend rien bousculer. Il compte prendre le temps de constituer ''une bonne équipe de travailleurs fiables''. En supposant que tout aille bien en matières de commandes et production, le personnel pourrait atteindre la centaine dès la première année et doubler d'ici cinq ans.

Comment ne pas souhaiter la meilleure des chances à l'investisseur et aux travailleurs de Farnham qui en attendent tellement qu'ils sont déjà 300 à lui avoir adressé une demande d'emploi.

La gastronomie

Sous le titre ''Une ombre au tableau de Granby'', un commentaire pressait tout récemment les Granbyens de se soucier davantage de la qualité de la restauration offerte pour apporter les correctifs qui s'imposent et ainsi préserver leur rénommée de ville gastronomique et, forcément, celle de leur Festival gastronomique. Rappelons qu'il y a toujours d'excellentes tables à Granby, mais qu'il y en a d'importantes qui se dégradent et qui ternissent l'image de cette ville.

Ces quelques paragraphes n'ont pas pour objectif de revenir sur ce qui a déjà été dit, mais plutôt de signaler, exemple à l'appui, qu'il y a menace aux portes ou presque, qu'un événement de nature gastronomique à la fois original et humanitaire est susceptible de voler la vedette au Festival gastronomique de Granby. Aussi, aurait-on avantage à se ressaisir, peut-être même à s'en inspirer.

Il s'agit du ''Buffet des Nations'' que le Service d'aide aux néo-canadiens organise annuellement à Sherbrooke. Les revenus ($85,000 en 17 ans) servent à dépanner les gens fraichement arrivés de l'étranger en cas d'urgence. Avec l'aide de bénévoles, des représentants de plusieurs pays offrent leurs spécialités culinaires aux dégustateurs.

Or, le dernier buffet a permis à plus de 700 participants de la région de Sherbrooke de goûter à des mets de 36 pays tout en prenant contact avec leurs concitoyens d'origine étrangère. Depuis quelques années déjà, tous les billets ($25 chacun) partent à la vitesse de l'éclair dès leur mise en vente. Trois-Rivières, qui vient de faire l'expérience de cette formule, a pu offrir des spécialités d'une quinzaine de pays.

Ce qu'il faut en retenir, c'est que ce buffet, en supposant que ses responsables continuent de le développer, pourrait bien devenir avec le riche éventail de ses mets étrangers l'événement gastronomique populaire le plus recherché en Estrie et devancer ainsi le Festival gastronomique de Granby comme véhicule publicitaire. C'est un risque bien réel même si tel n'est pas le principal objectif des organisateurs.

REVUE DE PRESSE

L'attitude de Reagan

Pour **Guy Cormier**, de **La Presse**, le président Reagan est peut-être en train d'inaugurer un nouveau style de rapport entre gouvernements autorisant chacun à se mêler des affaires de chacun.

On prétend que M. Reagan doit se faire, sur toutes les tribunes, l'avocat passionné des droits de l'homme et que, loin d'affaiblir M. Gorbatchev et de ralentir son élan, l'attitude de M. Reagan les soutient. Cormier n'est pas sûr de la solidité de cette hypothèse. Il est bien possible, au contraire, que le président américain, sans avoir recherché ce résultat, ait fourni aux adversaire du leader russe des arguments qui serviront plus tard à le démolir.

DOCUMENT

Une union au service de ses membres

NDLR: La Voix de l'Est reproduit aujourd'hui le message que livre en éditorial M. Camille Rouillard, maire de Valcourt et nouveau président de l'UMQ (Union des municipalités du Québec), dans la revue URBA, une publication mensuelle du services des communications de l'UMQ.

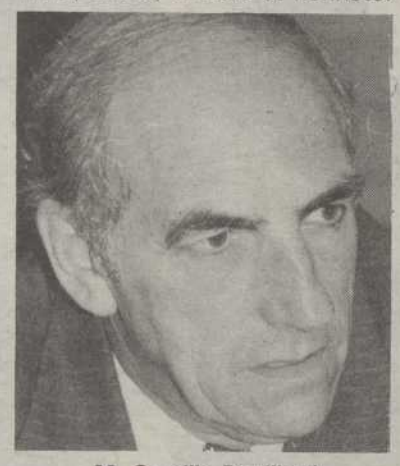
C'est avec enthousiasme et bien des projets en tête que j'entreprends mon mandat de président et plus particulièrement cette chronique où j'ai le privilège de m'adresser directement à tous les membres de l'Union. Je tiens d'abord à souligner l'ardeur, la grande implication et le travail exceptionnel accompli par mon prédécesseur, M. Jean Pelletier. Je m'efforcerai d'être digne de lui succéder. Je me dois de souligner également la qualité du personnel de l'Union.

Comme je l'ai déjà dit à quelques reprises, le président de l'UMQ est le représentant de tous ses membres, sans exception, qu'il s'agisse de petites, de moyennes ou de grosses municipalités ou de MRC. Nous nous sommes regroupés en union pour mettre en commun nos forces mais aussi nos besoins. Et je puis vous certifier qu'en tant que président, j'entends porter une attention particulière à tous vos besoins. Votre union est là pour vous donner des services, c'est sa fonction première.

Pour cette raison, l'UMQ a mis l'accent sur le développement des services aux membres et pour mieux répondre aux nombreuses demandes, des ressources additionnelles, notamment en informatique, ont été ajoutées.

En ce qui concerne toute la problématique des relations avec le gouvernement, j'ose espérer que le mémoire de 27 pages, que nous avons remis au premier ministre le 3 février dernier, fera son chemin. Nous ne brasserons pas du papier pour brasser du papier et le gouvernement non plus, souhaitons-le. Quand j'aurai terminé mon mandat, j'espère bien que plusieurs dossiers seront définitivement réglés.

S'il doit exister un partenariat avec le gouvernement, celui-ci ne sera possible que si chacun est franc, direct, sincère et honnête.



M. Camille Rouillard

De part et d'autre, il y a beaucoup à gagner. C'est pourquoi je suis prêt à poursuivre l'expérience tout en espérant que les différents ministères, surtout celui des Affaires municipales, feront preuve de bonne collaboration.

Par ailleurs, je suis prêt à rouvrir la discussion avec l'autre union car, bien que je sois solidaire du discours de M. Pelletier au congrès, je pense qu'il est possible de rétablir un climat serein, lorsque la franchise est de pair. Je suis prêt à faire le nécessaire pour rencontrer M. Nicolet, duquel je suis d'ailleurs géographiquement très près, afin d'en arriver à un dialogue soutenu.

Mes préoccupations se situent également face à l'avenir de notre société. Le monde municipal ne peut pas se mettre des oeillères et rester à l'écart de tout ce qui va surgir dans les prochains 10 ans. Les problèmes sérieux vécus par les 14-18 ans (ceux qui ne se sentent bien nulle part dans notre monde) me tiennent particulièrement à coeur. On ne peut pas les laisser errer en marge de la société. Tôt ou tard, il faudra les récupérer. Plus tôt on se penchera sur le problème, moins élevé sera le coût social pour toute la société, le monde municipal y inclus. Et que dire du vieillissement de la population!

Je tiens à souligner, en terminant, la qualité du congrès que nous venons de vivre. Je souhaite que ses retombées soient des plus positives pour tous. Je suis persuadé que la maturité du monde municipal est telle que chacun est capable de se bâtir une stratégie gagnante.

Enfin, pour répondre le plus fidèlement possible aux besoins de tous les membres, nous comptons sur chaque municipalité. Qu'aucune n'hésite à nous faire part de ses suggestions. Vous l'aurez compris, je mise beaucoup sur le dialogue. Que s'approfondisse la communication entre nous tous, membres, administrateurs, employés et moi-même votre président. Nos actions n'en seront que plus efficaces. Je nous le souhaite de tout coeur.

LES LECTEURS

Une loi qui pénalise les handicapés

Service d'immatriculation
Régie de l'assurance
automobile du Québec
Québec

Monsieur ou Madame,

Je vous écris au sujet de la nouvelle loi sur les vignettes qui seront installées sur la plaque des automobiles des personnes handicapées à travers la belle province de Québec.

Je crois sincèrement que cette loi est extrêmement confuse dans son ensemble et qu'elle punit véritablement la personne handicapée.

De plus, cela coûtera $30 pour se munir du droit de stationnement. Un autre $30 servira pour l'évaluation en ergothérapie. Et par surcroit, l'handicapé doit faire lui-même des recherches pour savoir où et comment passer son évaluation.

En tant qu'employé permanent du Mouvement Action Handicapés de Granby et la région inc. et étant moi-même handicapé, j'ai vécu l'expérience.

Pour ma part, je trouve l'examen totalement ridicule et aberrant. Non pas que la personne ressource du CLSC qui m'a passé l'examen le soit, mais bien plus l'examen comme tel.

Je demande aujourd'hui même par l'entremise de mon conseil d'administration au ministère des Transports du Québec de reviser sa position face à cette loi et par le fait même de voir au mieux-être des personnes handicapées.

Il est possible à tout handicapé par des moyens faciles de prouver son incapacité de fonctionner. Donc, c'est de le punir d'exiger d'en acquitter le coût de $60 ($30 pour examen médical et $30 pour la vignette).

Nous espérons que le ministre des Transports du Québec apportera un correctif à cette nouvelle loi qui porte atteinte à la collectivité des handicapés de Granby, de la région et du Québec tout entier.

Avec mes voeux les plus respectueux.

Communautairement vôtre,
Yvan Forand, Granby

Contre la pollution

Monsieur Audy,

Je vous écris afin de vous féliciter à propos de votre article-commentaire du 2 juin, concernant la pollution qui, comme vous l'avez si bien exprimé, menace notre survie et celle de notre postérité.

Votre intervention écrite est des plus louables, puisqu'il est grand temps que la population soit amenée à une certaine prise de conscience face à cet aspect ''vital'' où la relation homme-nature est indissociable. N'est-ce pas l'un des principaux rôles des médias que de favoriser cette prise de conscience chez la population par la transmission des informations?

J'ose espérer que d'autres journalistes appuieront votre geste et que d'autres articles sur la pollution feront suite à celui du 2 juin, afin que graduellement, chaque citoyen ait à s'interroger sur ses attitudes envers l'éco-système dont nous sommes tous dépendants, tels des enfants vis-à-vis leurs parents.

Bravo! monsieur Audy et ''lâchez pas''.

Colette Pomerleau, Granby

La prévention des accidents, une préoccupation mondiale

par Yves R. Mondoux
président et directeur général
Ligue de sécurité du Québec

Seulement sur les routes, on compte près de 400 000 morts et 2 millions de blessés dans le monde. Les accidents au travail font chaque année 180 000 morts et 110 millions de blessés. Les accidents au foyer font par ailleurs le plus grand nombre de blessés et ce, mondialement. Juste aux Etats-Unis, le temps de prononcer un discours de 10 minutes sur la sécurité, 2 personnes meurent et 170 autres sont blessées gravement à la suite d'un accident.

Ces chiffres ne font qu'illustrer une réalité pénible, une situation qui a toutes les apparences d'une épidémie, mais dont l'opinion publique fait peu de cas. Au nom d'une sorte d'esprit fataliste, on se dit que de toute façon, ces accidents étaient inévitables. Lorsqu'il est question de comportement sécuritaire sur le plan individuel, on se dit qu'il s'agit là d'une affaire strictement privée. Aussi faut-il parfois attendre l'imposition de mesures punitives sévères, comme on l'a fait pour le problème de l'alcool au volant, pour que les attitudes et les comportements changent.

De même, il faut parfois la mort d'un enfant ou celle d'un proche pour éveiller sa conscience à l'importance de la prévention.

Au-delà de ces quelques considérations plutôt négatives, on doit cependant noter plusieurs progrès. La sécurité des enfants est devenue une priorité pour de nombreux parents. Le port de la ceinture de sécurité et la sobriété au volant sont entrés dans les moeurs d'une majorité de conducteurs. Les entreprises autant que les individus sont davantage conscients de leurs responsabilités en matière de sécurité au travail. Mais la prévention, intégrée à part entière dans le mode de vie, est encore loin d'être acquise.

Nous avons eu tendance dans le passé à voir la sécurité de façon compartimentée, soit que l'on parlait de sécurité sur la route, au travail, à la maison ou dans les loisirs. Aujourd'hui, la Ligue de sécurité de même que plusieurs autres organismes de sécurité orientent de plus en plus leur action dans une perspective globale de prévention, celle-ci devant se refléter dans le comportement de chaque individu, 24 heures sur 24. Car c'est bien au niveau des attitudes qu'on rencontre le plus de résistance, les personnes voyant dans les mesures de prévention une entrave à leur liberté ou encore une préoccupation qui dépend uniquement de l'environnement et des circonstances. Nous croyons au contraire que l'attitude préventive devrait être constante et être adoptée en vue d'une amélioration générale de la qualité de la vie, le but ultime étant de sauver des vies humaines et de réduire le niveau d'agressivité, de négligence et d'imprudence à l'origine de nombreux accidents mortels.

Nous ne pourrions arriver à un tel concept de prévention globale sans d'abord réunir tous les intervenants en sécurité autour d'un but commun. C'est là une des raisons qui a poussé la Ligue de sécurité du Québec, en collaboration avec des organismes voués à la prévention des accidents au Québec, au Canada, aux Etats-Unis et en Europe, à organiser pour la première fois un congrès international de la prévention portant sur tous les domaines de la prévention dans un même temps et dans un même lieu soit à Montréal, du 11 au 14 juin prochain.

A l'ère des échanges internationaux et du transfert des connaissances entre pays, il nous apparaît important de susciter une collaboration de ce type en matière de prévention et de sécurité, ne serait-ce que pour faire profiter les pays participants d'une expertise précieuse touchant notamment les programmes de prévention qui ont connu le plus de succès, ici et ailleurs. Une rencontre au sommet comme celle qui aura lieu bientôt, réunissant plus de 2 000 participants de quelque 50 pays autour de divers thèmes reliés à la sécurité, pourrait conduire à une meilleure concertation entre les organismes de sécurité à travers le monde. Ceci permettrait éventuellement d'éviter les chevauchements entre les initiatives de prévention et d'obtenir des statistiques comparatives au niveau mondial, plus complètes et plus sûres que celles dont nous disposons présentement. Une des retombées du congrès pourrait être la constitution d'un organisme mondial de prévention dont les objectifs seraient, entre autres, de faciliter les échanges et de continuer à sensibiliser l'opinion publique internationale au problème chronique des accidents dans tous les domaines.

Les statistiques évoquées au début de ce texte montrent bien l'ampleur de la tâche qui reste à accomplir en matière de prévention des accidents toutes catégories. Certes, les accidents spectaculaires comme ceux de Bhopal et de Tchernobyl, qui font des milliers de victimes d'un seul coup, ont de quoi impressionner, mais que dire des millions de victimes que font les accidents dans la vie de tous les jours et qui, pour une bonne part, peuvent être évités!

Les gouvernements, les institutions, les entreprises et chacun d'entre nous avons des responsabilités face à cette réalité. Sans une volonté commune de réduire le nombre des accidents qui frappent les familles et la communauté, la prévention risque de demeurer un voeu pieux, sans véritable portée dans notre environnement et dans nos activités quotidiennes... à moins que chacun y reconnaisse et accepte à part entière ses obligations.

Félicitations

Madame St-Jean,

Au nom de l'Association Moto-Tourisme de Granby, je tiens à féliciter l'équipe du ''Plus'' de La Voix de l'Est pour l'excellent exposé réalisé à notre sujet.

Je tiens à souligner votre appui à la campagne de levée de fonds pour la rétinite pigmentaire. Votre travail nous aura permis de toucher beaucoup plus de foyers. (...)

Jennifer Ross, présidente AMTG

Collaboration appréciée

M. Guy Crevier
La Voix de l'Est
Granby

Avant de se faire hara-kiri, le comité organisateur veut vous remercier une fois encore de votre présence et de votre participation au gala du cours-concours ''Devenez entrepreneur(e)''.

Ce fut un plaisir de vous associer à notre aventure dans le monde de l'entreprise régionale et espérons vous avoir, en retour, donné la visibilité que vous souhaitiez.

Bien à vous,

Gabriel Demeules
Collège de Granby

GARDEZ VOS $ POUR DES VACANCES
Achetez maintenant et commencez à payer seulement en septembre '88*

1985 Corolla GTS
5 vit., rouge, 49,000 km

1984 Célica GT coupé
automatique, 74,000 km

1985 Corolla GTS ''liftback''
5 vitesses, 57,000 km

1987 Toyota 4x4
5 vit., avec boîte, 8,000 km

1987 Buick Somerset
automatique, 28,000 km

1987 Corolla SR-5
aut., rouge, 24,000 km

1984 Camry LE ''liftback''
5 vitesses, 52,000 km

1984 Corolla DLX ''hatchback''
4 portes, 5 vit., 72,000 km

1987 Célica coupé
5 vit., air clim., 17,000 km

1984 Honda Accord LX, aut.
5 portes, air climatisé

1984 Cavalier type 10
5 vitesses, rouge

1987 Toyota 4x4 X-Cab SR-5
19,000 km

1983 Supra GTS
5 vitesses, 79,000 km

1985 Tercel familiale
5 vitesses, 58,000 km

1987 Toyota 1 tonne
avec boîte, 5 vit., 14,000 km

1987 Oldsmobile Ciera LS
aut., air climatisé, 17,000 km

Estrie TOYOTA GRANBY
Angle Principale
et voie d'accès de l'autoroute
378-8404

*Sur véhicules usagés seulement, maximum 10,000 $, sujet à approbation du crédit, jusqu'au 30 juin '88

L21213

BINGO MONSTRE

organisé par
Le Club des Lions d'Acton Vale Inc.
au profit du "PROJET PEINTURE" – église St-André

ce soir 4 juin 1988
à 19 h 30

AU CENTRE SPORTIF ACTON VALE
1505, 3e avenue – Acton Vale

A l'entrée: 5 $

3,325 $ en prix
R.L.C.Q. 4382 88: 1800-10-5
L14106

ECOLE DE CONDUITE

SUPER

370 Principale
Granby
378-8282

111 Rivière
Cowansville
263-8282

1638 St-Paul Nord
St-Césaire
469-2113

389 Principale Est
Farnham
293-6648

COWANSVILLE	Cours en anglais Cours en français	**7 juin** **15 juin**
FARNHAM	Cours du jour et soir	**14 juin**
GRANBY	Cours du jour Cours du soir Moto	**6 juin** **13 juin** **9 juin**

NOUVEAU À GRANBY

L'École de conduite SUPER vous offre **le choix de 2 cours théoriques** reconnus par la Régie de l'assurance automobile du Québec.

1) Cours avec un professeur-instructeur diplômé qui explique en détails tout le contenu du programme indispensable pour l'obtention de votre permis de conduire. (Ce cours fait toujours la renommée de SUPER)

2) Cours avec vidéo accompagné d'un programme-guide vous expliquant tout le contenu du cours.

A noter:
- pas de notes à prendre
- pas d'écouteurs
- pas de feuilles à transporter
- un professeur-instructeur pour donner des explications additionnelles si nécessaire.

Quelle autre école sait mieux faire?

SUR DEMANDE
- Cours théoriques et pratiques "EN ANGLAIS"
- Cours de camions

Tant qu'à payer pour un cours pourquoi pas "UN SUPER"
L21436

GRANDS TITRES

Kahnawake: Marx ne veut pas dire s'il intentera des poursuites

QUEBEC
Presse Canadienne

Le Procureur général du Québec Herbert Marx a donné l'impression hier que Québec ne poursuivrait pas les Amérindiens qui ont monté des barrages routiers près de Kahnawake.

Interrogé à maintes reprises à son entrée en Chambre, hier, M. Marx s'est borné à dire: "Nous devrions être heureux que cette affaire se soit terminée de façon paisible."

M. Marx a indiqué qu'il y aurait des poursuites contre les 17 personnes arrêtées par la GRC. Mais quant aux monteurs de barricades, M. Marx est resté assez ambigu pour laisser croire qu'il n'y aurait pas de poursuites.

"Je vous dis qu'il faut être heureux que tout se termine de façon paisible. Je n'ai rien d'autre à dire", a-t-il déclaré.

De son côté, le ministre responsable des Affaires autochtones, Raymond Savoie, a nié avoir indiqué au quotidien The Gazette qu'il avait offert au Conseil de bande de ne pas intenter de poursuites en échange de la levée du barrage.

"J'ai promis au chef de la bande que la SQ n'entrerait pas en force dans la réserve s'il levait le barrage, mais il n'y a pas eu d'entente sur le dépot ou non de poursuites", a-t-il signalé.

Tension

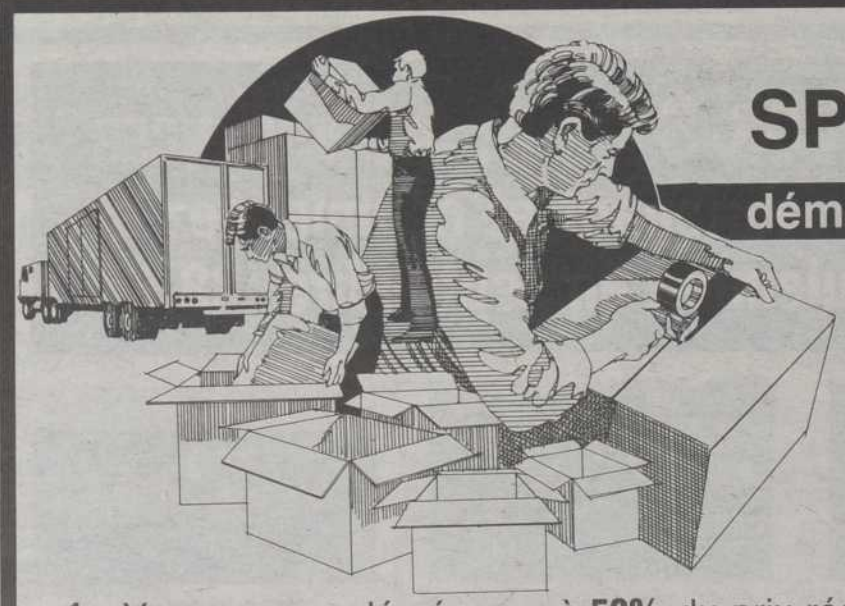
Une certaine inquiétude se dessinait vendredi chez les Mohawks de la réserve de Kahnawake par rapport à l'entente qui les a conduits à lever leurs barricades érigées après le raid de la Gendarmerie royale du Canada sur leur territoire.

"Il y a pas mal de tension", affirmait hier, en entrevue, le directeur de la programmation de la station de radio communautaire de la réserve, M. David Bush. "Les gens sont inquiets de ce qui pourrait survenir au cours des prochains jours."

La GRC n'a pas exclu la possibilité de procéder à une autre série de perquisitions sur la réserve pour contrer le commerce de cigarettes américaines importées franc de douanes. L'opération policière de mercredi a entraîné 17 arrestations et la saisie de $450,000 de cigarettes. Les Mohawks ont réagi en bloquant tout accès à deux routes et un pont achalandé.

L'avocate autochtone Suzanne Jacob a affirmé hier que "ce que nous faisons sur notre territoire ne concerne ni Québec ni Ottawa. C'est une propriété privée sur laquelle nous avons pleine autorité. Les autochtones se considèrent comme une nation et comme tels, ils estiment avoir le droit de se gouverner eux-mêmes."

Ricardo Lopez, le député conservateur de la circonscription de Châteauguay, où la réserve est située, a fait valoir que les négociations étaient une bonne chose mais "que le dialogue soit positif ou non ne change rien au fait qu'ils volent le gouvernement du Canada en vendant illégalement des cigarettes".



SPÉCIAL
déménagement

50%
d'escompte

1- Vous pouvez déménager à **50%** du prix régulier pour l'installation du câble. ✳

2- L'installation est gratuite pour un deuxième appareil ou pour le câble FM. ✳

✳ A condition d'employer la méthode de remises
CHEQUE-O-MATIQUE

date limite: 15 juin 1988

Ce spécial s'applique sur déménagement et pour les abonnés seulement.

TRANSVISION PLUS

210 St-Urbain, Granby 378-7905

L-20680

3,000 handicapés mentaux réintégrés dans la société d'ici cinq ans

QUEBEC
Presse Canadienne

Le ministère de la Santé et des Services sociaux ambitionne de réintégrer dans la communauté d'ici à cinq ans au moins la moitié des quelque 6,000 personnes déficientes intellectuelles présentement admises dans les centres d'accueil et centres hospitaliers psychiatriques.

Un tel projet nécessitera le leadership du ministère mais aussi l'engagement de tous les instants des parents, des familles, des conseils régionaux de la santé et des services sociaux et des établissements du réseau.

Tel est l'objectif numéro un qui se dégage d'un guide d'action du ministère intitulé "L'intégration des personnes présentant une déficience intellectuelle: un impératif humain et social".

La ministre Thérèse Lavoie-Roux a profité de la clôture du 9ème congrès de l'Association des centres d'accueil du Québec, hier à Québec, pour rendre public le document de travail de 45 pages dans lequel sont proposées les grandes orientations en matière de réadaptation sociale.

Le ministère veut ainsi reconnaître aux personnes handicapées intellectuellement le droit de mener une vie d'une qualité comparable à celle de la majorité des gens.

Mme Lavoie-Roux a indiqué que le gouvernement consacrera un budget de développement de $8 millions en 1988-89 pour réaliser les grands objectifs et un autre de $3 millions pour des projets bien spécifiques afin, par exemple, de sensibiliser l'opinion publique, d'assurer la mise en place du mécanisme d'accès aux services et du mécanisme d'information en regard de la clientèle.

"Le guide d'action que je rends public n'est pas une façon pour l'Etat de se défiler de ses responsabilités", a assuré la ministre.

Le contenu du document a été assez bien reçu par les dirigeants des centres d'accueil.

Le président de l'association, M. Jean-Marie Girard, a paru satisfait du plan d'action de la ministre mais il aurait souhaité que le budget soit plus important pour permettre d'atteindre les objectifs dans un plus bref délai.

Le directeur général Michel Clair a salué aussi le document comme "un pas en avant sur le plan de la civilisation" dans le processus de réintégration des personnes handicapées intellectuellement.

LES ARMOIRES DUCHARME & FILS ENR.

Vente et coupe de comptoirs prémoulés, armoires, etc.
185 Laval, Granby
372-6629
Si occupé, appelez 372-4212
L21063

ENTREPRISE

A.L. enr.
Pierres et drains
Prop. Louise Ostiguy
41 Principale,
Ste-Cécile de Milton
378-5158 L-20048

Fenêtres LIFAR inc.

- Commercial
- Résidentiel
- Industriel
- Serres

Détaillant autorisé Alcan

Jacques Auger
LIFAR
576 St-Charles Sud, Granby, 375-6585
L-20615

EN VEDETTE
CETTE SEMAINE SEULEMENT

Fiesta 5000

239,83 $
Réservoir non inclus

Prix réduit

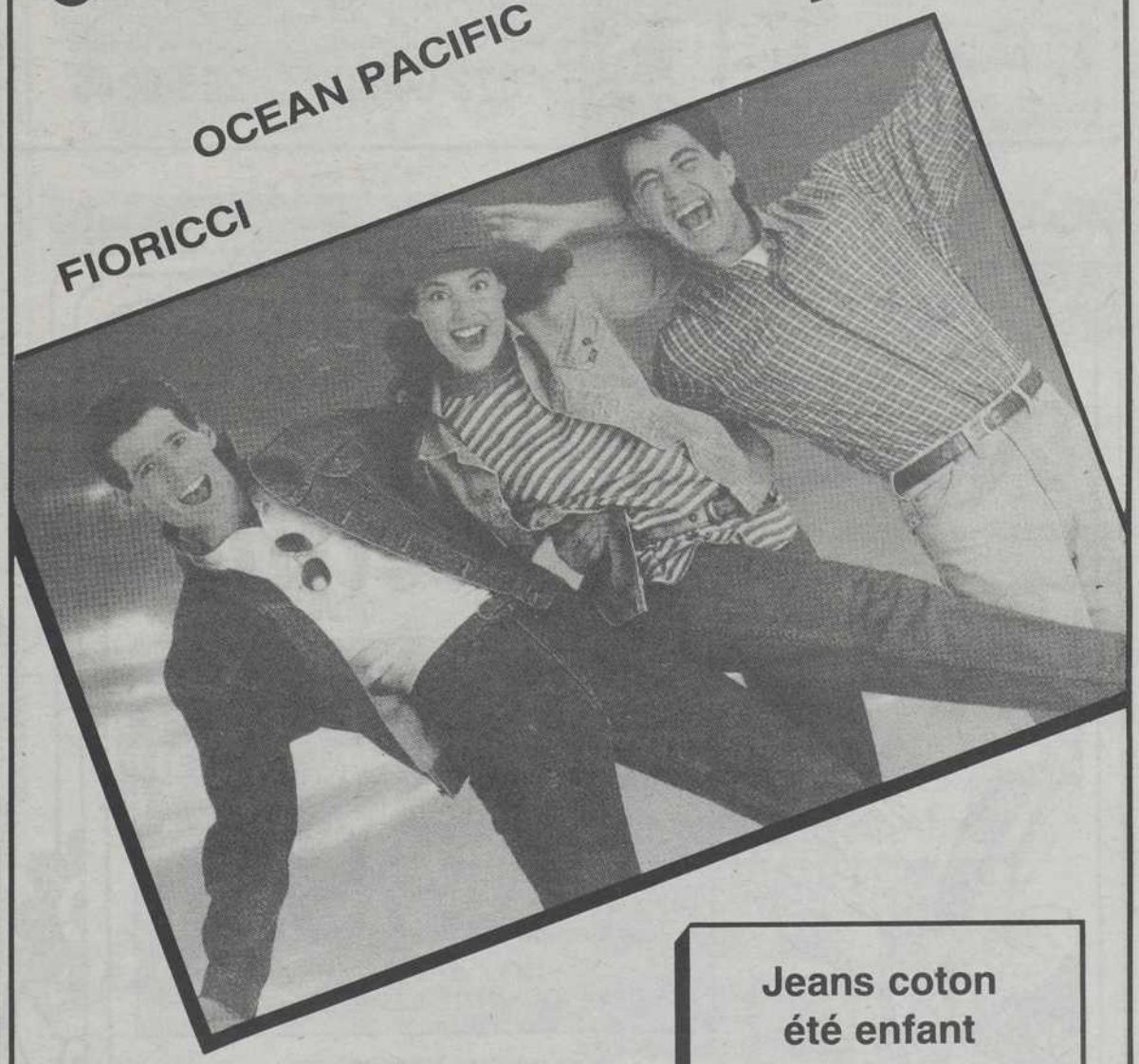
Livré avec toutes les caractéristiques nécessaires pour préparer un banquet à l'extérieur. • Assemblage facile • Des surfaces de cuisson de 500 po² permettent de faire cuire plusieurs aliments en même temps, avec une puissance de 40,000 B.T.U. / h • Brûleur de côté en acier inoxydable pour casserole d'une puissance de 10,000 B.T.U. / h avec allumeur et commande de chaleur séparée • Brûleurs doubles en acier inoxydable dans une configuration en "H" qui se règlent par des commandes indépendantes • Poussoir d'allumage commodément situé et testé en usine pour assurer un allumage rapide • Indicateur de carburant optionnel sur la bouteille pour en contrôler le niveau

GAZ PROPANE
RAINVILLE
280 St-Charles Sud
Granby
378-4108

Modèles martin et shepherd aussi disponibles
L20616

GRANDE VENTE

JUMP
BUFFALO
OCEAN PACIFIC
FIORICCI



Jeans acide
rég. 54 $
34 $
certains modèles

Jeans coton été enfant
rég. 29 $
12 $

Jeans coton été
rég. 44 $
19 $
certains modèles

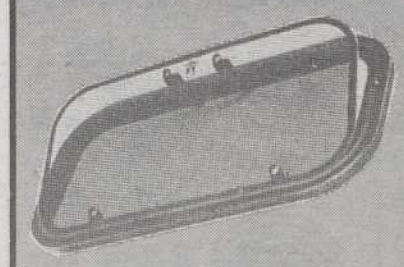
Jacket acide
rég. 119 $
39 $ à 79 $

LES JEANS

ACG

Heures normales des magasins
635 Simonds Sud, Granby 378-1394
L21160

Toit ouvrant



- Installation comprise
- Étui pour la vitre
- Garanti à vie
- Finition intérieure de luxe

Garanti à vie

189 $

LE DOCTEUR DU PARE-BRISE

Les marchepieds

- Pleine longueur Blazer, Bronco 149 $
- Pleine longueur gros pick-up – vans 179 $

Longueur de cabine 99 $

Laissez-nous le soin de prendre arrangement avec votre assureur pour le bris de votre pare-brise

Toutes nos installations de pare-brise sont garanties à vie.

Shampooing intérieur
Lavage extérieur
69 $

529 Principale
Granby
372-6444

120 Bell
Cowansville
263-0246

L21146

Deux fonctionnaires poursuivis par Québec

QUEBEC
Presse Canadienne

Le gouvernement a intenté des poursuites pénales contre les deux fonctionnaires qui ont fourni des données confidentielles sur des bénéficiaires d'aide sociale à une société spécialisée dans la vente de renseignements.

C'est ce qu'a indiqué hier le ministre de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du Revenu Pierre Paradis, en réponse à une question de l'Opposition.

A la suite d'une enquête de la Sûreté du Québec, le Procureur général du Québec avait décidé de ne pas poursuivre les deux fonctionnaires en vertu du code criminel.

Mais hier, le ministre Paradis a informé la Chambre qu'ils seraient poursuivis par son ministère en vertu de la loi sur l'aide sociale.

Une poursuite au criminel est différente d'une poursuite en vertu de la loi sur l'aide sociale, a-t-on expliqué hier.

A la suite de la révélation de la vente de renseignements, les deux fonctionnaires avaient été suspendus avec solde par le ministère. Puis la Sûreté du Québec avait fait une enquête au terme de laquelle le substitut du Procureur général, Marcel Patenaude, recommandait qu'il n'y ait pas de poursuites au criminel.

Depuis cette décision, les deux fonctionnaires ont été réintégrés dans des fonctions différentes de celles qu'ils occupaient, afin qu'ils n'aient pas accès à la banque de renseignements du ministère.

Hier, M. Paradis a indiqué que les deux fonctionnaires comparaîtront sous peu.

Le ministre a par ailleurs fait savoir que depuis cet incident, son ministère s'était doté d'un équipement plus sophistiqué afin de prévenir que d'autres ventes illégales de renseignements ne se produisent.

Cuba: la pluie fait 14 morts

LA HAVANE (Reuter)

Quatorze personnes ont péri dans les pluies torrentielles qui ravagent le centre de Cuba, provoquant d'importants dégats et obligeant 90,000 personnes à quitter leur domicile, écrit vendredi le quotidien officiel Granma.

Cinq chasseurs de type Mig-21 de fabrication soviétique ont été partiellement détruits par une gigantesque tornade qui a balayé jeudi l'aéroport de Chamaguey, à 600 km à l'est de La Havane.

L'état d'urgence est toujours en vigueur dans quatre des provinces sinistrées par les pluies diluviennes, qui ont provoqué par endroits des inondations jamais vues dans le pays depuis 25 ans.

Donnez un p'tit air de printemps à vos vêtements grâce à votre

Nettoyeur St-Jacques

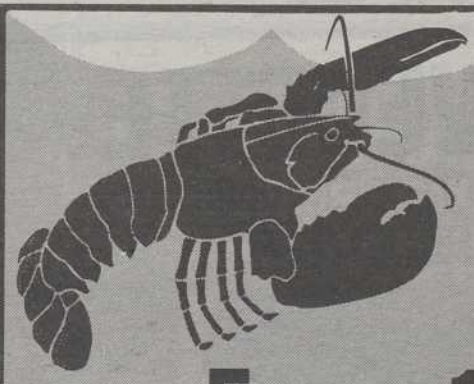
Grand spécial
Faites nettoyer
VOS PANTALONS
pour seulement 99¢
jusqu'au 18 juin '88
QUANTITÉ ILLIMITÉE

- Service de nettoyage 3 heures sur demande
- Service de couturière

Nous acceptons tous les autres coupons de réduction pour nettoyage

L14102

(anciennement Nettoyeur Splendide)
Angle St-Jacques et St-Charles
à Granby 375-0232
Juste à côté de New-York Vidéo Film et de la Maisonnée



FESTIVAL DU HOMARD

Super spécial
5 pour 15 $
7 pour 20 $
grosseur environ 350 g
Vivants ou bouillis

Jusqu'à épuisement de la marchandise

La Poissonnerie COWIE
315 Cowie, (angle St-Antoine) Granby, 375-6400
Ouvert du mardi au samedi

L-21114

VOTRE CENTRE BEAUTÉ FORME PAR EXCELLENCE

Métamorphose Beauté
58, rue Principale, Suite 200, Granby
375-8865

SPÉCIAL ÉPILATION

	Membre	Non-membre
Jambes comp.	12 60 $	15 30 $
Demi-jambes	6 30 $	7 65 $
Aisselles	2 30 $	3 40 $

(valides jusqu'au 30 juin '88)

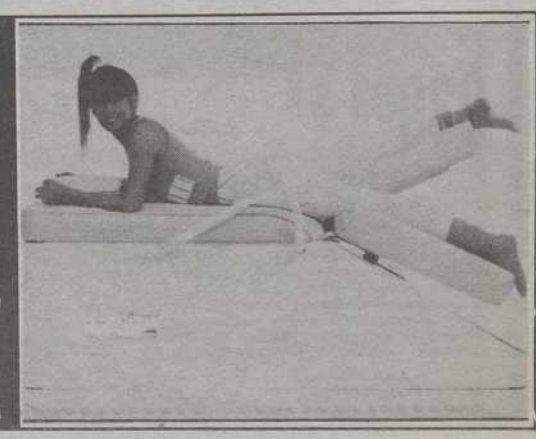
SPÉCIAL ESTIVAL

TABLES D'EXERCICES à volonté
88 88 $
Pour les membres du Club privé
62 22 $

Dépositaire des produits CLAYTON SHAGAL

Cette offre est valide du 15 juin au 15 août 1988

L14054



MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU ENR.

Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc

Largeur: 3'2''
Longueur: 4'6''
Hauteur: 5'6''

Idéale pour briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

375-0323 **REMORQUE MOTORISÉE** **MARTEAU HYDRAULIQUE**

L-21054

MENUISERIE ST-PAUL INC.

Bertrand Laforest, prop.

Le vrai spécialiste du plancher de bois dans la région.
N'achetez pas sans venir nous voir!

SPÉCIALITÉS:
Vente et pose de planchers
Escaliers – Rampes
Colonnes
Moulures de bois franc
Portes pré-montées
QUINCAILLERIE
PEINTURE
Crown Diamond
UNITOTAL

1275 Principale, St-Paul d'Abbotsford
379-9269

L-20730

---

1 gallon de Prestone
GRATUIT
lors de l'achat d'un radiateur neuf (en plus de 30% d'escompte)

G.M. RADIATEUR (1988) ENR.

54, rue Foch, Granby
378-1275

- Nettoyage
- Réparation
- Vente de radiateurs autos – camions
- Vente de réservoirs d'essence

L21071

KIT A★TOUT

le meuble BRANCHÉ

DIVAN-LIT

Il est encore temps de vous procurer votre divan-lit à un prix imbattable

399 $

Disponible dans une couleur seulement

Date limite: 18 juin 1988

Venez voir en magasin

LA BOUTIQUE KIT A★TOUT

330 Principale, Granby 375-5573
Stationnement à l'arrière (rue Racine)

L21137

Soyez propriétaire et minimisez vos impôts...

C·O·N·D·O·M·I·N·I·U·M

Haute-Ville

Un nouveau mode de vie s'installe enfin à Granby et aucun autre site n'était mieux préparé pour l'accueillir que le nôtre...
Les condominiums Haute-Ville vous offrent une résidence somptueuse dans un environnement de prestige.
"Le Haute-Ville" vous offre la grande vie sans tracas de l'entretien quotidien.
Enfin du temps pour réaliser tout ce que vous avez envie de faire ou tout simplement vous reposer un peu.
"Le Haute-Ville" c'est aussi les avantages d'un bon investissement, d'une bonne qualité de construction, d'un système de sécurité avec caméra, d'une insonorisation hautement supérieure et surtout, un site exceptionnel vous offrant une vue superbe sur le lac, le parc et les montagnes.

PROMOTEURS ASSOCIÉS
Construction W. & L. Choinière Inc. (514) 378-9004
Pierre Bellefleur, courtier (514) 378-4120

Maintenant unité en montre

101, rue St-Michel, Granby, Qc,
Bureau des ventes sur le site 7 jours par semaine de 13h00 à 17h00

L-21303

Centre d'accueil pour personnes en perte d'autonomie et souffrant d'Alzheimer

Bon service médical

Permis du ministère

Vous vous sentirez comme chez vous au

Foyer St-Antoine, 42 Eccles-Hills

Frelighsburg 298-5121

L21248

CONSTRUCTIONS Michel Messier inc.

Entrepreneur général

1938, Chemin Noiseux, R.R.1 Brigham

Bur. 263-8956

Rés. 263-2968

L21441

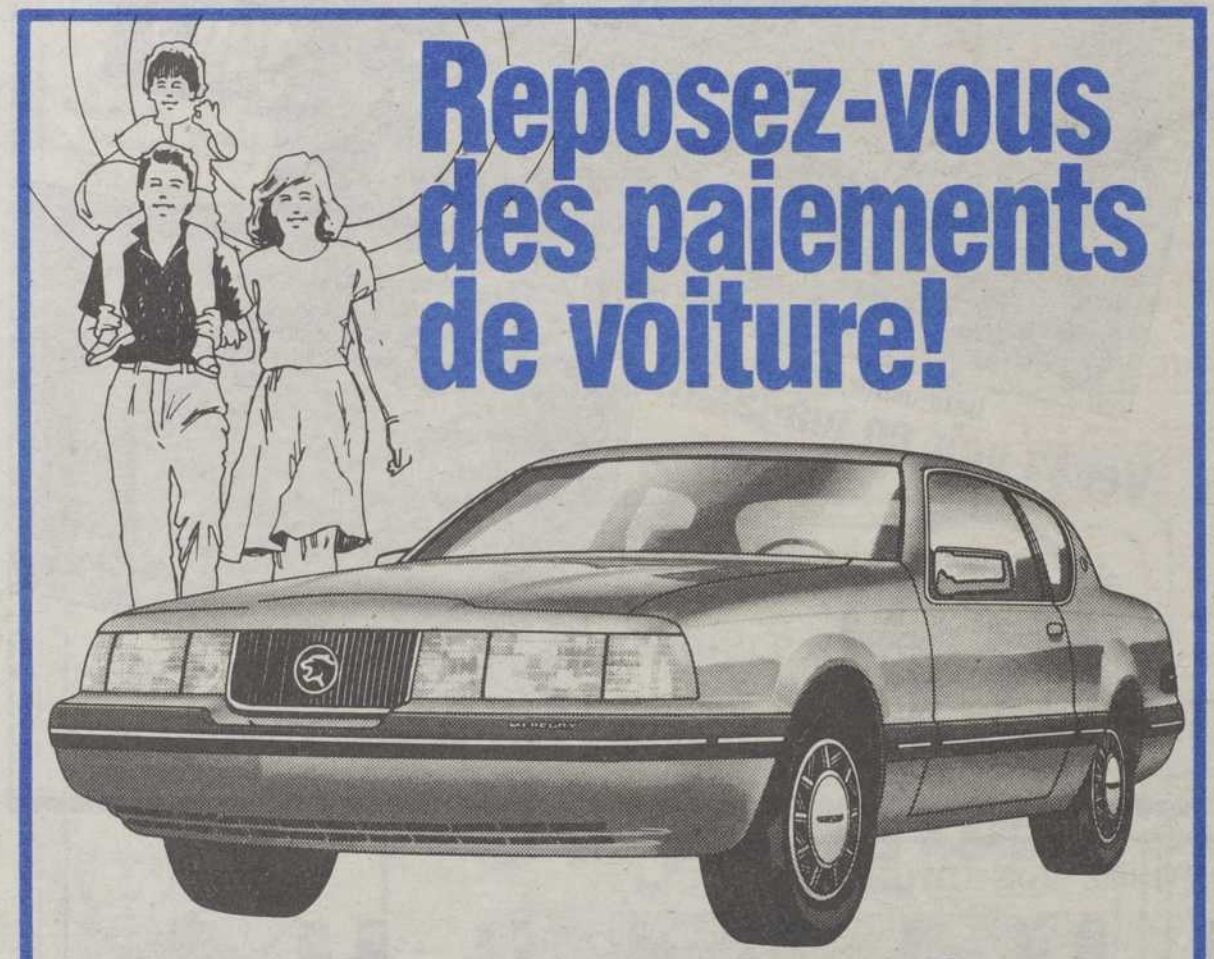
Sablage P.A. Enr.

Paul-Émile Dubé

Spécialités:
Sablage de planchers
Finition au cristal ou vernis
Résidentiel – Commercial
Bloc appartements
ESTIMATION GRATUITE

115, rue St-Jean Baptiste
Ste-Madeleine
795-6406

L-20487



Reposez-vous des paiements de voiture!

Laissez Ford s'acquitter des deux premières mensualités de votre nouvelle Mercury Cougar.

Cet été, éprouvez de nouvelles sensations au volant et reposez-vous des paiements de voiture! La Mercury Cougar offre une silhouette distinctive, des performances enviables et un luxe insoupçonné. *Bon nombre de voitures sont équipées d'un groupe Valeur Plus et, par surcroît, de la climatisation sans supplément.*

375,00 $ PAR MOIS

Mensualité basée sur un terme maximum de 48 mois. Transport, immatriculation, taxes et assurance en sus.

L'équipement de série comprend :

- un moteur de 3,8 litres à injection électronique
- une boîte automatique à surmultipliée
- une direction assistée/des freins assistés
- des rétroviseurs extérieurs à télécommande
- une radio électronique AM/FM stéréo
- des sièges « twin comfort » à l'avant
- une garniture en tissu, et bien davantage.

Passez nous voir et louez une somptueuse nouvelle Mercury Cougar aujourd'hui même!

Ford LOCATION — Location Tapis Rouge

FAITES VITE! CETTE OFFRE EST DE DURÉE LIMITÉE.

CONSTELLATION AUTO INC.

1276 Principale, Granby

378-1277

Ford MERCURY LINCOLN

L21421

L'édifice du Parlement de Québec, visité hier par nos "correspondants" de St-Paul d-Abbotsford.

TOUR DU QUÉBEC

Tout est bien qui finit bien

Ce matin, nous avons visité le musée de géologie. On y trouve des minéraux et des pierres trouvés dans le sol sans avoir été retravaillés. Ensuite, nous avons admiré la magie des rayons ultraviolets. Elle rend les pierres miraculeusement fluorescentes. Ce sont des pierres qui viennent de tous les coins du monde. Nous avons même vu des empreintes de dinosaures dans lesquelles un bébé pouvait patauger. Un oeuf de dinosaure se trouvait au milieu des fossiles. Nous poursuivons notre séjour en nous rendant à la Place Royale. Nous avons regardé de vieilles maisons construites à Québec il y a bien longtemps. Nous sommes aussi allés à la Citadelle et avons vu que toutes les bâtisses étaient protégées contre les bombes avec des murs d'à peu près 12 pieds de hauteur. Nous étions présents aux coups de canons de midi. Ensuite nous sommes allés au musée des Augustines et avons appris que les soeurs avaient fondé un hôpital. Nous avons comparé les objets à ceux de l'hôpital de Granby. Il n'y a aucune comparaison possible. Nous sommes allés au Parlement de Québec, y avons admiré le Salon Rouge et le Salon Bleu. C'est dans cette salle que sont adoptés les projets de loi. Nous avons vu notre député, M. Jacques Tremblay mais nous n'avons pas rencontré le ministre de l'Éducation, M. Claude Ryan.

Nous avons vu des pieuvres, des requins et des phoques. Devinez où nous sommes allés? A l'aquarium de Québec bien sûr. Nous retournons à la maison, un peu tristes mais contents.

Les quatre équipiers: Carl Paquet, Mélanie Borduas, Geneviève Sorel et Eveline Ménard.

La question: A quel endroit siège notre député?

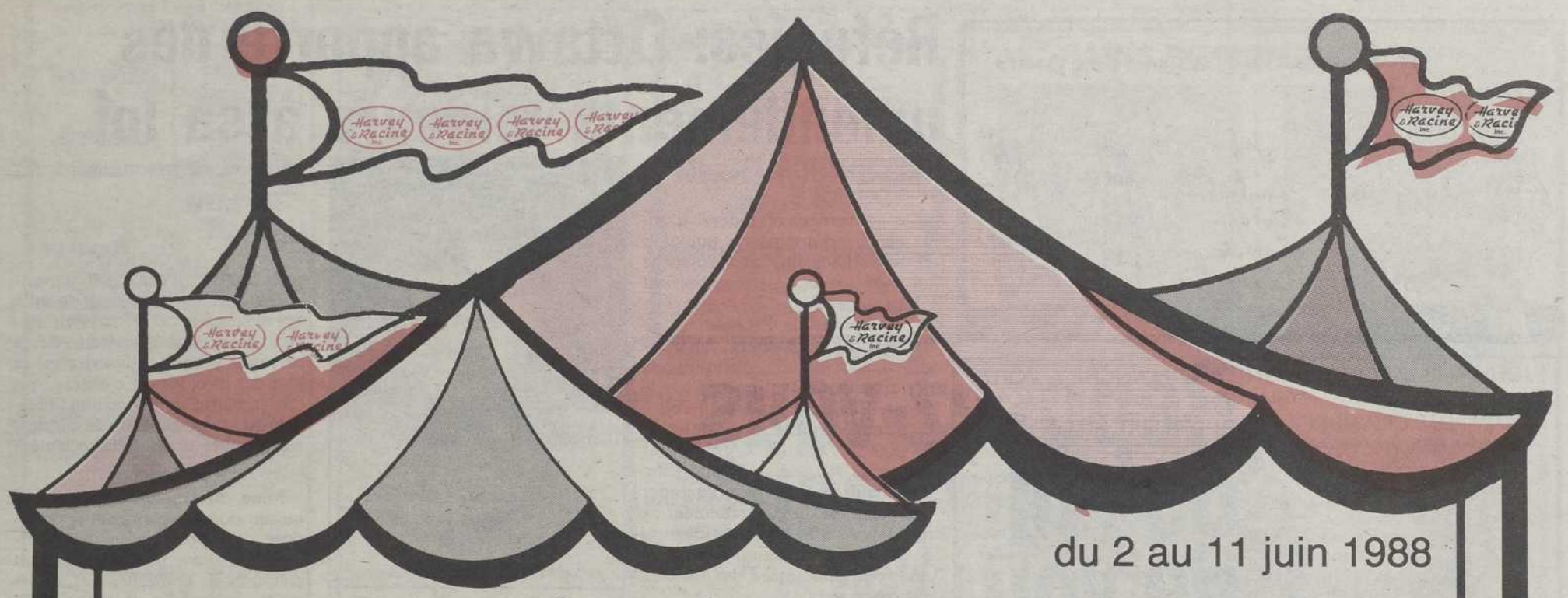
"Tour du Québec", question du .....
Question: .....
.....
Réponse: .....
.....
Nom: .....Degré: .....
Ecole: .....
Adresse: .....

Envoie ta réponse à

"Tour du Québec"
Ecole St-Joseph
23, rue Ste-Anne
St-Paul d'Abbotsford
J03 1A0

Avec la collaboration de

La Voix de l'Est — CHEF 1450



du 2 au 11 juin 1988

Accourez à notre grande vente

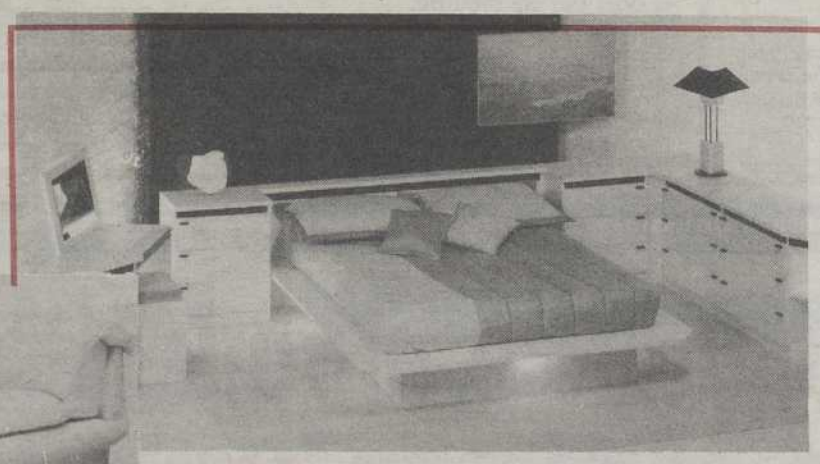
"DÉTENTE SOUS LA TENTE"

La vente sous la tente, édition 1988, vous revient plus **GIGANTESQUE QUE JAMAIS**

2,000,000 $
de marchandise à prix détente

Causeuse "Yuppi" qui fait un lit "Flip flop"
Choix de couleurs

449 $



Mobilier de chambre à coucher modulaire blanc
- Tête de lit
- Caisson 60"
- Ensemble de lumières
- 2 commodes 3 tiroirs
- 2 tables de chevet
- 1 coin
- 1 vanité
- 1 banc

10 mcx pour **1,129 $**

Mobilier de chambre à coucher
1 commode, 1 bureau triple, 1 tête de lit,
1 miroir, 2 tables de chevet.
Plusieurs autres modèles en spécial.

599 $

1 divan et 1 fauteuil berçant inclinables
Choix de tissus
et de couleurs

1,299 $
2 morceaux

Harvey & Racine INC.

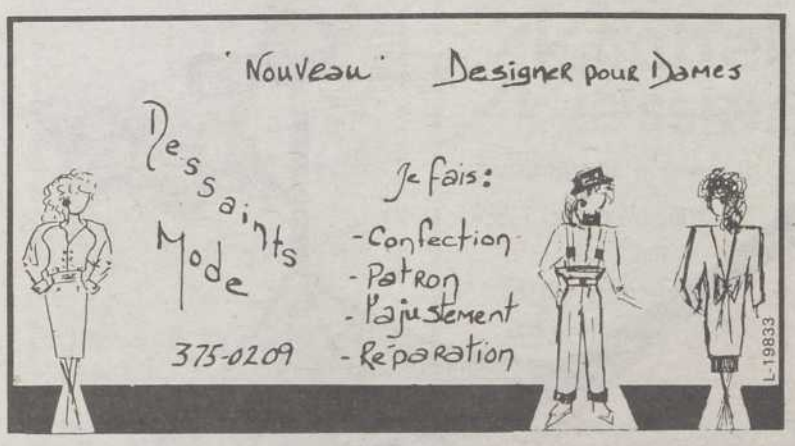
Exceptionnellement ouvert le lundi 6 juin

Livraison gratuite jusqu'à 150 km de Granby
Plan mise de côté - Facilité de paiement

633 Dufferin, Granby
372-5896

MasterCard · Chèque 001-001 · VISA · BV Bonne Valeur

L21231



JOHANNE LATULIPE GAGNE UNE PLANCHE A VOILE
GRACE A
INTERPLUS ET ANDRÉ LALONDE SPORT DE GRANBY

Dans le cadre de la promotion "Spécial d'été" lancée par InterPlus en collaboration avec André Lalonde Sport de Granby, Mme Johanne Latulipe a mérité une superbe planche à voile.
Le tirage a eu lieu le 21 mai dernier. Sur la photo on reconnaît de gauche à droite M. Robert Légaré, responsable du Nautilus chez InterPlus situé au 575 rue Dufferin à Granby, Mme Johanne Latulipe, l'heureuse gagnante, de même que M. André Dupont de chez André Lalonde Sport de Granby situé au 333, rue Principale à Granby.

Publi-reportage L21426

Réfugiés: Ottawa apporte des amendements mineurs à sa loi

OTTAWA
Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral a accepté d'apporter quelques adoucissements au projet de loi C-55 sur la détermination du statut de réfugié.

La ministre de l'Emploi et de l'Immigration Barbara McDougall a accepté hier quelques-uns des amendements proposés par le Sénat. Elle en a cependant rejeté la grande majorité, et parmi eux, les plus significatifs. C'est en tout cas ce qu'a soutenu l'Opposition qui, d'autre part, refuse d'accéder à la demande du gouvernement de prolonger les heures quotidiennes de débat et de siéger au-delà du 28 juin, date de clôture des travaux parlementaires.

Le critique libéral en matière d'immigration Sergio Marchi a soutenu que la ministre essayait de faire passer les quelques amendements mineurs qu'elle avait acceptés pour des modifications d'importance.

La députée néo-démocrate Marion Dewar a déclaré de son côté que le fond du projet de loi, et par le fait même, le fond du problème, n'avait pas été modifié.

Après l'avoir longuement étudié, le Sénat avait renvoyé en mai dernier le projet de loi aux Communes avec 18 amendements. La ministre McDougall a accepté deux amendements, en a rejeté 12 et a accepté les quatre derniers en principe.

Barbara McDougall

photo PC

Mme McDougall a notamment assuré que la disposition prévoyant le renvoi d'un revendicateur du statut de réfugié dans un pays dit "sûr" ne servirait pas à renvoyer les revendicateurs d'un pays à l'autre.

"Nous voulons avoir l'assurance que les personnes que nous enverrons dans les tiers pays sûrs seront accueillies et auront accès au processus de reconnaissance du statut de réfugié", a-t-elle déclaré en Chambre hier, acceptant du même coup le principe d'un des amendements présentés par le Sénat.

Liste

La ministre a également annoncé que le Cabinet tiendrait compte des antécédents d'un pays en matière de respect des droits de la personne avant de l'inscrire sur la liste des pays sûrs. Ce critère, qui faisait partie de la version originale du projet de loi, avait disparu par la suite, et avait été réclamé à grands cris par les sénateurs.

Mme McDougall a annoncé qu'un comité consultatif, composé de représentants d'organismes non gouvernementaux, serait créé afin de conseiller le Cabinet sur la compostion de cette liste de pays sûrs. Le Sénat avait cependant recommandé de retirer au Cabinet la responsabilité de dresser cette liste, et de la confier à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié.

La ministre a quand même soutenu que la création d'un comité constituerait une importante sauvegarde contre toute possibilité d'erreur.

Mme McDougall a enfin annoncé que la période de sursis accordée aux revendicateurs inadmissibles et passibles de renvoi passerait de 24 à 72 heures, afin de leur permettre de chercher conseil.

L'excellence européenne
à votre portée en exclusivité
chez Deragon Auto

La Merkur XR4Ti et Merkur Scorpio
importées d'Allemagne
perfectionnant l'art de la
conduite automobile.

La carte Merkur

Symbole de la plus haute qualité.
Pendant trois ans, il ne vous en coûtera pratiquement que le carburant.

Informez-vous des avantages de la location Merkur

deragon
AUTO-CITÉ INC.

Sur les deux côtés de la Principale
317, rue Principale, Cowansville
263-0101

FORD
MERCURY
LINCOLN
Camions légers et poids lourds

L-21425

Financement 7.9 % / 48 mois
ou remise de 500 $ Qui dit mieux?

Surveillez la colonne de

"MERCURE" Pierre

GRANBY Ford AUTORAMA
960 Principale, Granby - 378-4636
L-20935

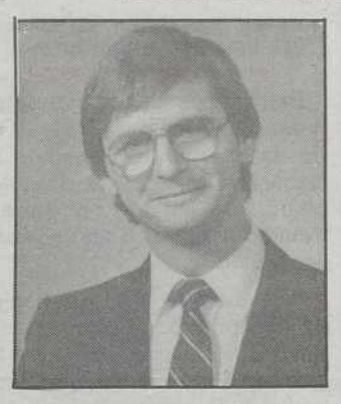
Constant
ÉLECTRIQUE INC.
Résidentiel – Commercial – Industriel
295 Robinson Sud
Granby J2G 7M7
375-3036
Constant
Lavallière, prop.
L-20669

Clinique dentaire
MICHEL BOUTHIETTE
CHIRURGIEN DENTISTE

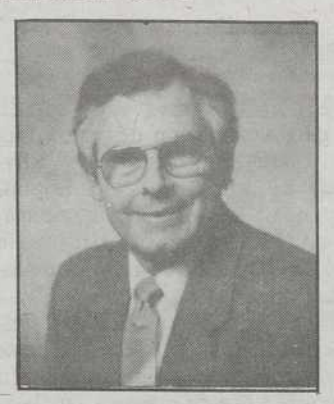
375-7774
104 St-Charles Sud
Granby

469-4455
1115 St-Luc (angle Union), St-Césaire
L-21121

"AVIS DE NOMINATION"



Gilles Lepage



Henri Francoeur

Le président et chef de la direction de FORESBEC INC /, M. Guy Boissé. est heureux d'annoncer deux nominations récentes au sein du groupe FORESBEC Inc.

Monsieur Gilles Lepage, auparavant directeur général de Marériaux Les Rives Inc., a été nommé vice-président des opérations des sept filiales de rénovation et de distribution de matériaux de construction de FORESBEC Inc. situées dans les Cantons de l'Est et dans la Mauricie.

Monsieur Henri Francoeur, auparavant directeur de Matériaux Magog Inc, a été nommé directeur des opérations de Matériaux Granby Enr. incluant les centres de rénovation et de distribution de matériaux de construction de la rue St-Jude et de la rue Principale à Granby ainsi que celui de la rue Pacifique à Bromont.

La direction est fière de s'adjoindre des services de Messieurs Lepage et Francoeur à ces postes de direction et leur souhaite toutes les chances possibles dans leurs nouvelles fonctions.

FORESBEC INC., dont les installations sont situées à Drummondville est spécialisée dans la transformation et la vente de bois durs de haute gamme tant au Canada qu'à l'étranger. Depuis mai 1987, la société a entrepris une diversification de ses activités par l'acquisition de centres de rénovation et de distribution de matériaux de construction dont 2 à Trois-Rivières, 1 au Cap-de-la-Madeleine, 1 à Magog, 2 à Granby et 1 à Bromont.

Foresbec inc.

L21435

5, rue Martin Granby

Rivard Électrique

Réparation de moteurs électriques
Réducteur de vitesse
avec moteurs

Donat Rivard, prop. 378-2826

L20694

PETITE ENTREPRISE
COMMERÇANT

Vous pensez avoir besoin d'un administrateur, mais vous craignez que ça ne coûte trop cher.

Un administrateur, dans la plupart des cas, vous fera réaliser des économies ou des profits supplémentaires plus que suffisants pour payer les frais.

Ensuite, vous continuerez de réaliser ces profits.
Essayez! Vous verrez.

Bruno Gilles Boulanger
Administrateur 372-0604
St-Alphonse-de-Granby

ESTIMATION GRATUITE
SATISFACTION GARANTIE
TRAVAIL RAPIDE

L-20667

Studio d'Électrolyse

MILLI BEAUTÉ
99 Bourassa
Granby
(près des Galeries)

Epilation définitive
• Thermolyse •
Blend •
• Aiguilles individuelles •
• Stérilisateur •
• Ordinateur à fréquence médicale •

372-8576
372-3590
Candide Doyon Croteau
électrologue diplômée
L20663

ENTREPÔT

IL VOUS MANQUE DE L'ESPACE DANS VOTRE ENTREPÔT?

Appelez "Distribution Cowansville"

Experts en entreposage et distribution

1) Service excellent
2) Prix excellents
3) Personnel d'expérience
4) Service d'expédition

APPELEZ C11112

263-8813

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

Le Trust Général se rapproche de vous avec un conseiller en développement des services dans votre région. Demandez-lui les informations sur les nombreux services et produits du Trust Général.

GÉRARD CADOTTE
Conseiller Développement des Services
Bur: 378-7666
Rés: 372-8178

- Dépôts garantis
- Taux préférentiels
- Rentes garanties
- REER
- FEER

320, boul. Leclerc
(Centre d'achats Frontenac)
Granby, J2G 1V3

C11933

Venez voir dès aujourd'hui la gamme complète

TORO

Wheel Horse
LES VRAIS PUR-SANG

TONDEUSES A SIEGE ET TRACTEURS POLYVALENTS
POUR PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS
DE 8 A 20 FORCES DE MOTEUR

La diversité de **WHEEL HORSE** vous permet d'utiliser ses produits aussi bien en période estivale qu'en période hivernale. Déblayer la neige, travailler la terre, couper la pelouse, ramasser les feuilles...voilà un simple résumé de ce que vous offre le concessionnaire WHEEL HORSE de votre région.

GARAGE FAUSSE Inc.
Vente – service – réparations de toutes marques
1146 Dufferin, Granby 372-3663

L14104

L'Ontario tenue responsable de la hausse des taux d'intérêt

QUEBEC
Presse Canadienne

Le nouveau président du conseil de l'Association des manufacturiers canadiens, M. Raymond Pinard, a tenu hier le gouvernement de l'Ontario responsable de la hausse des taux d'intérêt au pays, à cause de sa politique inflationniste.

"Parce que l'économie de l'Ontario est florissante, tout le reste du pays souffre", a dit M. Pinard en conférence de presse à Québec.

Taux de base augmenté

Préoccupée des signaux inflationnistes qui émanent de l'Ontario, la Banque du Canada a augmenté son taux de base d'un demi-point cette semaine, ce qui a entraîné une augmentation générale des taux d'intérêt.

"Le premier ministre Peterson est décroché de la réalité", a déclaré M. Pinard, qui est aussi vice-président et directeur de l'exploitation de Domtar.

Mauvaises politiques

"Le dernier budget de l'Ontario contenait une hausse des dépenses publiques et une augmentation des impôts. Ce sont de mauvaises politiques, estime le président de l'AMC, mauvaises pour la province elle-même et mauvaises pour le pays.

M. Pinard a ajouté que le premier ministre ontarien devrait imiter son homologue du Québec, qui a profité de la prospérité pour réduire le déficit et baisser les impôts.

Libre-échange

Tout le monde se demande également pourquoi le gouvernement Peterson va à l'encontre des intérêts économiques de sa province en s'opposant au libre-échange, a dit aussi le président de l'AMC.

L'AMC a d'autre part rendu public hier un sondage réalisé auprès de 601 de ses 3,000 membres qui indique que la très grande majorité d'entre eux sont favorables au libre-échange. Seulement 9 pour cent estiment en effet que l'accord de libre-échange aura des incidences négatives sur leurs activités.

Comme la plupart des membres de l'AMC sont en Ontario, son président ne s'explique pas l'attitude du gouvernement ontarien.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
ADS	300	100	100	100	
AMCA Int	6850	370	365	370	+ 5
Abti Prce	500	$20¼	20¼	20¼	
Abitibi.Wt	125	305	305	305	
Agnico E	12000	$19	18¾	19	+ ¼
Akers	800	20	20	20	+ 3
Alta.energ	1150	$18	17¾	17¾	– ¼
Alta N Gs	800	$13¾	13¾	13¾	
Alcan Alu	221816	$37¼	36¾	36¾	
Algma2.00	600	$22¼	22¼	22¼	
Alim.ct.w	4000	12	10	10	+ 5
Alubec	55700	260	210	260	+ 45
Am.Barric	21125	$27¼	26¾	27¼	+ ¼
A.Barr.wt	600	$8¾	8¾	8¾	
A.br.gld.w	500	245	245	245	
fAmr.rs.A	800	100	100	100	
Amisco	800	225	225	225	– 5
Arden	1700	85	85	85	– 15
Artopex	560	66	5¾	6	+ ¼
Asa Min	1000	$6½	5½	5½	
fAstral A	1000	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Atco II	200	$9¾	9¾	9¾	
AubergW	z400	5	5	5	– 1
Auto.Point	1200	150	145	145	
Avcorp	2900	340	340	340	+ 5
B Corp.A	3720	$29¾	29¾	29¾	– ¼
BC Forest	5510	$19¾	19¾	19¾	
BCRail2.3	200	$25¾	25¾	25¾	– ¼
BC Phone	1120	$29¼	29¼	29¼	+ ¼
BCE Inc.	98071	$37¾	37¾	37½	– ¼
BCE Mbl	16550	$18¼	17¾	17¾	+ ¼
BCED	22550	375	375	375	+ 5
BCED.Wt	10000	93	92	92	
Bgr.pm.A	2300	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
BGR.wt.A	1000	170	170	170	+ 5
Bank NS	23333	$12¾	12¾	12¾	+ ¼
Bq.Laur	10000	$11¾	11½	11¾	+ ¼
BqLau2.62	500	$26½	26¾	26¾	– ¼
Bque Nat	116695	$9¾	9½	9¾	+ ¾
Bq Nat s8	200	$22	22	22	+ ¼
Bq Nat s7	500	$23¾	23¾	23¾	– ¼
Bq Royale	71378	$30	29¾	30	+ ¾
Bq Ry Wt	8500	0½	0½	0½	
BqRy 1.45	1300	$17¾	17	17¾	+ ¼
Bque Mtl	56700	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
BMO Wts	64300	30	25	26	– 3
BMO $2.50	200	$26	26	26	+ ¼
BMO Sr3	700	$25¾	25¾	25¾	+ ¼
Bastien	1200	140	130	130	+ 5
Belmoral	26900	220	215	216	– 7
Biochem	27100	$9¾	8¾	8¾	– ¾
Biotech	4200	155	150	150	
BF Royal	1300	190	190	190	
Bomb A	5730	10	9¾	10	+ ¼
fBomb B	100350	$10¼	9¾	10¼	+ ¼
Bomb.Sr1	1200	$22½	22½	22½	+ ¼
Bomb.w.B	6150	$16¾	15¾	16¼	
Bow Val	z66	$13¾	13¾	13¾	
BowVt2.05	200	$23½	23½	23½	– ¼
Bow V Rs	2735	45	45	45	– 3
Brascan.A	4490	$25¾	25¾	25¾	
Bruncor	1334	$18¼	18	18	– ¼
Brunswick	1000	$12¾	12¾	12¾	+ ¼

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	49909	$8¼	8	8¼	+ ¼
CB Pak	600	$17½	17½	17½	
CDC Life	15400	$33¾	32¾	33¾	+ ½
fCFCF.Inc	3400	$19½	19¼	19½	+ ¼
CGC Inc.	100	$12½	12½	12½	
fCGI Gr.A	1500	170	170	170	+ 10
Cabano	500	260	260	260	
Cad Fw a	1000	$9¾	9¾	9¾	
Cambior	86350	$16¼	15¾	16	+ ¾
Cambio.w	52775	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
Cambridg	3400	$27½	27½	27½	+ ½
Camb.PrA	3100	$31	31	31	+ ¼
Camp Res	7625	170	168	168	– 2
CampWtG	5637	100	100	100	
Camp.R.w	2000	3	3	3	– 1
Camp.w90	z50	25	25	25	– 5
Cmpbel.Sp	1350	$17¾	17¾	17¾	
fCampeau	5100	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
Cda Pack	6400	$14¾	14¾	14½	– ¼
C Imp Bk	54347	$22	21¾	21¾	+ ¼
CIBC wB	18250	102	98	100	+ 3
fC Tire A	2800	$16	16	16	– ¼
fC Utilit.A	8500	$18¾	18¼	18¼	– ¼
C Utilit B	5000	$18½	18½	18½	
C Util Srl	1800	$25¾	25¾	25¾	
C.Util.srL	800	$25	25	25	
CP Ltee	32466	$22¾	22¾	22¾	– ¼
fCmnac.A	2065	$7¾	7½	7½	
Canamax	300	$8½	8½	8½	+ ½
fCanron.B	800	$12¾	12½	12¾	+ ½
Canterra	13667	245	240	240	– 9
CantrexW	2800	12	12	12	
Cara Oper	200	$12¾	12¾	12¾	
Carena	2800	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
Cascades	9215	$6	5¾	6	+ ¼
C.Capital	5325	$11	11	11	– ¼
Charan	6000	335	305	335	+ 5
fChateau	200	325	325	325	+ 25
Cheni	1000	16	6	6	– ¾
Cheni.W	3800	225	220	220	
fCimStL.a	2000	$13	13	13	
Cinram	4100	$5½	5¾	5¾	– ¼
Circo Crft	1850	425	420	425	
Co–Steel	2000	$14¼	14¾	14¾	+ ¼
fCogeco	1550	$6¾	6¼	6¾	+ ¼
CohoRs.A	500	435	435	435	+ 10
Cominco	12681	$21¾	21	21¾	+ ½
Cmp Inv	300	245	245	245	+ 2
Comterm	10050	41	40	40	– 2
CBath. A	4600	$15¼	15¾	15¾	– ¼
Consoltex	100	$17½	17½	17½	
Cons Gas	100	$24½	24½	24½	
fCPCl.A	1700	205	200	205	+ 5
CPCl.B	700	200	200	200	+ 10
Corby A	z30	$17¾	17¾	17¾	
Coronet	1500	330	330	330	– 10
Cott	300	450	450	450	
Cover.w	500	35	35	35	
fCrain RL	300	$8	8	8	– ¼
fCIDesj.A	1838	440	440	440	– 10
fCrownx.A	1000	$5¼	5¼	5¼	
Crwn.wt.b	2400	$12½	12½	12½	– ¼
Crwn.Pr.1	1000	$20¾	20¾	20¾	– ¼

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	1351	370	355	355	– 5
Datamark	100	410	410	410	
Denison.A	850	$5½	5½	5½	
fDenisn.B	330	$5¼	5¼	5¼	– ¼
Denis 9.50	1400	$21¼	21¼	21¼	– ¼
Denis 9.75	400	$23¾	23¾	23¾	
fDevtek	13700	$9¾	9¾	9¾	
Diabrasiv	1900	200	200	200	
Dionne	200	330	330	330	– 5
Dofasco	7500	$27¾	27½	27¾	+ ¾
Dofasc2.60	1700	$35¼	34¾	35¾	+ ¾
Domco.Ite	200	485	485	485	+ 5
Dome Pet	157292	129	129	129	– 1
Dome.prB	200	$7	7	7	+ 1
Domicil	2000	55	55	55	+ 10
Domtex	3951	$16¼	16½	16¾	+ ¾
Domtar	36401	$12¾	12¾	12¾	– ¼
Domtr.sB	1200	$22¼	22¼	22¼	+ ¼
Donohue	600	$28½	28½	28½	+ ½
Dorel	500	240	240	240	– 10
DuPont A	100	$28	28	28	– ¼
Dylex.Ltd	7200	$9¾	9¾	9¾	– ¼
Echo Bay	41368	$29¾	28¾	29¾	+ ½
Elder7.75	20500	$25	25	25	
EnerplusB	500	$11½	11½	11½	+ ¼
EnerplusA	1000	$11¾	11¼	11¾	+ ¼
fEqDen.B	1200	210	210	210	
Eq Pres	617	265	265	265	+ 10
Espalau	500	400	400	400	– 5
Expand.a	2000	250	240	250	
FCA Inter	900	$9½	9¼	9¼	– ¼
FPI Ltd	2050	$14½	14¾	14½	– ¼
Falcon.W	57900	360	335	360	+ 30
Falcnbrdg	63015	$24¾	23¾	24¾	+ ¾
fFid.QueA	1800	400	395	400	+ 5
Finan E.C	3476	180	175	180	
FCtyTco	400	$6¾	6¾	6¾	
FCtyTcoW	800	20	20	20	– 10
Flet.Can	4300	$20¾	20¾	20¾	– ¼
Fletcher	1000	480	480	480	– 5
F.Europ.w	2400	15	15	15	
fFdCr.Que	2050	$5¼	5	5¼	+ ¼
ForesbecA	2300	198	196	198	+ 2
Forex Pr	1650	50	50	50	– 10
Fortis Inc	800	$19¼	19¼	19¼	+ ½
GBC Ltd	10000	250	250	250	– 2
GBC.Wts	z121	85	85	85	– 7
GTC.trans	600	95	485	485	
Galactic	500	$8¾	8¼	8¼	– ½
GeofrioB	1600	205	205	205	
GeofrionW	z150	16	16	16	
fGldcrp.A	1100	$8¼	8¼	8½	+ ¾
Goodfellw	100	360	360	360	
GL Group.	200	$17¼	17¼	17¼	
G.W.lifeco	600	$12¾	12¼	12¾	+ ¼
Grilli	11200	$5¼	5¼	5¼	
Gr.L.1.875	300	$23¼	23¼	23¾	– ¼
fGr.laur.b	2750	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
G.Plas.Md	100	245	245	245	– 5
Guardcor	1700	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Guard.p.B	300	$8¾	8¾	8¾	– ¼
GuilvA	2500	$5¾	5¼	5¼	– ¼
Guilv.W.a	13650	35	33	33	+ 1
Gulf Res	846	$18½	18¾	18½	+ ¼
Gulf.R.p.a	1200	455	455	455	– 5

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Harric.A	3000	310	310	310	
Hartco	100	410	410	410	
Hees.Int	1800	$23¼	23	23¼	+ ¾
Hees.wt	3550	$11¾	11¾	11¾	+ ¼
Helix.Circ	z400	61	61	61	+ 4
Hemlo	17100	$16¼	15¾	16¼	+ ¼
Henlys.Gr	z25	11	11	11	–1¼
Heroux	300	$8¾	8¾	8¾	– ¼
Hollin Inc	1000	12	12	12	+ ¼
H.Brook.w	2000	285	275	285	+ 25
Hubbard	2900	225	220	225	+ 5
H Bay Co	500	$19¾	19¼	19¾	+ ¾
fHbay1.875	500	$19¼	19¼	19¼	+ ¾
Hypocrat	6200	70	67	70	– 2
fGrldeal.a	500	$6½	6½	6½	+ ¼
Imasco.ltd	18840	$25¾	25¼	25½	+ ¼
Imp Oil A	2170	$56½	56¼	56¼	– ¼
Impertex	2000	45	45	45	+ 3
Inco Ltd	216561	$38½	37½	38½	+ ¼
InInd NG	1000	$11¾	11¾	11¾	– ¼
Innotech	1500	265	265	265	
Interhome	1700	$47½	47¾	47¾	– ¼
IBM	422	$138½	138	138½	– ¼
Irwin Toy	500	$5½	5½	5½	– ¼
Ivaco A	582	$13	12¾	12¾	– ¼
Ivaco.sr1	1500	$21¼	20¾	21¼	+ ¼
Ivaco.sr2	200	$21	21	21	– ½
Ivaco.sr3	200	$23¼	23¼	23¼	– ¼
Ivaco.sr4	200	$32	32	32	– ½
Jannock	21500	$18½	18¼	18½	+ ¼
fJean.Ct.A	1850	$8¾	8¾	8¾	
Jordan.A	1000	60	60	60	
fJrny End	400	$7¾	7¾	7¾	+ ¼
Kaufel.A	1000	$9¾	9¾	9¾	+ ¼
Kaufel.B	500	$9½	9¾	9¾	– ¼
fKaufl.wB	1900	95	90	95	+ 5
fLGS.A	200	140	140	140	+ 3
Labatt	3800	$22¾	22¼	22¾	– ¼
Lac Min	22900	$15¼	14¾	15¼	
Lacana	2300	$12	12	12	+ ¾
Lacroix	1050	136	130	135	+ 5
LfrgCan.p	2132	$20¼	20½	20¾	+ ¾
LafargeCo	1071	$20¼	20¼	20¾	+ ½
Laidlaw A	2100	$16½	16¾	16½	
fLaidlw B	34500	$15¼	15¼	15¾	+ ¼
Limbert	250	195	195	195	
Lanpar T.	1900	150	150	150	
fLasond.a	1100	350	340	340	– 20
LavalnInd	20600	315	310	315	+ 10
Leroux	700	230	230	230	+ 15
LBL.inc	150	105	105	105	
fLevesq.a	12701	395	390	390	– 5
Log.G.Inf	3500	205	205	205	
Logis.Clb	200	$8	8	8	
Lonvest	300	$16½	16½	16½	+ ¼
Lonvest A	400	$22¼	22¼	22¼	+ ½
Louvem	6800	125	120	125	+ 3
Lou.gld.W	500	335	335	335	+ 5
Louvm.pr	2200	270	260	270	+ 15

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	9650	$12¾	11¾	12¼	+ ¾
MaBaie	500	300	275	275	– 45
Maax	1000	120	120	120	+ 10
McM Bldl	434	$18¾	18¾	18¾	
Mclean X	69550	$11¾	11	11¾	+ ¾
fMclean Y	1100	$10	10	10	+ ¼
Macyro	2400	335	335	335	
Madleine	1000	480	480	480	
MntbaP.p	100	$25¾	25¾	25¾	
Marconi C	850	$17¾	17¾	17¾	– ¼
Marit El	400	$12¼	12¼	12¾	
MarStelB	z75	$5¼	5¼	5¼	– ¼
Mavtech	2140	310	305	310	
McNeil M	300	200	200	200	
Memotec	9930	$13½	13¾	13½	
fMetroR.A	1950	$5¾	5¼	5¼	+ ¼
Mtp Mtl	237	240	240	240	
Minnova	200	$21¼	20¾	20¾	– ¾
fMiron.A	2300	$7½	7¾	7¾	– ¼
Miron.Wt	3800	24	24	24	
Mitel 2.00	700	$18¾	18¼	18¼	+ ¼
fMolson A	6427	$24	23¾	24	+ ¼
MTrustco	900	$15¼	15¼	15¼	– ¼
Moore	12325	$30¾	30½	30¾	– ¼
Morgan F	197	$8	8	8	
Morg.$1.75	200	$15½	15½	15½	– ¼
Mbanc.p.a	300	$16¼	16¼	16¼	
Mbnc.cap	7600	$8¼	7¾	8¼	+ ½
Muscocho	8200	385	375	375	– 5
Mux Lab	7700	125	120	120	
Nautilus.w	2500	1	1	1	
Neti.Tech	31400	31	25	30	– 3
NfldL 9.84	12560	$10¼	9¾	10¼	+ ¼
NewTel	1531	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
NfldT 13.5	z25	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Noramco	18600	480	470	480	+ 10
Noram.w	z250	70	70	70	
Nor.Forst	4500	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Noranda	91162	$22½	22¼	22½	– ¼
Noran.7.75	5450	$29¼	29¼	29¼	– ¼
NorcenMv	1185	$18½	18¼	18½	
fNorcenSb	1027	$16¼	16¼	16¼	
Norcr.u.12	800	$25¼	25¼	25¾	+ ¼
fNormckA	1000	300	300	300	
Nor.can.O	1500	$18¾	18¾	18¾	
NC oil.sr6	3000	$20½	20½	20½	
NC oil.sr7	200	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Nor Tel	10725	$22¾	21¾	22¾	+ ¾
Northgate	2766	$8¼	8	8¼	
Nortgte.wt	3800	255	245	245	+ 15
Nova Albt	55517	$10¾	10¼	10¾	+ ¼
Novatron	2300	250	250	250	– 5
Noverco	7187	$10¾	10¼	10¾	+ ¼
OE INC	425	$11½	11½	11½	+ ¼
Ocelot A	400	$11¼	11	11½	+ 1
Ogivar	16800	199	185	185	– 13
Olco.A	600	350	340	340	– 10
Olco.W	11962	20	20	20	– 1
fOsha A	700	$19½	19½	19½	

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pantoram	250	140	140	140	– 10
Parmnt.A	2000	165	165	165	
Pathonic.a	200	490	490	490	
P.Martin	1400	260	259	260	
Peerless	41000	$7¾	7¼	7¾	– ¼
Perry.B	200	135	135	135	+ 5
Pla.Dome	337888	$17¾	17¼	17½	+ ½
Pla.D.wt.g	2000	225	215	225	+ 15
Pla.D.wt.d	219350	195	140	178	+ 37
Pla.D.wt.p	80050	$6¾	5¾	6¼	+ ¾
Plastibec	500	235	235	235	
Pol.p.1988	1730	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Polysar	6919	$15¾	15¾	15½	+ ¼
fPowr Cr	34454	$12¾	12¼	12¾	
Power.Fin	6730	$16	15¾	16	+ ¼
Provigo	13550	$10	9¾	9¾	– ¼
Qvesl'u	2500	160	160	160	+ 10
Que Tel	116	$13½	13¼	13¼	– ¼
QuebecoA	1100	$16¾	16½	16¾	– ¼
fQuebecoB	4750	$15¾	15¾	15½	
Queenston	1050	155	155	155	– 5
fRadio.A	2400	490	490	490	– 5
fRepap	5400	$14¼	13¾	14¼	+ ¾
Rio.Algom	500	$21¾	21¾	21¾	+ ¼
Robin Intr	500	235	235	235	
Rogr.Pr.A	2300	$69½	69¼	69½	
fRogerC.B	200	$46¼	46¼	46¾	+ ¾
fRollnd A	1450	$10¾	10½	10¾	+ ¼
Royal.Lpg	500	$8	8	8	+ ⅛
fRyTrco.A	101000	$16½	16½	16½	– ¼
RTrst G.fl	600	$22¾	22¾	22¾	+ ¼
RyTrc2.68	2100	$22	22	22	
Royex.gld	9700	$6	5¾	5¾	+ ¼
Royex.WT	6600	330	325	330	+ 30
RoyexWtA	900	215	210	210	– 5
SHL Syst	5300	$12¾	12¼	12¾	–1¼
fSNC	2500	$6¾	6¼	6¾	
SR.telcom	2950	395	395	395	
St.Sauv.w	1150	10	10	10	
San Fran	2300	300	300	300	+ 20
SaniGest	1000	180	170	170	– 10
Sani Mo.a	500	120	120	120	+ 4
Sani Mo.w	3100	12	12	12	+ 2
Sanivan	100	240	240	240	– 10
Saskoil	500	$9¾	9¼	9¼	+ ¾
SasOil.7.25	7262	$10¼	10¼	10¼	
Saturn.D	2400	225	220	220	
Sceptre	500	440	430	440	+ 10
fScott Hos	200	$11½	11¾	11½	+ ¼
Seagram	1720	$65½	65	65½	+ ¾
Sears Can	3000	$11¾	11¾	11¾	– ¼
Sensormat	1000	280	280	280	+ 5
Shell Can	1340	$39½	39½	39½	
Shermag	5600	245	220	245	+ 15
Shirmax	100	130	130	130	– 5
Sico	1250	$10	9¾	10	
Sigma Mn	377	$16¼	16	16¼	+ ¼
S–Beaud.	2000	275	275	275	
S.Lemaire	500	120	120	120	+ 10
fSocanavA	4600	445	445	445	
SocanavW	1750	75	75	75	
Sodisco	300	$7½	7¼	7½	– ⅛
Soficorp	8300	110	105	105	– 10
Sofimin.U	500	250	250	250	
Southam	600	$22	22	22	
fSpar Aer	2000	$18¼	18¼	18¼	
fSteinb A	12525	$34½	34	34½	+ ¾
Stnbrg.Sr1	100	375	375	375	
Stelco A	1600	$22¼	22¼	22¾	+ ¼
Stel 1.94	100	$23¾	23¾	23¾	– ⅛
SumnerSp	6080	320	310	315	– 5

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TCG Gr.	1000	305	305	305	+ 5
TCC Bev	4300	$7½	7¼	7¾	+ ¼
Taurus.A	10200	290	280	290	+ 5
Teck A	1332	$17½	17¼	17¾	+1¾
fTeck B	35820	$16¼	16½	16¾	+ ¾
Teck.Wb	14700	$6¼	5¾	6¼	+1¼
Tee.com	1200	165	160	160	
fTelebc.s.4	700	$24¼	24¾	24¾	– ¼
fTmedia.A	400	$6½	6½	6½	
Tembec.A	15900	$7¾	7¼	7¾	+ ¼
Texaco	1004	$33¼	33½	33¾	+ ¼
Thomsn A	7100	$27¼	27¼	27¾	+ ½
Tor.dm.bk	29870	$30¾	30¾	30¾	+ ¼
fTorstr B	8100	$26¼	26¾	26¾	
Total Pete	900	$18¾	18¾	18¾	
Tot.pet2.88	500	$37	37	37	
Totec	1000	180	180	180	
TrAlta	6020	$13¾	13¾	13¾	– ¼
TrCan Pl	6050	$13¾	13½	13¾	+ ¼
TrCan.w	14000	65	60	60	
TrCan pre	200	$52	52	52	+ ¾
GrTransat	2100	200	196	196	+ 1
Tridel Ent	100	$13¾	13¼	13¾	+ ¼
Trilogy.rs	z100	88	88	88	
Trilon Sr3	1000	$21¼	21¾	21¼	– ¼
Trilon srA	200	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Triton	3200	81	81	81	+ 3
TrIzec A	700	$30¼	30¾	30¾	+ ⅝
Trust Gen	1300	$7½	7½	7½	
TrGen.pA	900	$21¼	21¾	21¾	
fTkho A	900	380	350	360	– 20
fTurbo Rs	1000	50	50	50	– 2
fUAP.In.A	375	$13¼	13¼	13¼	
Ultrmar	4336	$6½	6¼	6½	+ ¼
Uni–Selct	500	455	455	455	+ 5
fUnicorp.a	400	$7¾	7¾	7¾	– ¼
fUniges B	7054	375	370	375	
UnigesprB	500	$8¾	8¼	8¾	– ¼
Union.Ent	456	$9¾	9¾	9¾	– ¼
Univ Exp	1000	45	45	45	
fV.Houtte	125	325	325	325	
V.Hout.w	z62	30	30	30	
Varity Co.	110	405	405	405	
Venmar	500	105	105	105	
fVideotron	9621	$9¾	8¾	9¼	+ ¼
Volcano	5300	235	230	240	– 5
Wajax A	2300	$14¾	14	14¾	+ ½
Walwyn	150	480	480	480	– 20
Wargton	4500	40	38	38	– 2
Westcoast	120	$17¾	17¾	17¾	– ¼
Westm.sr1	200	$21¼	21¾	21¾	+ ¾
Weston	10900	$33¾	33¾	33¾	– ¼
Wise Wt.a	z500	2	2	2	– 2
Woodward	542	475	475	475	
Wrld wt.B	1000	65	65	65	
Total Sales:				4,088,176	

Traded In US Funds

IBM	600	$113¼	113¼	113¼	+ ⅜
Total Sales:				600	

Partially Paid Shares

B Corp r	4145	$8¾	8	8	+ ⅛
Bcshare.r	400	$7¾	7¾	7¾	
Total Sales:				4,545	

Trust Units

EnpFnd.B	1500	$11½	10½	10½	– 1
EnpFnd.C	1100	$10½	10½	10½	+ ⅛
F.Europ.u	500	$6½	6¼	6½	
Ryt.ElF.u	100	$10¾	10¾	10¾	– ¼
Total Sales:				3,200	

0

Junior

Aur Res	2736	495	490	495	
Abcourt.b	32500	55	54	55	+ 5
Abcou.p.A	500	260	260	260	+ 20
Ab.Met	81740	27	24	27	+ 1
Abitibi.R	31702	9¼	8	8¼	
Achates	1500	26	25	26	+ 1
Amer res	10100

Reagan accueilli en héros

WASHINGTON (AFP)

Le président Ronald Reagan est rentré vendredi à Washington où il a été reçu en héros à l'issue d'un voyage de 10 jours marqué principalement par une rencontre au sommet à Moscou avec le numéro un soviétique Mikhail Gorbatchev.

''Les événements de la semaine ont été capitaux, peut-être pas décisifs mais capitaux'', a affirmé le président aux quelque 4,000 invités venus l'accueillir à la base aérienne d'Andrews. Il a affirmé que son voyage avait permis de faire progresser ''la cause de la paix dans le monde et la cause de la liberté dans le monde''.

Le sommet a permis des ''progrès réels'' sur un certain nombre de sujets comme les droits de l'Homme et les conflits régionaux, et des ''progrès tangibles'' sur la réduction des armements nucléaires stratégiques, a poursuivi M. Reagan, visiblement heureux à la fois de l'impact de son voyage à Moscou et de se retrouver aux Etats-Unis.

Il a d'ailleurs consacré l'essentiel de son allocution de retour, qu'il a conclue par ''God Bless America'' (Dieu bénisse les USA), à un appel au patriotisme et à la défense de la liberté.

L'accueil reçu par le président, qui avait fait escale à Helsinki à l'aller et à Londres au retour, a rappelé celui auquel avait eu droit Richard Nixon à son retour de Pékin en 1974.

Ronald Reagan a fait une halte à Londres avant de revenir à Washington hier. Sur la photo, on le voit accompagné de son épouse Nancy et de la première ministre de Grande-Bretagne, Margaret Thatcher.

photo AP

Erreur compréhensible

La Pravda présente vendredi le sommet soviéto-américain de Moscou comme le point de départ de l'ère du désarmement nucléaire, en disant considérer l'insistance du président Reagan sur les droits de l'Homme comme une erreur sans conséquence mais compréhensible.

''Il semble que la politique ne puisse évoluer sans faux pas ni erreurs'', écrit le quotidien du Parti communiste d'Union soviétique dans une appréciation globalement favorable du 4e sommet Reagan-Gorbatchev.

Selon La Pravda, l'attitude américaine, qu'elle qualifie de ''politique de la force'', a empêché des progrès sur certaines questions — entre autres la prorogation du traité sur les missiles antibalistiques de 1972 et la limitation des missiles de croisière lancés en mer.

''Mais la politique est l'art du possible et, si l'on n'a pas réalsé d'accord sur certains points, cela ne diminue en rien la portée et l'importance du travail accompli et des résultats obtenus'', dit le journal.

CHEF 1450

NOMINATION

M. Rhéaume Fortin

M. Guy Crevier, éditeur et directeur général de La Voix de l'Est (1982) Inc. qui regroupe le quotidien La Voix de l'Est et le poste de radio CHEF, est heureux d'annoncer la nomination de M. Rhéaume Fortin à titre de directeur des ventes à CHEF radio.

M. Fortin possède une large expérience dans les domaines de la gestion, du marketing et de la vente.

M. Fortin est également une personne très engagée dans son milieu.

M. Fortin entrera en fonction, le lundi 13 juin 1988.

L20305

nomination

M. Florent Gauthier, c.r.i.

Monsieur Louis-R. Labrecque, vice-président Assurances et Rentes individuelles, annonce la nomination de Monsieur Florent Gauthier au poste de directeur des Ventes, Assurances et Rentes individuelles. Monsieur Gauthier est à l'emploi de la compagnie depuis 1964 et en fut le directeur des Ressources humaines depuis 1978. Il est vice-président du conseil d'administration de la Société Inter-Port de Québec. Dans ses nouvelles fonctions, Monsieur Gauthier a la responsabilité du réseau d'assureurs-vie regroupés en 11 agences au service de la population par tout le Québec. Il exerce ses fonctions au siège social de la compagnie, à Lévis.

Assurance-vie Desjardins

TOSHIBA

NOUS PRENONS LES AFFAIRES AU SÉRIEUX.

Certains documents méritent immédiatement toute votre attention...

...Pourquoi alors attendre le courrier

Avec un TÉLÉFAX de **TOSHIBA** vous recevrez vos documents en **quelques secondes**

Appelez dès aujourd'hui pour une démonstration complète

EXPÉRIENCE ✔
SERVICE ✔
QUALITÉ ✔
PRIX ✔

WILCO TEL INC.

393, Boul. Boivin, Granby, 375-9440, Fax 375-9760

L-21341

Confiez vos affaires aux experts-comptables C.G.A.

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.

ROBITAILLE, ST-ONGE
Comptables généraux licenciés
391, rue Principale, suite 108, Granby. 378-2525

SERGE BEAUREGARD, C.G.A.
Comptable général licencié
Serge Beauregard b.a.a., c.g.a.
1125, rue Tremblay, Acton Vale 546-4401

Jean-Pierre Dumas, c.g.a.
Comptable général licencié
317 Racine, Granby, Qué. J2G 3B6 (514) 372-8742

Normand J. Turcotte, c.g.a.
Comptable général licencié
317 Racine, Granby, Qué J2G 3B6 (514) 375-3702

LAMBERT-VEILLETTE, C.G.A.
Lyse L. Veillette, b.a.a., c.g.a.
118, avenue du Parc, Granby, 375-7576

Paul-André Mailloux, c.g.a.
Comptable général licencié
1694 Darcy, Bromont, (QC) 534-2261

L-21405

Le C.G.A., un professionnel au service de votre entreprise.

Pesticides: aucun impact négatif

QUEBEC (PC)

Les statistiques démontrent que l'utilisation des pesticides en forêt au cours des 20 dernières années n'a eu aucun impact négatif sur la santé humaine ou l'environnement forestier, affirme l'Institut forestier du Canada (IFC).

Tous les pesticides utilisés au Canada sont homologués par Agriculture Canada suivant un processus qui comprend une révision complète de toutes les données de santé et relatives à l'environnement par Santé et Bien-être Canada, Environnement Canada et Pêches et Océans Canada, a déclaré l'IFC dans le mémoire qu'elle a déposé hier devant une commission parlementaire portant sur l'utilisation des pesticides dans la forêt.

"Moins de 5 pour cent des pesticides utilisés chaque année au Canada servent à traiter les forêts; près de seulement 0,1 pour cent de terres forestières du Canada sont traitées avec des pesticides aux cours d'une même année."

On a récolté annuellement, depuis 1981, quelque 150 millions de mètres cubes de bois au pays. La valeur totale des liens produits par le secteur forestier au Canada a été de plus de $33 milliards en 1984 dont $14 milliards pour l'exportation, ce qui contribue plus à la balance des paiements que l'agriculture, les mines et les pêcheries réunies.

En 1984, l'industrie forestière employait 270,000 Canadiens et fournissait 600,000 emplois indirects, sans compter l'activité économique générée par la faune et la récréation en forêt.

"Cette même ressource contribue à soutenir une industrie récréative et touristique de $3.6 milliards; elle purifie et ravive l'air que nous respirons, elle sert à régulariser le cours des eaux et la nappe phréatique tout en fournissant un habitat vital pour la faune et les poissons.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

VITRERIE BOURGEOIS INC. est à la recherche de personnel au niveau du secteur commercial pour combler différents postes au sein de l'entreprise qui est en pleine croissance.

- **Dessinateur** en vitrerie commerciale, portes et cadres en acier industriel.
  Lecture de plans et devis requis.
- **2 monteurs-mécaniciens** vitriers pour le travail au chantier.

SALAIRE:

Selon le décret du Comité paritaire du verre plat.

Faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 10 juin 1988 à:**

VITRERIE BOURGEOIS INC.
C.P. 326
GRANBY, (QC)
J2G 8E6
Att.: M. Yves Bourgeois

C11261

CELLULAIRE CANADA
CORPORATION (TSN) LTÉE

Représentant dans la vente demandé
GRANBY

Cellulaire Canada est à la recherche d'un représentant compétent afin de répondre à la demande croissante pour son plan de location de téléphones cellulaires. Notre plan de location pur à 49⁹⁵ $ par mois augmente rapidement et la porte vous est ouverte si vous êtes une personne dynamique, énergique, persistante et que vous avez de l'expérience dans le domaine de la vente. Vous devez avoir une automobile. La rémunération est proportionnelle au rendement et le salaire peut varier entre 25,000 $ et 45,000 $.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

CELLULAIRE CANADA
a/s Laurent Flamand
175, rue René
Fleurimont (QC), J1G 3T6

ou téléphonez

du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 534-3621

Poste ouvert aux hommes et aux femmes. C11142

acton

LES CAOUTCHOUCS ACTON LTEE

Directeur des achats

Les Caoutchoucs Acton Limitée, fabricant de produits réputés tels les couvre-chaussures, et bottes de caoutchouc, les produits de rechapage de pneus et les patins DAOUST, désire recruter un directeur des achats pour son usine située à Acton Vale.

Sous la responsabilité du directeur général, cette personne voit à la supervision du département des achats et contrôle l'achat de tous les matériaux de base à la production, contrôle l'inventaire physique, autorise le paiement des factures.

Exigences:
Le candidat devra être bilingue, et avoir une expérience pertinente à la tâche et autant que possible à l'industrie manufacturière. De plus, une formation technique serait un atout. Le candidat devra faire preuve d'initiative et négocier les prix avec les fournisseurs de matières premières.

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

Directeur du personnel,
LES CAOUTCHOUCS ACTON LTÉE
881, rue Landry
Acton Vale, Québec
JOH 1AO

C11292

VENTURE

SUPERVISEUR EN TEINTURERIE

Un important manufacturier de tapis dont l'usine est située à Drummondville est à la recherche d'un superviseur en teinturerie.

LA TACHE:
Superviser un groupe de 6 à 10 employés sur l'équipe de 24 h à 8 h

LE CANDIDAT:
La personne idéale pour cette tâche possède un diplôme en textile, optiom chimie-teinture, a quelques années d'expérience pratique en teinture et démomtre des aptitudes prouvées pour diriger des employés.

SALAIRE: A discuter.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

DÉPARTEMENT DU PERSONNEL
TAPIS VENTURE LIMITÉE
1600 JANELLE
DRUMMONDVILE (QC)
J2C 3E5

C11291

La STATION TOURISTIQUE BROMONT est présentement à la recherche d'un:

ELECTRICIEN – ELECTRONICIEN

Sous la responsabilité de la direction opérations montagne, le candidat voit à l'entretien préventif et à la réparation de l'équipement électrique de la station.

Le candidat possède une formation en électricité et en électronique ainsi qu'une expérience pertinente aux exigences de la fonction.

Les candidats intéressés peuvent communiquer avec Richard Charron au (514) 534-2200 ou faire parvenir leur c.v. à l'adresse suivante:

Service du personnel
Station Touristique Bromont
C.P. 29, Bromont, (Québec)
JOL 1LO

Bromont

C11355

Notre organisme à but non lucratif a pour mission d'assurer la réinsertion sociale ainsi que la surveillance de détenus en provenance des établissements de détention du Québec et des institutions fédérales.

Nous sommes actuellement à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant:

Animateur-conseiller*

(Poste à temps plein)

Qualifications:

- B.A. en sciences humaines (criminologie, travail social, psychoéducation ou autres diplômes connexes reconnus par La Maison)
  ou
- D.E.C. en sciences humaines (techniques correctionnelles, d'éducation spécialisée ou autres diplômes connexes reconnus par La Maison)

Fonctions:

Sous l'autorité du directeur général, assure le maintien dans la maison d'un milieu de vie favorisant la réinsertion sociale des résidants dans le cadre du programme. Voit au bon fonctionnement et à la sécurité du bâtiment.

Assure le suivi et le contrôle des résidants qui lui sont confiés afin de leur permettre de solutionner leurs problèmes de fonctionnement social.

Qualités requises:

- Maturité et bon jugement
- Aptitudes pour la relation d'aide dans un contexte judiciaire
- Facilité à entrer en relation avec des individus présidant des troubles de comportement.
- Expérience pertinente avec des marginaux
- Bilinguisme
- Dextérité manuelle
- Connaissance des milieux socio-communautaires et socio-culturels de la région de Granby
- Aptitude au travail d'équipe
- Formation en secourisme

Les candidats intéressés devront faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 20 juin 1988.

C.R.C. La Maison
479, rue Principale
Granby (QC)
J2G 2W9

A l'attention du directeur général

*** Poste également offert aux hommes et aux femmes**

C11294

Représentant(e)s

Jeune entreprise québécoise du domaine des produits chimiques pour les industries, les institutions et l'agriculture, est présentement à la recherche de vendeur(euse)s de haut calibre capables d'être autonomes avec un minimum de supervision.

Salaire et commissions au-dessus de la moyenne pour ceux ou celles qui aiment relever des défis.

Entraînement fourni par la compagnie.

Doit posséder sa voiture.

Pour rendez-vous communiquer au:

(819) 864-6128
ou envoyer c.v. à:
Chim-Estrie inc.
C.P. 2041
Rock Forest (QC)
J1N 1C5

C11287

SUPERVISEUR – COMPTABILITÉ

Entreprise
Notre client, un concessionnaire de camions lourds, recherche présentement un superviseur de la comptabilité.

Responsabilités
Sous l'autorité du président, vous serez responsable du département de la comptabilité ainsi que de la préparation des états financiers mensuels.

Le candidat
Vous avez une solide expérience à titre de superviseur dans un département de compatibilité (plus de 5 ans). Vous êtes familier avec la langue anglaise et les systèmes informatiques. Idéalement, vous connaissez le secteur des concessionnaires d'automobiles, des camions ou de tracteurs.

Cette entreprise, située à Sherbrooke, offre un plan de rémunération compétitif.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 9 juin 1988 à:

MAHEU NOISEUX, C.A., Concours superviseur-comptabilité
74, rue Court, Granby (QC) J2G 4Y5

Maheu / Dallaire Alain
Noiseux / Brodeur Dextradeur

Comptables agréés

C11298

MÉCANICIEN

Cowansville Toyota est présentement à la recherche d'un mécanicien de classe 1 et 2, spécialisé dans la réparation de voitures importées.

Rémunération selon qualifications

Pour rendez-vous communiquer avec:

M. Guy St-Louis
263-8888

Cowansville TOYOTA Inc.

✳ Poste également ouvert aux hommes et aux femmes

C-11300

TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL

demandé pour

entrepreneur général

- Estimation
- Gérance de projet
- Expérience de 1 à 2 ans en bâtiment

Contacter:

Rolland Ménard
469-2961

C11146

INTERIM Plus Inc

GESTION-CONSEIL
Ressources humaines
Relations de travail

Nous avons reçu mandat de notre client, un centre de couture et tissus réputé de Granby, de l'assister dans sa recherche d'un:

ADJOINT A LA DIRECTION

Responsable de la direction du personnel de vente, le titulaire de ce poste saura organiser, planifier le travail, créer et mener à terme les diverses campagnes saisonnières de promotion.
Cet adjoint saura aussi démontrer un esprit créatif et visuel pour la mode et la couture en général.

Exigences:

- expérience de la direction de personnel
- expérience pertinente de la vente au détail
- sens poussé de l'initiative et de l'organisation
- connaissance et intérêt marqué pour la mode
- disponibilité
- ambition d'atteindre les objectifs fixés

HARMONISER MODE ET GESTION VOUS PASSIONNE?

Ce poste permanent comporte une rémunération évaluée selon vos compétences et qualifications et la possibilité de mettre à profit vos expériences antérieures de travail.
Ce poste est également ouvert aux femmes et aux hommes et toute offre de service sera traitée confidentiellement.
Faites parvenir votre candidature avant le 11 juin 1988 à:

INTERIM Plus Inc.
66, rue Court, suite 307
Granby (QC)
J2G 4Y5

C11147

Bonneterie Paramount, un des plus importants et dynamiques fabricants canadiens de bas, tels que Whisper, Christian Dior, Cameo, Calvin Klein, Kayser et No Nonsence, recherche pour son usine de Waterloo dans les Cantons de l'Est un

Gérant, entretien technique

Sous l'autorité du directeur de l'usine, vous aurez la responsabilité de la réparation et de l'entretien des installations, des bâtiments, de l'équipement et du matériel.

Pour ce faire, vous établirez et mettrez en application des programmes d'entretien continu et pourrez, à l'occasion, faire appel à des entrepreneurs de l'extérieur. De plus, vous vous assurerez de la disponibilité et de l'utilisation rationnelle des ressources énergétiques.

Ce poste représente un défi de taille pour un ingénieur en mécanique de bâtiment ayant deux à trois ans d'expérience pertinente. Les candidats possédant une solide expérience, sans diplôme universitaire, seront également considérés.

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux. Nous souscrivons au principe d'égalité en matière d'emploi.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance au:

Service du personnel
BONNETERIE PARAMOUNT
Division groupe Vêtement T.A.G. Inc.
C.P. 740
Waterloo (Québec) H0E 2M0

N972

Thomas&Betts

INFORMATICIEN(NE)S SPÉCIALISÉ(E)S

Suite à une réorganisation et l'expansion de nos services informatiques, une dynamique entreprise oeuvrant dans l'industrie électrique recherche:

Analyste

Systèmes et procédures

Le(la) candidat(e):

- détient de préférence une formation universitaire en informatique de gestion;
- possède une expérience pertinente de deux (2) ans dans un service informatique, de préférence avec Système 36 ou l'équivalent. L'expérience en documentation informatique sera un atout.

Programmeur-analyste

Le(la) candidat(e):

- détient de préférence une formation collégiale en informatique;
- possède une expérience de trois (3) ans dans la conception, la programmation et l'exécution de programmes financiers et manufacturiers, employant le langage RPG II sur Système 36 ou équivalent;
- possède une expérience sur ordinateur personnel (PC);
- communique de façon efficace en français et en anglais.

Nous offrons un salaire intéressant, d'excellentes conditions de travail et une gamme complète d'avantages sociaux. Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

THOMAS & BETTS LIMITÉE
Service des ressources humaines
700, avenue Thomas
Iberville (QC)
J2X 2M9

C11262

Secrétaires

Vous aurez la responsabilité de dactylographier les états financiers et différents rapports comptables financiers pour nos clients, ainsi que de faire du classement et d'effectuer d'autres tâches de secrétariat.

Compte tenu de nos normes de qualité élevées, vous devez démontrer un souci constant du travail bien fait et être autonome tout en respectant les délais imposés. Vous devez bien maîtriser le matériel informatique de traitement de texte et posséder une solide expérience en secrétariat. Vous devez également maîtriser l'anglais écrit et parlé.

Nous offrons un salaire concurrentiel et des avantages sociaux intéressants.

Si vous croyez avoir les qualifications requises, possédez beaucoup d'initiative et savez travailler efficacement, faites parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à: **M. Pierre Martin, directeur du personnel, Goyette, Nadeau, comptables agréés, 398, rue Principale, bureau 7, Granby (Québec) J2G 2W6.**

Cette offre s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Goyette, Nadeau est un cabinet de comptables agréés dynamique et en pleine expansion situé à Granby. Nous sommes à la recherche de deux personnes pour combler des postes de secrétaire.

Goyette, Nadeau
Comptables Agréés

LES TRAITEURS MOBILES ENR.

Spécialiste du boeuf et lard braisés
AU FOUR

- Service de location de salle
- Faire-part

François 375-7451

L20870

Pour vos besoins de
couvre-planchers
je vous offre des conseils judicieux et des prix abordables.

TAPIS IDÉAL

399, rue Dufferin, Granby **372-7575**

Marc Déragon
représentant
L-21056

Céline Cadieux, prop.

Pour une silhouette plus mince!

Perdre des pouces **tout en relaxant** sur nos tables motorisées.

Super spécial

A ne pas manquer
pour un temps limité.

Svelt-o-matique
Salon du mieux-être

Vous serez ravie!

356-1, rue Principale, Granby 378-3929

L-20705

Trois morts dans une explosion

PRETORIA (AFP)

Trois personnes ont été tuées et huit autres blessées par l'explosion d'un engin, vendredi en début d'après-midi, dans le centre de Roodeport (à une quinzaine de kilomètres à l'ouest de Johannesbourg), a annoncé à Pretoria un porte-parole de la police sud-africaine (SAP).

Les trois morts sont deux Noirs et une Métisse.

L'engin, dont la nature n'est pas encore connue, a explosé vers 13h30 locales près du siège d'une société de construction, a indiqué le porte-parole à l'AFP. Des témoins ont aussi affirmé que l'explosion était survenue à proximité d'une banque.

La semaine dernière, quatre engins avaient explosé en 48 heures à Johannesbourg et Pretoria, faisant des blessés.

Toutes ces actions ont été attribuées par les autorités au Congrès national africain (ANC, clandestin), principal mouvement de guérilla opposé au régime de Pretoria.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

INFO BUREAUTIQUE (1986) INC

50 AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET INC

INFO-BUREAUTIQUE INC. dépositaire autorisé I.B.M. est présentement à la recherche de professionnel(le)s de la vente dans le domaine de la bureautique et de l'informatique.

PROFESSIONNEL(LE)S DE LA VENTE

Exigences:
- Expérience dans la vente
- Posséder un véhicule

Nous offrons:
- Opportunité de carrière des plus intéressantes
- Rémunération avantageuse
- Formation complète

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre c.v. à:

Info-bureautique inc.
102 Principale
Granby (QC)
J2G 2T9

C11295

Barbie: appel rejeté

PARIS (AP)

La chambre criminelle de la Cour de cassation, présidée par M. Jean Ledoux, a rejeté, vendredi, le pourvoi formé par Klaus Barbie, l'ancien chef de la Gestapo de Lyon, contre l'arrêt de la cour d'assises du Rhône qui l'avait condamné à la réclusion criminelle à perpétuité pour 17 crimes contre l'humanité, le 4 juillet dernier.

La cour a estimé que la procédure était régulière et que la peine avait été légalement prononcée. Cette condamnation de Barbie est donc devenue définitive et il devrait finir ses jours en détention à la prison Saint-Joseph, à Lyon.

Faites vite!

Le temps des aubaines

JOHN DEERE

se termine bientôt

Tout ce qu'il faut pour une pelouse impeccable

Un John Deere pour déchaumer, tondre et récupérer

Un véritable ensemble pour tout faire en un seul passage; un tracteur de pelouse John Deere et deux options: le râteau-déchaumeur frontal et le récupérateur-ensacheur arrière.

Un des huit tracteurs de pelouse John Deere de la série 100 devrait convenir à votre pelouse. À partir du 130 de 9 HP (largeur de coupe de 60 cm) jusqu'au 180 et au 185 de 17 HP livrables avec tondeuse de 97 ou 117 cm. Boîte de vitesses mécanique à 5 rapports ou transmission hydrostatique. Et les caractéristiques de qualité John Deere.

Installez à l'avant le râteau-déchaumeur pour soulever les matières végétales qui étouffent le gazon. À l'arrière, le récupérateur-ensacheur de 0,23 m^3 pour faire pelouse nette.

Mais ce n'est pas tout. Un tracteur de pelouse John Deere travaille encore mieux si on lui ajoute les outils qu'il faut: lame frontale, chasse-neige, ramasse-feuilles, remorque à bascule.

Un tracteur de pelouse John Deere, c'est une machine à tout faire.
Venez le constater.

Deere, c'est tout dire

Deere, c'est tout dire

Heures d'ouverture pour Granby seul.:
Lundi, mardi, mercredi de 8 h à 18 h
Jeudi, vendredi de 8 h à 20 h
Samedi de 8 h à 17 h

Vous avez changé, nous avons changé.

Groupe Laguë (Granby) Inc.
1183 Principale, Granby 378-4339

Les Équipements Laguë Ltée
1330 Principale Est, Farnham 293-5345

Les Équipements Laguë Ltée
Sortie 138, Trans-Canadienne
Rang 3, Ste-Rosalie 799-5533

Laguë & Fortier Inc.
7 Route 133, Pike River 248-7597

L-21179

Le Cahier WEEK-END

La Voix de l'Est

La programmation des théâtres d'été

— pages 36 et 37

CONSULTEZ UN MEMBRE DE L'ÉQUIPE GAGNANTE

POUR L'ACHAT
OU
LA VENTE DE VOTRE
PROPRIÉTÉ

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier
770, rue Principale, Granby

CONFIEZ VOTRE
PROPRIÉTÉ
A
L'EXPÉRIENCE
ET L'EFFICACITÉ

C-11084

Les 100 heures d'exposition au Haut 3e Impérial

Huit artistes de Granby exposeront le résultat de leur démarche personnelle, du 8 au 22 juin, à la Galerie "Impérial" du Haut 3e Impérial. Cette exposition permettra aux visiteurs de Granby et des environs de découvrir une trentaine d'oeuvres, livres blancs, gravures, photos, peintures et medium mixtes, conçues d'après des techniques originales.

La troupe de danse Duo

La troupe de danse Duo se produira en spectacle à l'auditorium du Cégep de Granby, les 11 et 12 juin, à 19h30. Ce spectacle de jazz contemporain de courte durée, environ 1h30, propose une façon différente d'aborder la danse. Les huit danseurs exécuteront une dizaine de chorégraphies rythmées, basées surtout sur une musique jazzée rock.

La galerie Arts Sutton

Les adeptes de la musique celtique et folklorique pourront entendre les groupes Bordeline et Empremier en concert à la galerie Arts Sutton, dimanche le 5 juin à 16h00. Le mini-spectacle sera suivi d'un apéro.

Le Cirque Universel à Granby

Les acrobates, jongleurs, clowns et animaux du Cirque Universel s'arrêteront à Granby le 6 juin prochain, le temps d'offrir deux spectacles au Palais des sports, le premier à 16h30 et le second à 19h30. La Société culturelle de la Haute-Yamaska a facilité la venue du cirque qui versera les profits des spectacles au Centre d'accueil Marie-Berthe-Couture.

L'Occident découvre des peintres russes

LONDRES (AFP)

Des peintures d'artistes russes, jamais vues en Occident, vont faire la tournée de quelques villes d'Europe de l'Ouest et des Etats-Unis avant d'être mises en vente à Moscou, en juillet prochain, pour la première vente aux enchères organisées par Sotheby's en Union soviétique.

Une sélection de 100 toiles d'artistes contemporains, représentant principalement la peinture non-officielle russe, et de 18 oeuvres de "l'Avant-Garde" des années 1920, ont été présentées (du 16 au 18 mai) à New York avant d'être exposées le week-end suivant (22-24 mai) à Londres et à Paris (26 et 27 mai).

Du 31 mai au 1er juin, les tableaux ont également été présentés à Cologne (RFA) et du 9 au 15 juin on les verra à Zurich (Suisse).

Le 7 juillet, la vente se tiendra au Sovincenter (centre du commerce) de Moscou où le public habituel des amateurs d'art et des investisseurs en valeurs sûres venant de Londres, New York, Paris et Genève se retrouveront pour cet événement.

STALLONE 14 ANS
La première fois il s'est battu pour sa vie
La seconde fois pour son pays
Maintenant il se bat pour ses amis
2e sem.
EN GRANDE PREMIÈRE MONDIALE
CINEMA AUBAINE tous les MERCREDIS SOIRS un seul prix d'admission $2.50
EN FRANÇAIS
RAMBO III
AUSSI 2e FILM
Dudley Moore Mon Père C'est Moi
Jusqu'au 9 juin
Dim.: Rambo 3 à 1:30, 5:00, 8:50
Mon père, c'est moi à 3:20, 7:00
Sem.: Mon père, c'est moi à 7:00
Rambo 3 à 8:50
CINEMA 1 GRANBY HORAIRE: 378-7614

CINEMAS LES GALERIES
La famille Groseille vs la famille Le Quesnoy
". . . une divine surprise, un film drôle et personnel." — Le Monde
"Il faudrait être fou pour ne pas aimer ça." — Libération
Le bonheur de rire: 1,000,000 de français en quatre semaines.
avec DANIEL GELIN:
". . . on se tord par terre, on suffoque de rigolade." — Libération
". . . une rasade de fous rires. . ." — Première
La vie est un long fleuve tranquille.
AU MÊME PROGRAMME
Au Revoir Les Enfants
UN FILM DE LOUIS MALLE
Du 3 au 9 juin
Dim.: Fleuve tranquille à 1:30, 5:00, 8:50
Au Revoir les enfants à 3:15, 7:00
Sem.: Les Enfants à 7:15
Fleuve tranquille à 9:00
CINEMA 2 GRANBY HORAIRE: 378-7614

SIDNEY POITIER
VISE LA MIRE ET TIRE DANS LE MILLE.
RANDONNEE POUR UN TUEUR VF SHOOT TO KILL
2e sem.
14 ANS
2e film LA FILATURE
Jusqu'au 9 juin
Dim.: Randonnée à 1:15, 5:10, 9:10
Filature à 3:15, 7:00
Sem.: Filature à 7:00
Randonnée à 9:10
CINEMA 3 GRANBY HORAIRE: 378-7614
L-21337

CABANE FAMILIALE ENRG.
REPAS SIROP TIRE SUCRE
Pièce de théâtre
Spécial 2 pour 1
Achetez un billet et obtenez-en un autre pour 1 $
Le samedi 4 juin à 20 h 30
La Duchesse et Edgar
Réservation: 378-6881
Pièce de théâtre
Le samedi 18 juin à 20 h 30
Je ne suis pas près d'être grand-père (qui fût un grand succès à Roxton Falls)
Inf.: 378-6881 548-2214 548-2346
Souper théâtre disponible à partir de 17 h
THÉATRE D'ÉTÉ
22 juin au 4 septembre
Faut marier Ange-Albert
Route 139, Roxton-Pond
L20814

Un spectacle axé sur l'amour et la paix

Le choeur Allegretto au Palace ce soir

Françoise Boutin
GRANBY

Allegrettos de Séguin, Rivard ou de Lavoie, de Cabrel ou d'Aznavour, le choeur Allegretto chante de ses quatre voix mixtes des hymnes à l'amour et à la paix. Au tournant de la manivelle, en début de la seconde partie du spectacle, le choeur interprète cinq allegrettos de Jean Lapointe, ce compositeur bien aimé des Québécois.

Pour quelques heures seulement, ce soir à compter de 20h15, ce choeur bien connu des Granbyens prendra en main le destin du théâtre Palace, et c'est au rythme d'un langage harmonieux qu'il s'adressera aux enfants et aux adultes; "évitons la guerre, lance-t-il, c'est un message en faveur de la paix".

La mélodie n'a d'égale que la tendresse, et une vingtaine de soprani se promettent de les faire revivre dans le coeur des spectateurs. En cela, elles seront épaulées par des alti, des basses et des ténors, en plus d'être accompagnées à la batterie et au saxophone alto par MM Pierre et Paul Dubois, au piano et à la guitare par Mme Ruth Charland et M. Réal Charland. Ce récital risque d'enjouer plus d'un amoureux de la musique douce.

"Ce n'est pas un spectacle à grand déploiement, mais plutôt, de la chanson en mouvement", commente Mme Lise Simard Nuttall, directrice de choeur. Dans le même ordre d'idées, les décors rappellent le flux et le reflux des vagues de la mer. "Le bleu et le blanc prédominent jusque dans nos costumes".

Le choeur Allegretto ne donnera pas un spectacle à grand déploiement, mais interprétera plutôt, des chansons tout en mouvement, a expliqué Mme Lise Simard Nuttall (à gauche), directrice de choeur.
photo Michel Paquette

Chanter permet d'entrer dans un autre monde, "c'est une libération autant physique que mentale", résume Mme Simard Nuttall. Peut-être en fut-il ainsi de M. Paul Nadeau, l'ancien président de la troupe, décédé subitement à la fin d'une répétition.

"Il était tellement heureux de chanter. C'est une perte difficile à remplacer", s'inquiète la directrice. Et puis, dernièrement, il y a eu beaucoup de nouvelles voix, ce qui annonce un renouveau au sein même du choeur.

Les trente choristes sont fin prêts à séduire leur public. D'autres projets sont aussi en branle. Les membres pensent loin et déjà, ils prévoient un brunch musical pour la fin octobre et un spectacle pour le temps des fêtes.

Louisette Dussault a décidé de vivre pour elle-même

MONTREAL
Presse Canadienne

Elle dit d'entrée de jeu, d'un petit air dramatique: "Je suis en deuil... En deuil de moi-même. Je suis à mourir à moi-même. Et à réapprendre à vivre autrement", histoire de rassurer. Passionnée, entière, épousant toutes les causes qui appellent à la justice et à l'égalité, Louisette Dussault, à l'instar de nombreuses femmes, vient de prendre conscience qu'elle n'a jamais, au grand jamais, vécu pour elle-même.

Et a décidé d'y remédier. Parce qu'elle se dit et se répète qu'elle aimerait bien prendre un peu le temps de jouir de la vie pour elle-même. Comédienne, écrivaine, musicienne, metteure en scène, mère de jumelles, cette fille aux mille facettes a tous les talents. Et comment les faire taire. Et une énergie qui semble inépuisable.

"C'est vrai, je suis une dynamo d'énergie. Une énergie que j'ai toujours dépensée pour les autres, les hommes que j'ai aimés, mes enfants, mon travail et mes engagements sociaux. Ca m'a pris dix ans à cerner ce qui me faisait autant bouger. Et je suis en voie de changement. Quand je dis que je suis en deuil, c'est que je regrette un peu l'ancienne Louisette que j'essaie de laisser derrière pour en voir surgir une nouvelle."

Les bonnes actions

Louisette Dussault se rappelle que les "bonnes soeurs" à l'école répétaient: "Etudiez donc les motifs de vos bonnes actions." A force de réfléchir, elle s'est dit qu'on s'agite souvent beaucoup pour se fuir soi-même. Et ça, elle refuse.

Parmi ses résolutions, elle a décidé de n'aimer maintenant que des hommes qui sauront la gâter un peu.

Elle se rend compte qu'elle a énormément de difficulté à dire "non" au travail. Et pourtant, elle ne souffre pas d'insécurité, ne court pas après l'argent.

photo d'archives

Louisette Dussault

"Mais qu'est-ce qui me fait courir ? A bien y penser, je crois que c'est l'image de mon père. Ainé d'une famille de 17 enfants, musicien très doué, il a aidé ses frères et soeurs et même formé un orchestre avec eux. Je crois que j'ai épousé mon père. Ou du moins son désir d'aide.

"J'ai autant d'admiration pour ma mère qui elle, avait un orchestre de danse. Rien de surprenant à ce que mon frère ait raflé, enfant, tant de prix de musique et dirige maintenant le département de musique de l'Université du Québec à Trois-Rivières et que ma soeur soit chanteuse d'opéra et enseigne le chant. Et que moi je fasse de la musique dès que j'ai eu un peu de temps."

Elle reconnaît le même talent pour la musique chez ses jumelles, Eve et Paule, qui ont maintenant treize ans et demi. Mais elles écrivent aussi. Et parlent de devenir comédiennes.

"Moi, quand j'écris, c'est pour me permettre de faire le point. De m'expliquer et de comprendre ce que je vis. D'exorciser des choses."

Ce qui n'est pas sans toucher une foule d'humains. Sa pièce "Môman", elle l'a jouée 333 fois, seule en scène, incarnant quatorze personnages, avec un égal succès ici et en Europe. Une pièce qui lui a valu des prix et dont a été tiré le court métrage "L'étau-bus", réalisé par Alain Chartrand.

Quant à ses engagements sociaux, elle les explique par le fait qu'elle se considère comme une privilégiée dans la société, même si elle a en grande partie fait elle-même sa chance.

"J'ai épousé de nombreuses causes, des nationalistes aux féministes, je ne regrette rien".

Louisette Dussault changera-t-elle autant qu'elle le désire ? Il ne faut jurer de rien puisqu'elle vient aussi de prendre conscience que sa vie tumultueuse correspond peut-être aussi à sa nature.

BEAUTÉ FATALE

Maintenant disponible sur vidéocassette
Réservez dès maintenant
Carrefour Haute-Ville
29 Principale, Granby

MGM/UA HOME VIDEO
NATIONAL VIDEO
378-4255

Une nouvelle version de "Et Dieu créa la femme" tournée aux États-Unis

PARIS (AP)

Roger Vadim s'apprête à faire de Rebecca de Mornay la nouvelle Brigitte Bardot, en tournant 32 ans plus tard et aux Etats-Unis, une nouvelle version de "Et Dieu créa la femme", le film qui avait lancé la carrière de la plus célèbre des actrices françaises.

En 1956, B.B. apparaissait à l'écran presque nue pendant quelques secondes, ce qui avait fait scandale. En Italie, le titre du film avait même dû être changé, la commission de censure n'admettant pas que le nom de Dieu soit associé à une telle abomination.

Brigitte jouait le rôle d'une jeune orpheline qui épousait Jean-Louis Trintignant afin d'échapper au pensionnat, pour finalement tomber amoureuse de son frère aîné.

Dans la version 1988, qui est sortie en mai aux Etats-Únis, Rebecca de Mornay, que l'on a déjà vue dans "Runaway train" ou dans "Risky Business", joue le rôle d'une femme détenue dans un pénitencier. Elle se marie avec son gardien de prison afin de prouver qu'elle peut assumer une libération conditionnelle.

"Il s'agit plus d'une variation sur un même thème que d'un véritable remake", confie Roger Vadim. "Ce qui s'est produit à Saint-Tropez en 1956 ne pourrait arriver à Santa Fe (Nouveau-Mexique) en 1988."

Histoire normale

Avec le premier film, Roger Vadim voulait raconter "l'histoire d'une jeune fille normale, dont le seul trait particulier était de vouloir se comporter comme un garçon, sans se préoccuper de morale sexuelle".

Selon Roger Vadim, la liberté sexuelle est un fait acquis et les femmes se battent désormais sur un autre terrain: "Elles veulent réussir dans leur travail sans pour autant renoncer à une certaine dose d'un romantisme un peu démodé." Avec son nouveau tournage, l'ex-époux de Jane Fonda et de Brigitte Bardot a voulu "éclairer" la question féministe "par le biais d'une jeune femme d'aujourd'hui".

Rebecca de Mornay est plus belle que jamais dans 'Et Dieu créa la femme'. "On ne pourrait demander à Rodin de sculpter quelque chose de laid. Moi, je ne pourrais pas tourner un film avec un laideron. C'est dans ma nature", explique le metteur en scène.

Roger Vadim, 60 ans, vit désormais à Malibu, en Californie, à proximité de chez Jane Fonda afin de pouvoir se partager plus facilement l'éducation de leur fille. Plusieurs producteurs parisiens lui ont demandé de venir tourner son prochain film en France, peut-être un thriller ou un film de science-fiction dont les dialogues seront de toute façon en anglais.

Le sens du professionnalisme

Selon lui, l'industrie française du cinéma n'a pas le sens du professionnalisme que l'on trouve à Hollywood. Il rappelle que l'année dernière a été la pire de toutes pour le box-office français, alors que le contraire se produit actuellement en Amérique. "Les producteurs français commencent à comprendre qu'ils doivent faire des films plus accessibles au marché international."

"Je n'ai jamais eu beaucoup de chance en France", poursuit Roger Vadim. "Les critiques ont été horribles lors de la sortie de 'Et Dieu créa la femme'. Certains ont même affirmé que Brigitte ne savait pas jouer."

"C'est vrai qu'elle en était incapable, mais elle avait une qualité autrement importante: elle était et elle reste unique et inimitable."

Lorsque le film est devenu un triomphe dans plusieurs pays, les critiques ont soudain changé d'avis. "Je suis sûr que les mêmes vont attaquer la nouvelle version en disant: comment pouvez-vous toucher à ce classique, à un tel chef d'oeuvre du cinéma français?"

Au profit du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture

Le lundi 6 juin au Palais des sports de Granby
Spectacles à 16 h 30 et 19 h 30
Admission: 14 ans et plus, adultes: 7 $
5 à 13 ans: 5 $
0 à 4 ans: 2 $

L21353

LES VENDREDIS de CaféShow PRIX RÉDUIT À $3.50
CINEPARC

OUVERTURE À 19 h
La projection débute au crépuscule par le film principal
Enfants de 6 à 13 ans: 1.50 $ - 5 ans et moins: GRATUIT

MARCHÉ AUX PUCES
OUVERT
SAMEDI ET DIMANCHE

BROMONT Horaire: 534-3245
Autoroute des Cantons de l'Est près de la sortie 78

L-21117

Le troisième Gala Artis placé sous le signe de l'humour

MONTREAL
Presse Canadienne

Danièle Gauthier

En direct du Théâtre Denise-Pelletier se déroulera l'événement annuel tant attendu, "Le Gala Artis 88", animé par Jean-Pierre Coallier, diffusé au réseau TVA, dimanche, de 20h à 23h, et où défileront une cinquantaine d'artistes dont seize mériteront un trophée.

Elus par le public, les récipiendaires seront soumis aux sarcasmes de cuiseurs tels que Jean-Luc Mongrain, Pierre Verville, Roberto Medile, Michel Barrette, Serge Grenier, Jacques Fauteux, Roger D. Landry, Guy Richer, Anne-Marie Chalifoux, Raymond Cloutier, Pierre Brassard, Anne Bédard et Serge Dupire. Pas moins de six scripteurs, dont Serge Grenier, ont collaboré aux textes des présentateurs, c'est pourquoi cette troisième édition en sera une franchement axée sur l'humour.

Parmi les mises en nomination, nous retrouvons Andrée Boucher, Carl Marotte, Marie-Soleil Tougas, Normand Brathwaite, Janette Bertrand et bien d'autres. Pour leur part, Daniel Lavoie, Martine Chevrier et Johanne Blouin accompagnés par un orchestre de seize musiciens sous la direction de Guy St-Onge assurent la partie variétés.

L'été aux "Champs-Elysées"

Au cours de l'été, Radio-Canada présente en reprise, les six émissions de "Champs-Elysées", animée par Michel Drucker. Le coanimateur varie au cours des émissions et Jean-Pierre Ferland participe à cette première.

Le spectacle fait place à des vedettes françaises et étrangères telles que Charles Dumont, la princesse Stéphanie de Monaco qui chante "Flash" et Guy Drut, médaillé d'or du 110 mètres haies aux Jeux olympiques de 1976, à Montréal. Du côté québécois, ce sont Martine St-Clair, Pierre Labelle et Diane Tell, qui a choisi de faire carrière en France depuis quelques années. De plus, les téléspectateurs pourront apprécier un défilé de mode de Chanel.

Les cinq prochaines émissions se succèderont à compter du 24 juillet prochain et ce sera un "Champs-Elysées" original qui clôturera l'été à la toute dernière semaine d'août. Dimanche, 19h.

Sherlock Holmes à Radio-Québec

Radio-Québec présente une série de treize émissions sur "Les aventures de Sherlock Holmes" produites en Angleterre et mettant en vedette Jeremy Brett et David Burke (Dr Watson). Ce premier épisode, intitulé "La jolie cycliste". raconte l'histoire de Violet Smith qui fait appel au célèbre détective parce qu'elle se sent menacée par un cycliste qui la poursuit assidument lorsqu'elle revient de son travail et qu'elle doit emprunter une route déserte. Dimanche, 21h.

Jean-Pierre Coallier animera le Gala Artis 88.

Martine St-Clair participe à la première des six émissions "Champs-Elysées".

On qualifie les créations de Richard Séguin de "véritables classiques de la musique d'ici". En reprise à Quatre Saisons, "Richard Séguin... et la route" diffusé dimanche, 21h, offre un concert au cours duquel la nouvelle star du rock québécois interprète des chansons axées sur les dures réalités sociales d'ici et d'ailleurs dans un langage poétique propre à l'auteur.

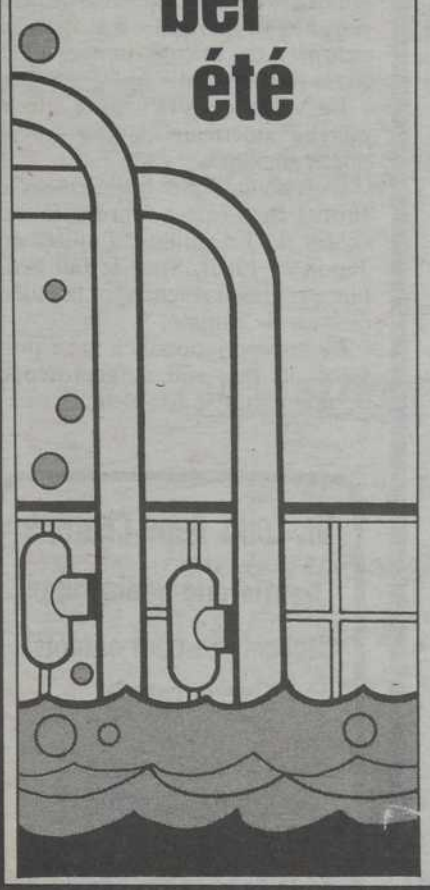
"Vidéo Club" se veut une émission d'information sur les tendances culturelles et sur les divers courants empruntés par la musique actuelle. Au cours des six prochaines semaines, l'animateur Claude Deschênes nous communique les dernières nouvelles dans le monde musical d'ici et d'ailleurs. Pour cette première, on présente une entrevue et un vidéo-clip de Michel Rivard: "Le privé" et du groupe Bogart de Rimouski: "Faut partir", une entrevue avec Hervé Fischer, co-président de "La cité des arts et des nouvelles technologies", Stephen Eicher termine l'émission avec le clip "Comnbien de temps". A Radio-Canada, lundi, 21h30.

Quatre Saisons présente, jeudi, 19h30, le drame biographique "Maman très chère", version de "Mommie Dearest", mettant en vedette Faye Dunaway dans le rôle de l'actrice Joan Crawford, Diane Scarwid et Steve Forrest. L'action se déroule en 1939, alors que Joan Crawford décide d'adopter un enfant ce qui l'oblige à débourser une importante somme d'argent.

Nommée Christina, la petite fille apprendra à vivre auprès d'une mère encline aux crises de nerfs et par conséquent, excessive dans son attitude envers elle. Plus tard, Christina évitera les rencontres avec cette femme qui mourra en l'excluant de son héritage.

PISCINE MINER PROGRAMMATION ÉTÉ 1988

Préparez-vous un bel été



SESSION INTENSIVE
INSCRIPTIONS
13 juin de 17 h à 19 h 14 juin de 9 h à 19 h

Lieu: Piscine Miner
350 av. du Parc
Informations: 378-2225

COURS OFFERTS:

ENFANTS ET PRÉ-SCOLAIRE
LUNDI ET MERCREDI:
9 h - 10 h - 11 h - 16 h - 17 h - 18 h
Dates des cours:
Juin: 27 - 29
Juillet: 4 - 6 - 11 - 13
Août: 1 - 3 - 8 - 10

SAMEDI ET DIMANCHE:
9 h - 10 h - 11 h
Dates des cours:
Juillet: 2 - 3 - 9 - 10 - 16 - 17
Août: 6 - 7 - 13 - 14

Tarif: Membre 20.00 $ Non-membre 34.00 $ Non-membre ext. 49.00 $

ADULTES
LUNDI ET MERCREDI: 18 h
Dates des cours:
Juin: 27 - 29
Juillet: 4 - 6 - 11 - 13
Août: 1 - 3 - 8 - 10

SAMEDI ET DIMANCHE: 11 h
Dates des cours:
Juillet: 2 - 3 - 9 - 10 - 16 - 17
Août: 6 - 7 - 13 - 14

Tarif: Membre 34.00 $ Non-membre 59.00 $ Non-membre ext. 87.00 $

PREMIER CONTACT
LUNDI ET MERCREDI: 18 h à 18 h 30
18 h 30 à 19 h
Dates des cours: Juin: 27 - 29
Juillet: 4 - 6 - 11 - 13
18 - 20 - 25 - 27

Tarif: Membre 10.00 $ Non-membre 17.00 $ Non-membre ext. 25.00 $

AGE D'OR
LUNDI ET MERCREDI: 15 h à 16 h
Dates des cours:
Juin: 27 - 29
Juillet: 4 - 6 - 11 - 13
Août: 1 - 3 - 8 - 10

Tarif: Membre 20.00 $ Non-membre 59.00 $ Non-membre ext. 87.00 $

HORAIRE DES BAINS LIBRES
ETE — 1988

LUNDI — MERCREDI: 13 h à 15 h familial
19 h à 21 h familial
21 h à 22 h adultes

MARDI — JEUDI — VENDREDI: 13 h à 16 h familial
19 h à 21 h familial
21 h à 22 h adultes

SAMEDI — DIMANCHE 13 h à 16 h familial
19 h à 21 h familial

TARIF:
Adulte: 2.25 $
Étudiant: 1.50 $
Enfants: 1.25 $
Age d'or: 1.25 $

CARTES DE MEMBRE:	RESIDANTS (Granby et Canton)	NON-RESIDANTS
Familiale	83.00 $	161.00 $
Couple	71.00 $	137.00 $
Individuelle	58.00 $	111.00 $
Etudiant	47.00 $	89.00 $
Enfant	28.00 $	51.00 $
Age d'or	33.00 $	61.00 $

IMPORTANT: A partir du 1er septembre 1988, la carte de membre s'appliquera aux bains libres seulement.

L20618

Sony lance le premier baladeur vidéo

Il est à peine plus gros qu'un livre de poche

TOKYO
Agence France Presse

Jamais deux sans trois. Après le légendaire walkman et sa version pour disque compact, Sony a présenté à Tokyo le premier baladeur vidéo: un boitier de 1.1 kilogramme comprenant un récepteur de télévision à cristaux liquides et un magnétoscope dans le format 8 mm.

A peine plus gros qu'un livre de poche, le ''Video Walkman GV-8'' sera commercialisé au Japon à partir du 21 août prochain. Sony prévoit une cadence de production initiale de 10,000 unités par mois. Le développement de ce nouveau produit dans les standards européens PAL et SECAM devrait demander entre six mois et un an dans l'hypothèse la plus favorable, a indiqué un porte-parole du groupe japonais.

Marché nouveau

Après sa défaite face au standard VHS de JVC dans une guerre de plus de dix années pour la suprématie sur le marché mondial de la vidéo ''de salon'', Sony a décidé d'exploiter complètement les capacités de miniaturisation du format 8 mm afin de créer un marché complètement nouveau: celui de la ''vidéo personnelle''.

Le baladeur vidéo permet la réception des programmes de télévision et quatre heures d'enregistrement et de lecture sur une cassette de dimensions réduites. Selon Sony, c'est le produit idéal pour les banlieusards japonais qui passent de longues heures dans les transports en commun ou pour les cadres dirigeants enfermés dans leur voiture avec chauffeur.

Bonne réception

La cassette enregistrée élimine en effet les difficultés de réception des télévisions de poche lorsque l'utilisateur se déplace.

Et Sony a doté son ''Walkman Vidéo'' d'un écran de trois pouces à cristaux liquides à haute résolution qui donne une image de bonne qualité, même en plein air.

Le baladeur peut être relié à une mini-caméra vidéo pour la prise et l'enregistrement d'images.

Magnétoscopes de salon

Parallèlement à la présentation du Walkman Vidéo, Sony a annoncé la commercialisation en juillet sur le marché japonais de ses premiers magnétoscopes de salon dans le format VHS.

Devant le recul rapide des parts de marché de son propre format un demi-pouce Beta, Sony avait pratiquement admis son échec en janvier dernier en décidant de vendre sous sa marque sur le marché européen des magnétoscopes VHS livrés par Hitachi.

La vente de VHS Sony sur le marché américain devrait suivre prochainement.

Sans abandonner brutalement le format Beta (qui a représenté des ventes de 1.4 million d'unités au Japon en 1987), Sony le fait évoluer progressivement vers la vidéo de haut de gamme.

Le groupe japonais a ainsi présenté un nouveau magnétoscope de salon baptisé ED-Beta.

Exposition canine de championnat
toutes races et
concours d'obéissance

GRANBY '88

St-Francis Kennel Club

Vendredi Samedi Dimanche

10 - 11 - 12 juin
au
Palais des sports
601 Léon-Harmel
Granby

Admission: 2 $ Adultes .50
1 $ Age d'Or Enfants moins de 12 ans

Info.: Gail Klinck 263-5171

L21066

Dr. Louis René Charette
Dentisterie pédiatrique
(Spécialiste pour enfants)
378-0900
Centre dentaire
54, rue Dufferin
Granby
C-11915

Une rétrospective des oeuvres de Borduas au Musée des Beaux-Arts

MONTREAL
Presse Canadienne

Le maître de la peinture moderne au Canada aurait très certainement apprécié les airs de jazz du trio Charlie Biddle qui ont accueilli les quelque 500 personnes qui ont assisté au vernissage de la rétrospective Paul-Emile Borduas, qui se poursuit au Musée des Beaux-Arts de Montréal jusqu'au 7 août prochain.

"C'est très émouvant, ça m'impressionne beaucoup", a déclaré Simon Borduas, le petit-fils de l'artiste, qui n'était pas encore né lorsque le Musée a présenté la première rétrospective de l'oeuvre de Borduas en 1962.

Paul-Émile Borduas fait partie intégrante du patrimoine du Québec.

photo d'archives

147 oeuvres

La présente rétrospective regroupe 147 oeuvres de 1922 à 1960, y compris le dernier tableau peint par l'artiste né à St-Hilaire en 1905 et décédé à Paris en 1960.

Sur le plan de la présentation de l'oeuvre, l'accent est mis sur les quatre grands points de sa diffusion:

— St-Hilaire, les oeuvres de jeunesse;
— Montréal, son émergence dans le monde culturel du Québec;
— New York, l'expérience québécoise portée sur la scène internationale;
— Paris, sa présence sur la scène européenne.

François-Marc Gagnon, grand spécialiste de l'oeuvre de l'artiste et curateur invité de la rétrospective, fut d'ailleurs, en 1938, l'un des élèves de Borduas qui, pour ajouter au maigre budget familial, donnait des cours de dessin aux enfants.

La générosité d'un grand nombre de collectionneurs, dont Renée Borduas, la fille de l'artiste, et de musées canadiens et étrangers, permet la présentation de cette rétrospective dont l'instigateur fut, dès 1985, M. Pierre Théberge, directeur du Musée.

Patrimoine

"Borduas fait partie intégrante du patrimoine. J'espère que l'actuelle rétrospective permettra de lui donner sa vraie place. Ce grand homme appartient à tous les Québecois", a commenté M. Théberge, qui voit en Borduas "le vrai père de la Révolution tranquille".

Aux côtés de Mme Gabrielle Borduas, épouse de l'artiste, on pouvait remarquer la présence des signataires du Refus global et de nombreux autres artistes québécois de renom.

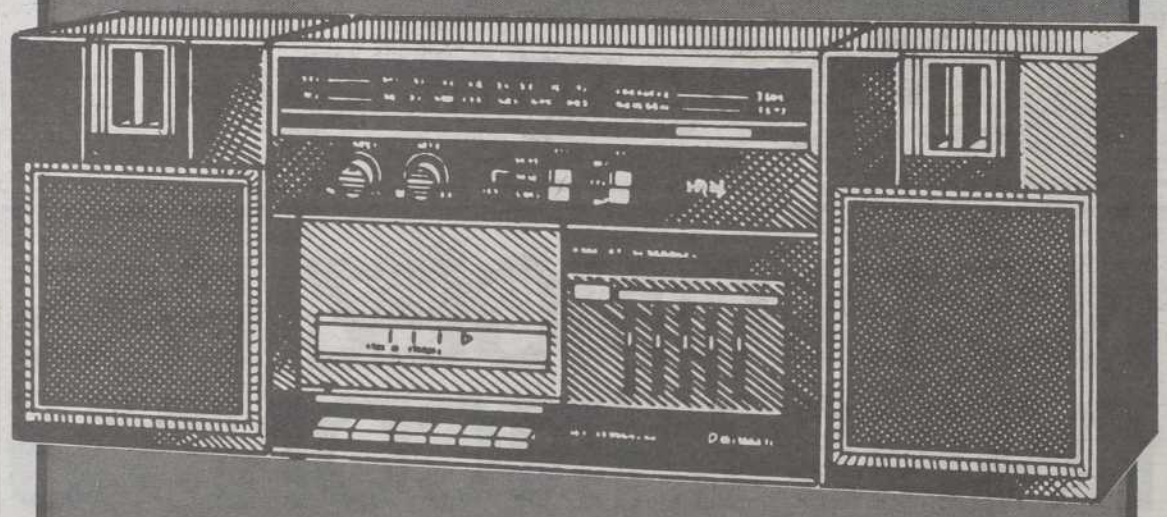
Le Musée des Beaux-Arts espère accueillir un minimum de 150,000 visiteurs à la rétrospective Paul-Emile Borduas.

DERNIERE JOURNÉE
Liquidation totale
Toute la marchandise
5 $ et moins
La mode de l'accessoire
égiard
Édifice Palace
135 Principale, Granby
378-4753
L21181

NE PLONGEZ PAS DANS L'INCONN
Dans l'industrie de la piscine, beaucoup trop de détaillants disparaissent du marché avec leur garantie après quelques années.
Avec CITADELLE, vous avez l'assurance que votre garantie sera respectée dans l'avenir.
CITADELLE
PISCINE CREUSÉE
En résine de synthèse
À partir de 8999,00
Tout équipée et installée
• Plan d'aménagement et estimation gratuite à domicile.
• Installons nous-mêmes nos piscines.
• Éclairage intégré exclusif à Citadelle.
• 50 modèles de piscines creusées.
• 135 modèles de piscines hors-terre.
PISCINE HORS-TERRE
À partir de 1599,00
Tout équipée
MEUBLES DE PATIO
En résine de synthèse
À partir de 399,00
À l'achat d'un ensemble patio, obtenez un rabais de 40% sur coussins/parasols
CHAUFFE-PISCINE Maxtemp
À partir de 1499,00
Ouvert le dimanche de 11 h à 17 h
Longueuil 670, Place Nam-Canada 527-8617
Laval 3150, boul. de l'Industrie 384-4581
Brossard 8800, boul. Taschereau 676-8650
Repentigny 545, rue Notre-Dame 585-8100
Dollard-des-Ormeaux 3030, boul. Saint-Jean 620-9618
Blainville 175, rue Labelle 420-1983
Sorel 201, rue du Fleuve 742-7967
Trois-Rivières 2525, rue Royale 376-7711
St-Hyacinthe 2365, rue Cherrier 773-3667
Drummondville 1050, boul. St-Joseph 474-2777
Châteauguay 370, boul. Maple 691-5830
Shawinigan 1420, 107e rue 539-6431
Joliette 801, boul. Base-de-Roc 759-8118
Notre-Dame des Pins 4300, boul. Kennedy 774-9514
Granby 845, rue Principale 378-4944
Sherbrooke 4750, 101e Rue 564-8611
Victoriaville 34, rue Gingras 357-8344
Thetford Mines 840, boul. Smith Sud 335-9166
Gatineau 1010, boul. Maloney Ouest 568-1451
NOUVEAU
NOUVEAU
Lundi au vendredi de 9 h 00 à 21 h 00 — Samedi de 9 h 00 à 17 h 00 — Dimanche de 11 h 00 à 17 h 00
CENTRE CITADELLE
L-21096

maternité Lacoste
A surveiller
Ouverture bientôt
boutique spécialisée de VETEMENTS DE MATERNITÉ
Aux Halles de Granby
L21162

ATTENTION



Ce message s'adresse exclusivement à la population de Granby, Canton et Roxton

CHEF MA 1450 peut maintenant être écouté en stéréo sur votre récepteur MF branché au service radiophonique de Transvision Plus à la fréquence 103,5.

MAINTENANT EN ONDES
24 HEURES PAR JOUR

La radio présente chez nous
Câble FM 103,5

CHEF 1450

ÉCOUTEZ GRATUITEMENT*

CHEF 1450

en simili-stéréo sur la bande MF
grâce à **Transvision Plus**

* Si vous êtes déjà abonnés au service télévisé, il ne vous en coûtera que les frais d'installation au prix spécial 14.50 $ (en vigueur jusqu'au 15 juin 1988).

* Si vous n'êtes pas abonnés, il ne vous en coûtera que les frais d'installation habituels au service de base ainsi que le tarif mensuel régulier sans aucun supplément.

Renseignez-vous auprès de votre câblodistributeur

TRANSVISION PLUS
378-7905

L20682

SURPLUS PROVENANT DU GOUVERNEMENT

Rabais de 10% sur tous les meubles usagés

• 175 bureaux • classeurs • 1,200 chaises de secrétaire et de bureau • 2 classeurs à plans • Étagères en métal • Écrans • Machines à écrire • Bibliothèques de tout genre • Comptoirs • Vestiaires • Tables • Etc.

Lieu de la vente
3615 Principale, Dunham
295-2766
Heures d'ouverture
7 jours par semaine

Surplus d'armée Dunham

L-21406

CARREFOUR DU JARDINAGE

Aussi près de vos GOÛTS... que de la NATURE!

Spéciaux jusqu'au 13 juin '88

Ecorces ouest (sac de 85 litres)
prix de détail suggéré 11.95
Spécial 7.89

Rosiers no 1
3 pour 14.95

Escompte de **30% sur tous les arbres**
Surveillez nos spéciaux en magasin
Venez chercher votre livre gratuit
"Le jardinage de bout en bout"
Ouvert 7 jours par semaine

PÉPINIÈRE
André Paquette
inc.

40 Codaire, St-Paul d'Abbotsford
379-5825

L21095

Un téléfilm sur Gauguin signé Jean-Claude Labrecque

Pierre Roberge

MONTREAL
Presse Canadienne

Une allégorie sur trame policière, avec l'arrière-pensée de rendre justice à un grand peintre, voilà le téléfilm dont Jean-Claude Labrecque vient d'entreprendre le tournage.

Jeudi sur le plateau, dans un pavillon de l'UQAM faisant office de galerie d'art, le cinéaste présentait "Bonjour Monsieur Gauguin" comme une proposition pleine de clins d'oeil. Le téléfilm de $846,000 sera à l'antenne de Radio-Québec au début de 1989.

Doyen de l'équipe de production, Labrecque se dit enchanté par le dynamisme de ses collaborateurs: le scénariste Jacques Savoie, le producteur Claude Bonin, les comédiens Lothaire Bluteau, Gérard Poirier, André Montmorency et la jeune Myriam Cyr.

Jean-Claude Labrecque aime aussi le rocambolesque de l'histoire, murie depuis l'an dernier avec Claude Bonin et l'équipe des Films Vision 4. Ces 18 jours de tournage, c'est le dessert pour eux tous.

Bluteau, qui tient aussi cet été le rôle titre dans "Jésus de Montréal", de Denys Arcand, interprète ici Johnny. Le personnage est un rocker, homme de main d'un méchant voleur de tableaux qui reste dans l'ombre.

Toute sa vie

Ce malfrat retors, Jacques Savoie a choisi de l'appeler Charles Maurice: "Or c'était le nom du marchand à qui a déjà eu affaire Gauguin. En fait, il a été volé toute sa vie."

Le scénariste et romancier (il a écrit "Les Portes tournantes") a voulu évoquer la vie et l'oeuvre du peintre français Paul Gauguin (1848-1903).

Savoie rappelle un autre peintre, mort plus malheureux encore, Van Gogh, qui serait étonné de connaître les scores qu'il réalise de nos jours dans des ventes aux enchères.

Lothaire Bluteau, comédien, (à l'avant-plan) et le réalisateur Jean-Claude Labrecque. *photo PC*

Monsieur Vincent est le personnage de Gérard Poirier, un aveugle qui sait distinguer du bout des doigts les peintures de Gauguin. Lui et Johnny sont entraînés dans le mécanisme de l'aventure, tout comme leur amie Marie-Jeanne.

Celle-ci est jouée par Myriam Cyr, une jeune actrice de Moncton, Nouveau-Brunswick, qui travaille aussi à Londres.

André Montmorency est le tenace inspecteur Martin, la distribution comprend aussi Yves Allaire, Tom Rack et Patrice Coquereau (révélé à la scène par "Le vrai monde ?", de Michel Tremblay).

Le mystère du vol, dit encore Savoie, sera élucidé grâce à l'étude attentive de la vie de Gauguin, de ses tableaux et du va-et-vient des protagonistes de "Bonjour M. Gauguin".

Par ailleurs Jean-Claude Labrecque ne sait pas s'il réalisera comme prévu "Le Survenant", d'après l'oeuvre de Germaine Guèvremont. Le producteur Claude Gagnon a repris le projet, Pierre Valcour ne pouvant trouver le financement.

BROMONT

à flanc de montagne
avec piscine et tennis
terrain de 32 000 pi² minimum

A partir de 139,500 $

GAGNEZ GAGNEZ GAGNEZ
Un sac de golf en
visitant nos maisons-modèles
Gracieuseté de SPORTS BROMONT

Coupon de tirage

Nom: .....

Adresse: .....

Téléphone: .....

A déposer dans la boîte à cet effet dans la maison-modèle.

BONNE CHANCE
Ouvert 7 jours de 13 h 30 à 18 h 30

Les Terrières sur le Parc inc.
199, boul. Pierre-Laporte
Bromont 534-0108

SPORTS BROMONT
10% de rabais sur la présentation de ce coupon
58 boul. Bromont
Bromont
534-5858

A proximité: ski, golf, centre équestre, base de plein air, lac, autoroute
Sortie 74, Autoroute des Cantons de l'Est

L-21147

PROFITEZ DE CE

SUPER SPÉCIAL

JUSTE POUR VOUS MESSIEURS!
DÉCOUVREZ UNE NOUVELLE BOUTIQUE...
UN NOUVEAU CONCEPT...

ET ÉCONOMISEZ 30% SUR LE TOTAL DE VOTRE FACTURE

VENEZ NOUS RENCONTRER! UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!

(FACE À LANGLOIS CHAUSSURES)

POUR HOMMES Signature

23-2 PRINCIPALE, GRANBY - 372-8235

L-21352

Le rire revient dans la région

De plus en plus d'auteurs québécois et féminins dans la programmation des théâtres d'été

Daniel Paquette
GRANBY

Rideau! Installez-vous confortablement. Les théâtres d'été ouvrent leurs portes à la nouvelle saison. Comédies et sketches, comédies musicales et chansons, le rire éclate dans nos campagnes et un peu partout en région.

Si les vaudevilles français et américains sont toujours aussi prisés, on remarque de plus en plus dans la programmation 1988 la signature d'auteurs québécois dont quelques femmes: Marc Favreau et Micheline Guérin, Réjean Wagner, Marcel Gamache, Marie Laberge, Louise Matteau et Joël Denis.

Au théâtre d'été de Granby, Jean Daigle livrera la dernière pièce de sa trilogie, "Les anges cornus". Le théâtre de la Dame de Coeur nous présentera deux spectacles, un à l'intérieur et un second à l'extérieur. Ce dernier, "L'hymne à J. Nair", est un spectacle de marionnettes géantes, accessible aux enfants. La Cabane Famillialle de Roxton-Sud nous offre un cru de la région, "Faut marier Ange-Albert", une oeuvre collective.

Du théâtre, oui et aussi, des soupers-théâtres et des forfaits incluant l'hébergement pour une petite soirée ou un week-end escapade. Peu importe la formule, les amateurs de théâtre d'été pourront voir en chair et os plusieurs de leurs vedettes du petit écran ...et se divertir à plein! Vivement que vienne l'été!

"La bonne adresse", au théâtre d'été Le Saint-Laurent, avec notamment Réjean Lefrançois, Elizabeth Chouvalidze et Jean-Louis Paris.

La programmation des théâtres d'été

CLARENCEVILLE
Théâtre du manoir

"La table des seigneurs", comédie écrite et mise en scène par Joël Denis. Comédiens(nes): Daniel Coté, Nathalie Lussier et Mychèle Nolet.
— Lors d'un banquet, un seigneur invite ses nobles à un tournoi sportif typique du Moyen-âge.
Du 2 mai au 30 juillet et tous les samedis du 1er août au 15 octobre.
Du lundi au vendredi à 11h30 et 16h30; le samedi à 19h30.
Tél: (514) 294-2255

DEAUVILLE
Théâtre du Thé des bois

"La carte miracle", de Benoît Champ Roux, François Lanctôt et André Poulain; mise en scène de René Lefevre. Comédiens(nes): Daniel Bolduc, Rita Lafond, François Lécuyer, Jacques Routhier et Jacynthe Tremblay.
— A la Plaza du docteur Meyer, pas moins de 394 cures différentes! Des thérapeuthes de tous les coins du monde promettent une nouvelle vie...
Du 29 juin au 20 août.
Du mardi au samedi à 20h30.
Billets: $14, prix régulier; $12 le mardi; $12, étudiants et âge d'or. Prix de groupe.
Tél: (819) 864-9569

DRUMMONDVILLE
Théâtre d'été de l'hôtellerie Le Dauphin

"Les boules à mythes", une idée originale mise en scène par Michel Chapdelaine. Comédien(ne): Denis Levasseur et Lucie Lemay.
— L'amour, le vedettariat, l'astrologie, l'éducation, l'art et autres trucs sont tirés des mythes et des croyances populaires qui dorment en chacun.
Du 23 juin au 3 septembre.
Du mardi au 20h30 et le samedi à 19 et 22h.
Billets: $15. Souper-théâtre; hébergement-souper-théâtre. Prix de groupe.
Tél: avant le 13 juin 1-800-567-1444, en saison 1-800-567-0982.

EASTMAN
Théâtre de la Marjolaine

"Les nonnes", comédie musicale d'après "Nunsense" de Dan Goggin. Traduction et adaptation de Serge Grenier. Mise en scène de Raymond Cloutier. Chorégraphie de Dominique Giraldeau et direction musicale de Céline Prévost. Comédiens(nes): Nathalie Gadouas, Suzanne Garceau, Michèle Labonté, Monique Richard et June Wallack.
— Quatre des 52 religieuses des Petites Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, mortes empoisonnées, n'ont pu être enterrées faute d'argent. Elles sont temporairement entreposées dans le congélateur de la communauté. Pour leur assurer une sépulture décente, les survivantes montent un spectacle-bénifice. Musique, chant et danse.
Du 18 juin au 27 août
Du mardi au vendredi à 20h30; le samedi à 19h et 22h30; le dimanche à 20h.
Billets: $18, prix régulier; $16, étudiants (moins de 25 ans), sauf le samedi. Prix de groupe.
*Tél:*Avant le 9 juin: (514) 845-0917; en saison: (514) 297-2860 ou 2862.

La pièce "Les Anges cornus" présentée au Palace mettra en vedette Edgard Fruitier, Mireille Thibault, Sylvia Gariépy, Gaétan Labrèche et Lénie Scoffie (absente sur la photo). Au centre, l'auteur Jean Daigle.

photo Michel Paquette

GRANBY
Théâtre d'été de Granby

"Les anges cornus", de Jean Daigle. Mise en scène de Gaëtan Labrèche. Commédiens(nes): Edgar Fruitier, Mireille Thibault, Lénie Scoffié, Sylvia Gariépy et Gaëtan Labrèche.
— Edmond et Albert cultivent un nouveau passe-temps: le golf. Rose et Yvette n'apprécient guère, se sentant délaissées. En compagnie de Josette, elles font des pieds et des mains pour retenir leurs maris à la maison. Réussiront-elles? "Les anges cornus" est le dernier volet de cette trilogie de J. Daigle, après "Le paradis à la fin de vos jours" et "Le 7e ciel".
Du 14 juin u 287 août
Du mardi au samedi à 20h30.
Billets: $15, prix régulier; $13, enfants et âge d'or; Prix de groupe. Forfait souper-théâtre.
Tél: (514) 375-2262.

ILE CHARRON
Théâtre d'été Le Saint-Laurent

"La bonne adresse" de Marc Camoletti. Mise en scène de Paul Buissonneau. Comédiens(nes): Réjean Lefrançois, lisabeth Chouvalidzé, Nathalie Naubert, Roger Garceau, Jean-Louis Paris, Denys Paris, Mireille Lachance et Arlette Sanders.
Du 14 juin au 27 août
Du mardi au vendredi à 20h30; le samedi à 19 h et 22h30.
Billets: $16. Prix de groupe. Forfait souper-théâtre.
Tél: (514) 651-5250

MARIEVILLE
Théâtre de l'auberge Marieville

"Les trois watts", textes et mise en scène de Réjean Wagner. Musique originale de Robert Lamarre. Comédiens(nes): Nicole Chalifoux, Réjean Wagner et Monique Vermont.
— Une mosaïque de situations et personnages humoristiques, une tragédie classique sur les MTS à l'époque romaine, un astrologue siphonné, un maniaque des vitamines, un couple jovialiste de l'an 2000, bref...
Du 1er juin au 3 septembre
Du mercredi au samedi à 20h30
Billets: $15. Prix de groupe. Forfait souper-théâtre.
Tél: (514) 460-2191

Théâtre Molson de Marieville

"Les lois de la pesanteur", de Pierre Goulet. Mise en scène de Jean-Pierre Chartrand. Comédiens(nes): François Cartier, Denyse Chartier, Vincent Graton, André Lacoste, Michelle Léger, Esther Lewis et Lionel Villeneuve.
— Un industriel québécois s'associe à un industriel français pour lancer une botte "bionique" qui révolutionnera le marché de la chaussure. Qu'arrivera-t-il? Ils ne sont pas près de marcher sur la lune, mais sûrement sur la tête. En un mot, le monde à l'envers!
Du 18 juin au 3 septembre.
Du mardi au vendredi à 20h30; le samedi à à 19 h et 22h30.
Billets: $15. Prix de groupe.

MEGANTIC
Café-théâtre Mégantic,

"La belle taverne", de Daniel Pelletier et Normand Dubuc. Mise en scène de Daniel Pelletier. Comédiens (nes): Nicolas Malo, Christian Vanasse, Réal Dubuc et Denis Rensonnet.
— Une journée dans la vie d'une taverne.
Du 22 juin au 23 septembre
Du mercredi au samedi àa 20h.
Billets: $12.50. Prix de groupe.
Tél: (819) 583-5223

ROXTON-SUD
Le théâtre de la Cabane famillale

"Faut marier Ange-Albert", un collectif mis en scène par Daniel Pelletier et Normand Dubuc. Comédiens(nes): Jacques Lefevre, Raymond Labonté, Murielle Boisvert, Céline Fortin et Sylvain Morin.
— Ange-Albert, fils de cultivateur, est un peu niais. Ses proches décident de lui trouver une épouse qui lui ressemble.
Du 22 juin au 3 septembre.
Du mercredi au samedi à 20 h.
Billets: $15 (avec buffet froid). Prix de groupe.
Tél: (514) 378-6881

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU
Théâtre Molson

"Increvable Héloïse" de Marc Favreau et Micheline Guérin. Mise en scène de Robert Duprac. Comédiens(nes): Marie Bégin, Michel Daigle, Marie-Lou Dion, Daniel Gadouas, Sylvic Léonard, André Richard et Paul Savoie.
— Héloïse, à 82 ans, est en pleine forme. Elle réunit ses petits-enfants dans sa maison pour refaire son testament en leur faveur. Ce

"L'hymne à J. Nair", au Théâtre de la Dame de Coeur, à Upton.

rendez-vous surprise est prétexte à un grand voyage au coeur du temps et de la vie mouvementée d'Héloïse. 1917, 1932, 1936, 1940, 1960 et 1980: des dates clés dans l'histoire de cette grande famille, qui améneront des révélations étonnantes!
Du 7 juin au 3 septembre
Du mardi au vendredi à 20h30; le samedi à 19h et 22h30.
Billets: $15. Prix de groupe.
Tél: (514) 584-2293

SAINT-GERMAIN
Le théâtre des ancêtres

"Si j'ai bonne mémoire", monologue écrit et interprété par Georges Dor.
— Arsène Lupin, cultivateur de Saint-Nazaire, retraité chez sa fille à Montréal, nous dit comment les choses se passaient de son temps et expose ses vues sur les changements apportés par le monde moderne. En deuxième partie, Georges Dor présente un tour de chant d'une heure.
Du 22 juin au 20 août.
Du mercredi au samedi à 20h30.
Billets: $13 en semaine; $14 le samedi. Prix de groupe. Forfait souper-théâtre.
Tél: (819) 395-2253

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
Théâtre de l'Écluse

"Le tendre à Letendre", comédie écrite et mise en scène par Louise Matteau. Comédiens(nes): Francine Morand, Raynald Robinson, Yvan Benoît, Louise Matteau et Sylvie Payette.
— Yvon Letendre est un macho. Son ami, Marcel, partage avec lui son goût du sport et sa femme le laisse vivre sa vie de célibataire marié. Le jour où il se rend compte qu'il a négligé le coté féminin de sa personnalité, il décide de se prendre en main au grand désespoir de Marcel.
Du 8 juin au 27 août.
Du mercredi au samedi à 20h30.
Billets: $14 mercredi et jeudi; $15 vendredi et samedi. Prix de groupe; nombreux forfaits.
Tél: (514) 348-5312

SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
Bateau-théâtre l'Escale

"Comédie dans le noir", de Peter Shaffer. Traduction et adaptation de Benoît Girard. Mise en scène de Denise Filiatrault. Comédiens(nes): Nicole Leblanc, André Montmorency, Aubert Pallascio, Lise Thouin, Daniel Brière, Luc Guérin, Diane Lavallée et Neilson Vignola.
— Un jeune sculpteur amoureux et pauvre attend la visite d'un millionnaire dans l'espoir qu'il achète une de ses oeuvres. Mais, ô malheur, survient une panne d'électricité. Les situations les plus inattendues se succèdent.
Dès le 17 juin.
Du mardi au vendredi à 21h; le samedi à 19 h et 22h.
Billets: $16. Prix de groupes. Forfaits souper-théâtre et hébergement-souper-théâtre.
Tél: (514) 584-2271

Nicole Chalifoux, Monique Vermont et Daniel Meyer, interprètes de "Les trois watts", présenté au théâtre de l'Auberge Marieville.

de Marcel Gamache. Mise en scène de Joël Denis. Comédiens(nes): Isabelle Denis, Sophie Stanké, Anne Bouffard et Louis Galienne.
Du 22 juin au 23 septembre.
Du mercredi au dimanche à 20h30.
Billets: $12 en semaine; $14 le samedi.
Tél:(514) 785-2732

SAINT-HYACINTHE
Club Maska

"Old orchard... connais pas!" Mise en scène de Robert Lavoie. Comédiens(nes): Serge Christiaenssens, Diane Robitaille, Annie Deraîche et Pierre Houle.
Du 22 juin au 4 septembre.
Tél: (514) 771-0167

SAINT-THIMOTHE
Théatre La Belle poque

"L'amour ou la fidélité conjugale". Mise en scène de Philippe Grenier. Chorégraphie de Dominique Giraldeau. Comédie musicale avec Diane Boeki et 7 autres artistes.
Du 23 juin au 4 septembre.
Tél: (514) 373-3262

SHERBROOKE
Théâtre du Sang Neuf

"La danse des Baboons", de John Stowe. Adaptation de Louise Latraverse. Mise en scène de Raynald Robinson. Comédiens(nes): Danielle Bissonnette et Bernard Fortin.
— Une sociologue célibataire endurcie s'apprête à épouser un archéologue en stage à l'étranger. Remplie de préjugés sur le mariage, elle décide de faire une période d'apprentissage sexuel pour devenir une épouse parfaite. Elle choisit à cet effet un chauffeur de taxi en apparence expérimenté et connaisseur. Or, il est complexé et traumatisé par un mariage raté. Que faire? La solution: la danse des Baboons.
Du 25 juin au 27 août.
Du mardi au samedi à 20h30.
Billets: $13 en semaine; $15 le samedi. Prix de groupe. Nombreux forfaits.
Tél: (819) 821-5489

Denis Levasseur et Lucie Lemay, les deux comédiens de "Boules à mythes", présenté au théâtre d'été Le Dauphin, à Drummondville.

SAINT-MATHIEU DE BELOEIL
Théâtre La relève à Michaud

"Téquila", de Nick Hall. Adaptation et mise en scène de Claude Maher. Comédiens(nes): Claude Michaud, Danièle Panneton, Jean-Pierre Chartrand et Marc Grégoire.
— Quand un couple décide que chacun aura son appartement, pour éviter les étincelles, et que l'appartement supplémentaire se trouve au bout du corridor dans le même immeuble, on peut s'attendre à quelques flamèches. D'autant plus qu'entre monsieur et madame, un concierge amoureux fait la navette et qu'un prétendant farfelu vient proposer ses recettes de bonheur conjugal, alors qu'il est lui-même divorcé.
Du 10 juin au 3 septembre.
Du mardi au vendredi à 21h; le samedi à 19h et 22h30.
Billets:$16. Prix de groupe.
Tél: avant le 10 juin (514) 731-9830; en saison (514) 464-0089

SAINT-OURS-SUR-RICHELIEU
Théâtre d'été de Saint-Ours-sur-Richelieu.

"Tes bébelles pis dans ta cour", de Robert Lavoie, Jean-Guy Viau, Sylvie Gosselin, Jean Deschêsnes et Gabrielle Mathieu.
Du 14 juin au 20 août.
Tél: (514) 734-8446

UPTON
Théâtre de la Dame de Coeur

Spectacle intérieur: *"Le cadeau et autres textes choisis"*, de Marie Laberge. Mise en scène de Normand Canac-Marquis. Comédiens(nes): Gisèle Bourret, Benoît Dagenais et Danièle Fichaud.
— Un parc, un banc, une journée comme les autres: des femmes placottent; une maman essaie d'endormir son bébé; une fille raconte une histoire... mais quelque part, à l'hôpital, un homme souffre et reçoit un cadeau.
Du 22 juin au 24 août.
Du mercredi au samedi à 19h30.
*Billets:*En semaine, $7 pour les enfants et $14 pour les adultes; le samedi, $9 et $16.

Spectacle extérieur: *"L'hymne à J. Nair"*, spectacle de marionnettes géantes écrit et mis en scène par Richard Blackburn. Scénographie de René Carbonneau. Musique d'Alain Blais. Comédien: François Devoyau, seul comédien parmi 70 marionnettes géantes.
— Un jeune commissionnaire comptable est choisi par un nain d'une secte mystérieuse pour être la victime d'une initiation secrète. Pour adulte et accessible aux enfants.
Du 29 juin au 4 septembre.
Du mercredi au dimanche à 21 h. A compter du 19 juillet, mardis et dimanches familliaux à 20h30 (tarifs spéciaux).
Billets: en semaine, $7 enfants, $16 adultes; le samedi, $9 enfants et $18 adultes. Prix de groupe. Prix pour les 2 spectacles. Nombreux forfaits.
Tél: (514) 549-5828

VARENNES
Théâtre de l'érablière

"Censure", de Normand Huard. Mise en scène de Pierre Pétrin. Comédiens(nes): Yves Sénécal, Josée Frédérique et André Morissette.
— Les débats et déboires d'un nouveau ministère, celui de la censure.
A partir du 15 juin.
Du mercredi au samedi à 20h30.
Billets: $16. Prix de groupe. Forfait souper-théâtre.

VICTORIAVILLE
Théâtre de la troupe à Wilfrid

"Les larrons font l'occasion", de Jane Milmore et William Van Zandt. Adaptation de Josée Labossière. Mise en scène de Gill Champagne. Comédiens(nes): Linda Laplante, Guy-Daniel Tremblay, Danielle Nolet, Martin Fortier, Sylvie Bouffard et Jules Philip.
— Trois couples vivent des histoires d'amour ...et de fous. Gaston a besoin de sa télévision, Yolande de romantisme, Armand de séduction, Chantal de piquant, Bernard d'excuses et Isabelle de temps.
Du 16 juin au 27 août.
Du mardi au vendredi à 20h30; le samedi à 19h et 22 h.
Billets: $13 en semaine; $15 le samedi. Prix de groupe. Forfait souper-théâtre.
Tél: (819) 758-5535

L'ÉTÉ À CHEF-RADIO

Écoutez les plus grands succès
d'hier et d'aujourd'hui
du lundi au vendredi à l'émission
"SOLID GOLD"
animée par Claud Gravel de 14 h à 19 h

Participez au concours du 6 juin au 14 août
"LES SUCCÈS CHAUDS"
plus de **6,800$** en prix

Plein d'humour
- RADIO CROC samedi 11 h
lundi au vendredi 7 h 45 - 16 h 45
- FESTIVAL DE L'HUMOUR samedi 10 h
- LES INSOLENCES D'UN TÉLÉPHONE avec Tex
du lundi au vendredi à 6 h 45

Maintenant 24 heures par jour

CHEF 1450

Granby Câble FM 103,5

L20090

PAYSAGISTE MC
M. Couture
Service d'entretien de pelouses
Taille d'arbustes
Émondage et coupe d'arbres
Mini tracteur avec "Drill"
Conception de plan pour paysagement
780, 2e rue Roxton Pond
372-7652 (jour)
378-9046 (soir)
L20791

Vous aimez regarder les fleurs: **Bienvenue**
Vous voulez en acheter: **C'est encore mieux**
FLEURS – DINGUE
Informations
372-8172 ou 375-4040
Notre but: vous aider à retirer le maximum de satisfaction et de plaisir avec vos plantes.
L-20208

Vente – Location – Service – Sonorisation

Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham, 293-3295
acoustix québec®
L-20473

ARCON CANADA
Vos conseillers en rénovation
428 Principale **1-800-567-3420**
Granby **375-0962**
Fenêtres coulissantes
Fenêtres guillotines
Fenêtres à battants
Portes fenêtre
Portes d'acier
Portes de fibre de verre
Dispositif Caloriverre
L21178

GRANBY Ford AUTORAMA
- Évaluation de votre automobile $$$
- Planification budgétaire
- Financement 3,9% à 9,9%
Votre conseiller automobile
JEAN FORAND
378-4636
L20457

Vous faites vous-même votre peinture?
Avez-vous des doutes? Devrais-je peinturer à l'eau ou à l'huile? Ai-je besoin d'une couche de fond? Combien ça va en prendre? Pour l'extérieur, peinture, teinture ou vernis?
Si je peux vous aider, ça me fera grand plaisir!
Claudette Dupont
Peinture Bétonel C. Dupont enr.
137, boul. Leclerc Est, Granby 375-9449
(près du lac Boivin)
L-20901

Un voyage dans le temps grâce à 20 murales

Susan Danese
CHEMAINUS, C.-B.

Les traces de pas peintes en jaune sur le trottoir marquent le début d'un voyage dans le temps: vers le port où se trouvait la vieille scierie, près des anciens camps en bois rond, et dans la ville où les Indiens de Kuper Island viennent s'approvisionner encore aujourd'hui.

Le trajet indiqué passe devant plus de 20 murales; il s'agit de tableaux audacieux grandeur nature qui couvrent en entier certains édifices de cette ville située sur l'île de Vancouver.

La caserne des pompiers, par exemple, est décorée d'une murale qui fait trois étages de hauteur; elle représente des bûcherons en train d'abattre un arbre énorme. Au coin de rue suivant, une autre murale montre une locomotive qui s'avance sur le pont de la rivière Chemainus.

L'une des murales les plus réalistes fait tout un pâté de maisons. On y voit huit boeufs occupés à tirer une énorme souche. Les habitants plus âgés de la ville préfèrent pour leur part celle qui reproduit la façade en bois du Hong Hing, magasin général qui fut administré pendant un demi-siècle par un immigrant chinois qui était également bootlegger.

Les murales ont commencé à faire leur apparition en 1982. Elles ont été créées par des artistes de Colombie-Britannique qui se sont inspirés de photos historiques de Chemainus.

Ce sont les citoyens de Chemainus — la ville compte 3,500 habitants — qui ont conçu le projet de peindre les murales et ont aidé à recueillir la somme de $500,000 nécessaire pour payer les artistes, dans un effort collectif pour attiellsles touristes dans la région.

C'était, estimaient-ils, le seul moyen qu'il leur restait de sauver la ville, après que la scierie eût fermé ses portes au début des années 1980.

Aujourd'hui, 30,000 touristes viennent chaque année à Chemainus, où l'industrie du bois passe maintenant au second plan. Le tourisme a favorisé l'apparition de boutiques de souvenirs et de comptoirs de crème glacée à l'ancienne mode.

Au centre de la ville, les citoyens se relaient dans un chariot bâché pour vendre des cartes postales et des livres expliquant leur projet.

Pour visiter les murales, on peut suivre le chemin indiqué par les traces de pas jaunes, ou acheter une brochure expliquant l'origine et l'évolution de ces oeuvres inusitées.

Les artistes qui réalisent ces oeuvres reviennent chaque été afin de réparer les dommages qui ont pu survenir pendant l'hiver.

La ville a ouvert récemment une galerie d'art où les artistes peuvent exposer leurs oeuvres ainsi que des sculptures en argile.

Chemainus est située sur la côte ouest de l'île de Vancouver. La ville n'offre aucune forme d'hébergement, mais on trouve des hôtels et des motels à Duncan, à quelques minutes de voiture.

Après la fermeture de la scierie en 1980, Chemainus s'est tournée vers l'industrie touristique pour assurer sa survie. Des artistes ont peint plus de 20 murales racontant l'histoire de cette petite ville de Colombie-Britannique. Ici, la murale peinte sur la caserne de pompiers et représentant trois bûcherons en train d'abattre un arbre énorme.

The Moulton Hotel Inc.
245 Ocean Boulevard et A. Street
Hampton Beach, N.H. 03842 Tél.: (603) 926-2951
Nous parlons français
L'hôtel est situé au centre même du boulevard et face à la plage avec vue sur les eaux bleues de l'Atlantique. Chambre ayant vue sur la mer avec balcon privé. Climatiseur, télécouleur, cuisinette, salle de bains privée.
de 49.95$ à 84.95$ US en occ. double.
Prix spécial de haute saison en vigueur jusqu'au 26 juin 1988: 39.95 $ US (pour n'importe quelle chambre.)
Stationnement disponible. Réservations nécessaires.
Pour plus de renseignements écrivez-nous ou téléphonez-nous.
M. et Mme Alphonse Maleh, prop.
N942

Hawaiian Isle — Sunny Isles Floride
MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176e Rue et Avenue Collins
Miami Beach, Floride 33160
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
19.00 $ U.S. Jusqu'au 19 déc.
par jour, par personne, 2 par chambre, chambre de catégorie supérieure
Ajoutez 2 $ par jour, par chambre pour juillet et août
GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes
2 piscines chauffées • 400' de plage • Terrasses • Coffe Shop • Salle à manger • Casse-croûte • Salon • Danse et spectacle • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits • Salle de jeu pour enfants avec moniteur.
Pour renseignements ou réservations, consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais virés au
1-800-327-5275
Séjournez 7 jours et payez pour 5 jours.
N975

SUEZ
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins
sur l'océan à Miami Beach
Le rendez-vous des canadiens français
Mai et Juin sont deux mois MAGNIFIQUES EN FLORIDE
21 $ U.S.
Du 1er mai au 30 juin
• Dégustation vins-fromages • Soirée "saucisses grillées" • Soirée "Pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.
GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS
Personnel parlant français
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement
N-0886
(305) 947-6748

SPÉCIAL AGE D'OR
Voyage groupe avec départ de Granby le 27 septembre '88
PARIS • L'ILE DE FRANCE • COTE D'AZUR • LES ALPES • QUELQUES ESCAPADES EN SUISSE •
logement dans des VVF
3 semaines incluant
tous les repas et les excursions sans exception
2395 $ occ. double
supplément 115 $ occ. simple
taxe et transport de Granby 60.10$
Inscription et dépôt sans faute avant le 10 juin '88 pour être certain d'avoir votre confirmation
VOYAGES TRAVELAIDE
2, rue Court, Granby 378-2454
Permis du Québec
L20971

VOYAGE EN ESPAGNE
Départ le 17 septembre
Possibilité de séjour de 1 à 3 semaines

	Studio	Appartement 1 chambre
1 semaine	899 $	897 $
2 semaines	1039 $	1029 $
3 semaines	1179 $	1158 $

Complexe Benal Beach

Le forfait comprend:
- vol Montréal-Madrid-Malaga aller-retour
- transfert Granby-Montréal aller-retour (en 2 semaines)
- Transfert Malaga à l'hôtel
- Accompagnatrice
- Guide local

Les prix ne comprennent pas les taxes.

Impressionnant complexe situé à 250 mètres de la plage, près de la marina et des boutiques. Possédant 5 piscines, restaurant, bar...

Il y aura une présentation sur l'Espagne?en juillet au local du Club D'Age d'Or Princesse, la date est à reconfirmer.

VOYAGES PRINCESSE
Nos bureaux seront fermés tous les samedis jusqu'au 24 septembre 88 inclusivement.
686 Principale, Granby 372-4444
L21418

Planifiez vos vacances d'été...

GASPÉSIE

Le forfait comprend:
- Transport en autocar de luxe
- Hébergement pour 4 nuits
- Visites selon l'itinéraire
- Excursion en bateau sur l'Ile Bonaventure
- Manutention d'une (1) valise par personne
- Service d'un accompagnateur de Club Animation

5 jours - 4 nuits du 3 au 7 août

Double	Triple	Quad.	Simple	Enfant
339 $	329 $	319 $	439 $	209 $

ILE AUX COUDRES

Le forfait comprend:
- Transport en autocar de luxe
- 2 - 3 nuits d'hébergement
- 6 - 9 repas canadiens
- Le traversier
- Visite guidée de l'île
- Visite du Musée "Les Voitures d'Eau"
- Spectacle folklorique avec danse
- Taxes et pourboires à l'hôtel
- Manutention d'une valise par personne
- Service d'un accompagnateur de Club Animation

3 jours - 2 nuits départ 26 août

Double	Triple	Quad.	Simple
219 $	209 $	205 $	299 $

4 jours - 3 nuits départ 9 et 14 août

Double	Triple	Quad.	Simple
309 $	299 $	289 $	399 $

LES LAURENTIDES

Le forfait comprend:
- Transport en autocar de luxe
- Hébergement pour 2 nuits au Manoir des Laurentides
- Six (6) repas complets
- Activités à l'hôtel
- Croisière sur le lac des Sables
- Visite du Village de Séraphin
- Cocktail de bienvenue
- Taxes et service à l'hôtel
- Manutention d'une (1) valise par personne
- Service d'un accompagnateur de Club Animation

3 jours - 2 nuits Dates de départ:
24 juin
12 juillet
14 août
3 septembre

Double	Triple	Quad.	Simple
225 $	215 $	210 $	275 $

BAS ST-LAURENT. CHARLEVOIX. ILE AUX COUDRES

Le forfait comprend:
- Transport en autocar de luxe
- 2 nuits d'hébergement à l'Ile aux Coudres
- 1 nuit d'hébergement à Rivière-du-Loup
- Six (6) repas à l'Ile aux Coudres
- Tour de l'Ile avec guide
- Visite du Musée Maritime Bernier
- Visite de la Maison Médard Bourgault
- Visite de l'Église St-Jean-Port-Joli
- Traversiers entre Rivière-du-Loup et St-Siméon et St-Joseph-de-la-Rive et l'Ile aux Coudres
- Spectacle folklorique à l'Ile aux Coudres
- Cocktail de bienvenue
- Taxes et pourboires aux hôtels
- Manutention d'une (1) valise par personne
- Service d'un accompagnateur de Club Animation

4 jours - 3 nuits du 12 au 15 août

Double	Triple	Quad.	Simple	Enfant
279 $	275 $	269 $	359 $	150 $

TORONTO-NIAGARA CANADA'S WONDERLAND

Le forfait comprend:
- Autocar de luxe
- 3 nuits d'hôtel de première classe
- 1 souper en groupe à la Tour Minolta
- Visite de Marineland
- Château Casa Loma
- Tour du CN
- Visite de la Villa Bellevue
- Tour de ville et jardins
- Entrée à Canada's Wonderland
- Manutention d'une (1) valise par personne
- Taxes et services
- Accompagnateur de Club animation

4 jours - 3 nuits 5 départs de groupes
30 juin • 21 et 24 juillet
18 août • 2 septembre

Double	Triple	Quad.	Simple	Enfant
289 $	279 $	269 $	389 $	150 $

American Express

AMERICAN EXPRESS Voyages Tourisme Représentant

Chèques de voyage canadien suisse E.U. allemand français anglais
Disponibles
Demandez les informations à nos agents

TORONTO CANADA'S WONDERLAND OU CHUTES NIAGARA

- Transport en autocar de luxe
- 2 nuits d'hôtel de première classe
- 1 souper de groupe
- Frais d'entrée au Canada's Wonderland

ou

- Frais d'entrée pour le Marineland (Chutes Niagara)
- Tour du CN
- Château Casa Loma
- Tour de ville de Toronto
- Visite de la Maison Bellevue
- Manutention d'une (1) valise par personne
- Taxes et services à l'hôtel
- Service d'un accompagnateur Club Animation

3 jours - 2 nuits les 1er juillet et 3 sept.

Toronto - Canada's Wonderland 1er juil. et 3 sept.		Toronto - Chutes Niagara 24 juin • 23 sept.	
Double	225 $	Double	235 $
Triple	215 $	Triple	225 $
Quad.	210 $	Quad.	220 $
Simple	295 $	Simple	310 $
Enfant	115 $	Enfant	130 $

TORONTO HUTES NIAGARA - CANADA'S WONDERLAND et UNE JOURNÉE MYSTÈRE (27 juillet)

ANGOISSE

5 jours - 4 nuits 24 au 28 juillet

Double	Triple	Quad.	Simple	Enfant
389 $	349 $	329 $	499 $	199 $

WILDWOOD New Jersey

5 jours - 4 nuits
26 juin • 29 août 5 sept.

Double	Simple	Double	Simple
345 $	410 $	325 $	390 $

L'OUEST CANADIEN

Le forfait comprend:
- Vol aller/retour avec Air Canada
- Le transport en autocar selon l'itinéraire détaillé
- Les transferts, visites et excursions indiqués dans l'itinéraire
- La chambre d'hôtel/motel chaque nuit
- Les pourboires pour le transport d'une (1) valise par personne aux hôtels/motels
- Les taxes selon le prix des chambres
- Les pourboires pour les chauffeurs et guides locaux
- Les pourboires pour la manutention d'une (1) valise par personne aux aéroports (sauf Dorval)
- L'admission au spectacle du Stampede de Calgary (ne comprend pas le transport pour s'y rendre ni pour en revenir)
- Un sac de voyage qui sera remis le jour du départ à l'aéroport de Dorval aux passagers voyageant sur notre départ de groupe
- Frais de passage sur les traversiers utilisés
- Taxes et services
- Accompagnateur/animateur local
- Le forfait ne comprend pas:
- Excursions facultatives et divertissements en soirée
- Dépenses personnelles telles que repas, taxi, nettoyage, etc.

15 jours - 14 nuits départ le 7 juillet
comprenant le spectacle du Stampede à Calgary

Double **1844 $**

CALIFORNIE

Le prix comprend:
- Le transport en autocar selon l'itinéraire détaillé
- La chambre d'hôtel/motel chaque nuit
- Les pourboires pour le transport d'une (1) valise par personne ainsi que les taxes sur le prix des chambres
- Les visites guidées à Salt Lake City, San Francisco, Los Angeles
- L'admission aux studios Universal, à Disneyland, à l'arche de St-Louis et à la Tour Sears de Chicago ainsi que l'excursion à Tijuana au Mexique

Départ le 23 juillet

Double	Triple	Quad.	Simple
1999 $	1799 $	1699 $	2959 $

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

375-1747
148 Principale, Granby

L-21459

En voyage, des précautions à prendre contre le sida

Felicity Munn

Presse Canadienne

Les responsables du bureau du premier ministre Mulroney ont créé de nombreux remous, l'an dernier, en révélant que du plasma sanguin accompagnerait la suite du chef du gouvernement canadien lors de sa tournée asiatique. La raison: on craignait que le sang local, nécessaire en cas d'urgence, puisse être infecté par le virus du sida.

Les autorités ont bientôt choisi de nier cette précaution, ou du moins de laisser entendre que les médias avaient mal compris, de crainte que la nouvelle ne provoque un incident diplomatique.

Quoi qu'il en soit, aucun cas d'urgence ne s'est présenté, au cours de ce périple, et la délégation canadienne n'eut aucunement besoin de plasma. Il n'en demeure pas moins que les responsables soulevaient une inquiétude bien réelle: le sida peut se transmettre par le biais d'une transfusion sanguine dans les pays n'ayant encore établi aucun programme de détection du virus dans le plasma sanguin.

Il est par ailleurs impensable que chaque personne se constitue une banque de plasma tiré de son propre sang en vue de cas d'urgence, solution d'autant moins envisageable pour les voyageurs.

Pour réduire les risques de contracter le sida, les spécialistes invitent plutôt les voyageurs à prendre les mêmes précautions qu'à domicile, soit éviter les contacts avec des prostitués et les utilisateurs de drogues par injections intraveineuses et utiliser un condom lorsque vous avez des relations sexuelles.

Que faire lorsqu'un cas d'urgence ou un accident se produit et que vous êtes entré en contact avec une aiguille hypodermique ou du sang infecté?

Selon les experts, les risques à ce chapitre sont très faibles. Ils estiment que vous risquez beaucoup plus de vous faire frapper par une

VOYAGES — MISSIONS

Pèlerinage Marial

Tour de la Gaspésie et du Nouveau-Brunswick du 8 au 20 août 1988

Accompagné par M. Gaston Giguère, prêtre

Pour plus d'informations, s'adresser au Club de l'Age d'or
154 Principale, Cowansville **263-7470**
Du lundi au vendredi de **13 h 30 à 16 h 30**
Le soir de **18 h à 21 h 263-4961**

Mme A. Larocque

L21307

Groupe Tennessee et Louisiane / Autobus de Granby

12 au 26 septembre 1988

Nashville / Memphis / Nouvelle-Orléans / Bâton Rouge / Chattanooga / Washington / New York

775 $ par personne / occ. double **Accompagnateurs:**

Doris Richard
Roméo Langelier

Le prix comprend:
- le circuit en autobus
- 14 nuits d'hôtel
- les entrées à: Opryland, Hall of Fame, Studio RCA (Nashville) Graceland + maison d'Elvis (Memphis) Chattanooga Choo Choo, train Rock City Cavernes (Chattanooga)
- Tours de ville: souper croisière N.-O. et tour de ville avec guide local | Nashville, Memphis Nouvelle-Orléans, Bâton Rouge, Washington, New York (avec l'autobus)

Informations et réservations: 378-9008 (Doris)

VOYAGES DESPARTS INC.
312, rue Principale, Granby 378-9008

L21086

voiture, autour de votre domicile, que de contracter le sida à l'étranger par une aiguille ou du sang infecté.

Sang testé

Les tests de détection du virus du sida dans le plasma sanguin n'ont pas encore été universalisés. De plus en plus de pays, toutefois, notamment la presque totalité des pays occidentaux et de nombreux pays du Moyen et de l'Extrême-Orient, ont rendu ces tests obligatoires.

Ces tests sont également de plus en plus répandus en Amérique du Sud et l'Organisation Mondiale de la Santé estime que les prélèvements de sang sont aujourd'hui testés dans presque toutes les grandes villes d'Afrique.

Afin de déterminer si le plasma sanguin représente un risque dans une région où vous devez vous rendre, communiquez avec l'ambassade ou l'office du tourisme de ce pays.

Que faire

Que doit faire le voyageur se rendant dans une région où le plasma sanguin n'est soumis à aucun test?

— Si votre état nécessite une transfusion, réclamez que le plasma utilisé ait été testé.

— En cas d'urgence, informez-vous auprès de la Croix-Rouge locale sur les sources d'approvisionnement sûres en sang testé.

— Portez sur vous une carte identifiant votre groupe sanguin et, advenant que vous voyagiez en groupe, entendez-vous avec un compagnon compatible pour vous donner mutuellement votre sang en cas d'urgence.

Les aiguilles contaminées sont une autre source de risques dans le Tiers-Monde et dans toute communauté de drogués.

— L'OMS recommande d'éviter les injections, dans le Tiers-Monde, à moins d'absolue nécessité. Dans un tel cas, assurez-vous que la seringue ou l'aiguille utilisée soit stérilisée.

— L'OMS rappelle que le voyageur peut transporter ses propres seringues et aiguilles hypodermiques, mais uniquement lorsqu'il est en possession d'une autorisation dûment signée par un médecin.

— Evitez également tout autre instrument susceptible de percer la peau: outils de tatoueurs, aiguilles d'acupuncteurs, équipements pour percer les oreilles et les outils de dentistes: s'il y a urgence, assurez-vous que ces outils sont stérilisés.

En définitive, assurent les experts, seule votre comportement est susceptible de réduire les risques de contracter le virus du sida, à l'étranger ou à domicile.

''Il y a des précautions à prendre. Ceux qui s'y refusent courent des risques, qu'ils soient en Saskatchewan ou à Saison'', soutient Joel Finlay.

Auberge du fenil

Fine cuisine française

INAUGURATION DE LA NOUVELLE SALLE

Pour souligner l'événement, il y aura une soirée dansante le samedi 4 juin, à 20 heures
Venez fêter avec nous en grand nombre!
Animateur et organiste: Réal Poirier

Table d'hôte servie tous les soirs
Brunch tous les dimanches de 11 h à 14 h

Chemin Mont Bon Plaisir
Eastman
RESERVATIONS: 297-3362

L21354

PARCS ET RÉSERVES FAUNIQUES DU QUÉBEC

ACTIVITÉS D'AUTOMNE — SAISON 1988

Offrez-vous cet automne, un séjour plein air, dans un parc ou une réserve faunique.

En plus de la villégiature, la chasse du petit gibier et du cerf de Virginie est aussi possible, dans certaines réserves fauniques.

Pour vous **renseigner** et **réserver**, communiquez avec la Division des réservations

À compter du 6 juin, 8 h 30
aux numéros
1-800-462-5349 —
890-5349
région immédiate de Québec

N-0976

Loisir, Chasse et Pêche

Québec

Auberge au Vieux Manoir

871 Shefford, Bromont 534-2502

Joe Manni vous invite à déguster son spectaculaire carrousel de fin de semaine

SOUPER GOURMET
6 services
servi tous les samedis de 18 h à 22 h 30
13,95 $

SUPER BUFFET BRUNCH
servi tous les dimanches de 10 h 30 à 14 h 30 et de 17 h à 21 h
Comprenant plus de 60 plats variés chauds et froids
10,95 $
Enfants moins de 12 ans 6,95 $
Enfants moins de 4 ans 2,95 $

L-21351

SPÉCIAL DU MOIS

Chez TONY

Entrée: Soupe ou comptoir à salades ou charcuteries
Plat principal: Brochette de filet de dinde sur riz
Dessert: Crème aux fraises fraîches ou dessert du jour

Ce spécial du mois pour **9,75 $**
301 Principale, Granby **378-7422**

L20158

Pour changer de la routine: le porc grillé au barbecue

Judy CREIGHTON

Presse Canadienne

Changez de l'ordinaire à votre prochain dîner au barbecue, généralement composé de steaks, de hamburgers et de hot-dogs, et essayez le porc grillé.

La viande de porc n'est plus ce qu'elle était: plus maigre et plus tendre que par le passé, révèle une enquête du gouvernement fédéral rendue publique en octobre dernier.

Cette enquête a d'ailleurs permis d'apprendre que les porcs élevés par les agriculteurs canadiens sont moins gras que ceux provenant des États-Unis, a précisé Mme Lynn Stewart, l'une des responsables de l'étude menée par Agriculture Canada.

Les porcs canadiens sont de 11 à 29 pour cent plus maigres que ceux des États-Unis, où la cuisson du porc au barbecue est fort populaire.

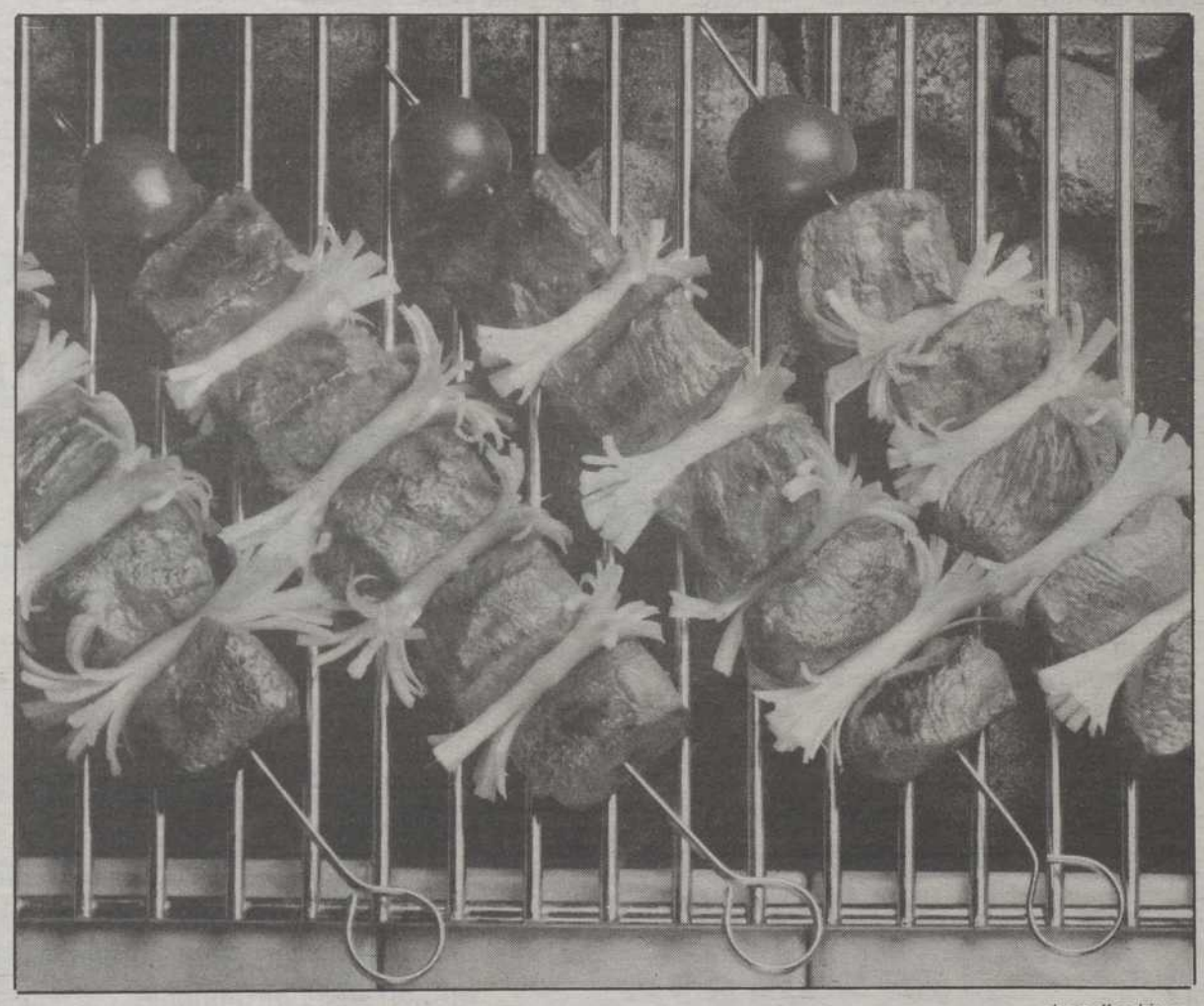


photo d'archives

La viande de porc, plus maigre et plus tendre qu'auparavant, se prête bien à la cuisson au barbecue.

Les côtes levées font les délices des Américains, du sud comme du nord, assure M. Rich Davis, propriétaire du Masterpiece Barbecue and Grill Restaurant près de Kansas City.

M. Davis et sa femme ont récemment recensé des dizaines de spécialités régionales de porc grillé dans plus de 200 restaurants à travers le pays.

''Chaque région a son plat original, affirme M. Davis, chacun a sa façon de combiner la viande, les sauces et les accompagnements'', dit-il, proposant du porc à l'entrée comme au dessert.

Meilleures coupes

Les coupes de porc les plus appropriées à la cuisson au barbecue sont les côtelettes, les côtes levées et le filet, selon Joe Famularo, auteur de ''The Joy of Grilling'' (Editions Barrow's, $26.95).

On peut aussi faire cuire de délicieuses brochettes, accompagnées de légumes.

''Les côtes levées sont à leur meilleur quand on les a d'abord laissées mariner dans un mélange de sauce soya, de miel, de jus de fruits et de sauce barbecue, avant de les griller'', écrit-il.

Il suggère de bien assécher le porc avant de le cuire, pour mieux conserver l'humidité de la viande.

''Evitez les coupes de porc peu chères, dit-il. Pour quelques cents de plus, vous aurez une coupe de meilleure qualité, et demandez au boucher de préparer la viande devant vous.''

Si vous prévoyez servir des côtes levées —qui proviennent du dos du cochon—, choisissez celles avec le plus de viande. Demandez au boucher de les couper à votre convenance.

Bonne source de protéines, la viande de porc contient aussi des vitamines, en particulier de la vitamine B, et des minéraux comme le potassium, le phosphore et le fer.

RESTAURANT
LE MANDARIN INC.
397 Principale, Granby
(angle St-Charles)
Nouvelle ambiance
Musiciens sur place
les samedis et dimanches soir
BUFFET ORIENTAL A VOLONTÉ

Dîner:		Souper:	
Lun. au ven.	4.50 $	lun. au jeu.	7.95 $
sam. et dim.	5.50 $	ven., sam. et dim.	9.95 $

378-1234 Si occupé, appelez 378-7444
L-21149

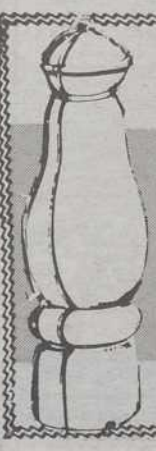
NOUVEAU
Livraison à domicile
à partir de 11 h 30
7 jours par semaine

SUPER BUFFET
gastronomique comprenant
16 plats dont: brochettes de poulet,
rôti de boeuf, crevettes panées, cuisses de
grenouilles, notre buffet à salades et notre table à desserts.

Super buffet oriental
Tous les midis
Lundi au vendredi 4.95 $ Sam. et dim. 5.95 $

Super buffet gastronomique
Tous les soirs à volonté
Lun. Mer. Morcredi 8.95 $ Jeudi à dim. 10.95 $

Repas à la carte: chinois · polynésiens · cantonnais · canadiens
Le # 1 dans l'Estrie
LA MAISON CHINOISE
5 Evangéline - Granby 378-0107
* Livraison gratuite par toute la ville
L-21124



La Poivrière du Motel du Lac
vous offre
Fondue parmesan
Filet de boeuf à l'échalotte
Crêpe aux pêches et au kirsh
ou
Soupe Gumbo ou Jus de tomates
Filet de flétan style Cajun
Coupe de melon langevine
16.95 $
Déjeuner du bûcheron
de 9 h à 14 h
tous les dimanches
6.95 $ à volonté
Aussi à la carte tous
les jours de 6 h à 14 h

255 Denison Est, Granby 372-5930
L-21180

MiKES

Le restaurant familial par excellence

Livraison 777-30.30

Sur présentation de ce coupon
PIZZA extra-large 16" TOUTE GARNIE
11.49 $ Rég. 13.90 $
Salle à manger ou comptoir
Non valide sur livraison
854 Principale V. de L.

Sur présentation de ce coupon
PIZZA extra-large 16" TOUTE GARNIE
11.49 $ Rég. 13.90 $
Salle à manger ou comptoir
Non valide sur livraison
854 Principale V. de L.

L14103

854 Principale, Granby

La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141

Le Chapiteau

A SURVEILLER

Ouverture du Chapiteau le 5 juin

Dîner champêtre tous les dimanches
à compter de 12 h

Laissez-nous le plaisir d'organiser vos réceptions.
Pour information: 295-2141

L21214

Auberge Loft Acres Country Inn ★★★★

FESTIVAL DU HOMARD

1 délicieux homard de 1¼ lb grillé ou bouilli (directement de l'aquarium)
12.95 $

Tous les samedis soir
Fesse de boeuf
à volonté

Tous les dimanches
Brunch
à volonté

Promenade de chevaux

Rte 139 West Brome. Réservation: 263-3294

L-21318

Restaurant La Serre chez Trudeau CANTINE

348, rue Principale
Granby
378-2874

TABLE D'HOTE DE JUIN

Entrées:
Salade du chef
ou
Coeurs de palmier
ou
Pain à l'ail

Dessert:
Gâteau au chocolat ou tarte aux pacanes ou salade de fruits frais

Mets principaux:
Brochette de filet mignon **12.95 $**
ou
Steak Maître d'hôtel **11.95 $**
ou
Crevettes style scampi **12.95 $**
ou
½ poulet **9.95 $**

L20934

---

le Dragon Vert

Un rendez-vous à Waterloo

Pour le brunch du dimanche
de 11 h à 14 h
ou le buffet tous les soirs
chinois et canadien

4910 Foster, Waterloo 539-1211

C'est le temps de réserver pour la fête des Pères.

L21108

AU BISTRO DE SWEETSBURG

SPÉCIAL
du mois de juin
15 combinaisons
de brochettes sur le gril
Boeuf, agneau, porc, poulet et fruits de mer
12.95 $

Horaire
Lun. au ven. 11 h 30 à 22 h 30
Samedi 17 h à 23 h
Dimanche fermé

512 Principale
Cowansville
Rés. 263-8772

L21322

Auberge des Carrefours

FESTIVAL DU HOMARD
Salle à manger la Boulangère
1 homard pour **12.95 $**
2 homards pour 19.95 $

Terrasse ouverte

Menu terrasse

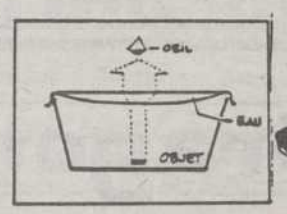
– Pizza "burger" avec frites	5.50 $
– Salade César	4.50 $
– Hamburger tout garni avec frites	4.35 $
– Croque-monsieur avec frites	4.95 $
– Pizza spaghetti	5.50 $
– Sandwich de filet mignon avec frites et rondelles d'oignon	10.90 $

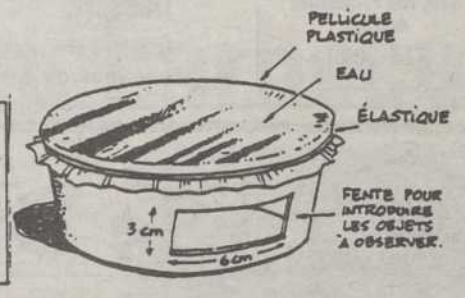
Ouvert de 11 h à 14 h

Pour réservation: 263-7331
11, Place Jean-Jacques Bertrand
Cowansville

L21420

La loupe liquide





La loupe est un instrument d'optique fréquemment utilisé par les botanistes, les entomologistes, les minéralogistes et... les petits débrouillards. Je t'en propose ici un nouveau modèle.

Tu auras besoin d'un récipient de margarine vide, d'une feuille de pellicule plastique (papier «Saran») et d'une bande élastique.

Demande à un adulte (car il faut un couteau tranchant) de tailler dans le côté du récipient une ouverture d'environ 6 cm de largeur sur 3 cm de hauteur. Cette ouverture te permettra de glisser à l'intérieur les spécimens que tu désires observer.

Pour fabriquer la «lentille», recouvre l'ouverture du bol avec la feuille de pellicule plastique. Maintiens (sans l'étirer) la feuille en place à l'aide de la bande élastique. Pour bomber la «lentille», appuie légèrement au centre de la membrane et verse de l'eau sur la pellicule. Ton papier «Saran» est alors recouvert sur toute sa surface d'une couche d'eau, dont l'épaisseur au centre atteint 1 à 2 centimètres.

Comme tu le vois, une loupe n'est, en fait, qu'une lentille convexe (bombée); elle donne une image agrandie et droite de l'objet. Cette image est dite virtuelle, car on ne peut la capter sur un écran.

Voilà, il ne te reste plus qu'à déposer tes spécimens sous la loupe. Observe des petits objets, ton doigt, un texte etc.

Les jeux de l'esprit

Le chevalier astucieux

Il était une fois une jolie princesse et un jeune chevalier qui voulaient se marier. Mais le Roi, le père de la princesse, ne voulait pas. Après bien des mois de discussion, le Roi proposa aux amoureux une solution : «Je vais écrire le mot **mariage** sur un morceau de papier, et **Pas de mariage** sur un autre. Revenez au château demain, et laissons le hasard décider.»

Le lendemain, alors que le chevalier pénétrait dans le château, le fou du roi vint le prévenir : «Le Roi a triché! Il a écrit **Pas de mariage** sur les deux papiers. Votre mariage est à l'eau!»

Le chevalier réfléchit un instant, puis un large sourire éclaira son visage. Il pénétra dans le château, choisit un des deux morceaux de papier préparés par le Roi... puis repartit avec la princesse pour aller l'épouser.

Comment le chevalier a-t-il pu déjouer le Roi?

Le camion problématique

François est chauffeur de camion. Il aime son métier. Mais aujourd'hui, il a un gros problème. Il doit passer dans un tunnel de 4 mètres de hauteur, mais son camion fait 4,03 mètres de haut. Peux-tu aider François?

SI J'étais...

Voici un jeu amusant, pour jouer avec ses amis ou ses parents, un jour où on se sent plein de rêveries et d'imagination. C'est le jeu du **SI J'étais...** On s'imagine être un animal, une plante, un objet quelconque, et on explique pourquoi.

Si j'étais un jour de semaine, je serais un samedi pour ne jamais aller à l'école.

Si j'étais un oiseau, je serais une oie blanche pour passer l'hiver dans le Sud.

Si j'étais un joueur de hockey, je serais Guy Lafleur parce que je serais déjà à la retraite.

Si j'étais un magazine, j'en serais un en papier glacé, pour ne pas avoir chaud l'été.

Si j'étais une maison... un arbre... une auto... un appareil ménager...

Réponses :

Le chevalier astucieux

Le chevalier a pris un papier et, sans le regarder, il l'a déchiré en mille morceaux. Puis il a dit au Roi : «Dites-nous maintenant ce qui est écrit sur le papier que je n'ai pas choisi.»

Le camion problématique

Dégonfle un peu les pneus!

préparé par le professeur Scientifix (AGENCE SCIENCE-PRESSE)

SCIENCES

Sclérose en plaques: un nouveau traitement soulève la controverse

Sylvie Laplante

Agence Science-presse

Les spécialistes québécois de la sclérose en plaques doutent fortement de la valeur du traitement Le Gac, qui a récemment fait les manchettes et a fait naître beaucoup d'espoir chez les victimes de cette maladie. "Il n'existe aucune preuve scientifique de l'efficacité de ce traitement. Ce dernier comporte de plus certains risques", soutient la Société anadienne de la sclérose en plaques.

L'hypothèse des rickettsies

Le traitement Le Gac a été mis au point par un médecin français. Il est basé sur l'hypothèse selon laquelle la sclérose en plaques est causée par des agents infectieux nommés rickettsies. Le traitement consiste d'abord à neutraliser ces bactéries par des cures successives d'antibiotiques, avec des périodes de repos. Ensuite, il vise à stimuler le système cardiovasculaire et à éliminer les toxines par des séances de transpiration (bains chauds). Enfin, il traite les séquelles et agit sur le système immunitaire. Le traitement comprend aussi un régime alimentaire particulier.

En France et en Belgique, seuls pays où ce traitement est dispensé, des patients ainsi traités auraient vu leur état s'améliorer grandement. Le médecin français Claude Binard, atteint de la sclérose en plaques, affirme être sur la voie de la guérison grâce au traitement Le Gac. Le Dr Binard dirige sa propre clinique à Paris et est venu à Montréal à la mi-mai pour tenter de convaincre les médecins québécois des vertus de ce traitement. Plusieurs Québécois suivent également le traitement Le Gac et affirment avoir vu leur état s'améliorer.

Une efficacité douteuse

"Même si le Dr Le Gac a suggéré cette hypothèse il y a plus de 30 ans, il n'y a toujours pas de preuve scientifique convaincante que les rickettsies soient à l'origine de cette maladie", précise le Dr Micheline Sénécal-Quevillon, de la Société canadienne de la sclérose en plaques. La plupart des spécialistes de cette maladie pensent que la sclérose en plaques est causée par une détérioration du système nerveux central, et non par des agents infectieux.

"De plus, le traitement Le Gac comprend des bains chauds qui, selon la Fédération internationale de la sclérose en plaques, peuvent laisser des séquelles chez les malades.

Des recherches en cours

Cependant, la Société canadienne de la sclérose en plaques ne veut négliger aucune avenue de traitement possible et se dit prête à subventionner des recherches sur les rickettsies.

Les docteurs Richard Morissette et Tattere Sazegari, microbiologistes à l'Hôtel-Dieu de Montréal, vont ainsi vérifier la présence de rickettsies chez 52 patients québécois atteints de la sclérose en plaques. "Si nous décelons la présence de rickettsies, nous poursuivrons nos recherches pour voir s'il y a une relation entre ces agents et la sclérose en plaques", explique le Dr Sazegari.

La sclérose en plaques s'attaque surtout aux adultes âgés de 20 à 40 ans; 45,000 Canadiens, dont 12,000 Québécois, en sont atteints. Les symptômes de la maladie —manque de coordination, paralysie, fatigue extrême, troubles visuels, tremblements, pertes d'équilibre— sont dûs à une détérioration de la gaine de myéline qui entoure les fibres nerveuses. On ne connaît pas la cause de cette détérioration de la myéline, ni les moyens de la prévenir ou de la traiter.

Les fonds recueillis lors de la récente Campagne de l'oeillet, au début du mois de mai, serviront à financer les nombreuses recherches en cours sur la sclérose en plaques.

Pourquoi pas du zinc dans l'eau?

Agence Science-Presse

Après tous les débats qui ont entourés le fluor dans l'eau, on en aura peut-être un sur le zinc. Selon le British Medical Journal, la dyslexie pourrait être causée par une déficience en zinc. Ce trouble de lecture relativement courant chez les enfants pourrait être évité en prescrivant un supplément alimentaire à la mère avant même la conception. Ce supplément serait particulièrement important pour les végétariennes, la viande rouge étant la principale source de zinc.

CONSOMMATION

La provenance des fruits et légumes frais mieux identifiée

OTTAWA
Presse Canadienne

Vous êtes-vous déjà demandé d'où provenaient tous ces fruits et légumes frais étalés chez votre épicier?

Dès le début de l'an prochain, les consommateurs pourront savoir beaucoup plus facilement si les carottes ou les pommes qu'ils achètent ont poussé à peu de distance ou dans un pays situé de l'autre coté du globe.

Le gouvernement fédéral a en effet modifié les règlements sur les étiquettes devant indiquer le pays d'origine d'un produit ainsi que la date de son emballage et sa qualité.

A compter du 1er janvier, aucun légume ou fruit importé ne pourra porter une étiquette de qualité canadienne. Cette dernière sera réservée aux produits récoltés au pays.

Avec janvier 1990, tout produit importé devra en outre porter une étiquette indiquant clairement le pays où il aura été cultivé ainsi qu'un niveau de qualité ne portant pas le mot Canada.

Actuellement, un produit importé peut porter une étiquette indiquant "Produit canadien de qualité" ou "Canada Qualité no 1".

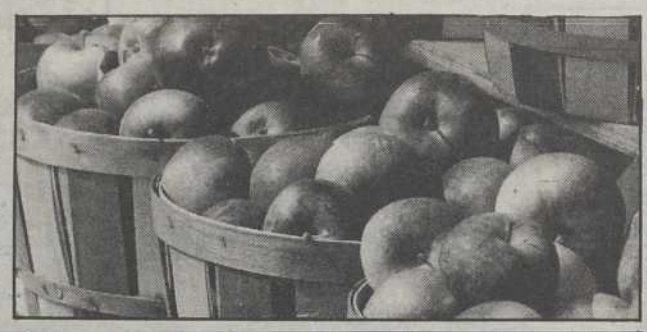
Depuis des années, a noté M. Dan Dempster, président du Conseil canadien de l'horticulture, les producteurs de fruits et légumes du pays demandaient l'indication du pays d'origine sur les produits.

"Il est difficile pour le consommateur qui désire acheter un produit cultivé au Canada de faire un choix en lisant une étiquette qui donne la qualité d'un produit selon les exigences canadiennes alors que ce produit n'a pas été récolté au Canada," a déclaré M. Dempster.

Les producteurs, a-t-il ajouté, aimeraient des règlements identiques pour les produits congelés et transformés.

M. Don Crosby, attaché à la division de l'inspection des aliments au ministère de l'Agriculture, a rapporté que pour les produits congelés ou en conserve on exigeait seulement l'indication du pays de transformation parce que c'est là que l'on vérifie si ces produits respectent les normes sanitaires.

Il arrive actuellement que des aliments en conserve contiennent des produits provenant de plusieurs pays ou que des fruits ou des légumes sont importés en vrac et sont congelés et empaquetés au Canada avant d'être livrés aux détaillants. Ces produits peuvent alors porter une étiquette indiquant la qualité du produit selon les normes canadiennes mais n'indiquent pas nécessairement l'origine des produits crus.

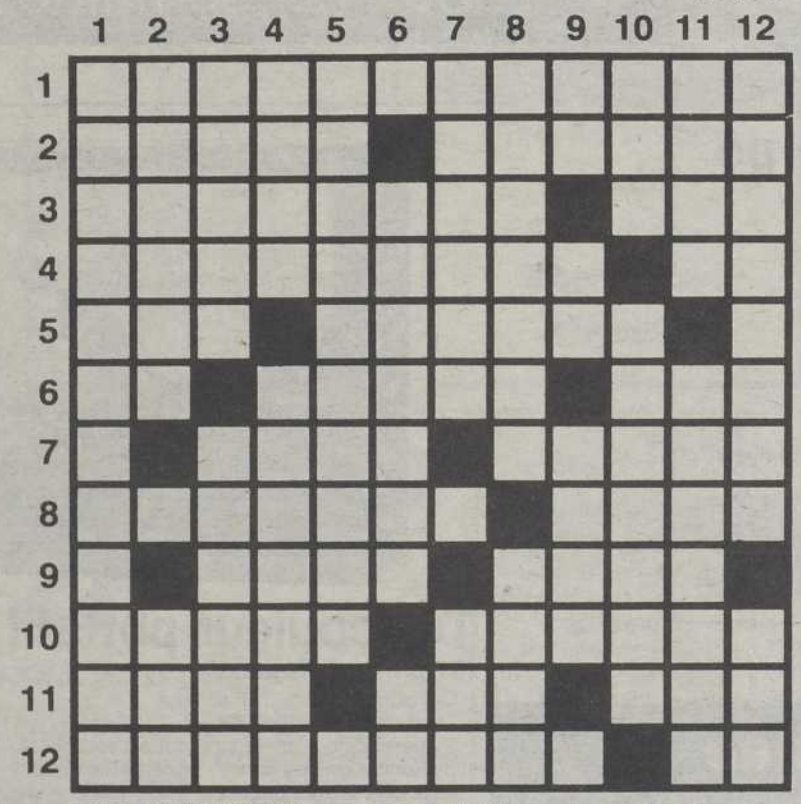


Dès l'an prochain, on saura si les pommes qu'on achète ont poussé au pays ou à l'étranger.

photo d'archives

MOTS CROISÉS

NO C-109



HORIZONTALEMENT

1—Caractère de ce qui concerne la totalité des hommes, de ce qui s'étend à tout le globe.
2—Produit sidérurgique plat, laminé (pl.). — Plante à gros fruits composés, à pulpe sucrée et savoureuse.
3—Ce qui fait qu'une chose est de même nature qu'une autre. — Possèdent.
4—Médicament liquide à base d'opium (pl.). — Assommé.
5—Eux. — Unité monétaire de la Hongrie.
6—Double règle. — Chasse au pipeau. — Comm. de Belgique.
7—Agréable à voir. — Dont le son est étouffé, peu sonore.
8—Continu, en parlant du feu de tir. — Jointe.
9—Auteur de «La symphonie pastorale». — Thaïlande.
10—Préparation plus ou moins liquide servie avec certains aliments. — Entreprises industrielles.
11—Mesure itinéraire anglo-saxonne. — Réfuta. — Colère.
12—Maladie infectieuse siégeant fréquemment sur la face. — Actinium.

VERTICALEMENT

1—Morale qui fait de l'utilité le principe et la norme de toute action.
2—Relative aux noeuds d'une surface vibrante. — Allure.
3—Occlusion intestinale. — Arrêté dans son développement.
4—Fait le commerce d'une marchandise. — Qui sont parvenus à un certain degré de civilisation.
5—Coupure faite au visage.
6—Imprévu, inattendu. — Neptunium.
7—Pleinement rassasié. — Compte sur (se).
8—Diminution du nombre de globules rouges (pl.). — Croûte continentale.
9—Note. — Étain. — Recevoir la déposition de.
10—Déesse marine. — Raz de marée dans le Pacifique occidental.
11—Char de combat. — L'emportera sur.
12—Coup d'épée du matador pour tuer le taureau. — Aride.

SOLUTION DU PROBLÈME C-108

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	B	L	I	T	E	R	A	T	I	O	N
2	P	A	U	M	E	■	I	R	O	N	I	E
3	E	L	I	M	I	N	E	■	U	V	E	E
4	R	■	S	I	N	I	S	T	R	E	■	R
5	A	D	■	S	T	E	L	E	■	S	O	L
6	T	R	A	C	■	S	I	N	A	T	R	A
7	I	O	D	E	E	■	N	E	R	I	■	N
8	O	L	E	■	V	A	G	U	E	■	P	D
9	N	E	L	S	O	N	■	R	A	T	■	A
10	N	■	I	T	E	■	S	■	G	O	B	I
11	E	M	E	U	■	P	I	L	E	R	A	S
12	L	E	■	C	I	B	L	E	■	S	T	E

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

De petits événements heureux et d'autres qui le seront moins. Vous prendrez avec une certaine philosophie les déceptions dues à des rendez-vous manqués ou à des projets modifiés. Gardez contact avec vos amis et amies.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

La personne qui vous aime sera portée à évoquer des souvenirs de famille. Climat de conflits, mais vous sentirez les malentendus et vous saurez les apaiser; la tristesse soudaine de l'être cher ne devrait pas vous inquiéter.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Votre pudeur et votre timidité vous empêcheront d'exprimer vos sentiments et vous passerez aux yeux de la personne qui vous aime pour un être indifférent ou égoïste. Faites-vous violence, extériorisez-vous davantage.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La personne qui vous aime vous semblera instable, hésitante, distante et secrète. Une certaine timidité règnera. Pourquoi ne pas faire des efforts et la complimenter au sujet de ses diverses qualités et de ses activités.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous trouverez des terrains d'entente sur le plan du coeur. Vous plairez sans effort et vous ferez la conquête de visiteurs inattendus, ce qui vous remontera le moral. Balayez vos soucis et souriez.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Dans vos dialogues avec la personne qui vous aime ne confondez pas générosité et orgueil; laissez parler votre coeur. Vous serez d'une sensibilité extrême et vous devrez dominer votre émotivité pour ne pas être victime d'illusions.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Mettez beaucoup de tendresse et d'affection dans vos échanges avec la personne qui vous aime. L'amour va tenir une grande place dans votre coeur, mais seuls les sentiments profonds et sérieux vous donneront le bonheur.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez la chance de vous distraire mais vous ne perdrez pas de vue vos ambitions. Il semble qu'il y aura une rencontre amicale ou une réunion, ou un déplacement qui vous servira de tremplin pour un but.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez plus confiant plus détendu et encore plus sûr de vous. Il semble que la personne qui vous aimez verra à réorganiser ses loisirs pour vous réserver plus de moments d'intimité. Cultivez votre sens de l'humour.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Pour une peccadille, vous pourriez être amené à vous dresser contre la personne qui vous aime; ce malentendu risque de se prolonger et vous donnera une impression de malaise. Ne laissez pas la situation s'aggraver.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre vie amoureuse sera protégée et la bonne harmonie régnera. Des rencontres, des échanges d'idées, des conversations, tout vous apportera quelque chose de constructif. Rien à craindre dans vos affaires de coeur.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous irez au-devant des malentendus, vous chercherez même à les provoquer en faisant preuve de mauvaise foi. Vous vous sentirez lointain, mais la personne qui vous aime démontrera un caractère combatif et vous donnera de bons conseils.

MOT MYSTÈRE

931

6 lettres	Le mot clé: Les chevaux

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Arête	Cygne	Farad	Ibis	Naira	Sauter
Arpent		Fifre			Stade
	Dièse	File	Lépreux	Page	
Barque	Drap	Franc	Lepta	Peseur	Tangara
Buse	Drôle	Freux	Leva	Peso	Toile
			Lied	Piaf	Tuba
Cent		Geai			
Choucas	Ecolier	Guinée	Majeur		Vautour
Cincle	Epervier		Mauvis	Rade	Verdier
Corneille	Epimaque	Hertz	Morue	Rival	Vite
Crave	Epuisette	Huitrier	Motif	Roupie	

Solution du problème précédent: Camping

L	E	P	R	E	U	X	F	A	B	E	L	I	O	T
D	V	I	T	E	N	R	D	E	T	A	P	A	G	E
A	H	E	P	A	E	G	U	E	C	P	R	E	U	F
R	R	I	I	U	H	R	Y	N	I	A	E	Q	I	H
A	A	R	X	E	O	T	A	C	G	L	A	L	U	L
F	A	M	R	M	N	R	R	N	H	M	E	I	N	E
R	M	T	A	E	F	E	A	R	I	O	T	S	R	V
E	Z	A	P	J	I	T	T	P	U	R	U	F	U	A
I	D	R	U	V	E	R	E	T	I	O	I	C	R	B
L	A	A	R	V	N	U	P	E	E	F	T	E	A	C
O	V	E	R	D	I	E	R	D	C	S	T	U	I	S
C	P	S	G	R	S	S	I	A	R	U	I	N	A	I
E	F	I	T	O	M	E	V	T	A	A	C	U	E	V
T	U	B	A	L	S	P	A	S	V	L	P	R	P	C
G	U	I	N	E	E	L	L	I	E	N	R	O	C	E

PREMIERS ARRIVÉS... PREMIERS SERVIS!

PHILIPS

PHILIPS

Nous avons acheté
les télécouleurs des
Jeux Olympiques de Calgary
qui ont servi
deux (2) semaines.

Télécouleur portatif 14 po
(36 cm) en diagonale

- Tube-image Constrat 52
- Capacité de 152 canaux/câblocompatible
- Syntonisation à effleurement à accès sélectif
- Syntonisation des canaux par balayage à deux vitesses
- Accord précis automatique
- Affichage du canal lumineux rouge
- Châssis MX/1000
- Commandes secondaires faciles d'accès
- Interrupteur/commande de volume
- Haut-parleur de 4 po à haute efficacité
- Dimensions (approx.): 38x33x38 cm (15x13x14 3/4 po) (LxHxP)

199$*

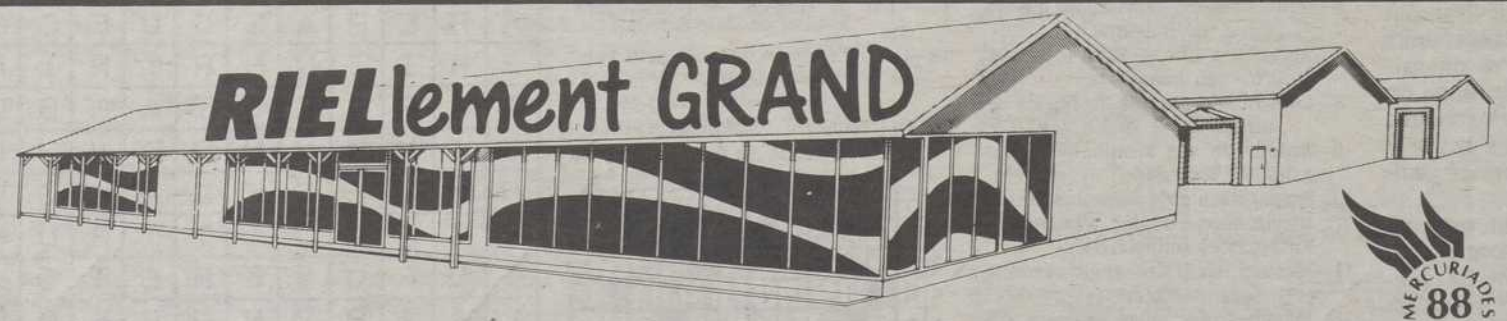
Télécouleur portatif 20 po
(51 cm) en diagonale

- Capacité totale de 152 canaux
- Tube-image Contrast 52
- Syntonisation à effleurement à accès sélectif
- Syntonisation des canaux par balayage
- Accord précis automatique
- Affichage du canal lumineux vert
- Châssis MX/2000
- Commutateur câble/normal
- Commandes de couleur, nuances, luminosité, image et netteté
- Interrupteur/commande de volume
- Haut-parleur 3x2 po
- Borne UHF/VHF de 75 ohms avec balun
- Antenne VHF dipôle
- Dimensions (approx.): 45x51x48 cm (17 3/4x20x18 3/4 po) (LxHxP)

299$*

Quantité limitée
Nous nous réservons le droit de limiter
un appareil par client

* Garantie incluse
* Service exclus



MERCURIADES 88

MEUBLES Denis RIEL

FARNHAM
1470, St-Paul
SORTIE 55 DE L'AUTOROUTE
DES CANTONS DE L'EST

293-3605
1-800-363-1949

L-21177

PETITES ANNONCES

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888

*** avant 16 h. pour publication le lendemain**

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

138 - GRANBY:
EXCLUSIF...Propriété de haut standing très confortable, chaude, superbes boiseries, 4 c.c., solarium, 2 garages, PLACEMENT SUR. CLAUDE FOURNIER: 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

CONDOS

Avoir une propriété sans tous ses inconvénients, superbes condos dans le meilleur secteur de la ville. Vers l'ère futur et une vie de luxe. Pour un prix incomparable de tous les Cantons de l'Est.

GABRIELLE TRUDEAU:
378-8461, 378-7322
CLAIRE GAGNÉ:
378-8461, 378-4325

C11182

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Le Permanent
La Société Canada Trust

MAISON OUVERTE

LE DIMANCHE 5 JUIN
de 13 h à 16 h

152, rue Lemoyne
Granby

Votre hôtesse
Gilberte Blain
378-8085

C11197

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Résidence luxueuse, 60X28 pieds, grand 9 app., quartier résidentiel, très recherché dans le canton, planchers de bois franc et tapis, laveuse de vaisselle, four encastré, poêle encastré, mur fini chêne dans l'entrée, sous-sol fini avec bar, garde-robe en cèdre, poêle combustion lente qui se convertie en foyer, patio entouré de moustiquaire, garage incorporé avec maison pour 1 auto, entrée de maison en pavé uni, garage isolé avec système de chauffage à l'huile, 40X30, terrain 17,650 p.c. avec beaucoup d'érables, grand jardin, piscine hors terre de 24 pi., 2 ans, grand deck 1 an, remise de jardin 10X10. Antenne parabolique.

Sur rendez-vous seulement.

375-4503

C11193

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Century 21® 378-2100

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

1050, rue Principale, Granby

HÉLÈNE BOUCHER
Bur.: 378-2100
Rés.: 378-0762

PRES DE ST-DOMINIQUE
#3065: Joli bungalow, 6 pces, pl. bois franc, garage. En bas du prix d'un loyer. Prix dans les 43,000 $.

ST-CESIARE
#2955: Très grand bungalow, 9 pces + garage, au bord de la rivière. Idéal pour centre de vieillards ou personnes handicapées.

ST-PAUL D'ABBOTSFORD
#3071: Magnifique cottage, 8 pces, 2 garages, pl. bois franc, cuisinette en chêne, plusieurs inclus, grand terrain. Une beauté rare.

COIN SUPER TRANQUILLE
#3096: Cottage anglais, constr. 81, 6 pces, cuisine en chêne, garage, terrain paysager. Vue exceptionnelle. Une visite vous convaincra!

VENEZ JETER UN COUP D'OEIL!
#7105: Ferme agricole, 125 acres, plusieurs bâtiments récents, bien située, près de Bromont, avec bungalow 7 pces, s.-sol fini, constr. 75, sur terrain paysager.

MARIA BRIONES
Bur.: 378-2100
Rés.: 372-0490

OCCUPATION IMMÉDIATE
#3089: Joli bungalow, beaucoup d'inclus, terrain 64,495 p.c., avec vue superbe sur les Mt Shefford et Bromont. Faites une offre!

CANTON ROXTON
#3080: Superbe bungalow, constr. 80, terrain 24 acres, avec bois mélangés, 2 lacs à pisciculture, arbres fruitiers et potager.

ENDROIT TRANQUILLE
#3003: Cottage centenaire, totalement rénové, bois franc, beaucoup de boiseries, arbres fruitiers, petite grange et étang.

STYLE RUSTIQUE
#3095: Bungalow en bois rond, avec plus de 4½ acres de terrain boisé principalement d'érables, piscine, beaucoup d'inclus, arbres fruitiers, vignes.

TERRAINS
J'ai pour vous des terrains prêts à construire, 2 au Lac Brome et 5 à South Roxton. Aussi, j'ai des terrains agricoles à Lawrenceville, Cté Shefford, Eastman et Ste-Anne de La Rochelle.

HÉLÈNE DESROCHERS
Bur.: 378-2100
Rés.: 375-6369

PRET A CONSTRUIRE
#8306: Terrain ¾ boisé, 360 x 510, électricité et téléphone rendus, remise incluse. Secteur paisible, à quelques milles de Roxton Falls. Prix: 5,500 $.

POUR PETIT BUDGET
#3025: Maison mobile, 4½ pces, rénovée style moderne. Aussi chalet sur terrain 150 x 150, avec arbres matures, pour le prix de l'évaluation municipale, situé à 5 min. de Granby. Taxes 239 $/an. Prix: 29,500 $.

ENTRE GRANBY ET MILTON
#3099: Maison brique, 6½ pces, garage attenant, terrain 90 x 150, secteur paisible. Avec 4,300 $ comptant et 420 $/mois environ, elle est pour vous. Prix: 44,500 $.

COMMERCIAL ROUTE 137
#3018: Bungalow, 5½ pces, s.-sol fini, int. de toute beauté, pl. bois franc, arm. en chêne, belles divisions, garage isolé, chauffé, grand terrain avec piscine. Prix: 7?,??? $.

A LA MODERNE!!!
#3067: Superbe maison 4 niveaux, brique, pl. bois franc à la grandeur, 3 c.c. sur le même plancher, c. c.m., 17x12 avec walk-in, s.-sol fini 10' haut en partie. Faut voir! Au 35 Argenteuil. Prix raisonnable.

A 30 PIEDS DU CANTON
#3100: Au 634, 9e Rang Est, maison brique, 38 x 28, 3 c.c., garage détaché, piscine, haie de cèdres matures, belle vue. Le tout pour 54,500 $. Taxes: 281⁷⁵ $/an.

UNIQUE
#3058: Magnifique Victorienne, restaurée, 12½ pces, 6 c.c., 2 garages, piscine creusée, grand terrain zoné commercial et multifamilial, pour moins de 100,000 $.

MARIE-ANDRÉE LALONDE
Bur.: 378-2100
Rés.: 372-1241

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
#3157: Luxueux bungalow, 3 c.c., tapis m/m, beaucoup d'inclus; poêle, frigidaire, lave-vaisselle, terrain paysager, piscine.

CLAUDE LAROUCHE
Bur.: 378-2100
Rés.: 375-0698

VOICI VOTRE CHANCE
#5140: Excellent investissement, 4 logis de 3½ pces, semi-meublés. A l'arrière de l'hôpital. NE TARDEZ PAS TROP!

COMTÉ DE GRANBY
#3158: Vous cherchez un bungalow, 3 c.c. sur le même plancher, garage, terrassement fini, entrée en asphalte. LE VOILA!

ANGE-GARDIEN
#3087: Voulez-vous connaître la chaleur d'une maison de campagne? Nous avons ce qu'il vous faut, 5 c.c., salon, s. manger, cuisine. Très belle grange, 40 x 100, 3 garages.

COWANSVILLE
#3086: Site commercial, idéal pour boutique pour dames, magasin, réparations, ventes autos usagées. Bon terrain et maison 5½ pces, 2 s. de bain, chauffage économique. IL FAUT VENDRE!

FARNHAM
#3036: Semi-détaché, 4 c. c., bonne constr., garage, piscine H.T. et acc., bonne maison pour possibilité multifamiliale. OCCUPATION IMMÉDIATE - OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE!

AUBAINE - FAUT VENDRE
#3009: St-Césaire, bungalow déclin alum., 8½ pces, s.-sol fini, 4 c.c., très propre, remise 10 x 12. Près de la Polyvalente.

STYLE MODERNE
#3133: Cté Granby, 3 niveaux, 2 + 2 c.c., s.-sol fini, arm. en chêne, pl. bois franc. A VOIR!

FRANCIENE MUCCI & BERNARD ST-MARTIN
Bur.: 378-2100
Rés.: 293-4331

MICHEL PELCHAT
Bur.: 378-2100
Rés.: 378-4288

RUE ST-CHARLES SUD, GRANBY
#3151: Très belle propriété, 3 c.c., près des écoles et église. Très belle finition int., grand s.-sol. A VOIR!

A 5 MIN. DE GRANBY
#3142: Pour le prix d'un loyer, soyez dans votre propriété. Grand 4½ pces, terrain paysager. Vue sur la montagne. SAISISSEZ L'OCCASION, ELLES SONT RARES!

COLOMBE VADNAIS
Bur.: 378-2100
Rés.: 372-4315

PRIX RÉDUIT
#3061: Bungalow, 5½ pces, tout sur le même palier, garage double.

Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C11172

S.E.R.R.E.

Service d'expertise

Pour une rénovation résidentielle efficace

- Évaluation de travaux
- Analyse de coût / rentabilité
- Amélioration du confort thermique

375-9902

Faites de votre projet de rénovation une réussite

L20480

ROYAL LEPAGE Courtier

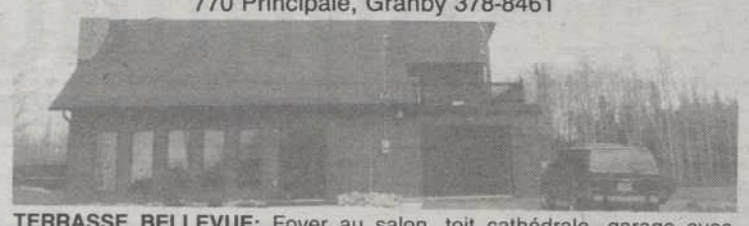
VISITE LIBRE

LE DIMANCHE 5 JUIN
14 H A 16 H
MANOIR INVERNESS
POUR UNE QUALITÉ DE VIE TRÈS SPÉCIALE
511 CHEMIN BONDVILLE
(RTE 215)
SORTIE 90 AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST
VOS HÔTESSES

MIREILLE LEMAITRE 263-1550, 263-7711
JOSIANNE COTÉ 243-0480, 243-5153 C11160

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770 Principale, Granby 378-8461



TERRASSE BELLEVUE: Foyer au salon, toit cathédrale, garage avec sun deck, immense terrain paysager. Piscine.

GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548
TONY VAN DOORN: 378-0469
378-8461 C11060

Les Immeubles UNI Inc., Courtier

MAÎTRE DU MOIS

Mars - Avril - Mai

Lorraine Paquette
agent immobilier
Rés.: 469-2185
ou 378-1570

Je suis toujours à votre disposition pour évaluation, achat ou vente de votre propriété.

ST-CÉSAIRE: Superbe chalet meublé, bord de l'eau. 34,500 $.

GRANBY: Bungalow 24'X 44' sous-sol fini, rue St-François, dans les 60,000 $.

ST-CÉSAIRE: Bord de l'eau, cottage 5½ pces, 69,800 $.

C11198

BROMONT
...Pour la jeune famille...

Un beau bungalow, belle vue, proximité du golf et pistes de ski. 3 c.c., cuisine californienne, le tout sur un immense terrain paysager et clôturé. C'est un bon placement, n'hésitez pas.

Inf.: Charles Gervais
263-2019 ou **263-3049**
Soc. Gilman ctr.

C11166

A VENDRE
PAR LE PROPRIO

COWANSVILLE

Coin Brodeur et du Ruisseau, splendide bungalow en brique 29'x43', bien éclairé, deux foyers, garage 19'x29', deux entrées pavées, paysager professionnellement, beaucoup d'extras, dans un secteur recherché.

Aubaine: prix de l'évaluation

Pour plus d'informations appelez au **263-4301** après 17 h ou au **293-6325** le jour
P.S. certificat d'évaluation disponible.

C10877

UNI Les Immeubles UNI INC., courtier

Bur: 635 rue St-François, Granby, 372-5340

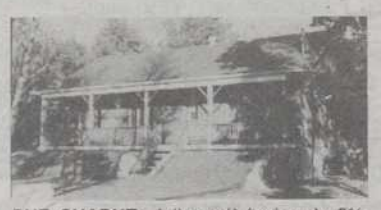
RUE BOURGET: J'ai 10 grandes pièces pour votre famille et 3 pièces bien éclairées pour votre bureau. Faites une offre!

MONT PLAISANT, coquette maison de 9 pièces, construite sur un terrain boisé joliment aménagé de 32,256 p.c. Vous y retrouverez le calme de la campagne.

CANTON DE GRANBY, bungalow de 6½ pièces, terrain de 86,169 p.c. Dans les 60,000 $. Ils sont rares.

TERRASSE BELLEVUE: Cottage neuf avec beaucoup d'inclusions. Faut voir!

BROMONT: Cottage de 3 c.c. avec garage. Prêt à être habité. Faites une offre.



RUE CHAPUT: Jolie québécoise de 5½ pièces, très propre. Installez-vous.

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON
Dépanneur dans un secteur très rentable.
Atout spécial. Renseignez-vous!
THERESE HENAULT, Agent immobilier, résidence: 378-1829

EN VOILA UNE QUI VOUS PLAIRA. Bungalow récemment construit, sur bois franc. Paysagement superbe. Sautez sur l'occasion.

FRAICHEMENT TERMINE, semi-détaché de 6½ pièces, sous-sol fini, 3 c.c., finition supérieure, planchers bois franc, terrassement fait. Libre imm.

C'EST LE SITE QUE VOUS RECHERCHEZ: Fermette de luxe. Maison entièrement rénovée en 1985. Grange de 100'x36' en aluminium. Terrain clôturé.

CANTON DE GRANBY, résidence de prestige neuve sur terrain de 28,500 p.c. Beaux planchers bois franc, bain thérapeutique, pièces très vastes, elle est superbe.

UN INVESTISSEMENT SUR: Quadruplex neuf de 3½ pièces, près de tous les services. Location facile. Rendement sur investissement de 8.75%. Il n'est pas trop tard.

POUR PROJET QUELCONQUE, terrain zoné multifamilial, près du parc industriel. Ne laissez pas passer votre chance! Informez-vous.

DIANE BOUSQUET, Agent immobilier, résidence: 375-9099
BUREAU: 372-5340
AFFILIEES A L'ETUDE DE ME ANDRÉ LAURIN C11177

ROYAL LEPAGE

39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158

"C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER..."

GRANBY & CANTON

GRANBY: 116 Boul. Boivin. **Inf.: Marc Lapierre 378-1129.**

TERRASSE BELLEVUE: 644 Des Hirondelles. **Inf.: Marc Lapierre 378-1129.**

CANTON RUE BOYER: Bungalow 1975, brique sur les 4 côtés, 7¼ pces, 5 c.c., s.-sol fini, chauff. élect., abri, entrée pavée, terrain paysager, 90X192 pi., 17,000 p.c., à 5 minutes des Galeries, taxes minimes, 72,500 $. **Inf.: Gérald Roy 539-1622.**

COMMERCE

GRANBY: Charcuterie-fromagerie, endroit très achalandé, gros chiffre d'affaires, excellent revenu. **Inf.: Marc Lapierre 378-1129.**

TERRAIN

TERRAIN EXTRAORDINAIRE: Zoné commercial avec possibilités multiples, 210x200 pi., à St-Jean Baptiste. **Inf.: Giuliano Di Pede 372-3929.**

EXTÉRIEUR DE GRANBY

WATERLOO: Clark Hill, magnifique cottage, brique, 10 pces, 4 c.c., foyer au salon, véranda fermée, garage, entrée pavée, terrain de 70,600 p.c., paysager, très belle vue, à ne pas manquer. **Inf.: Gérald Roy 539-1622.**

WATERLOO: Ave. des Pins, maison neuve, 5½ pces, 2 c.c., brique et vinyle, s.-sol 8', ciment, avec sortie ext. par l'arrière de la maison, vue sur les montagnes, prix 69,500 $. **Inf.: Gérald Roy 539-1622.**

ST-JOACHIM: 8e Rang, magnifique maison canadienne, brique, 28x60, foyer, four encastré, combustion lente, 2e étage non fini, garage, terrain 200x220, faut voir. **Inf.: Gérald Roy 539-1622.**

C11199

bromis

LE GRAND COURTIER D'ICI
239 Principale, COWANSVILLE • 263-4456
121 Boul. Bromont, BROMONT • 534-3656

BROMONT: La verdure et la montagne face au levant. Lumière, mezzanine. Boisé vaste terrain, 2 logements. Anxieux!

BROMONT: Domaine St-André, bungalow. On doit déménager, 3 c.c., s.-s. fini, 15,000 p.c. Sécuritaire pour la famille. Voisinage agréable.

BROMONT: Petit coin de ferme, bungalow, 2 c.c., avec garage et abri d'auto, 60,000 p.c., poulailler, double garage détaché. Un beau petit "KIT" de campagne.

BROMONT: Unique pour sa vue, pour sa qualité de construction, pour son confort, spacieux et élégant.

ST-ALPHONSE: Chalet hivernisé, 40,000 p.c. terrain, propre et confortable, piscine hors-terre, faites une offre!

LOUIS-M. LATOUR
534-0227 ou
534-3656

MANSONVILLE: Des belles vacances en montagnes! J'ai un beau chalet 4 saisons avec grand terrain. Dans les 40,000 $. Venez voir!
KNOWLTON: A qui la chance! Pour jeune couple ou celui à la retraite, c'est une maison idéale. Neuve, très peu d'entretien, un bon prix de 78,000 $. Voir, c'est aimer!
STE-BRIGIDE: Bungalow sur la rue Principale avec 4 c.c. au prix réduit de 58,000 $. Il faut visiter!
TERRAIN: Stanbridge East, 23,790 p.c. , avec vieille maison à refaire.
S. STUKELY, 5 acres près de Eastman, zonés blanc. Vue sur Mont Orford.
KNOWLTON: 225'x 100', zonés blanc avec services. Vue du lac Brome, 16,000 $.

DIANE GRATTON
243-6952 ou
263-4455

CONTRACTEURS: 25 acres zonées blanc, beau terrain boisé avec petit ruisseau, à quelques pas du centre-ville de Waterloo. 10 min. de Bromont.

RICHARD DOUCET
263-8989 ou
263-4455

C11303

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Nous avons de très belles maisons à vendre dont 4 sont présentement en montre.

✳ **Nous prenons les maisons mobiles en échange** ✳

LES ENTREPRISES
J.P. LEBLANC
1575, rue Principale, Granby
378-9578

Situé rue l'Acadie chemin St-Paul, Canton de Granby
face au restaurant Sonnenhof.
Plusieurs terrains disponibles.

Grande facilité de financement

C-11018

Century 21

1050 Principale
Granby, J2G 8C8
378-2100

PIERRE BOUTHIETTE
Bur.: 378-2100
Rés.: 378-1052

ETRE VOTRE PATRON
Restaurant avec belle possibilité. Pourquoi ne pas faire une offre?

TERRAIN
Zoné unifamilial et bifamilial, prêt à construire. Appelez-moi!

CANTON GRANBY
Superbe bungalow, 8 pces, 4 c.c., garage, const. 1985.

MAISON MOBILE
Sur solage. Entre Bromont et Waterloo. Très beau terrain.

RUE BOURBEAU
Bungalow, 7 pces, 2 s. bain, garage et possibilité de construire un 2½ pces au-dessus du garage.

RUE AUTHIER
Bungalow 5 + 4 pces, 3 + 1 c.c., s-sol fini, abri d'auto.

VAL MAHER
Bungalow 4 pces, chauffage radiant, garage, beau terrain.

MAISON A FINIR
Canton Granby, 6 pces, garage. Il faut de l'imagination.

IDÉAL POUR CEUX QUI AIMENT LA TRANQUILLITÉ
Villa Fortier, face au lac, superbe bungalow, entrée split, 6 pces, 3 c.c., garage, cheminée, air climatisé.

SECTEUR DES GALERIES
2 logements, construction 1987, planchers béton. Rapporte 11,760 $/an.

SUPERBE MAISON POUR PROFESSIONNEL
Au Domaine des Pins, au prix de l'évaluation professionnelle.

8 LOGEMENTS + 2 LOCAUX COMMERCIAUX

GRANBY
MAISON POUR PROFESSIONNEL

3 LOGEMENTS
Rapportent 9,600 $/an.
Prix: 81,000 $.

6 LOGEMENTS
Rapportent 18,480 $/an.
Prix 115,000 $.

7 LOGEMENTS
Rapportent 18,600 $/an.
Prix: 125,000 $.

VOUS VOULEZ DU TERRAIN
185,000 p.c., cottage rénové, piscine intérieure. FAUT VOIR.

CT GRANBY
Cottage 6 pces, piscine hors terre, terrain 22,000 p.c. A 3 min. des Galeries.

ATTENTION COMMERCE
Atelier de débosselage et peinture. Très spécial avec 40,000 $ de contrats accordés.

POUR PROFESSIONNEL
Canton, la tranquillité dans une maison d'antan. FAUT VOIR!

Idéal pour petit budget:
Possibilité avec 3,000 $ comptant.

MAISON POUR PERSONNES AGÉES
Rapporte 58,000 $/an.

CANTON
Bungalow brique, 5 pces, s-sol fini, abri d'auto.

Si dans l'impossibilité de rejoindre l'agent, service 24 heures par jour
Rentel: composez le 375-4040
Chaque franchisé est indépendant et autonome.

C11173

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

193 — TERRASSE BELLEVUE: Bungalow, 3 c.c. neuf, décoré avec goût, éclairé, piscine. Superbe terrain. Taxes minimes. CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, Trust Général courtier.

479 LOUIS HÉBERT: Luxueux semi-détaché neuf, style unique et très avant-gardiste, 2 niveaux de planchers, toit cathédrale, foyer, etc. 378-5560.

trans-action
Immeubles M.S. Inc.
Courtier
570, rue des Pélicans, Granby, 378-2484

Vente en '87: 3,734,000$
Objectif en '88: 5,000,000$

Jean-Jacques Bazinet
378-2484

Voici les maisons vendues par
J.J. Bazinet pour mai 1988
avec une moyenne de 24 jours par maison.

67, rue Centre, Granby
Vendu en 47 jours

22, rue Belair, Granby
Vendue en 4 jours

5, rue Barre, Granby
Vendue en 20 jours

24, rue des Ducs, Granby
Vendue en 5 jours
Avec une collègue

205, rue Joffre, Granby
Vendu en 15 jours

62, rue Boisvert, Granby
Vendue en 2 jours
avec une collègue

99, Av. des Pins
Vendue en 80 jours
Avec une collègue

De plus en plus de gens me téléphonent pour vendre leur propriété. Des centaines de gens me font confiance, pourquoi pas vous!

C11306

IMMEUBLES LUC GIRARD INC.
courtier
45 Centre, suite 2
GRANBY, 372-4366

YVES DÉSAUTELS
378-9109 (RÉS).

3590 ST-ALPHONSE DE GRANBY: Bungalow moderne briques de 4½ pces, const. 1987, taxes minimes.

3554 GRANBY: Propriété à 10 revenus, avec entrepôt et garage, rapporte 27,060.00 $. Près centre-ville. Bon placement.

3403 GRANBY: Dépanneur, chiffre d'affaires plus de 300,000.00 $. Loyer 5½ attenant. Secteur achalandé.

3387 GRANBY: Magnifique terrain prêt à construire, 160 x 155, secteur favorisé.

2821 PRES DE BROMONT: Magnifique cottage 5½ pces, chauffé élect., splendide terrain. Taxes minimes. Toute offre raisonnable sera considérée.

3599 CANTON GRANBY: Cottage contemporain moderne. 7½ grandes pces, garage, terrain 150 x 134. Nouveau prix.

3637 ST-PIE: Beau 3 logis, 2 x 4½ et 1 grand 8½ pces, ch. élect., garage, atelier, magnifique terrain 13,268 p.c. Beaucoup d'extra.

3563 MAGNIFIQUE CANADIENNE: 7½ pces, 3 c.c., garage, remise, superbe site enchanteur avec lac 230 x 160 pieds, arbres matures, beaucoup d'extra. FAUT VOIR POUR APPRÉCIER!

MARIELLE SANNA
548-2601 (RÉS).

3541 ROXTON FALLS: Maison 12 pces, bord de l'eau, construction neuve. IDÉAL POUR MAISON DE PENSION. Prix réduit.

3610 ROXTON FALLS: PRES DE LA ROSKI. Bungalow style canadien pierre & brique, prix intéressant.

YVETTE ROSS
378-4001 (RÉS).

3591 STE-CÉCILE DE MILTON: Maison style canadien 1987, brique et déclin vinyle, 5½ pces, 3 c.c., 2 s. bain, planchers bois franc,, beaucoup d'inclus. Taxes peu élevées.

3603 WATERLOO: Cottage déclin vinyle, entièrement rénové, 7½ pces, voisin de la piscine municipale. Grand terrain avec beaucoup d'arbres matures et vue sur le lac.

3499 CANTON SHEFFORD: Bungalow brique, garage double, 5 c.c., grand terrain avec arbres matures, endroit paisible. Une visite vous convaincra.

3612 8 e RANG, ST-JOACHIM: Maison de campagne, grand 6½ pces rénové, planchers de bois franc, garage double. Beau site.

C11186

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A VENDRE IMMEUBLES Luc Girard COURTIER

IMMEUBLES LUC GIRARD INC
courtier
45 Centre, suite 2
GRANBY, 372-4366

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 5 JUIN 1988 de 13 h à 16 h

772, RUE COWIE, GRANBY

3622 GRANBY: Cottage brique et cl. al., 4 c.c., 2 garages, très grand terrain avec arbres matures, zone commerciale.

Votre hôte: **YVETTE ROSS 378-4001 (RÉS).**

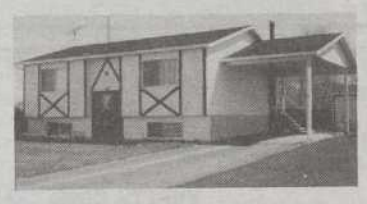
C11187

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

OUVERT AUX VISITEURS
LE DIMANCHE 5 JUIN 1988
entre 14 h et 16 h

220 CARTIER (GRANBY):
Bungalow tout brique, 3 c.c., planchers bois franc sous les tapis, garage. FAITES MOI UNE OFFRE!

Votre hôtesse: ANNE OUELLET



473 IRWIN (GRANBY):
Bienvenue dans ce charmant bungalow, s-sol fini, abri d'auto, terrain 9,686 p.c. Prix 6?,??? $

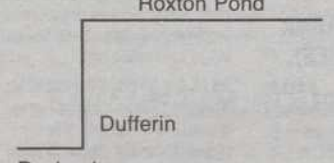
votre hôtesse: HÉLÈNE DESROCHERS

Chaque franchisé est indépendant & autonome C11174

AU 33 DESLANDES
LE DIMANCHE 5 JUIN
de 13:30 à 15:00

Bung. briques et alum., entrée split, garage double, salon et pièce serre avec 6 puits de lumière, cuisinette arm. en pin, 2 s. de bain, 5 c.c., s.-sol fini, piscine h.t., très bien aménagé, taxes minimes. **Vous l'aimerez, un vrai petit bijou! Faites une offre, on ne sait jamais!**

Pour vous accueillir
LUCIE BELLEFLEUR



Immeubles Bellefleur & Morin Inc.
378-4120
ou
375-9884 C11196

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

SECTEUR PRESTIGIEUX ET SÉDUISANT
Foyer en pierre, ouverture basilière, escalier de chêne, bien éclairé, spacieux, 2 s. de bain, 3 c.c., Velux, piscine H.T., site reposant, entièrement paysager.

GILBERT L'ITALIEN
378-8461, 372-4324

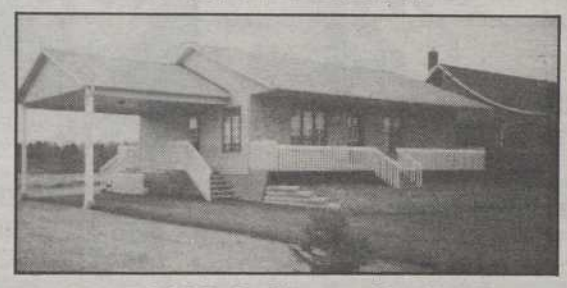
C11183

---

bromis

LE GRAND COURTIER D'ICI
239 Principale, COWANSVILLE • 263-4455
121 Boul. Bromont, BROMONT • 534-3656

VISITE LIBRE



au 1149 de la rue Shefford à BROMONT

Ce dimanche, 5 juin 1988
entre 14 heures et 16 heures.

LOUIS-M. LATOUR
534-0227, 534-3656

C11302

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770 Principale, Granby 378-8461

719 rue Dijon, fantastique bungalow brique style anglais, garage double, 2 foyers, s-sol fini, 2 s. de bain, terrain 46,800 p.c. situé entre Bromont et Granby. Faut voir.

a) **2 dépanneurs à vendre** avec logis à même pour propriétaire.
b) **10e rang O. Ste-Cécile de Milton,** vue montagne St-Paul, secteur paisible et facilité d'ccès. Maison impeccable avec 30,000 p.c. Un petit bijou presque tout fini. A voir.
c) **926 Chemin Guertin,** près Denison, la campagne à 5 minutes de Granby, petit bungalow très propre, avec 1 c.c., seulement, garage, terrain magnifique avec étang, 25,000 p.c. tout paysager, 39,900 $. Qui dit mieux?
d) **3 terrains Ste-Cécile de Milton,** 300 pieds de la route 137. Aubaine pour vente en bloc.
e) **St-Césaire, 117** Bas de la Rivière Sud, anciennement le bar Vieux Fanal, à vendre pour bar, entrepôt, manufacture, projet divers, salle de réception.
f) **Si vous voulez discuter** de la vente de votre propriété avec moi, téléphonez et nous en parlerons de même si vous êtes à la recherche de maison, 2 logis, maison de campagne, ferme, fermette, terrains, chalets et tout autre chose.

MARCEL BEAUDRY
378-8461, 372-5111 C11184

PAR LE PROPRIÉTAIRE

A Farnham: Maison à vendre avec ou sans meubles, bachelor 2½ avec revenu, chauff. thermo-pompe, air climatisé, garage.
Le soir 293-4642
C11279

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTEE

1050 PRINCIPALE, GRANBY, J2G 8C8
378-2100

VUE MAGNIFIQUE
#3121: Superbe propriété, 5½ pces, longeant le terrain de golf. Dans les 70,000 $.

CANTON
#3150: Résidence moderne à paliers, armoires en mélamine blanche, 2 s. de bain, planchers en merisier. Prix très intéressant.

ANNE OUELLET
BUR: 378-2100
RÉS: 263-6359
Membre du Club d'Or

Chaque franchisé est indépendant & autonome.

C11175

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

CLAIRE GAGNÉ:
378-8461
378-4325

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Joli bungalow, garage attaché, secteur des Galeries, à 5 min. à pied.

LIBRE IMMÉDIATEMENT: Superbe bungalow, garage attenant, terrain paysager. Très beau secteur.

GRANBY: Bungalow en pierre, 5½ pces, garage, écurie, entre Granby et Bromont, dans les 70,000 $.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Granby, 4 logis plus local commercial de 50x56, bon revenu. Bon prix.

VITTIE: 2 X 4½ pces, abri d'auto, piscine, dans les 60,000 $.

BOULEVARD FORTIN: 2X5½ pces, haut libre à l'acheteur, bas loué 475 $/mois.

RUE CARON: Le triplex, un bon placement, rapporte 1075 $/par mois.

WATERLOO: Cottage tout brique, libre immédiatement, foyer au salon, Jenn-air, four encastré, four micro-ondes, lave-vaisselle, dans les 50,000 $.

CANTON SHEFFORD: Bungalow, 4½ pces, remise, piscine, pour le prix de 47,000 $.

C11168

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

195-CANTON: Bungalow brique, 32X70, foyer, poêle à bois, 4 portes patio, bois franc, portes de qualité, armoires noyer. SUR TERRAIN DE 34,000 p.c. PRIX IMBATTABLE.

196-TERRASSE BELLEVUE: Superbe propriété de prestige, 12 pces, 5 c.c., très éclairée, foyer, garage 22x32, sur terrain de 48,000 p.c. avec piscine creusée 18X42. Propriété avec beaucoup de cachet. Pour ceux qui se cherchent une propriété exceptionnelle.

CLAUDE FOURNIER
378-8461
C11100

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770 Principale, Granby, 378-8461

RUE BÉRARD: Près du boul. Leclerc, très joli cottage pour un très petit prix.

RUE ST-CHARLES: Bungalow en excellente condition, grandes pièces, bien éclairées. Vente rapide, cause départ à l'extérieur.

RUE DUFFERIN: Prix réduit, cause maladie, cottage anglais vraiment bien situé, près du boul. Leclerc.

PAULINE DESHAIES
378-8461, 372-7947
C11185

PAR LE PROPRIÉTAIRE

138 500 $
378-0063
C-11179

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

Gabrielle Trudeau
378-8461
378-7322
A votre service 7 jrs par semaine.
7 années d'expérience

Pour moi, chaque transaction immobilière est importante et je mets tout en oeuvre pour que vous soyez satisfaits.

C-11017

LA

BONNE

MAISON

Courtier en immeuble

C12075

MARC FAUCHER (1978) inc. courtier
372-2761

UNI
90 Principale, suite 200
Granby, 375-3885

ROUGEMONT
VISITE LIBRE DE 13 H à 16 H
LE DIMANCHE 5 JUIN

Rougemont: 15 et 17, rue Bernard, semi-détaché, 26'x 40', plafond cathédrale, 2 c.c., premier plancher. Déjà plusieurs de vendus. Prix: 69,000 $ clé en main.

BIENVENUE A TOUS
Informations
469-4767
C11352

UNI
90 Principale, suite 200
Granby, 375-3885

BIENVENUE AUX VISITEURS LE DIMANCHE 5 JUIN 1988 DE 13 H à 17 H

1460, Ave RACINE
ROXTON POND

à la sortie du village, direction Roxton Falls.
Très belle résidence secondaire face au lac, moins de 60,000 $.

Votre hôtesse:
GISELE RICHARD
affiliée à POITRAS & DESMARAIS, notaires.
C11178

VOTRE OBJECTIF DIRIGE MES ACTIONS VERS LA DÉCISION QUI VOUS CORRESPOND.
LIANE PATENAUDE
378-8461, 793-4640

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
770, rue Principale, Granby C-11228

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

A votre service
Achat — Vente
Échange

Jean-Roch Michaud
378-8461 (bur.)
372-4903 (rés.)
C-11223

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

POUR ACHAT OU VENTE
avoir confiance en son agent, c'est primordial.
HONNETETÉ ET INTÉGRITÉ SONT MES MOTIVATIONS.

Pauline Deshaies
378-8461
372-7947
C11816

A 18 KM DE GRANBY: Canadienne 4 c.c., entrepôt 42 x 12 isolé. Écurie 35 x 24. Vue panoramique. Dans les 90,000 $

IMMEUBLES G. GARNEAU
G. LALIBERTÉ
539-2419 375-2044
C11195

UNI Les Immeubles UNI Inc., courtier
Bur: 635 rue St-François, Granby
372-5340

OUVERT AUX VISITEURS

LE DIMANCHE 5 JUIN 1988
DE 13 H à 16 H

AU 540 FERLAND, CANTON DE GRANBY

VOTRE HOTE
GÉRARD GAUDETTE
Agent Immobilier
Bureau: 372-5340
Résidence: 372-7713
C11191

UNI Les Immeubles UNI Inc., courtier
Bur: 169 Denison Est, Granby 378-1551.

BIENVENUE AUX VISITEURS
Dimanche 5 juin 1988

375, rue Stanley, Roxton Pond. Cottage, idéal pour couple, c'est une beauté.

Pour vous recevoir:
ESTELLE COTÉ
375-2380
378-1551
Affiliée à l'étude de Bienvenue, Jolin, Coupal, Notaires.
C11200

✳ #3066, bungalow déclin alum., 2 c.c., garage, grand terrain près de la rivière, à St-Césaire.
✳ #3045, Rue Denicourt à St-Césaire, joli bungalow 1976, brique et déclin alum., 3+1 c.c., sous-sol fini à 70%.
✳ #3042, Ste-Cécile de Milton dans le 11e Rang, bungalow 1978, 4 c.c., 2 s. bain, s-sol fini, garage, beaucoup d'inclus. Peut être vendu avec ou sans bâtiments en acier ou avec fermette de 48 acres.
GERALD GENDRON, 378-2100, 469-3372, Century 21 Des Cantons, courtier.

✳ ST-PAUL RANG PAPINEAU: Bungalow avec 328 pommiers en production.
✳ BUNGALOW (STYLE PAPILLON) en pierre d'Hemmingford, pl. bois franc partout même au sous-sol, garage, dans un magnifique secteur.
✳ VOUS CHERCHEZ EN VILLE, un bungalow avec un terrain zoné commercial? J'ai trouvé pour vous!
✳ GROSSE CANADIENNE en pierre dans le canton, 4 c.c., garage, dans une érablière.
ROBERT POULIN, 378-2100, 378-7341, Century 21 Des Cantons, courtier.

A ROXTON POND, chemin Granby, bungalow brique 30x40, 5½ pces, garage double 24x24, terrain 100' façade x 140'. 65,000$. Agents s'abstenir. 372-1359

A ST-PIE: Rue Jacques-Cartier, maison brique, 26 x 38, garage isolé, piscine creusée, cour en asphalte, prix à discuter. 772-2234.

A VENDRE: DUPLEX, const. 1 an, logis du bas libre 1er juillet, ristourne pour taxes min. 378-2059 après 16 h.

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

8e Agent en province, janvier 1988.
9e Agent en province, avril 1988.
Pour tout achat ou vente de propriété, il me fera plaisir de vous servir.

Contactez-moi!
JOHANNE LEROUX
Bureau: 378-8461
Résidence: 378-1794
C11094

Pour le succès d'une transaction immobilière professionnelle

MARIE RÉMILLARD
378-8461
372-0988

Pour achat ou vente de votre propriété, n'hésitez pas à me contacter en tout temps.
C-10882

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

IMMEUBLES COURTIER IMPERIAL

GASTON LACROIX
Je vous offre mes services dans l'achat, la vente et l'échange.
Spécialité: COMMERCIAL
Rés: 372-8571 C-11234

AUBAINE
Granby: 2 x 5½ situés au 69 Robinson Sud
FAUT VOIR!!!
372-1357 C11297

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT: Bungalow const. 73, 3 c.c., près golf et ski. Prix réduit 64,500$
CHALET: Const. 86, près lac Bromont, secteur de rêve pour ceux qui aiment la nature.
CONDO: Const. 86, en béton, 4½ pces, complètement meublé, avec aspirateur central, à un prix incroyable, 54,500$
BRIGHAM: 2 terrains boisés pour maison mobile, à très bon prix.
J'AI UN URGENT besoin de fermettes dans les 100,000$ et moins. J'ai vraiment des acheteurs pour ce genre de propriété. S.V.P. appelez-moi!
B. BRADETTE, Imm. Garneau, 263-8321 rés., 375-2044 bur.

BUNGALOW 3 c.c., 2 s. bain, s-sol fini, chauf. élect., foyer, armoires mélamine, plaque Jenn-Air, aspirateur central, près de l'école, situé au 380 Roy, dans les 80,000$. Pour rendez-vous 378-5748, pas d'agent.

BUNGALOW 5½ pces, 26 x 36, const. 1984. 372-4519.

COTTAGE 6½ pces, rénové, garage double, 19,600 pi.ca. de terrain. Taxes 260$. Situé à St-Césaire. Inf. 469-4332

COWANSVILLE: Bungalow brique, 8 c.c., idéal pour maison de pension ou autre, possibilité de gros revenus, au prix de l'évaluation, ne manquez pas cette chance.
SUZANNE ST-JEAN, 375-9334, Les Imm. UNI Inc., 378-1551.

CARTES D'AFFAIRES

François Blondin

Ⓒa Comptable agréé

289, rue Savage, Granby
375-4237
C-11224

DANIEL SOUTHIERE
notaire
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.
C-11007

Clinique de Radiologie
Guy Borduas
Radiologiste
MD, LMCC, CSPQ, FRCP(c)
Radiologie et Echographie
426, rue Principale, Granby
378-0167
C-11939

Michel Brunet,
l.l.b., d.d.n.
notaire
conseiller juridique
Title Attorney
124, av. du Parc Granby
378-1201

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CAMP D'ETE, belle petite maison, face au ruisseau, à West Brome, terrain de 21,600 pi.ca. compris, 26,500$.
KNOWLTON RESIDENCE de 5 c.c., dans secteur résidentiel recherché, près du centre ville, 140,000$.
MONT GLEN, maison 4 saisons, 4 c.c., 1.2 acres au bord du ruisseau, site de beauté et de tranquilité, 69,000$.
ACCES AU LAC BROME, foyer massif en pierre des champs, 4 c.c., 1½ s. de bains, ½ acre de terrain. 129,000$.
Mme Lois Hardacker, 243-6125, RE / MAX Brome Missisquoi Inc., courtier.

CANTON, 983 DUFFERIN Maison avec grand terrain commercial, idéal pour petit commerce, taxes minimes. Pour rendez-vous, 372-6860.

CHARMANT BUNGALOW à Cowansville, secteur calme, grand salon avec boiserie, 3 c.c., UNE AUBAINE.
****
PRÉPAREZ L'AVENIR, cette maison dans les 60,000$ est située secteur J.H. Leclerc, très bon rapport qualité-prix.
****
UN 3 LOGIS, 1 grand 6½ et 2x3½ pces, plus un garage, dans les 40,000$.
****
POUR PAYSAGISTE OU ATELIER D'USINAGE, bâtiment 30x70, de 2 étages plus garages sur grand terrain, 9 acres à Bromont.
****
FERME avec 3 bâtiments et comprenant un terrain défriché, de 29 acres dans canton pour dézonage et lotissement.
****
LIANE PATENAUDE, 378-8461, TRUST GENERAL, courtier.

JOLIE MAISON 2 étages, style suisse, 2,043 pi.ca., garage détaché, terrain 11,247 pi.ca. sur le golf à Bromont. 2 foyers, 2 s. de bain, salle à dîner, 3 c.c. Piscine hors-terre. Prix à discuter. 378-3029 avant 21 h.

JUMELÉ 22x30, au 161-163 Balzac, de haute qualité. CONST. BELAND & FILS Inc. 375-3450

MAISON à vendre à Waterloo, face club de golf, bungalow 5½, sous-sol fini, garage. Semaine: 539-0135 (soir).

CARTES D'AFFAIRES

André Laurin
notaire
conseiller juridique
635, rue St-François, Granby
372-0662
Bureau également le soir sur rendez-vous
C-11010

NOTAIRE PIERRE GIRARDOT
175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous
C-11009

ROBERT, Jacques E
SAURETTE, Monique
NOTAIRES
conseillers juridiques
Détenteurs des dossiers de
Jacques Noiseux Bernard Trudel
135, rue Principale, GRANBY
Édifice Palace, bureau 31
Si occupé, appelez 372-3377
372-6631
C-11006

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FAUT VENDRE, prix réduit, secteur Mont Plaisant, charmant bungalow, garage attenant, 3 c.c., grand terrain, pour plus de renseignements téléphonez-moi.
SITE INCOMPARABLE, bungalow avec garage attenant, tout brique, 3 c.c., taxes minimes, sur un super terrain paysager, qui en sera l'heureux propriétaire?
VIVRE A LA CAMPAGNE, avec le confort de la ville. Cottage 11 pces, garage, thermopompe, piscine, pour moins de 65,000$.
BUNGALOW tout brique, garage, 3 c.c., beau terrain, excellent achat.
MARIE REMILLARD
378-8461, 372-0988
TRUST GÉNÉRAL, courtier.

GRANBY: 260 rue Court, bungalow. Prix 72,000$. Comptant 10,000$ et plus, grand terrain, piscine creusée, 1er étage 5½ pces, 2e étage, 2½ loué à 300$ tout compris. Inf. 378-4333

GRANBY: Domaine de rêve, très luxueux, 4 c.c., 1 s. bain, 1 toilette, bâtiment principal plus 2 autres secondaires, grande piscine creusée, terrain paysager.
GRANBY: Rue Savage, 5½ pces, très propre, site résidentiel.
CHEMIN ROXTON POND: Rte 139, bungalow 8½ pces, 4 c.c., 2 s. bain, foyer, grand hangar, vue panoramique.
STE-CÉCILE MILTON: Grand bungalow 7½ pces, 3 c.c., 2 s. bain, terr. 42,000 pi.ca., grand garage adjacent 30 x 40', idéal pour mécanique.
ST-ALPHONSE: Grand bungalow luxueux pierre Hemingford, 6½ pces, 3 c.c., garage double, grand terrain, prix d'aubaine.
BROMONT 2: Gaz-bar, dépanneur, garage de service, maison sur site. Possibilité illimitée pour clients intéressés.
CLAUDE BRODEUR, 378-8461, 378-0689, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

MAISON A VENDRE pour déménager, 316-318 Racine. S'adresser à M. Robert Bédard au 372-4401.

MAISON JUMELÉE: 127 et 129 Balzac, disponible pour le 1er juillet. 379-9723

MONTPLAISANT: Magnifique résidence en brique, foyer, garage, terrain superbe avec arbres matures.
ANNE OUELLET, 378-2100, 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

PAR LE PROPRIÉTAIRE: unifamiliale, split level, 8 pces finies, 2 s. bain, piscine creusée, secteur des Galeries, 75,000$ négociable. 378-6135.

PAR LE PROPRIETAIRE
Maison à vendre, 5 pces, s-sol fini, Canton Shefford, avec petite écurie. Terrain env. 200x200. Sur route principale. Inf. 372-0056

PAR LE PROPRIETAIRE
Maison unifamiliale, 5½ pces, située rue Bégin, près école St-André. Agents s'abstenir. Inf. après 18h à 378-0495

PAR LE PROPRIÉTAIRE Bungalow 5½ + 1 s.s., bonne construction, tout brique, garage, abri d'auto, près de tout dans le Canton de Granby, taxes minimes, cause de vente: maladie. Intéressés seulement 378-7734.

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow, 4 c.c., 2 s. bain, foyer, terrain paysager. Pour rendez-vous, 378-8897.

PROPRIÉTÉ A VENDRE Bonne occasion, cause: transfert, maison de 8 pces, 2 s. bain, s-sol fini, terrain 10,200 p.c., garage indépendant, au 1065 rue Nadeau, St-Césaire. 469-5476 (soir), 646-3087 (jour), demandez Royal.

RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE OU A LOUER SI DÉSIRÉ A 97 Cairns, super propre, 4 c.c., 2 s. bain, patio, lave-vaisselle, beaucoup de rangement, chauf. élect., cheminée, salle de jeux et atelier, vue panoramique, près école et tous les services. Cause: Transfert. Faites une offre. 372-3742.

RÉSIDENTIEL 30 x 34, brique et vinyle, armoires et îlot mélamine, toit cathédrale, s-sol demi fini. 378-4250.

ROXTON FALLS: "LE PARADIS", chalet en bordure de rivière à cascades, sur 87 acres. INTIMITÉ ABSOLUE.
ROXTON FALLS: Cottage à proximité de tout, idéal pour couple retraité. A vous pour moins de 25,000$.
ROXTON POND: Coquette résidence secondaire, au bord du lac, tranquillité assurée.
ST-PAUL: VILLA FORTIER, superbe maison de 8 pces, face au lac, sur terrain bien paysager. Une visite vous enchantera!
GISELE RICHARD, rés. 548-2203 bur: 375-3885, UNI Inc. courtier. .

ROXTON POND: Maison unifamiliale, pas cher. Inf. 378-9578

RUE GROVE: bung. 8½, revenu 540$/mois, piscine creusée, terrain très bien paysager, garage. 375-5750 ou 1-663-2429

SANS INTERMEDIAIRE St-Alphonse, bung. neuf 26x40, 4½ pces, brique, cheminée, planchers bois franc, céramique s. bain, taxes minimes, endroit paisible. Prix compétitif. Pas d'agent. Après 18 h, 375-4759.

SEMI-DÉTACHÉ 5½, 153-155 boul. Leclerc, secteur lac Boivin, AMELIORATION LOCALE PAYÉE, asphalte, terrassement, entrée sous-sol par extérieur. Inf. 372-7129 ou 372-1636

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-ALPHONSE bungalow avec sous-sol fini, foyer, chambre froide, terrain 100x150, entrée asphalte, 69,500$. Pas d'agent. 375-5045.

ST-CÉSAIRE: Magnifique canadienne en pierres, 3 c.c., marqueterie, beaucoup d'inclus, terrain paysager, secteur paisible, bon prix.
CANTON: Rue Orléans, bungalow 1986, 3 c.c., bois franc, s-sol 1 c.c., grand terrain, venez voir, elle vous plaira.
GRANBY: Rue Paul-Goudreau, semi-détaché exceptionnel, neuf, 3 c.c., boiss franc, cuisine et salle à manger céramique, 2 s. bain, s-sol demi fini, ins. s. de bain, vous serez surpris de le voir.
GRANBY: Calixa-Lavallée, jumelé neuf, face à l'école, 3 c.c., 2 s. bain, bois franc et tapis, grand terrain, secteur unique.
FARHMAN: 2 milles de la ville, bungalow 6½ pces, chauf. bi-énergie, terrain 35,000 p.c. avec étang, bon prix.
IMM. TIFO, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459.

STE-ANNE DE LA ROCHELLE Bungalow brique, 26½ x 41, avec abri d'auto, terrain 100 x 125, c.c. au s-sol fini, salle de jeux ½ finie, 59,900$ discutable. 539-2401.

STE-ANNE ROCHELLE: Joli cottage, 5½ pces, avec petit garage. Prix 42,000$. A qui la chance!
GRANBY: Bungalow bien situé, 4½ pces, + 2 c.c. dans le s-sol, ext. brique. Prix 54,000$.
A 5 MINUTES DE VALCOURT, maison mobile, très grand terrain paysager, entrée pavée. Venez visiter.
ISABELLE DEPOT, 532-3309, Imm. G. Garneau, courtier, 375-2044

VALCOURT: Maison neuve, abri d'auto, terrassement. Très beau quartier. Prête à habiter. Au 960 Langlois. Prix ridicule 68,000$. Inf. 819-565-9135

VENDUE PAR LE PROPRIETAIRE. Maison 1½ an, dans le Canton Terrasse Bellevue, avec garage isolé, terrasse faite, armoires et planchers en merisier, fenêtres à manivelle, patio, s-sol fini. 378-0524

VILLAGE DE BONSECOURS Bungalow brique, 5½ pces, 3 c.c., bien éclairé, terrain aménagé, jardin, coin jeux pour enfants, superbe vue sur Mont-Orford. 532-4476.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

135 - GRANBY:
Immeuble à revenus 2 x 5½ pces, avec un autre local commercial. Centre-ville. Revenus bruts 11,280.00$ Possibilité de construire sur le même terrain.
CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

142 - HAUT DE VILLE:
Duplex tout brique, très éclairé, moderne, placement sûr. Haut loué à 500.00$
CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

472-474 PROVIDENCE: Luxueux duplex, style condo, const. 1987, comprenant 2 immenses 3½ pces, dont un avec s-sol, subvention mun., idéal pour couple retraité ou sans enfants, échange pour bungalow considéré. 378-5560.

ST-CÉSAIRE, triplex commercial sur la 112, rénové au complet, très propre et bien loué. Potentiel très intér. Pour commerces ou bureaux. **Faites une offre, on veut vendre!**
Les Immeubles Bellefleur & Morin Inc.
Courtier -
CLAUDE ROY 378-4120
ou 372-2290 C11022

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

469 PROVIDENCE: Triplex neuf avec carport, conception unique, location assurée, idéal pour propriétaire occupant. 378-5560.

83-88 — RUE PRINCIPALE, GRANBY, immeuble commerciale, idéale pour bureau d'affaires, actuellement 8 bureaux, réception, etc.... avec possibilité d'agrandissement. Plusieurs places de stationnement. Informations confidentnielles sur rendez-vous.
CLAUDEL DUMONT et ROBERT PEPIN, 375-5571 ou 372-1463, RE/MAX Avant-Garde Inc. courtier.

BUNGALOW avec 2 revenus, près du lac Boivin, beau terrain, au 181 Alexandra. Inf. 375-5317

DUPLEX 2 x 5½ pces, rénové, rue Laval, logis du bas libre 1er juillet. Prix 74,000$. Inf. 378-6833

DUPLEX 2x5½ pces, const. 1986, brique, haut loué 460$, bas libre à l'acheteur. Au 229 Joffre, 375-7744 (Pas d'agents).

DUPLEX NEUF rue Langlois, près des Galeries, 2 grands 5½, insonorisé, planchers béton. Inf. 378-1348 ou 372-9413

GRANBY: 8 logis, bien localisé. A un très bon prix.
ROXTON FALLS: Duplex au coeur du village. Revenu assuré.
GISELE RICHARD, rés. 548-2203 bur: 375-3885, UNI Inc. courtier. .

GRANBY: Face lac Boivin, 1 x 6 logements, terrain 152' x 162', possibilité bâtir, revenus 20,000$ 534-0238.

GRANBY: Vaste choix de bungalows 3 c.c. prix dans les 50,000$ et plus.
DUPLEX prix à partir de 59,000$.
AUSSI à ROXTON SUD, pour rénover, dans les 20,000$.
DIVERSES FERMES ET TERRES à bois dont une pour 50,000$ de moins que l'évaluation municipale.
Inf. FRANCOIS BISSON, 378-6922, MARCO FONTAINE, 372-7447, RE/MAX Avant-Garde Inc. courtier, 375-5571

IMMEUBLE 6 LOGIS de 4½ pces, const. 1986, très bon secteur. Taxe d'amélioration payée. Pas d'agents. Inf. 375-2385

POUR INVESTISSEURS
DUPLEX loué jusqu'en juillet 89, coin tranquille.
7 LOGIS, bien situé, bon secteur, loués à l'année.
18 LOGIS, revenu 66,900$. Prix 470,000$.
Inf. ALAIN COTE, 375-4646, Imm. Uni, courtier, 375-3885

ST-DOMINIQUE: Bungalow 4 logis, très propre, 3 logis refaits à neuf. Investissement sûr!
LISE BOUCHER 1-773-2223 ou 773-2496, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A QUI LA CHANCE? ROULOTTE de camping Terry 1975, avec toilette, tout équipée, 17 pi., se transporte bien, pas cher. Cause: urgent besoin d'argent. Claire, 793-2683.

CABOUSE DE CHEMIN DE FER 30' x 10', terrain loué 60$ mois ou facilement déplacable, 5000$, à 8 km de Sutton. 538-2394, 1-514-526-9390.

CAMPEUR 'Capri' pour camion ½ ou ¾ tonne, tout équipé. A vendre ou échanger pour roulotte de même valeur. 378-9466

CAMPING TROPICANA GRANBY, MAISON MOBILE no 26, gr. 14x60, avec système de traitement d'eau, tapis et prélarts neufs. 25,000.$ négociable. 372-0126, Michel

DOMAINE BEAU SITE Rue des Lilas, maison mobile 1985, 14 x 68. 378-6691.

DOMAINE FONTAINEBLEAU 14x68, sans passage.
CHEMIN GRANDE LIGNE, 14x70, 5½ pces.
CHEMIN GRANDE LIGNE, 14x48, 4½ pces.
Inf. 378-9578 ou 378-4941

MAISON MOBILE 12x63, 4½ pces. Evaluation 15,800$, prix 13,500$. 539-3368

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE
IMMEUBLE A REVENUS POUR ETRE DÉMÉNAGÉ
- Revêtement de brique
- 6 logements
Si intéressé, veuillez communiquer avec
Jules Gingras au
797-3345
de 8 h à 17 h.
C11304

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14 x 68, Domaine Beau site, 70 Lilas. 378-5672.

MAISON MOBILE 14x68, 1981, 3 c.c., chauffage électrique, 23,000$. 539-1184.

MAISON MOBILE 14x68, Domaine Beau Site. Inf. 375-6496

RAINVILLE. Prix réduit, maison mobile, 4½ pces, très bonne condition, sur terrain loué, 65$/mois. Paysage agréable. Inf. Jacques ou Michel Giard, 375-2472, Imm. Uni, courtier, 375-3885

ROULOTTE 'Bellevue' 1973, 19 pi. double essieux, grand auvent, très propre. Inf. 372-1701 après 16h.

ROULOTTE 35', sur magnifique terrain, au lac Stukely. Pour visiter samedi et dimanche, lot #48 ou appelez sur semaine à 372-2800

ROULOTTE DAUPHINE 17 pi., 1972, cuisine d'été 8 X 12 pi. avec moustiquaire et toile pour fenêtre, très propre, n'ayant jamais été sur la route, offre incroyable 3,900$ 375-6822.

ROULOTTE Taurus, 1978, 21 pi., couche 6 personnes, tout équipée, très propre, 5,900$. Pour informations et visiter, s'ad. au Camping Granby, 372-6639

TENTE ROULOTTE LIONEL équipée d'un poêle, réfrigérateur, toile + auvent neufs, très bon prix. 378-1067 après 17 h.

TENTE-ROULOTTE 'Bellevue' 1975, toit rigide, réfrigérateur élect. et au gaz, auvent, 1,000$. Inf. 378-8208

TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, poêle, réfrigérateur, très propre. 772-2213.

VOLKSWAGEN CAMPER VANAGAN 1985, 40,000 km, air cond., ''cruise control'', télévision, syst. d'alarme, comme neuf, 1 propriétaire. 469-3888.

207 CHALETS À VENDRE

BORD DU LAC ROXTON POND chalet hiver-été, aubaine, 1198 Southière. 372-7064, 321-3544.

BORD DU LAC BOWKER Site unique, 17,500 pi.ca., avec chalet impeccable, 3 c.c., foyer, meublé, tour TV, plage, quai, face au soleil, une aubaine! 79,500$. 263-5172, 532-4968.

CHALET 4 saisons, très propre, 4½ pces, 24'x32', avec grand terrain de 48,000 p.c.a approx. bordant la rivière. Endroit très tranquille situé près de Bromont. Prix 38,000$. Inf. 263-5016

CHALET 4 SAISONS à Roxton Pond. Pas d'agent, 375-3214.

ST-VALÉRIEN: Accès à la rivière, 2 c.c., chauf. élect., s-sol, grand terrain, à voir sans faute.
IMM. TIFO, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459.

Paradis de chasse et pêche

Maison semi-détachée de 6 pièces près du lac.
Évaluation municipale 16,000 $.
Faites une offre.

534-2539 C11165

208 TERRAINS À VENDRE

**** DOMAINE ACROTERE ****
Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 p.c. et +, boisés. Prix alléchants. 378-3472 ou 375-7055

179 — GRANBY: Terrain 40,000 p.c. zoné institutionnel. Beaucoup de possibilités. CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, Trust Général courtier.

191 - LAC BROMONT:
Terrain de 45,911 p.c. avec 145 pi. de façade sur le lac. LE DERNIER...
CLAUDE FOURNIER: 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

2 TERRAINS A VENDRE rue Cowie. Prix à discuter avec le propriétaire. Inf. 722-2377

#8339, TERRE DE 202 ARPENTS, boisée avec différentes sortes d'arbres. Petit chalet de 10x16. A 15 min. de Granby. Son prix 59,000$. FAITES VITE!
CLAUDE LAROUCHE, 378-2100, 375-0698, Century 21 Des Cantons, courtier.

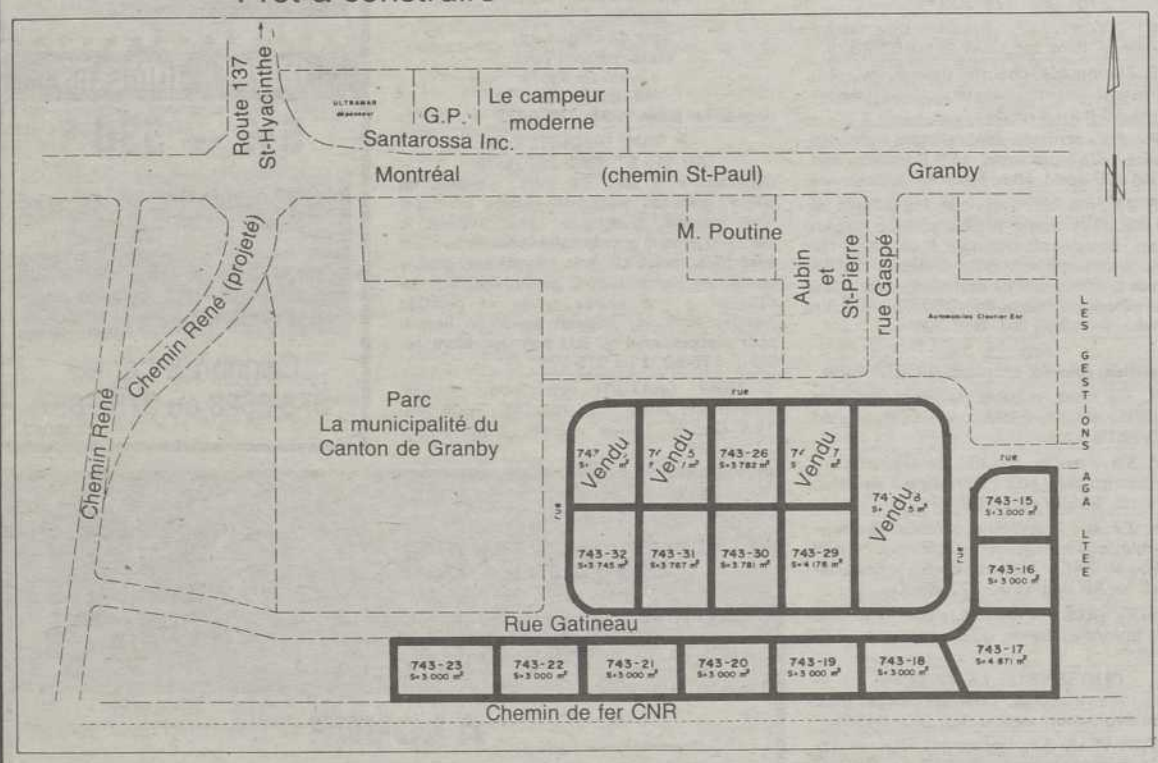
ANGLE RUES LACOSTE ET MAHER, terrain 200x330, dans le canton de Shefford, vue magnifique sur le Mont Shefford, taxes minimes. Après 17h: 372-0056

208 TERRAINS À VENDRE

A VENDRE

Terrains commerciaux et industriels (situés sur le chemin St-Paul)

- Prix à partir de .55 ¢ le pied carré
- Aucun remplissage requis
- Prêt à construire



Pour informations: "Les Gestions A.G.A. Ltée"
Claude Gravel **378-1561**
Jacques Robitaille **378-2525**

L-21208

ATTENTION CONTRACTEURS: J'ai plusieurs beaux terrains pour bâtir 2-3-6 logis. Financement facile par le propriétaire.
TONY VAN DOORN, 378-8461, 378-0469, GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461, 372-1548, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans Canton Granby ou Roxton Pond. 378-9578

CANTON DE GRANBY terrain résidentiel, environ 33,000 p.c., endroit tranquille. Inf.: Guy M. Côté, 378-7678.

DANS CANTON: endroit recherché, coin Ave. des Pins et Desnoyers, terrain 23,000 p.c. boisé. Inf. 378-5865 ou 375-0509

DANS CANTON Beau terrain 21,442 p.c. Rue Montmorency, Domaine des Bouleaux, rue asphaltée. 372-6860.

GRANBY, secteur J.H. Leclerc. A 8 minutes du parc industriel de Bromont, terrains boisés, service d'aqueduc, 12,000 pi.ca. et plus, avec ou sans taxes d'amélioration locales. 378-2622

SITUÉ RUE DUMOULIN: 33,000 pi., près du golf Granby, prêt à bâtir. Soir: 378-8642; jour: 375-0899

ST-ALPHONSE rte 139, 2 milles de IBM, taxes minimes, 33,000 p.c. et plus, boisé, SPÉcial à partir de .18$ le p.c. Après 17 h au 375-4096, 263-1889.

TERRAIN près de localité de Ste-Christine, 133,000 pi.ca. dont 80,000 pi.ca. en pelouse, puits artésien et remise. 20,000.$. 1-819-472-4337 après 17h

TERRAIN situé chemin René, 36,000 pi.ca. avec puits et très grande remise, 14,000$. 375-4699.

TERRAINS A VENDRE lots 187 et 191, Place Cardinal à Granby (arrière des Galeries). Inf. Gérard Fafard, 29 Colgate Ave. Toronto, Ontario, M4M 1N5.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

*** ST-PAUL RANG PAPINEAU: Terre à bâtir, avec ou sans bâtiments, placement sûr.**
ROBERT POULIN, 378-2100, 378-7341, Century 21 Des Cantons, courtier.

FERME A BOEUF ou à lait, 365 acres, avec vue panoramique, très beaux bâtiments, avec sucrerie de 7,000 entailles sur tubulure. Pas d'agent. (514) 535-6628.

FERME A VENDRE à 10 min. de Bromont, beau cottage rénové en 1987, 3 c.c. sur terrain de 107 acres dont 7 en culture, avec 3 grands bâtiments pour petit élevage. Faut voir. Intéressé seulement à 263-4328 après 17h sur semaine.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ROXTON POND: Grand terrain boisé, près de l'Hôtel de Ville. Taxes minimes.
ST-ALPHONSE: Terrain de 43,000 pi.ca. boisé. A un prix plus qu'intéressant.
ACTON VALE: Au bout d u 4e Rang, terrain boisé de 180'x20 arpents.
ROXTON FALLS: Terre de 35 acres, située en bordure de la rivière.
BETHANIE: Ferme 74 acres, ½ boisé, maison 5½ pces, batiments. Faites une offre!
GISELE RICHARD, rés. 548-2203 bur: 375-3885, UNI Inc. courtier. .

210 COMMERCES À VENDRE

190 — FULFORD: Cottage loyaliste, rénové, écurie 30x28, boisé, érablière, ruisseau. Superbe vue. CLAUDE FOURNIER, 378-8461 ou 378-7196, TRUST GENERAL, COURTIER.

2 EXCELLENTS DEPANNEURS.
Un gros avec pompe à essence et un plus petit avec propriété à revenus.
IMM. MICHEL GODBOUT & ASS. courtier, 378-6444

210 COMMERCES À VENDRE

*** #3074, IDEAL POUR 1ère MAISON, Granby rue Irwin, 3 c.c., s-sol fini, très belle propriété. Beau terrain. SOYEZ CHEZ-VOUS A BON PRIX?**
*** #3060, CT SHEFFORD, québécoise 3 c.c., grand s-sol, superbe terrain. Tranquilité assurée, 5 min. de Granby. LA PAIX A BON PRIX! VENEZ LE RESSENTIR!**
*** #3068, PRES DE TOUS LES SERVICES, Granby rue Simonds, 4 c.c., très beaux planchers, s-sol fini. Faites une offre. QUI SAIT! Echange possible (propriété à St-Césaire ou environ).**
MICHEL PELCHAT, 378-2100, 378-4288, Century 21 Des Cantons, courtier.

*** COMMERCE POUR PLOMBIER: près de Granby, avec équipement et inventaire + résidence et entrepôt (prix réduit).**
ROBERT POULIN, 378-2100, 378-7341, Century 21 Des Cantons, courtier.

CANTONS DE L'EST: Restaurant 28 places, tout équipé, bâtiment 30 x 30, grand stationnement, grand terrain, 55,000$. 1-532-2833.

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

A QUI LA CHANCE

RESTAURANT ''Le Routier 137'', Ste-Cécile Milton, bon chiffre d'affaires, grand stationnement.
Accepterais échange.
CLAUDE BRODEUR: 378-0689 C11167

210 COMMERCES À VENDRE

BOUTIQUE POUR DAMES au centre-ville, à vendre, bon chiffre d'affaires. 372-2050, 378-8572.

CANTINE-MOBILE équipée au gaz propane au complet. 297-2831.

DÉPANNEUR bien situé, à l'extérieur de Cowansville. Accepterais maison en échange, bail raisonnable. Ecrire à: Dépanneur, C.P. 403, Cowansville, QC. J2K 3S8

FOND DE COMMERCE restaurant-livraison, très bonne rentabilité, prix intéressant pour acheteur sérieux. 372-0055 lundi.

GRANBY: Dépanneur avec bungalow 3 c.c. secteur très achalandé et prospère. Possibilité d'échange.
ACTON VALE: Très bon commerce au centre d'achats. Une occasion qui ne se représentera pas! Faites vite!
GISELE RICHARD, rés. 548-2203 bur: 375-3885, UNI Inc. courtier. .

RESTAURANT CASSE-CROUTE à vendre, situé centre-ville. Bon chiffre d'affaires. Prix 33,500$. Inf. 372-3927 après 20h.

RESTAURANT-CANTINE: 32 places, licencié, poulet frit, station gaz, diesel, grand terrain. (819) 826-5458.

SERVICE ENTRETIEN GÉNÉRAL: Clientèle établie, équipement complet plus camion, une ''job'' rentable. Faites une offre, confidentiel.
TAVERNE: Bel emplacement, salle de réception en plus, grand terrain, stationnement, une affaire en or pour connaisseurs.
DÉPANNEUR: Chiffre d'affaires 600,000$, secteur achalandé, un bon commerce à exploiter. Renseignements confidentiels.
CANTINE: Emplacement stratégique, très bien équipée, stationnement, une bonne affaire à ne pas manquer, confidentiel.
IMM. TIFO, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-VALÉRIEN: Maison 3 niveaux, 2 c.c., s-sol, salle de séjour, poêle à combustion, remise-hangar, grand terrain paysager, accès à la rivière, prix demandé 46,000$
IMM. TIFO, Jean-Louis Fiorillo, 378-9459.

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BATISSE de 90x25, en bon état, terrain immense, peut servir pour commerce, petite industrie ou entrepôt. On demande 77,900$.
ANNE OUELLET, 378-2100, 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT, maison 9 pces, 4 c.c. 2 s-bain, salle séjour 26x12 avec bar, chambre froide, garage fermé chauffé et abri d'auto. Mini-cabane à sucre avec quelques érables. Tour de 52 pi. Dans les 80,000$, avec 11,000 pi. de terrain.
EGALEMENT un très beau 5½ dans un bas au centre-ville, rénové à neuf, le s-sol inclus. A vendre ou à louer avec option d'achat. Libres 1er juillet. Prendrais balance de vente. Inf. 378-8942

222 ARGENT À PRÊTER

1ère, 2e ou 3e HYP. (Balance prix vente). Taux concurrentiel. 372-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ demandé pour projet domiciliaire d'envergure à Bromont. 514-743-5006

FRANCHISE DISPONIBLE comptoir de ''fast-food' aux Galeries de Granby, bon emplacement, bon retour sur investissement. 1-392-1237.

LIQUIDATION vêtements d'enfants 0 à 18 ans, plus présentoirs, supports, comptoirs, étagères, luminaires, etc. En tout ou en partie. 293-7271 Yvan.

Au Château, Le P'tit Monde de Julie

Convention disponible

*Maternité
ou
*Ameublement d'enfant

372-8029 C10937

241 APPARTEMENTS À LOUER

*** * * 3½ * * *** meublé, chauffé, non éclairé, libre imméd. S'ad. 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055

142 ST-GEORGES: 2½, meublé, chauffé, libre 1er juin, 260$, aussi 4½, meublé, chauffé, 375$, pour 1er juillet. 372-1649

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 GRAND 3½ PCES meublé, balayeuse, eau chaude fournie, serv. lav.-séch., situé au 303 St-Charles Sud, libre en juillet. 378-4486 ou 378-4640.

✳1 MOIS GRATUIT✳
GRANDS ET LUXUEUX 4½
cuisine en mélamine
aspirateur central
porte patio
stationnement avec prise
INF. "JARDINS DENISON"
228-230 Denison
375-0107

✳1 MOIS GRATUIT✳
Grands 3½-4½
aspirateur central
porte patio
stationnement avec prise
ménage fait
près des centres commerciaux
optionnel: meublé
RENSEIGNEMENTS:
375-7527
378-4817
330-344 Simonds.

1 MOIS GRATUIT 3½, meublés ou non, élect. et eau chaude fournies. 4½, non meublé, non chauffé. 375-4646 OU 378-3216.

1 X 3½ moderne, propre, meublé, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, s. de bain céramique complète avec douche, antenne communautaire, tout inclus dans le prix, dans 6 logis paisible, libre imméd., près des Galeries de Granby, 134 Robinson Nord angle Bourget. 378-8717.
AUSSI SERVICE D'ENTRETIEN
de pelouses et peinture, pour personnes âgées. 378-8717, 375-4508.

1-1½, 2½, 3½, 4½
meublés ou non
Centre-ville
378-6966

1x2½ à 295$; 3½ à 325$, très propres, meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, libres imméd. Pas d'enfant ni d'animaux. Situés 575 Duvernay, 378-8340 ou 378-7434

1x3½, 4½, meublé ou non, libres immédiatement, très propre, intercom, porte patio. 378-7843 ou 378-1328

1½ et 2½ A LOUER meublés, chauffés, éclairés, situés rue St-Louis. Inf: à frais virés: 819-843-8228

2½ au 31 Centre, meublé, éclairé, chauffé, libre 1er juin. 375-1726.

2½ MEUBLÉ eau chaude et laveuse fournies, libre 1er juillet, près de l'église St-Eugène, 235$, pour dames. 375-1962 ou 378-6250.

2½, meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juin; 4½-5½ (semi-meublés) eau chaude fournie. Taxes comprises. Service conciergerie. Inf. 372-9175

2½, meublé, eau chaude fournie, câble, buanderie, 240.$ / mois, libre 1er juillet, situé rue Bouchard. Visite sur rendez-vous: 378-6570

2½, meublé, propre, libre, serv. lav-séch. 240$/mois tout compris, au 602 Duvernay. 372-3795

3½ MEUBLÉ sera repeint à neuf, remise, espace de stationnement, 280$ / mois. 375-3230.

✳ UN MOIS GRATUIT ✳
GRANDS 3½ – 4½
– Aspirateur central
– Porte patio
– Stationnement avec prise
– Ménage fait
– Près des centres commerciaux
– Optionnel: meublé
C-11092
Informations
375-7527 278-4817
330-344 Simonds

✳ 1 MOIS GRATUIT ✳
GRANDS ET LUXUEUX 4½
– Cuisine en mélamine
– Aspirateur central
– Porte patio
– Stationnement avec prise
C-11093
Inf.: "JARDINS DENISON'
228-230 Denison
375-0107

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxes comprises, service de conciergerie. Inf. 375-0402

3½ meublé, chauffé, éclairé, (300$ par mois), dans un 6 logis, 134 Adelaide, près église St-Eugène, pour juillet. 379-9348.

3½ secteur haut-ville, meublé ou non, chauffé, éclairé, lav. séch. communautaires, intercom. Demandez Manon 375-7043, 378-4345.

3½, meublé, site résidentiel, eau chaude fournie, service lav.-sécheuse gratuit, 275$ / mois. 378-7260

504-1 MAISONNEUVE
3½, rénové, s.lavage, meublé à 310$, non meublé 275$. Inf. 378-3031

A ST-CÉSAIRE: 2½, meublé, très propre, 1er étage, libre 1er juillet. Inf. 469-2825.

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, lav.-séc., aspirateur central, secteur des Galeries. Après 18 h au 378-3437.

APP. 2½ semi-meublé, propre, chauffé, éclairé, 295$ par mois, 189 Robinson sud, 372-1897 après 16 h, libre immédiatement.

APP. 2½, meublé, tout neuf, fini de luxe, situé 380b Principale, presqu'en face du parc Miner, comprend: chambre à coucher, cuisine, salon, inclus corde à linge, stationnement, place rangement. Très bien pour une personne tranquille. 250$/mois. Libre imméd. avec bail. Inf. 372-3274

App. 2½-3½
meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486

APP. 3½ pces, meublé, laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, 310$/mois. Libre imméd. 375-7813

APP. 3½, meublé, chauffé, éclairé, très propre, centre-ville, au 311 Principale, lav.-séc. au s-sol, 265$ / mois. 378-7422.

APP. 3½, rue Évangéline, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, aspirateur central, 325$ et 345$ / mois, libres juillet-août. S'ad. au 99 Bourassa, 372-3590.

CENTRE VILLE 3½ meublé, situé 71 Centre, libre immédiatement. 275$ par mois. 375-5645.

CENTRE-VILLE: 1½-2½ PCES
modernes, meublés, salle de lavage, intercom, aspirateur, remise. Inf. 375-6495

CENTRE-VILLE: très beaux 1½, 2½ et 3½, 210$ et plus par mois. Au 255 Av. du Parc. 372-4121

CENTRE-VILLE: 3½, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, situé 64 St-Charles Nord, 325.$ / mois. 372-9726 ou 372-5880

GRAND 2½ avec c.c., poêle et réfrigérateur, eau chaude fournie, libre imméd., 230$ / mois, situé Ave. des Pins. 293-7745.

JUIN GRATUIT 3½, meublé, non chauffé, 270$. Appelez Nancy Guimond, 375-2599, au travail: 375-0546.

LIBRE IMMÉD. JUILLET, AOUT: 2½-3½, meublés ou non, chauffés, eau chaude, salle lavage. Inf. 372-1378, 375-7735.

ROUGEMONT Grand 2½ meublé, éclairé, bien tenu, centre du village, tranquille, près de toutes les commodités, libre 1er juillet; GARAGE à louer, 12 x 20, 35$. 469-2676.

243 MAISONS À LOUER

436 RUE BESNER Adamsville, bord de la rivière, 2 c.c., salle à dîner, 2 cuisinettes, 1 s. de bain complète, très grand salon avec foyer, 1 barbecue extérieur en brique, chauff. électrique, remise extérieure, libre 1er juillet, 375$. Inf. 378-8354, 378-0223.

A BROMONT: Style suisse, meublée, 2 c.c. salon, foyer, cuisine, grand terrain. Libre imméd. Inf. soir à 372-8147

BROMONT à 5 min. de IBM et Granby, 550$/mois, chauffée, éclairée, libre 1er juillet. 378-2715 entre 17 h et 18 h 30.

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 2 s.bain, armoires en chêne, planchers de bois franc, sous-sol, 615$/mois. Libre imméd. Au 48, rue Bélair. 372-7738

MAISON à louer, 5½, rue Denison ouest, libre 1er juillet, 450$ par mois. Inf. après 19 h, 649-4922.

MAISON à louer pour 1er juillet, peut servir de mini-commerce, 2 garages, 550$/mois. Inf. 588 Douville ou 375-2464

MAISON à la campagne, à louer, 3½, avec garage, à St-Valérien, ins. lav.-séc., libre 1er juillet. 549-2265.

MAISON A LOUER, 6½ pces, 3 c.c., grand terrain, 490$, route 112 à St-Paul d'Abbotsford. 379-9237

MAISON MOBILE à louer, 14x56, 3 c.c. entrée lav-séch. située rue Du Domaine, East Farnham, 400$/mois, libre 1er juillet. Inf. 263-5878

SEMI-DÉTACHÉ situé au 274 rue Laurent à Granby, 5½ pces, sur 2 étages, entrée privée, prix: 520$ / mois. Inf.: 372-5289.

SEMI-DÉTACHÉ à louer ou à vendre, avec garage, au 250 Brignon, libre 1er juillet.

SEMI-DETACHE situé rue Dozois, proximité lac Boivin, 3 c.c. foyer, garage, balayeuse centrale, grand s-sol. Entretien gazon et déneigement. Accès à la piscine. 683$ par mois. Inf. 372-5046 ou 375-9960

243 MAISONS À LOUER

VIE FAMILIALE. A louer ou à vendre, 2x5½ neufs, pour 1er juillet, St-Alphonse Granby, rue Poulin. Si intéressés, 375-5699.

VISITEZ SAMEDI maison neuve, 18 Coulombe (Simonds-Sud-St-Charles), 3 c.c., tapis, 2 s. bain, 550$ 1-648-8380.

VUE SUR LAC BOIVIN: maison luxueuse, très propre, 2 c.c., 2 s. de bain, foyer, cuisine en mélamine, cave, située au 16 Cédar, libre 1er juillet. 625$ / mois. 372-5242

244 LOGEMENTS À LOUER

✳✳✳ 4½ ✳✳✳
Magnifique, incomparable
bien insonorisé, intercom
aspirateur central
case de rangement,
stationnement privé
à partir de 335.$
Il faut le voir
Pour le 1er juillet 1988. 375-0072

✳ DANS UN DUPLEX ✳
AU 173 ST-JEAN BAPTISTE
Construction 2 ans, 5½ pces, armoires en chêne, boiseries teintes et vernies ainsi que foyer naturel, garage, en plus formant le même logement grande salle familiale au s-sol avec foyer, autre ch. bain complète et grande chambre coucher avec 2 garde-robe. N.B. Le sous-sol a une entrée privée et de très grandes fenêtres, pourrait servir de bureau pour professionnel ou être partager. Libre 1er juillet. 375-0072 ou 375-0791

1 MOIS GRATUIT! 4½ non meublé, 295$/mois aussi 3½, meublé, 260$. Au 193 Groulx. Libres imméd. 378-0401 / 375-5321

244 LOGEMENTS À LOUER

SECTEUR ST-LUC
3½ --- 330 $
5½ --- 465 $

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

DUPLEX JUMELÉS
5½ --- 530 $

Gagnon & Lemay
378-6628 ou 375-7837
C10083

LE CAPITOLE
"Une qualité de vie incomparable"

A LOUER
✳✳✳
Nous vous offrons 3 luxueux modèles de logements à partir de 650 $ par mois incluant:

Magnifique piscine intérieure vitrée et chauffée – 2 saunas – gymnase moderne entièrement équipé – 2 tennis extérieurs éclairés – jeux de gallet et de pétanque – lave-vaisselle et broyeur à déchets dans chaque logis – stationnement extérieur avec prise électrique – salle de réception – etc.

✳✳✳
Tout en béton
- insonorisation
- sécurité
- système d'alarme

✳✳✳
Heures de bureau sur rendez-vous: lundi au vend. de 13 h à 20 h
samedi et dim. de 13 h à 17 h
375-3811
105 boul. Leclerc Est
"L'adresse de prestige"
C-11176

LES JARDINS ELGIN
Rue Elgin, Granby

Appartements de qualité:
4½ et 5½

ARRANGEMENTS FACILES SUR PLACE

LOCATION APPARTEMENTS
375-4021 ou 372-9082

Les appartements LES JARDINS ELGIN, situés dans le secteur haute-ville, vous offrent la paix, la tranquillité et la sécurité dans une architecture de conception moderne, et une ambiance agréable dans un milieu recherché.

- Dînette avec comptoir et armoires en mélamine
- Porte patio donnant sur grand balcon
- Espace de rangement
- Système d'intercom
- Modules de 8 logements
- Aménagement extérieur luxueux agrémenté d'une magnifique fontaine
- Câble-TV
- Isolation supérieure
- Détecteur de fumée et d'incendie
- Chauffage électrique
- Insonorisation
- Planchers en béton
- Stationnement privé

A 5 min. du Métro haute-ville et rue Principale
C-11215

244 LOGEMENTS À LOUER

DUPLEX NEUF à vendre, à un seul propriétaire, 4½ et 5½ pces, taxes 1,450 $ pour les deux, prix 115,000 $. – 4½ loué 450 $ par mois. Pour informations contactez 375-0924.

VOTRE FUTURE MAISON à partir de 49,900 $, c'est encore réalisable, 10 modèles disponibles. Pour informations contactez 375-0924.

TERRAINS A VENDRE à partir de 8,995 $, situés Rang Guertin près parc industriel de Granby et Bromont. Pour informations contactez 375-0924.

TRIPLEX à vendre situé Rang Guertin (5½, 4½, 3½), grand terrain 150x200, prix 118,000 $. Pour informations contactez 375-0924.

CONSTRUCTION NOUVEL AIR INC.
375-0924
1037 Denison Ouest,,Granby
C-11273

Granby rue Massé
2 mois gratuits
3½ – 4½ – 5½
Frais peints, tapis, entrée laveuse-sécheuse, buanderie, conciergerie, terrain paysager avec piscine, stationnement avec prise.
Location immédiate et possibilité de reservation pour juillet 1988.
Informations:
375-9920 ou 378-5628
C-11015

A QUI LA CHANCE
3 DERNIERS DISPONIBLES
MANOIR GRANBY
Nouvelle administration
Très grands 4½, luxueux, ascenseur, piscine intérieure, dépanneur, endroit tranquille pour retraite ou semi-retraite.
A partir de 495 $
378-2631
C11221

LE SIMONDS
3½ ou 4½
meublé si désiré.
ATTENTION PROMOTION SPÉCIALE
2 MOIS GRATUITS
OU
RECEVEZ 500 $
EN DÉCORATION
Situé près du Centre d'achats, piscine ext., etc.
Venez nous rencontrer
Service de professionnel
Gestion FO. I.S.I. INC.
Informations
378-7465
C-11014

*** WATERLOO ***
Rue Potvin, 4½ libre 1er juillet, 265$ par mois.
375-7055

- TERRASSE DU LAC -
Penthouse, foyer, 2 s. de bain, 2 niveaux habitables, bain romain, toit cathédrale, loft, puits de lumière. LOGIS de ville, 2 niveaux habitables, 2 c.c., 2 s. de bain, salle à dîner, foyer. Au 256 rue Allan. 372-7285, 372-5801

1 MOIS GRATUIT. 4½ à 320$. Inf. 375-1648 ou 375-5023

Du Boisé
NOUVELLE ADMINISTRATION
3½ - 4½ - 5½
- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Balayeuse centrale
- Stationnement visiteurs

2 MOIS GRATUITS
Inf.: 375-5707 C-11085

ROXTON POND
Situés angle St-Jean et Penelle
A LOUER
GRANDS LOGEMENTS NEUFS
4½ pces.
- Modernes, très bien éclairés, insonorisés, planchers de bois franc, armoires en mélamine, grands balcons, système d'intercom. Prêts pour juillet.

Réservez dès maintenant
372-7399 ou 1-774-3194
C10872

Le Polyvalent - Le Marou
NOUVELLE ADMINISTRATION
2½ – 3½ – 4½ – 5½
- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Eau chaude fournie
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Stationnement visiteurs

2 MOIS GRATUITS
Inf.: 375-9231 C-11086

RÉSIDENCE BOUTHIETTE
375-9011

Personnes âgées autonomes
94 St-Charles Sud, Granby
L-21122

LE BOIS CHATEL
3½ - 4½ - 5½
libres immédiatement
PRIX RÉDUIT
Entrée laveuse-sécheuse, aspirateur central, salle de lavage, planchers de béton, tapis mur à mur, espace pour lave-vaisselle, piscine extérieure, stationnement extérieur avec prise, balcon 5x11 en béton.
Près des Galeries et du parc industriel.
Service de conciergerie.
320, rue Simonds Sud
378-7434 C-11238

1 OU 2 MOIS GRATUITS
SUIVANT LE TERME DU BAIL
LOGEMENTS NEUFS
A PRIX CONCURRENTIELS
3½ — 4½
Disponibles 1er JUILLET 88.
Immeuble de qualité supérieure, concierge sur place, système d'intercom, à l'épreuve du feu, avec toit cathédrale pour les logis du 3e étage et plus encore. Secteur paisible près d'un parc et des Galeries. Sur appel vous pouvez visiter un logis identique, 378-6203

105 DRUMMOND: 4½; au 496 COWIE, 3½ et 4½; Au 68 PRINCIPALE, 3½ pces. Inf. 378-8827

11 MOUNTAIN: 3½, design particulier, libre 1er juillet, 420.$ / mois. 372-1649

1180 SIMONDS SUD
GRAND 5½,
375$ / mois, secteur Polyv. J.H. Leclerc, site boisé et paisible, insonorisé, planchers en béton, prise de stationnement, atelier de bricolage, potager, concierge dans l'immeuble. 378-5655 ou 378-9737

14 et 22 FERNANDEL
Secteur Parc Industriel
Superbes logements de luxe
GRANDS 5½ LIBRES
IMMÉD. ET 4½ PCES
Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Concierge dans l'immeuble, à partir de 340$ par mois. 378-1457 ou 378-9737

1A— GRAND 5½ pour JUILLET
4½, LIBRES JUIN-JUILLET-AOUT
Système d'intercom, près centre d'achat 372-2474, 67 et 96 Fournier.

1er JUILLET 4½ dans un haut, 1 mois gratuit. Inf. 378-2589 ou 375-7671.

2 x 4½ libres 1er juillet, près des Galeries Granby, rue Evangéline. Taxes comprises. Service conciergerie. 378-1092

*** MAGNIFIQUE ***
4½
Rue Denison Ouest
Inf.: **378-8774**
après 17 h à **378-7415**
C11265

4½
SOUS LOCATION
Négociable 1 an, 2e plancher, calme, remise int. et ext., asp. central, inst. lav. séch. communautaires. Stationnement déneigé + prise.
54, rue Fournier
375-7043, 378-4345
C11192

Libres immédiatement
LOGIS NEUFS
Grands 3½ - 4½ neufs
Près des Galeries et parc industriel.
Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine.
Libres immédiatement, situés au 344, rue Massé
350 $/mois.
Aussi disponible au 20, rue Leroux, 4½ libre le 1er juillet
Inf: 372-0054 - 372-2746 - 378-0239
C-11016

GRANDS LOGEMENTS MODERNES
4½
5½
à louer
S'adresser au:
77, rue Pinard app. 6
372-8975 C-11011

203 PRINCIPALE: 4½, libre imm., non meublé, non chauffé, 300.$ / mois. 375-4104

208 BELCOURT grand 4½, près des Galeries. 263-7956.

**2½ à 225.$,** libre imm., un mois gratuit. ET 3½ à 255.$; et un 3½ à 365.$, libres 1er juillet. Tous avec eau chaude fournie. A 2 minutes du centre-ville, rue Paré, Granby. Place de stationnement. 372-9869 ou frais virés: (514) 374-7101 ou (514) 963-0731

2½ et 3½, meublés, libre 1er juillet; 4½ et 5½, 3e étage, libre 1er juillet, non meublés; 3½, bloc neuf, 2e étage, pour 1er juillet. Service de concierge. 375-4995

2½ MEUBLÉ situé au 338 Notre-Dame, libre 1er juin. S'adresser à Gérard Parent, 372-1411.

3½ PCES, non meublés, centre-ville, 27 rue Court, très propres, 280$, libres 1er juillet. Après 17h à 378-0072.

3½ semi-meublé ou meublé, 5½, rue Fournier, taxes comprises, services conciergerie. Inf. 375-0684

3½, grands, 1er étage, s-sol, remise, stationnement, face lac Boivin, au 128 Denison Est, 270$. Libres imméd. ou 1er juillet, 1 mois gratuit. Inf. 372-6598 ou 534-0238

3½, meublé; 4½ pour juillet, rue Fournier; 3½, neufs, avec comptoir-lunch, pour juillet, au 205 Simonds Sud. 372-0283 ou 375-4397.

3½, refait à neuf, centre-ville. 372-1335 ou 372-3757

3½-4½ meublés ou non, 209 rue Groulx app.3. Inf. 378-0237

3½-4½ meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4½ à louer, idéal pour gens âgées, 1er plancher, 375-7695 ou 539-1245.

4½ 100 St-Urbain; 4½, 578 Penelle, Roxton Pond; tous juillet. 375-1726.

4½ avec grand espace de rangement, immeuble tranquille, rue Dorchester, libre 1er juillet, 285$. 379-5208

4½ libre 1er juillet, construction récente, centre-ville de Cowansville, endroit paisible. 295-2055

4½ MODERNE neuf de 1½ an, insonorisé, balayeuse centrale, intercom, inst. lave-vaiss. Locker intérieur. Libre 1er juillet. Au 369 Massé, 375-7691 après 17h30.

4½ pces, près des Galeries, comptoir-lunch, 325$ et 345$, libres juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

4½ près des Galeries, ½ sous-sol rénové, cour arrière avec arbres, personnes tranquilles. Inf. 372-6433.

4½ PRES DES GALERIES: personnes tranquilles, porte-patio, perron, propre, libre 1er juillet, 325$. Inf. 375-4208

4½ SPACIEUX, près des Galeries. Libre 1er Juillet, aspirateur central, intercom. Situé 12 Fournier. Inf. 378-2264

4½ —— 155 BARR, secteur lac Boivin, très paisible et propre. Libre 1er juillet ou avant. Inf. 375-5148 ou 469-2070

4½, 17 CHURCH, libre 1er juillet, 1er étage, foyer, lave-vaisselle, 385$. AUTRES 4½, au 66 St-Charles Sud, R.C. bloc en béton bien isolé, lave-vaisselle, 375$, 1er juillet. Inf. 372-7129 ou 372-1636.

**4½, 315$** et 5½ à 355$ par mois, très propres, libres 1er juillet 1988, au 335 Langlois, concierge app. 4. 378-6199, 375-1398.

4½, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486

4½, non meublé, lave-vaisselle fourni, près du centre-ville, 375.$, 1 mois gratuit. 372-7129, 372-1636, 777-0244.

4½, rue Desjardins, près des Galeries de Granby, et de l'église, endroit calme. 372-2927

4½-5½, libres 1er juillet, rue Fatima. Taxes comprises. Service conciergerie. Inf. 378-7992

5½ à louer, à Rougemont, 390$ par mois, libre 1er juillet. 658-1350.

5½ 390$, libre 1er juillet 1988, très propre. S'adresser au 375 Langlois, app. 3. 375-7209, 375-1398

5½ dans duplex, 2e étage, centre ville, 415$ par mois, libre 1er juillet. 378-2660.

5½ dans un bas, très propre, grand terrain, libre 1er juillet, 345$. Situé 606 St-Jacques app.3. Inf. 372-6198 ou 372-7963

5½ grand, ensoleillé, rue LeCorbusier, Granby, porte-patio, tapis m. à m. câble et antenne TV, espace de rangement, inst. lav-séch. 340$/mois. Inf. 534-2729

5½, rue Jean-Talon, chauffé, eau chaude fournie, dans un 6 logis. Après 18h: 378-9467 ou 378-3219

A BROMONT rue Lévis, près centre de ski, 4½, chauffé, saison ou à l'année. 534-2415 ou 655-1294.

A BROMONT, face aux pentes de ski, superbe logements neufs 4½, libres 1er juin ou 1er juillet. 375$. Inf. jour 534-3027, après 18h à 534-2509 ou 321-3592 frais virés.

A BROMONT: grand 4½ neuf, vue de la montagne, meublé ou non, libre 1er juillet. 534-2182

A BROMONT: logis 4½, 2e de duplex, chauf. élect., centre du village, accès à la cour, libre 01-07-88, 300$. 375-6864.

A GRANBY: 4½ neuf, 1er étage, libre en juillet, 335$, 1er mois gratuit. En soirée à 263-8566

A LOUER 4½ 620 Place Touraine, 1er juillet, 315$ / mois. 378-6652.

A QUI LA CHANCE! SEULEMENT 3 DERNIERS DISPONIBLES. MANOIR GRANBY
Nouvelle administration. Très grands 4½, luxueux, ascenceur, piscine intérieure, dépanneur, endroit tranquille pour retraités ou semi-retraités, à partir de 495$.
Inf. 378-2631

A Roxton Pond pour le 1er août dans une maison privée, grand 5½ dans un ½ sous-sol très bien éclairé, avec remise extérieure, beau paysage. Idéal pour personne travaillant à l'extérieur aimant se retrouver chez-soi dans un endroit bien calme. Ce logement sera entièrement repeint. Références exigées. Demande personnes propres et tranquilles. Pour informations jeudi et vendredi de 16 h à 20 h, samedi de 9 h à midi au 375-4629.

A SOUS-LOUER grand 4½ pces, armoires en mélamine, balayeuse centrale. Bloc neuf de 2 ans. 315$/mois pour un an. Au 171 app.11 Leroux. Inf. 375-0204 après 17h30 ou 772-5989

A SOUS-LOUER grand 5½, moderne, rue Demers, 334$/mois. Inf. 375-9053

A SOUS-LOUER pour juillet et août, 5½ pces, au 84 Wellington app.2, 250$/mois. Inf. 372-8767

A SOUS-LOUER 5½ pces, rue Fournier, libre 1er juillet. 375-9556.

A ST-CÉSAIRE: 4½ et 5½, libres 1er juillet. 378-1669 ou 469-2014 après 17h

A ST-CESAIRE: 4½, très propre, planchers bois franc, 260$ par mois. 469-3805.

A ST-CESAIRE: 5½ pces, très grand, repeint à neuf. Libre imméd. ou 1er juillet. Inf. 469-2825 ou 469-3237

A ST-VALERIEN: 4½, avec plusieurs avantages, libre imm., 514-549-2371, demandez Claudette.

APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 MOIS GRATUIT
3½, 4½ , 5½
A partir de 250$ / mois
Entrée laveuse-sécheuse
Tapis mur à mur
Intercom, balcon
Piscine extérieure
PLACE D'ORLÉANS
263-4104 - 263-0397 - 263-3569
110 Orléans, Cowansville.

AU 421 DUFFERIN: dans un haut, libre 1er juillet, 4½, 250$ / mois. S'adresser au 419 Dufferin, 372-6026

BAS DE DUPLEX NEUF. Grand 5½, moderne, avec s-sol, entrée à l'arrière, porte-patio, planchers de béton, au 2e étage. Libre imméd. bail 1er juillet, 525$/mois. Situé 197-199 Beaufort. Inf. 375-3114 après 17h.

BEAU LOGEMENT 5½ à 390$, très propre, libre 1er juilet 1988, au 355 Langlois, concierge app. 10 375-3749, 375-1398.

BROMONT Logis 4½, libres immédiatement. Inf. 534-2972 ou 534-0037

BROMONT: 4½ pces, libre imméd. 2 portes patio, stores verticaux inclus, vue panoramique, balayeuse centrale, remise ext. 109 rue Wolfe. Inf. 378-7891

BROMONT
LES HABITATIONS BROMONT
15 RUE CHAMPLAIN
PRES DU GOLF ET SKI
Grands 4½ neufs, modernes, insonorisés, meublés ou non. Année ou saison. Toutes commodités. Libres juin et juillet.
Inf. 534-3242

BROMONT
VILLA BONNAVENTURE
Vous serez fier d'y habiter! Très grands et luxueux 4½ pces, neufs, toit cathédrale, foyer, baie vitrée, etc. Situés à 3 minutes de la montagne, avec vue sur pentes de ski et golf.
Inf. 378-5560

CENTRE-VILLE beau grand 4½, 3e étage, inson., intercom, bal. centrale, places de rangement, endroit propre et tranquille. 372-0610.

CENTRE-VILLE 2 beaux grandx 4½, 1 er et 3e étage, inson., intercom, bal. centrale, places de rangement, endroit propre et tranquille. 372-0610.

COOP D'HABITATION LA VOLIERE
Grands 4½-5½ pces, neufs, bien insonorisés, jeux pour enfants. Libres imméd. Inf. 372-1473 ou 375-3476

DANS DUPLEX NEUF grand 5½, insonorisé, avec demi s-sol, très bien situé, entrée privée, déneigement fourni, aspirateur central. Libre immédiatement. 495$. Au 306 Mailloux, 378-4425

DANS UN BAS DE DUPLEX 5½ pces, planchers bois franc, s-sol fini, sortie arrière par le s-sol, balayeuse central. 600$ par mois. Inf. 375-2050

DANS UN DUPLEX grand 4½, avec garage, sur rue Landsdowne à Granby. 293-7555.

DUPLEX CENTRE-VILLE 4½, 2e étage, 355$/mois, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, sortie lav-séch. chauffage élect. par locataire, stationnement déneigé avec prise élect. Grande remise à même le logis. Au 197 boul. Boivin. Libre 1er juillet. Inf. 539-3947 visite le soir 372-1321.

DUPLEX NEUFS: occupation immédiate, situés 677 à 695 Caron, grand 4½, 2e étage, bien insonorisé, (béton sur plancher), espace de rangement, 2 balcons, prix 425.$. Logement du 1er étage avec sous-sol à la grandeur, 495$. Occupation immédiate avec bail du 1er juillet. Pour visiter: 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II
345 St-Jacques, pour personnes du 3e âge, 3½, neuf, prêt imméd. ou 1er juillet, cuisinière auto-nettoyante, réfrigérateur sans givre, salle communautaire, 2 hallées de shuffleboard intérieures, loisirs organisés par comité de locataire, adjacent à édifice St-Jacques Phase I, bain tourbillon et sauna. 372-0382

FARNHAM
4½, intercom, stationnement, service conciergerie. Inf. 350 Laguë app.12, 293-4365

GRANBY: 4½, neuf de 1½ an, très bien situé, libre 1er juillet. 372-8141 après 18h

GRAND 3½, dans un bungalow, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, poêle et réfrigérateur inclus. Libre 1er juillet. Inf. 378-8512

GRAND 3½, chauffé, eau chaude fournie, entrée lav-séch. Libre juin ou juillet, 285$, 100$ rabais premier mois. Inf. 539-3126 ou 375-4258

**GRAND 4½ à 295$,** 3e étage, libre 1er juillet, 300.$ / mois, remise, stationnement, bâtisse sécuritaire. Au 1010 LeCorbusier, app. 1, 372-9254

GRAND 4½ à sous-louer, neuf jamais habité, juin et juillet gratuits, eau chaude fournie, 385$/mois. Inf. 378-7400

GRAND 4½ avec salle de lavage et de rangement, libre immédiatement, 325$ par mois, 41 rue Guy. Inf. Jour 378-2785, soir 375-1114.

GRAND 4½ dans un bas, à sous-louer, situé au 411 Notre-Dame, endroit très tranquille, libre 1er juillet, 380$ / mois. 375-2088, 372-1411.

GRAND 4½ inst.lav-séch., prise d'auto, srvice concierge. Inf. 375-7275

GRAND 4½ pces, chauffé, éclairé, au 2e étage, très propre, planchers bois franc dans salon et chambres, situé rue St-André, 390$/mois. Libre imméd. Inf. 375-4305

GRAND 4½ rue Fernandel, 2 c.c. 12x12, salon 12x14, cuisine 12x20. Près Parc Ind. Bloc de 6 logis. Grand terrain, 290$/mois. Libre imméd. 293-4153, 372-8759 Josée.

Grand 4½, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 350$ / mois. 372-0054, 372-2746 ou 378-0239

GRAND 4½, près du parc Yamaska, 300$/mois, chauffé, éclairé, avec possibilité à la piscine. 375-3754

GRAND 4½, 443 Calixa Lavallée, 330$, chauffé, eau chaude fournie; 432 Reynolds #1, 4½, 270$, les deux près école St-André et libres 1er juillet. 378-3173.

GRAND 4½, dans un 6 logis, libre 1er juillet, 305$ par mois. Au 454 Reynolds. Inf. 378-4333 ou 375-1796

GRAND 5½ dans haut de duplex, près d'une école, 425$, peinture fournie, au 110 Villeneuve. Jour 375-0016 soir 375-0433

GRAND 5½ pces, dans un bas, chauffage central + combustion lente, situé rue Youn, 325$/mois. Aussi 4½ pces, 2e étage, inst. lav-séch. chauffage élect. situé rue Denison, 270$/mois, libre 1er juillet. Inf. 375-4305

GRAND 5½ situé rue Jean Talon. Inf. après 17h à 372-3838

GRAND 5½, au 295 Desjardins, 2e étage, très propre, libre 1er juin ou 1er juillet. Inf. 375-2771

JUIN GRATUIT! Granby, 3½ pces, meublé, non chauffé, 265$; 4½, poêle, réfrigérateur, non chauffé, 340$. Inf. 777-0133

LIBRE EN SEPTEMBRE, très grand 5½ avec foyer, salon 12x16, très grand sun deck, dans un triplex, 410$ par mois. 375-7896.

LOGIS 3 PCES non meublé non chauffé, pas inst. lav.-séc., libre 1er juillet, 190$ / mois. Si intéressé, s'adresser au 33 St-Hubert.

LOGIS 3½ chauffé, éclairé, eau chaude fournie, installation lav.-séch., endroit tranquille. 372-5786

LOGIS 3½ pces, meublé, situé haut rue Principale, libre imméd. Inf. 372-8887 poste 606.

LOGIS 3½ pces, non meublé, chauffé, éclairé, inst. lav-séch. Situé boul. Leclerc. Libre imméd. 378-1702

LOGIS 3½, meublés, propres, au 2221 rue Union, St-Césaire, secteur résidentiel. Après 18h à 469-3478

LOGIS 4½ à louer pour 1er juillet, dans un 4 logis, pour couple ou personne seule, 422 Calixa Lavallée. Inf. 372-3837, 378-3810.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 3½, dans sous-sol, entrée et cour privées, près des Galeries de Granby, 145 Bourassa, 300.$/mois, libre immédiatement. 378-6532

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4½ dans le haut de duplex, près des Galeries. 375-0216.

LOGIS 4½ dans 5 logis, boul. Montcalm, au 1er étage, libre 1er août. 378-3650.

LOGIS 4½ neuf, 3e étage, libres imméd. juin et juillet, insonorisés, balayeuse centrale, intercom, 360$/mois. Au 397 Ave.Parc. Inf. 378-8335

LOGIS 4½ pces, avec lave-vaisselle inclus, dans 6 logis de construction récente, au 108 Fournier. Libre 1er juillet, 335$/mois. Inf. 378-2201

LOGIS 4½ pces, dans un 6 logis, 1er étage, vaste et propre, avec remise. Grand terrain boisé. Libre 1er juillet. Secteur des Galeries. 372-6976

LOGIS 4½ pces, dans un haut, inst. lav-séch. chauffage élect. S'ad. 300 Robinson Sud, tél. 375-3425

LOGIS 4½ pces, dans un duplex, eau chaude fournie, situé 422 Duvernay. Inf. 378-9280

LOGIS 4½ pces, 305$ par mois, libre 1er juillet, eau chaude fournie. 375-6589.

LOGIS 4½ rue Johnson, ménage refait au complet. Après 10 h au 372-5847.

LOGIS 4½, rues Bouchard et Desjardins, près de l'église St-Luc. Inf. 777-0140

LOGIS 4½, spacieux, près des Galeries, 330$. Libre 1er septembre. 375-0310, 375-4995.

LOGIS 4½, dans un 6 logis, libre 1er juillet, inclus 2 espaces pour voiture, câble Transvision, cabanon extérieur, intercom. 350$/mois. Inf. 378-9444 ou 372-9154

LOGIS 5½ 28 x 40, bas d'un immeuble de 4 logis, const. 2 ans, remise, déneigement, rue Joffre, 445$ / mois. 372-2483.

LOGIS 5½ dans duplex, centre-ville, rue St-Joseph, libre immédiatement. Inf.: après 18 h au 372-7965.

LOGIS 5½ dans un duplex, 2e étage, ins. lav.-séc. et lave-vaisselle. libre 1er juillet. 372-9882 après 18 h.

LOGIS 5½ dans duplex au 2e, 42 Cyr, moderne, tranquille, belle vue sur la ville, chauffé, 495$, 1er juil. 372-6393.

LOGIS 5½ PCES secteur des Galeries, moderne, très propre, 3e plancher, libre 1er juillet. Inf. Norbert Parent, entrepreneur en construction, 378-1389

LOGIS 5½, const. neuve,, situé face au Lac Boivin, près du boul. Pierre-Laporte, disponible 1er juillet 1988. 375-4684.

LOGIS 7 pces, 2 salles bain, dans un très beau duplex de 2 ans, au 209 rue Joffre, 525$/mois. Inf. 378-5644

PETIT 4½ au centre-ville, dans un haut, avec garage, 275$/mois. Inf. 372-2080 ou 372-3810

POUR 1er JUILLET
4½ pces, dans 6 logis, au 196 et 200 boul. Fortin, 1er plancher, 335$/mois. 372-0382

POUR 1er JUILLET: 4½ pces, stationnement, inst. lav-séch., tapis, intercom. Inf. 378-5977

PRES CENTRE-VILLE ET DU PARC au 100 boul. Boivin 4½, pour couple aimant la tranquillité, bien insonorisé.
✳Près du lac Boivin, 2½-3½, meublés.
✳Rue Denison O. au 476, 2½, meub.chauf.écl. 5½.
✳Au 243, 4½ avec grand rangement, insonorisé.
✳3½, meub.chauf.écl.
Câble, balay.centr. piscine ext.
S'ad. 244 Denison O. 372-6150

PRES DES GALERIES ET ARENA
Rue Fournier et Leroux, 4½, récents, insonorisés; 3½, meublés ou non. Libres 1er juillet. Inf. 378-9492 ou 469-3372

PRES PARC INDUSTRIEL: 187 et 191, boul. Fortin, libre 1er juillet 1988. 3½ meublé, 210$. S'ad. concierge 187, boul. Fortin, app.5. 372-5724 ou 375-1398 ou 378-0200

RESIDENCE DENISON
130 OUEST, PRES MOUNTAIN
SPACIEUX 4½ PCES
Site exceptionnel, à 2 pas du centre-ville, à l'épreuve du feu, insonorisation supérieure, toit cathédrale, comptoir-lunch, garde-robe Walking, balcon 6 x 12, qualité de location exceptionnelle. Inf. 378-3031

ROUGEMONT Petite Caroline, luxueux 4½ dans un 6 logements, insonorisation spéciale, intercom, aspirateur central, prise stationnement, armoires cuisine en mélamine blanche, décor moderne, 370$ 469-2374 ou 469-5293.

ROUGEMONT: 3½, meublé, chauffé, éclairé et un 4½, non meublé, à 355$/mois. Offre spécial ''micro-ondes gratuit''. Libre 1er juillet. Au 520 Principale. Inf. 469-4463 ou 469-3392

ROXTON POND: 4½ pces, dans un duplex, quartier résidentiel, tapis mur à mur. 539-3094.

244 LOGEMENTS À LOUER

RUE ST-JOSEPH: 3½, centre-ville, escalier intérieur, très propre, service de lavage, libre 1er juillet. 372-0659

RUE STE-CÉCILE: 4½, ménage refait, chauffage annexe à l'huile, 250.$ par mois. Libre 1er juin. 379-5403 après 17h

RUE WELLINGTON logis 4½, neuf, insonorisé, avec porte-patio et intercom. 365$/mois, libre 1er juillet. 375-1337

SECTEUR HAUTE-VILLE: 4½-5½ (semi-meublés), eau chaude founie, taxes comprises, service conciergerie. Inf. 375-2225

SECTEUR HAUTE-VILLE
1½-3½-5½
Logements spacieux, foyer, câble, compacteur, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-2824

SECTEUR LAC BOIVIN, 157 boul. Leclerc, 5½, dans 2 logements, entrée privée, insonorisé, foyer, aspirateur. A partir de 460$. Inf. 372-7129 ou 372-1636.

SECTEUR LAC BOIVIN: vue magnifique, pour 1er juillet 1988, au 84 Wellington, 5½, 320$. Concierge app. 1. Inf. 375-6015 ou 375-1398, 378-0200.

SECTEUR LAC BOIVIN 4½ pces, libre imméd. au 110 Swett. Inf. 372-6408

SECTEUR LAC BOIVIN: libre 1er juillet, beau 4½, insonorisé, plancher béton, 99 Wellington. Pour visite: 372-4914

ST-CÉSAIRE: 4½, dans un bloc neuf, 2269 rue St-Paul, libre imm. 469-2014 ou 378-1669 après 17h

ST-CESAIRE: 1067 route 112, beaux grands 4½, 355$; 3½ meublés 335$; 2½ et 1½, balayeuse centrale, porte patio. Inf. 469-3281, semaine après 16 h, visite libre samedi, dimanche de 14 h à 16 h.

ST-CESAIRE: 3½, meublé, très propre, porte-patio, balcon, balayeuse centrale, libre imméd. 469-2211 ou 378-1328

ST-PAUL D'ABBOTSFORD A louer 4½, rénové, situé haut de duplex, sur rang de la Montagne, 300$/mois. 379-5091.

ST-PIE: Grand 3½, avec grande galerie, corde à linge, inst. lav.-séch., remise au sous-sol, 210$/mois, libre 1er juillet 88. 372-9892

UN MOIS GRATUIT GRAND 4½ dans un 6 logis, insonorisé, armoires mélamine, endroit paisible, libre en juillet, 350$ / mois. Au 81 Leroux. 378-3326

URGENT A LOUER 4½, style condo avec foyer, spacieux et ensoleillé, beaucoup d'espace de rangement, récompense, libre immédiatement. Visite, 534-2672, 534-2719.

VUE SUR LA VILLE, 280 Denison O., secteur rue Léger, grand 4½, très tranquille, porte-patio, balcon, inst. lav-séch. Prise d'auto. Inf: J.G. Marquis, 378-1047

WATERLOO 2½-3½ meublés ou non, 4½-5½, très propres. Libres Inf. le soir, Normand, 539-1765.

WATERLOO logis 5 pces, chauffé, 400$. Libre immédiatement. 539-2561.

245 CONDOMINIUMS

A BROMONT: condo à louer ou à vendre, meublé ou non, 4½, avec foyer. 293-7956 ou 534-0115

CONDO A LOUER BROMONT Site idéal, paisible, 3½, 4½, foyer, piscine, conciergerie, grand terrain, 534-0295,

Condominiums du Parc
CONCEPTIONS SUMMUM inc.
4 CONDOS LUXUEUX
Situés 285 à 291, rue Allan, Granby
SUBVENTION DE LA VILLE DE GRANBY
jusqu'à 3,000 $ en remboursement de taxes sur 5 ans
Nous avons des 5½, plafond cathédrale, mezzanine, foyer, terrasse dans le toit et des 6½ pces avec foyer, 2 salles de bain et entrée arrière.
Pierre Morissette, 378-6163
François Morin, 372-7129
C-10859

247 LOCAUX À LOUER

A WATERLOO: Très beau local, à louer ou à vendre, plein centre, tout rénové, rue Foster. 375-2442.

ATTENTION! IDEAL POUR P.M.E ou pour entreposage. Local 3,000 p.c. et plus avec grande porte pour recevoir marchandise. Inf. 372-5032

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

247 LOCAUX À LOUER

COIN DUFFERIN ET COMEAU: Espace commerciale ou professionnelle, façade vitrée, édifice neuf, tous les services. Aussi s-sol disponible. 372-1378 ou 375-7735

ESPACE A LOUER pour mécanicien désirant travailler à son compte. Inf.: 263-0904, après 17 h 30 263-7643.

LOCAL A LOUER 1,200 pi.ca. situé haut rue Principal .e imméd. Inf. 372-8887 poste 606.

LOCAL A LOUER
Centre Professionnel Desjardins Enr.
(coin boul. Bouchard). Local de 800 p.c.
. 375-9827 ou 378-7660

LOCAL commercial, au 15 rue Gill, superficie 276 pi.ca., avec commodités toilette, lavabo, idéal pour boutique, 375$ par mois. Jour: 375-7337, après 17 h: 378-2825.

RUE ROBINSON Local entre 300 et 500 pi.ca. environ, chauffé, éclairé, parfait pour petit bureau, entrée et façade sur rue Robinson. Prix très alléchant. 372-1897 après 4 h.

Cowansville
A LOUER
Locaux pour bureaux et commerces
Centre-ville, artère principale, stationnement à proximité, bâtisse moderne, locaux neufs, air climatisé, taux compétitif, groupe dynamique.
COMPLEXE GOYER
Inf.: 499 Sud
Cowansville
263-2226
263-4307
C11353

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER
Centre commercial PLAZA GRANBY
Informations:
René Carrière
le jour sur place ou après 18 h à:
539-1755
C-11236

251 CHAMBRES À LOUER

✳✳✳ **726 PRINCIPALE** ✳✳✳
Très grandes chambres, avec garde-robe, lavabo, réfrigérateur, table cuisine et armoires. Situées dans bloc-app. Libres 1er juin. Inf. 375-7055 ou 378-1772

CHAMBRE A LOUER au centre-ville, meublée, chauffée, éclairée, libre imméd. Au 141 Principale. Inf. 372-4844

CHAMBRE Pierre Laporte, autoroute, près CEGEP 3½, 4½, 5½, semi-meublés, étudiants, (été). 375-4656

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ poêle et réfrigérateur, laveuse, 350 Racine. 375-2393.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes autonomes, libres imméd. Jour 372-5921 Suzanne et après 17h à 372-6761

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées autonomes, libres imméd. Inf. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION pour personne seule ou couple âgé autonome. Près de l'hôpital. Bon chez-soi. Ambiance familiale. 378-3729

252 CHAMBRES ET PENSION

LES RESIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin, infirmière sur place, ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684.

RESIDENCE TREMBLAY: Chambre et pension. Bon chez soi, à proximité des médecins. Pour renseignements, 539-4165.

VILLA ELGIN
personnes seules, personnes âgées autonomes ou couple. Popote-maison, atmosphère familiale. (9 chambres seulement). Près du parc Victoria. Nouvelle administration. Inf. 378-1578

VOUS ETES du 3e âge et vous cherchez un endroit paisible et accueillant pour vous même ou pour ceux que vous aimez Venez nous rencontrer. Inf. 378-1821

253 CHALETS À LOUER

A ROXTON POND: Chalet meublé à louer pour la saison. Inf. 372-6914

LAC BROME condominium neuf, 2 c.c. sur le lac. Inf. 243-5139

254 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

2 ENTREPOTS à louer, 300 et 600 pi.ca., route 112, à St-Paul d'Abbotsford. 379-9209

GARAGE COMMERCIAL A LOUER 30x40, situé 1097 Principale, Granby. Inf. 378-5013

256 BUREAUX À LOUER

62 ROBINSON SUD: bureau très bien éclairé, chauffé, éclairé, air conditionné. Inf. 375-7055, 378-1772

BUREAU COMMERCIAL ou professionnel, stationnement privé, espace pour entreposage, 1,200 p.c. Au 50 Dufferin. 372-6408 ou 372-6607

257 DEMANDE À LOUER

COUPLE cherche garage ou entrepôt à louer pour 3 mois. Inf. 372-6945

DEMANDE A LOUER maison avec option d'achat, 5½ pces et plus, dans région Waterloo. Inf. 534-2580

DEMANDE A LOUER Une ferme avec pâturage pour garder entre 25 et 40 têtes, ainsi que les bâtiments, avec ou sans maison, dans un rayon de 20 milles de Granby. 378-9909.

JEUNE COUPLE recherche maison à louer avec option d'achat, dans le Canton, endroit paisible. Inf. 378-4128

265 ANIMAUX À VENDRE

300 POULES à vendre, ont pondu 6 mois, 2$ chacune, cause: abandon des affaires. André 372-2440.

BELLES POULES rouges à vendre, New Hampshyre ou Comet. Faut voir. A choisir. Inf. 263-4328

CHATONS à vendre ''Tabby''. Inf. 372-0162

CHATONS persan, croisés hyamalayen. Inf. 263-6804

CHATONS PERSAN crème, 2½ mois, plus 1 femelle blanche, 8 mois, enregistrée et vaccinée, à partir de 175$ 378-3107.

CHIOTS berger allemand, 8 semaines, tatoués, enregistrés, vaccinés, 2 mâles; aussi un mâle adulte, bon pour production et très bon gardien, 2 ans. 378-4185.

CHIOTS NOIR ET BLANC ou tout noir, parents vaccinés, de 75 lb, très doux avec les enfants, à vendre 15$. 548-5737.

CHIOTS pitt-bull à vendre. Inf. 375-7727 ou 378-6213

CHIOTS Terre-Neuve à vendre. Inf. 263-7949

COOLEY miniature, pur sang, enregistré, vacciné, vermifugé, garantie de 6 mois. Aussi femmel d'un an, très beau sujet, base d'obéissance. 532-2759

JEUNE POULAIN à vendre; choix de poney. AUSSI ETALON standard bread, noir, classé A, très recommandé en 1987, 10 ans, papiers à l'appui, très bien dompté pour voiture. Selles à vendre. 378-9257

PENSION POUR CHIENS Campagne, St-Armand, bon prix. 248-2676, 248-7303.

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR Radio Shack, TRS-80, équipé pour imprimante programme anglais. Prix à discuter. 375-7143

ORDINATEUR IBM TC JUNIOR 128 K, avec moniteur couleur, Oscilloscope, Meter Master, 35 MgHz avec 3 probes; Machine à coudre Singer, très peu utilisée avec meuble. 378-0286.

269 BATEAUX

BATEAU 16 pi. neuf, avec moteur Mercury 150 HP. Inf. 375-1134 après 15h.

269 BÂTEAUX

BATEAU avec moteur 40 HP et remorque. 1,500$. Inf. 375-6889

BATEAU en fibre, 15 pi., Cadorette, avec moteur 45 hp, avec toit et radio cassette, bonne condition, 1,350$. Inf. 776-2627 ou 378-8537

CANOT pneumatique 10 pi., capacité moteur 10 forces, charge 1,000 lb, 825$ 539-3500.

CATAMARAN PRINDLE 18 pi., très bonne condition, avec remorque, 6,200$ François, 819-843-1757.

CHALOUPE bleue, en fibre de verre, 14 pi., fond double, 2 sièges tournants, coussins et acc., avec moteur Evenrude 15 h.p., remorque à bascule. En très bonne condition, prix réduit 3,600$ 378-5559.

CHALOUPE Princecraft, 15 pi. en aluminium 1986, avec remorque + moteur Mercury 25 HP, condition A-1, avec autres équipements. 293-7588

CONDOLE 7x11, avec flotteur de 18 pi. de long, moteur 15 HP, 1,850$. Inf. 378-9370

MOTEUR Ivenrude 30 HP, électrique, avec contrôle et réservoir à gaz, 650$. Inf. 375-5264

PLANCHE à voile Sailbord modèle Vario, voile 6.3 mètres carrés avec ceinture et ''Foot strap''. Après 17 h, 372-5750.

PLANCHE à voile O'Brien, 220 litres, en bonne condition. Prix 500$. Inf. 372-4502

PLANCHE A VOILE ''Mistral Compétition'' Superlight, 2 voiles, 6.3-5.5. Inf. 372-4160

PLANCHE A VOILE neuve, 185 litres de volume, 2 voiles, une 6.1 et voile tempête. 800$. Inf. Eric 378-1170

PLANCHE A VOILE Hight-Fly, 320 Pro, époxy, avec dérive. Inf. 532-2759

PLANCHE avec 2 voiles, stable et bon litrage, pour débutant. Prix à discuter. 375-0454.

SUNRAY Express 1987, devant ouvert, ''open deck'', 16 pieds i/o 130 hp, remorque Ez Loader, 14,600$. 375-3245.

VOILIER 23 pi. Olympic Dolphin, très propre, couche 4 personnes, 4 voiles, radio maritime VHF; quille rétractable moteur Evinrude 9.9 démarreur élect., remorque, et aussi avec plusieurs autres extras. bur. 378-9499 ou rés. 372-8279

270 VENTE DE GARAGE

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE
Venez voir par vous-même SAM.DIM. 4-5 JUIN. En cas de pluie remise au 11 et 12 juin. Aura lieu au 120 DECELLES, GRANBY.

SUPER VENTE DE GARAGE les 4 et 5 juin au 411 St-Vincent, Granby. (5 familles) De tout pour tous à des prix imbattables. (Oui Papa!) En cas de pluie remis au 11 et 12 juin.

SUPER VENTE DE GARAGE les 4 et 5 juin, au 75 Bergeron Est, Granby (entre Granby et Bromont via Pierre-Laporte): nombreux jeux et jouets, livres, pièces et équipements électroniques, vêtements, bicyclettes. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE. De tout. SAM. DIM. 4-5 JUIN. S'il pleut remise semaine précédente. Au 572 NOTRE-DAME, GRANBY.

VENTE DE GARAGE
Les 4-5 JUIN, de 8h30 à 17h. Au bout du bl. Avery (Montplaisant): Vaisselier ancien, congélateur et plusieurs autres articles.

VENTE DE GARAGE 4 familles, sam. et dim. les 4 et 5 juin, 125 Des Cèdres (à partir de Western), Waterloo.

VENTE DE GARAGE 165-2 boul. Montcalm, vendredi soir 3 mai, samedi et dimanche: 1 exerciseur presque neuf; appareils élect.; escabeau; articles de cuisine; chaise de parterre; etc.

VENTE DE GARAGE les 4 et 5 juin au 190 ave. du Parc, Granby: Réfrigérateur, télévision, scie mécanique, et d'autres articles. En cas de pluie, remis au 11 et 12 juin.

VENTE DE GARAGE
SAM. 4 JUIN, au 26 RUE ELGIN, GRANBY.

271 DIVERS À VENDRE

✳✳ **1er CHOIX** ✳✳

ABANDON DES AFFAIRES A GRANBY

Des prix jamais vus. 1534 Principale, face Motel des Pins et au 784 Dufferin, face Rôtisserie Granby. Gros stock de meubles neufs et usagés, ainsi que bonne quantité de poêle, réfrigérateur de qualité. Plantes, jardinières en soie, cadres modernes, lampes, matelas neufs, dactylos, téléphones, équipement de bureau, etc. etc. trop nombreux à énumérer. Aussi camion boîte 20 pi. fermée. Aussi local à louer. Ouvert tous les jours de 10 h à 21 h. aussi le dimanche. Visa, Master Card, crédit disponibles. Opérez et gérez par Meublex Liquidation, 375-8402. Tout ce stock est à des prix plus que budget.

✳✳✳ **ENCAN** ✳✳✳
Tous les samedis 19 h au 220 rte 112 Waterloo. Inf: 539-4532, 539-0562. Nous vendons de tout pour vous.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE de GARAGE

Dimanche 5 juin

(4 familles)

25 Montagne (angle Crescent)

Bibelots en laiton, meubles anciens
vêtements, etc.

Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer

L21461

270 VENTE DE GARAGE

271 DIVERS À VENDRE

» ENCAN »
NOUS ACHETONS
ET VENDONS

Ménages complets, outils, articles de jardin, vaisselle, meubles antiques et tout autre article. NOUS FAISONS ENCAN tous les VENDREDIS SOIR à la SALLE D'ENCAN à WEST BROME, à 7h P.M. Nous avons plusieurs poêles et réfrigérateurs bruns et blancs, lav-séc. blanches, mob. de cuisine et chambre. Pour informations, 263-2708 ou 263-5660, encânteur
BENOIT LAROCHELLE.

1 TENTE-ROULOTTE, 6 PLACES
cuisinette 7x16, accessoires disponibles. Aubaine 650$ négociable.
Inf. 372-2812 ou 372-7908

2 ÉCHELLES en aluminium 30 pi. 378-2648.

2 LITS 39" avec draps permapress, oreillers et couvre-pieds, très propres, 60$ chacun; Mobilier salon, causeuse 2 places, chaise pivotante avec support pour pied, couleur tangerine, très propre, aubaine 200$; Belle chaise berçante comme neuve, laissée à 35$. Inf. 372-8146

2 SÉCHOIRS DE COIFFEUSE professionnel avec la chaise, comme neufs. Adamsville, 263-4621.

2 SIEGES DE CAMIONNETTE neufs, en tissus, couleur gris. Inf. 378-8177

25 MOUSTIQUAIRES avec cadrage d'aluminium, 57"x35". Inf. 378-7814

LAMOUREUX & FRERES
Conseiller et spécialiste en
appareils électroménagers

Loca-bail

148, boul. Boivin (Angle Court), Granby
378-6886

L-20389

271 DIVERS À VENDRE

250$ ens. lav.-séc. avec garantie 1 an, pièces et main-d'oeuvre; Laveuse seule, 145$; sécheuse, 95$; Poêle 125$; réfrigérateur 150$; congélateur 125$; FERMÉ SAMEDI ET DIMANCHE. ACHAT, ÉCHANGE, LIVRAISON, MISE DE COTE.
Les meilleurs prix en ville, AU MARCHE NOIR, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

7 RAILS Prescolite de 8', 21 luminaires. Valeur 1,680$ pour 1,000$. Aussi comptoir-caisse, comptoir vitré pour bijouterie. VÉGIARD, 135 Principale, Granby, 378-4753

A VENDRE VOYAGE DE CHASSE AU CHEVREUIL OU PECHE AU SAUMON au Nouveau Brunswick, d'une durée de 7 jours, tout fourni, au montant de 925$. Inf. 378-1345

AMEUBLEMENTS DE CHAMBRE A COUCHER cause: déménagement, échangerait contre lits superposés. 375-6302.

AMUSEMENT machines à boules à vendre pour s-sol de maison. 378-7931.

ANTENNE de TV, 40 pi. de mat avec rotor; Réfrigérateur combiné avec poêle 2 ronds. Inf. 378-9762 ou 534-2227

ANTENNE parabolique en alum. 10 diamètre, coût d'achat 4,700$. Faites une offre! Inf. 378-5500 après 17h.

ANTENNE TV, VHF-UHF-FM
Tour 35 pi., rotor, vraie aubaine!
Informations: 534-3432

BAIN MASSAGE Chiro-Med, presque neuf, 450$ 372-9962.

BASSINETTE; Commode 'Morigeau'; Draps; Linge de bébé; Ensemble Baptême; Poussette; Porte-bébé 'Gerry'; Grande tente, cuisinette; Pierres à patio et rocaille. 375-7920

BOUTIQUE BERPINPIN ferme ses portes le 18 juin prochain. 60% de rabais et plus sur tous les vêtements, chandails .99$, ceintures .99$, au 18 St-Antoine Nord, Granby, 375-7235.

CHAISE de maquillage, table de massage et autres. Idéals pour esthétique. Inf. 375-4554

CHAISE HAUTE en érable; petite table avec chaises; traineau avec coussin; pèse-bébé; AUSSI chien berger allemand, 7 mois, bon gardien, enregistré, vacciné; Charcoal sur pied. 375-2827.

CHASSIS ALUMINIUM 8' x 4'4" et 2 de 6' x 3', le tout 250$ 469-2638.

271 DIVERS À VENDRE

CHAUFFE-EAU à l'huile pour piscine, 75$; Moulin élect. pour faucher parterre, presque neuf, 40$; Fourneau encastré Moffat et 4 ronds, très bonne condition, 60$. A voir à 344 Déragon, Granby.

COMMODE antique en noyer, 3 tiroirs, miroir à bascule, 180$; Grand vaisselier rustique en pin, 3 étagères ouvertes, 4 tiroirs et 2 portes, 200$. Inf. 375-0985

CONGELATEUR 27 pi.cu. en très bonne condition, 150$. 469-3394.

CUISINIERE Kelvinator, 2 ans, auto-nettoyante, tourne-broches, amande et noire, prix payé 1,200$, prix demandé 800$ 375-4636.

DIVAN-LIT à vendre, propre, 100$. 375-7293.

DIVANT-LIT; Fauteuil de velours; Lampe; Lustres (6) en laiton; Peinture; Balayeuse. Cause: déménagement. Inf. 378-6595

ENCAN A COMMISSION tous les vendredis soir à 19 h commencant le 10 juin 1988 au 1044, 3e rg, Ste-Cécile de Milton, à l'ancien temple des chrétiens. Apportez votre marchandise les mercredis à compter de 13 h et les vendredis à compter de 10 h.
Bienvenue à tous.
ENCAN MAURICE
Marché aux puces Ste-Cécile

ENCAN
TOUS LES SAMEDIS, 19 h
Au 47 Aristide, #4, Granby
Attention: Prix de commission sur la vente de votre marchandise pour tout le mois de juin 10% et non pas 20% ou 25%. Apporter votre marchandise pour vendre, c'est le temps.
Inf: 375-9149 ou 372-8058
BIENVENUE A TOUS

ENSEMBLE DE PHOTOGRAPHIE Minolta X-700, télé-objectif 70-400, pro-chargeur Optex, filtres divers, quantités d'objets trop longs à énumrer. Après 17 h au 375-3246.

ENSEMBLE DE SALON colonial, divan, fauteuil, 2 tables et 2 lampes. 379-5612.

ENTREE ELECTRIQUE 550, 100 ampères, comprenant 3 boites et filage, 350$. 293-3193 ou après 18 h, 375-4348.

FENETRES en aluminium dont 3 de 58x32, 1 de 66x84, 1 de 34x32 et 1 de 34x38; PORTE aluminium 33x82 (grandeurs approx.). 378-8196

GRANDE TABLE en arborite, 6 chaises, en bonne condition; 2 fauteuils; cabinet radio stéréo. Inf. 293-5932

GRANDE VENTE AU SURPLUS D'ARMÉE SOUS LE CHAPITEAU. Chaises diverses 2.30$ à 15$; Bureaux d'office 25$ à 85$; Bureaux de chambre de 45$ à 75$; Fauteuils et mobiliers salon de 5$ à 10$; Lits d'hôpital, à partir de 10$ à 30$ et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Inf. J.P. et F. LAROCHELLE INC. 3615, Principale, Dunham, 295-2766

GRANGE à donner pour démolition; aussi buggy avec toit neuf, à vendre. 469-4755.

GROSSE BALANCOIRE en pipes, sur billes, avec chaînes, 5 places, très solide, 100$ 379-5201.

HACHE-VIANDE Hobart, 4 xp, en acier inoxydable, tranchoir Globe en acier inoxydable, vaisselle et ustensiles pour 200 personnes; gros poêle pour boeuf braisé; chambre froide 10x12 pi. en aluminium; tout l'équipement pour un traiteur. ENCAN LEHOUX INC., 263-3180

IDEALS POUR marché aux puces: Linge, bibelots, cadres, beaucoup d'autres articles. 50$ le tout. 378-8766

LAVEUSE et sécheuse "G.E." en bonne condition, 300$. Inf. 379-5732

LIT capitaine à vendre. Inf. 375-4995

LIT CAPITAINE 2 tiroirs, en érable, sans le matelas, comme neuf, 200$; PONTIAC 6000 LE, 4 portes, 1985, 4 cyl., air cond., "cruise", très propre, bon prix. 372-1275.

LIT en bois, 54" (antique 60 ans), matelas neuf, prendrais en échange lit 39"; Armoire garde-robe comme le lit à 50$; Rouet 80$; Machine à coudre William avec meuble à 100$.
Accepterais gratuitement pour dépanner des enfants, vêtements et jouets de 0 à 10 ans. Inf. 539-3886

LIT tubulaire moderne, avec bureau, rose, à l'état neuf. Inf. 375-7679 après 17h.

MACHINE à coudre Singer datant des années 1940, prix 90$; ORGUE Hammond, 850$; Série complète de Super Chef, 75$. Inf. 372-1025

MACHINE A SLUSH 1 mois d'usure, prix à discuter. Communiquer avec Jocelyn ou Nicole à 293-6805.

MAGS Cragar, 13 po. Universel, à vendre, valeur 800$, laisserais à 300$. 263-9210 avant 15 h.

MARCHÉ AUX PUCES
41 Grégoire, Adamsville

Bijoux, antiquités, comptoir de boites bosselées, produits Hertel, linge de dames de confection; Cartomancien, prédiction pour l'avenir. Inf. 263-8949.

MOBILIER de salon, style provincial-français, sofa et fauteuil tissu impeccable avec table de salon + petite table avec tiroir + bureau avec porte, intérieur étagère. Le tout pour 1,600$. Inf. 375-2531

271 DIVERS À VENDRE

MEUBLES DE PARTERRE
R. BONNETTE

Remises de jardin, au prix de la manufacture. Balançoire traditionnelle 185$; Balançoire sur billes, 230$; Balançoire à rouleaux 230$; Table à pique-nique 6', en pin, 60$, etc. Nous sommes manufacturier au:
25 Principale, St-Paul d'Abbotsford.
Ouvert 7 jours.

MEUBLES

NORMAND CHAREST & Fils Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.
SPECIAL CETTE SEMAINE:
Mobilier de cuisine bois et métal.

MOBILIER DE CUISINE en pin, avec bahut. 296-8802 après 16h30.

MOBILIER de cuisine canadien Brouillet; tapis 9X12, laine, 1 an d'usure; rideaux; séchoir à cheveux. Cause déménagement. Tout très propre. 378-6811.

MOBILIER de salon bourgogne et bibliothèque 2 sections, en mélamine noire. AUSSI cherche gardienne à domicile. 378-7581

MOBILIER de salon avec 2 tables, 200$; mobilier de cuisine antique en chêne avec 4 panneaux de 10 pouces, 6 chaises et 1 berçante, 600$. 375-4699.

MOBILIERS de salon et de cuisine. Après 17 h, 469-3973.

NÉONS (Épicerie-loterie, revues-journaux);
sections tablettes en fer pour dépanneur ou épicerie;
caisse enrégistreuse marque Sweda avec départements;
congélateur marque Shaefer 7½ pi.;
comptoir laitier 12 pi. Hussman avec compresseur;
compresseur et ventilateur pour cham. froide;
3 miroirs de surveillance;
balance d'épicerie à 60% d'escompte.
Tout doit être vendu.
Le lundi 6 juin au 495 Principale.
Inf: 378-4033.

PETIT lit d'enfant avec matelas; Poêle 24" jaune; Bureau colonial à 6 tiroirs. Inf. 378-4921

PLUSIEURS jouets neufs et usagés. Vente par lot seulement. Cause: fermeture de garderie. Ecrire à CASIER #5317, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, QC J2G 2V4.

POELE ÉLECTRIQUE 150$; mobilier de cuisine, style rustique, repeint rose en gris, 150$; Lazy Boy 25$; Bureau d'enfant 50$ 378-6458.

POELE à vendre, couleur amande, avec vitre four toute noire, presque neuf. Aussi stores verticaux et horizontaux. 372-0132 ou 378-4601.

POELE et réfrigérateur Admiral, couleur amande, 6 ans d'usure, 750$. Inf. 375-2874

POELE Moffat jaune de 15 ans; Table, 4 chaises, en bois vernis; Lit simple. Inf. 372-0170

POELE RÉFRIGÉRATEUR 150$ pour les deux. 372-6073.

POELE RÉFRIGÉRATEUR couleur avocado; mobilier de cuisine colonial; Bibliothèque en chêne, 575$ le tout.; Couchette et table à langer, 30$; Bicyclette 10 vit. de femme, gr: 26 po., 55$; Hotte commerciale pour restaurant, 85$; Gros compresseur commercial, 6 pistons, 1,500$; Giraffe pour changer moteur d'auto ou camion, 225$; Réservoir à pression pour peinturer extérieur, cap. 5 gal., 65$. Cause de vente: transfert. 375-4045.

POELE USAGÉ en bonne condition; Carrosse, pousse-pousse, marchette; Remorque 8 x 15, idéal pour ramasser les foins ou les pommes. 372-0268.

POMPE A EAU à piston "Duro", fonctionne très bien. Inf. 372-0727

PORTE de garage de 10x10 doublé; Chassis un 37" haut x 23" large et 2 autres 53" haut x 33½" large, un autre 53" haut x 48" large. Inf. 375-7877

RAMPES D'ESCALIER en fer forgé, très belles; AUSSI tôle à couverture usagée. Planteur et sarcleur à tomates; Moto Honda 50 cc; Mobilier de cuisine en pin noueux, 1 table et 4 chaises; Renault Encore 1984. 293-3587.

SCOOTER Spree, 1984; remise neuve 8X12, 895$; lit d'eau, 195$; poêle et réfrigérateur moisson, 395$; congélateur, 185$; air climatisé 150$; chaloupe fibre 12 pi. 350$. 548-5567.

SPÉCIAL APPAREIL PHOTO Canon AE-1 program avec zoom 70-210, 28 mm, téléconvertisseur, flash manuel + 3 autom., trépier + valise, valeur de 1,200$, laisserait à 675$ 372-4353.

STEREO JHS avec jeux de lumières; Mobilier de cuisine ancien avec bahut; Bureau et chaises; Mobilier de salon 4 mcx.; Table de pique-nique; Divan-lit; Lit pliant. 372-6705.

STORES VERTICAUX en P.V.C., larg. 3½ po., ivoire, 72" larg. X 40" long., 65$, 60" larg. X 40" long, 60$. Disponible fin juin. Bibliothèque 48½x12x66, couleur chêne, avec encyclopédie 35 volumes Sondec, 1,000.$ pour le tout. 469-3470.

271 DIVERS À VENDRE

SPÉCIAL D'OUVERTURE
BOIS L.L. ENR., 1084 DUFFERIN GRANBY
375-5161
4 x 4 x 16' traité vert, .75$ pi.; CEDRE: 4 x 4 x 8', 6$ mcx; 5 x 5 x 8', 1.25$ pi.; 5 x 5 x 12', 1.50$ pi.; PRUCHE: 5 x 5 x 8', .80$ pi.; 5 x 5 x 12', .85$ pi.; 6 x 6 x 8', 1.20$ pi.; 6 x 6 x 12', 1.30$ pi.; PLANCHES CLOTURE, 1.20$ mcx; PLANCHES GALERIE: 1½ x 4 x 8', 1.76$ mcx; 1½ x 4 x 12', 2.70 mcx; 1¼ x 5 x 8', 2.25$ mcx; 1¼ x 5 x 12', 3.45$ mcx; ÉRABLE: 2 x 6 x 8', 4.80 mcx; CERISIER SÉLECT, PIN pour artisans.

T-SHIRTS DE COTON différantes couleurs, 3$; bottes de caoutchouc pour adultes, couleur verte, 12$; gros lot de souliers et espadrilles pour hommes et femmes, 9$; souliers de baseball, en cuir, gr. 6½ à 9½, 12$; Cartes de fêtes et sympathies, 1$ la boîte; Ruban électrique, 10 rouleaux, 3$; linges à vaisselle, 1$; Grandes serviettes de table, 1$; serviettes, 1$; Epingles à linge 3 dz, 1$. Des milliers d'autres articles.
MARCHE AUX PUCES ST-PAUL, 1649 Principale, Granby (face au Camping Tropicana). Vend. 9 h à 17 h et 18 h à 21 h; samedi de 9 h à 17 h; dimanche de 9 h à 17 h.

TELESCOPE Réflecteur 4½" diam. x 450X, prix 225: MONTURE équatoriale, prix 425$. Inf. 375-6536

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TENTE CAMPING 10 x 12, 3 chambres; Lazy Boy; Mobilier de cuisine pour chalet. 539-2254.

TENTE-ROULOTTE "Bellevue" 1976, 6 places, poêle et frigo, auvent. Faites une offre! AUSSI Pontiac Phoenix 1978, V8, très propre. Après 18h à 378-4496

TERRE NOIRE à vendre, de très bonne qualité, livrée au gros et au petit camion. Pour inf. André Lacoste, paysagiste, 372-2744.

TONDEUSE Lawn Boy, avec sac sur le côté. S'ad. après 17h, M. Laurent Barré, 371 Roy, Granby, 378-8753

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE PIN fendu, 16 po. pour camping. Inf. 379-5537

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE A COUDRE industrielle "Consew", en très bonne condition, 225$. Inf. après 17h à 372-2900

OVERLOCK 5 FILS, machine boutons, boutonnières et bords à louer. LOCATIONS A.L.G. 317-2 Principale, 378-1887
Mécanicien sur les lieux. SPÉCIAL: fil 100% polyester, blanc et noir, 6,000 verges, 4$ chacun.

282 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE DE MARIÉE gr: 7-8, avec tous les accessoires, 300$ 539-0361.

ROBE DE MARIÉE gr: 5-7 ans, avec chapeau. 375-9989.

286 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS de tout. Inf: 539-0562 ou 539-4532 Roger.

ACHETERAIS moteur et transmission de Ford 360. Inf. 539-4532 Roger.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR professionnel, modèle Proximity 500. 375-9269

AMPLIFICATEUR Yamaha 125 watts RMS, comme neuve, 375$. Inf. 378-6987

GUITARE SECHE
avec étui rigide, 125$. Inf.375-0351.
COURS de guitare, inf. 375-6240

ORGUE de marque Eminent, 2 claviers, plusieurs "beats", très propre, avec couvercle pour protéger les notes. Valeur 3,750$, demande 1,200$. Cause: déménagement. 375-4699.

SYSTEME DE SON avec console, 12 entrées (idéal pour orchestre ou disco). Aussi ampli Marshall Lead 100, neuf. Après 17 h, demandez Adrien 539-3437.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

***** SUPER MARCHÉ MÉTRO *****
demande boucher avec expérience, salaire selon compétence. 539-2833 demandez Guy Lussier.

ATTENTION! ATTENTION!
Studio de santé recherche dame entre 25 et 40 ans, bonne personnalité, responsable, à l'aise avec le public et ayant aptitude dans la vente. Temps plein et partiel. 375-7379

AVONS BESOIN DE PERSONNEL
avec cours de base ou expérience en électricité.
Les entrevues se feront aux Maisons Alouette, à Ste-Anne-de-la-Rochelle, Rte 243, demandez Daniel Dagenais.

PIZZAMAN DEMANDÉ

avec expérience, horaire de jour, tâches définies.

6 $ et plus de l'heure.

Pour entrevue, demandez

Jacques à la Cantine Trudeau, 378-2874

C11251

VENDEUR(EUSE)

Magasin de peinture et décoration prochainement établi à Granby est présentement à la recherche d'un(e) vendeur(euse) pour assurer un service de qualité auprès de sa future clientèle.

Exigences:

- Expérience dans la vente
- Connaissance dans le domaine de la décoration (papiers peints, peinture)

Salaire selon expérience.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à:

CASIER #5314
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby (QC)
J2G 2V4 11117

Compagnie dans le domaine de la maison modulaire est à la recherche d'un

GÉRANT DES VENTES

au détail

Nous recherchons compagnon de travail, un membre de l'équipe à part entière, pour gérer notre département de vente au détail. Salaire très intéressant et excellentes possibilités d'avancement.

Exigences:

- Connaissances de la construction domiciliaire, en particulier modulaire;
- Expérience pertinente;
- Anglais-français;
- Flexibilité d'horaire;
- Automobile;
- Sens de l'organisation, de leadership;
- Dynamisme, entregent.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
Casier 5315
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

* Poste également offert aux hommes et aux femmes. C11149

A.Y. Langevin inc.

recherche

homme polyvalent avec permis de chauffeur et expérience sur camion avec grue!

Se présenter chez A.Y. Langevin inc.

194 Principale
Ange-Gardien
293-6433

Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes. C-11105

OFFRE D'EMPLOI

Cowansville

Opératrices de machines à coudre

avec ou sans expérience.

Pour entrevue,
appelez au:
263-7773, local 311

C11162

Gervais meubles furniture inc.

Nous fabriquons des meubles de qualité et recherchons des gens sérieux de se joindre à notre dynamique équipe de fabrication dans des postes de:

- **AJUSTEUR**
- **ASSEMBLEUR**
- **EMBALLEUR**
- **EXPEDITEUR**
- **OPÉRATEUR**

Vous êtes enthousiaste et soucieux de la qualité?

Vous êtes habile manuellement et capable de travailler en équipe?

NOUS SOMMES PEUT-ETRE DE FUTURS PARTENAIRES

Appelez-nous au:
469-3129
500, route 233
St-Césaire

C-10836

CONCORD DAIGLE INC.

manufacturier de bornes d'incendie, de vannes et autres produits d'aqueduc, est à la recherche de:

MACHINISTES POUR PIECES EN FONTE

Compétences requises:

1 – Diplôme secondaire V, 12e année ou équivalent

2 – Diplôme de machiniste émis par le ministère de l'Éducation ou l'équivalent.

3 – Posséder un minimum de 3 ans d'expérience à titre de machiniste

Taux horaire: 10^{25} $

Excellent programme d'avantages sociaux.

Communiquer le plus tôt possible pour un rendez-vous avec

M. Claude Tremblay
263-1272

C11289

REPRÉSENTATION

Désires-tu une carrière lucrative?
Désires-tu connaître ton potentiel?
Détiens-tu un secondaire V ou plus?
Disposes-tu de deux heures?

Demande à répondre au questionnaire "profil de carrière" du lundi au jeudi de 9 h à 16 h sans obligation de ta part ou de la mienne.
(sans frais)

Laurent Barré
356 Principale
Granby C11888

Commis au recouvrement

Exigences:

- Bilinguisme essentiel
- Connaissance de base en dactylo
- Appréciation des recherches

Prière de faire parvenir votre c.v. avant le 17 juin à:

Groupe Robert inc.
a/s Judith Langlois
130 Ire Avenue
Rougemont (QC)
J0L 1M0

N.B. Demande par écrit seulement

C11356

Boulay et frères, meunerie située à St-Césaire, est présentement à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

MÉCANICIEN DE CAMION

- 5 ans d'expérience en mécanique générale et diésel.

Salaire selon compétence.
Horaire de travail du samedi au mercredi.

1 CHAUFFEUR DE SEMI-REMORQUE

- Expérience de 5 ans.

Salaire selon compétence.

1 EMPLOYÉ DE FERME

- Transport de porcelets et livraison de sacs.

Salaire de 6 $/heure.

Pour soumettre votre candidature à l'un de ces postes, veuillez vous adresser à:

Boulay et frères
St-Césaire
469-4987
Demandez François

C11132

Soudeurs assembleurs d'expérience

Les machineries Oméga Ltée manufacturier d'équipement en acier doux et acier inoxydable situé à St-Hyacinthe est à la recherche de soudeurs assembleurs pour combler ses effectifs.

Les candidat(e)s choisi(e)s devront posséder une formation comme soudeur et une bonne connaissance du travail des métaux. La lecture de plans et symboles de soudure seront nécessaires.

Salaire des plus compétitifs variant entre 13.15$ et 9.20$ selon expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à:

C.P. 246
St-Hyacinthe (QC)
J2S 7B6 C11299

BARMAID DEMANDÉE
à l'Empire du Sexe.
Se présenter au 38 St-Charles nord, Granby, 378-0515 demandez Guy.

BARMAID-SERVEUSES demandées au Roc d'Or, Rougemont. 469-3991.

BOUCHER d'expérience demandé, s'adresser Marché Métro Tarte et Frère, 534-3040

BOULANGER-PATISSIER demandé, ou pâtissier d'expérience seulement. 375-5915.

CHERCHE CAISSIERE avec expérience, 20 ans et plus, demeurant à St-Césaire si possible, pour dépanneur, *le dimanche seulement. Inf. jour 469-3273 ou soir 378-8453

COMMIS à la réception des marchandises demandé, 40 heures semaine, salaire selon compétence. S'adresser Canadian Tire, Granby.

COMMIS-VENDEUR département des pièces automobiles, 40 heures semaine, salaire selon compétence. S'adresser Canadian Tire, Granby.

COSMETICIENNE
demandée, expérience requise, à temps plein ou partiel. Pour rendez-vous Pharmacie Cumberland à 372-4447

COUPLE DE CONCIERGE demandé pour tenir foyer d'accueil de personnes âgées autonomes à Bedford, nourris, logés plus salaire. Inf. 248-2040

CUISINIER avec expérience demandé, pour auberge. Inf. 297-3362

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience. Pour entrevue s'adresser au Restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby. de 10 h à 14 h. 375-3552, 372-2764 après 17 h.

CUISINIERE DEMANDÉE pour cuisine rapide, avec expérience. Cantine Au Glouton, 375-7235.

DES $$$
Travail à domicile. Devenez préposé au courrier. C'est payant. Renseignements gratuits, et ça ne vous engage à rien: G. Lafrenière, 5140 Châtelaine, Trois-Rivières Ouest, QC, G8Y 5H2.

DISQUES ET RUBANS A & A.
Les meilleurs magasins de disques au Canada, sont à la recherche de personnel pour leur magasin aux Galeries de Granby. Temps plein, temps partiel. Gérant(e), assistant(e). Envoyez votre curriculum vitae à: DISQUES ET RUBANS A & A, 1621 Ste-Catherine Ouest, Montréal, QC H3H 1L8, a/s de Andréa.

EMPLOI D'ÉTÉ. Gardienne demandée pour garder jumeaux de 11 ans, secteur lac Boivin. Devra se voyager. Du lundi au vend. de 8h à 17h. Doit savoir nager pour faire la surveillance de la piscine. Inf. 372-2465

FLEURISTE DEMANDÉ(E)
avec expérience et bilingue. Inf. 375-2494

GARDIENNE DEMANDÉE fiable, près rue Laurent, pour soirs de semaine et fins de semaine. Me rejoindre au 378-9459.

SERVEUR(SE)

demandé(e)

Avec expérience
Se présenter à la **Casa du Spaghetti** au:
781, rue Principale
à Granby
372-3848 C11253

Consoltex inc. Cowansville

recherche un
mécanicien de machines fixes (classe 2)
Communiquer avec
Jean-Guy Lacharité
263-1660 C11286

CUEILLEURS DE FRAISES DEMANDES

La vie au grand air vous intéresse?
Un petit surplus serait le bienvenu?
Donnez votre nom comme cueilleur de fraises.

Le Potager Inc.
391, Rg. Séraphine,
L'Ange-Gardien
293-6215 C11316

FEMMES de 30 à 55 ans, vous voulez retourner en emploi? Vous ne savez pas par où commercer? PASSAGE YAMASKA vous offre son programme: orientation, formation à la recherche d'emplois, stage en milieu de travail, salaire hebdomadaire, service personnalisé. Prochain groupe: 15 août prochain. Inscrivez-vous avant le 15 juin au 515 Sud, Cowansville ou tél. à 263-1350. Bienvenue à toutes les femmes des régions de Cowansville, Farnham, Waterloo, et Granby

FERME PARENT & BEAUREGARD
Recherchent un candidat pour travaux de porcherie, maternité engraissement. Ce poste est permanent, requiert autonomie, initiative et maturité. Faites parvenir votre candidature aux Fermes Parent & Beauregard Inc. 760, 8e Rang, RR.3, Waterloo, J0E 2N0.

HOMME DEMANDÉ 25 ans et plus, bilingue, bonne connaissance de la région de Cowansville, Knowlton, Sutton et avec aussi connaissance de la mécanique, pour livraison et maintenance d'outils et d'équipement. Disponible le samedi. Inf. jour 263-2181 soir à 263-0341 demandez Daniel.

HOMME MARIE demandé pour travail à l'année sur ferme laitière, expérience requise, maison fournie. Laurier Campbell, Ste-Sabine, 293-7631.

HYGIÉNISTE DENTAIRE
Temps plein, disponible immédiatement, 4½ jours / semaine. Pratique familialee axée sur la prévention, équipe dynamique, à St-Jean-sur-Richelieu. S'adresser à (jour) 347-3749, (soir) 346-7549.

JOURNALIER DEMANDÉ Avec ou sans expérience dans le rechapage de pneus. S'adresser à Jocelyn Bernard, 379-5757.

LAC BROME, RESTAURANT DES ÉRABLES recherche serveuse(s), et plongeur(s) avec expérience. 243-0398.

LE COQ ROTI a besoin de cuisinier(e) et aide-cuisinier(e), avec un an d'expérience et plus, sachant faire cuire poulet et pizza. Pour rendez-vous 378-3906, M. Chartier

LIVREUR demandé à temps plein. Bon salaire. Se présenter au 854 Principale, Granby.

LIVREUR DEMANDÉ à temps partiel. Rapid Pizzaria, 378-9033.

MACHINISTE
Qualifié pour controler la qualité des outils, — Expérience requise — Travail idéal pour pré-retraité. MARIEVILLE, 460-4054.

MECANICIEN GENERAL qui serait aussi chauffeur de camion, avec au moins 5 ans d'expérience. 534-3466 entre 8h et 17h.

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE DE:
CANDIDATS(ES) ambitieux(ses) à devenir agent immobilier. Des cours débuteront le 18 juin à Cowansville.
Demandez ROBERT POULIN au 378-2100, Century 21 Des Cantons, courtier.
Le réseau immobilier le plus puissant au monde.

OPERATRICES demandées, petite manufacture à Granby, travail sur plain et overlock. Inf. 375-4281

OPERATRICES demandées sur plain, avec expérience. Se présenter au 48 boul. Pie IX, Granby.

PERSONNE demandée pour travailler sur ferme laitière mécanisée, expérience nécessaire, travail permanent. Inf. 514-245-7030

PERSONNE demandée, belle apparence, âgée 18 ans et plus, pour travailler dans une cantine à Roxton Pond, les jeudi. vend. sam. dim. Inf. 372-6643

PLONGEUR(EUSE) du lundi au vendredi de 9 h à 14 h; SERVEUSE de fins de semaine. 534-3302.

POUR TOUTES PERSONNES qui veulent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. 1-800-363-8409 sans frais.

REFLET
ASSISTANT(E) — GÉRANT(E)
demandé(e)
Nous recherchons une personne responsable, dynamique, qui possède une certaine expérience dans la vente. Pour application, vous présenter à la Boutique Reflet aux Galeries de Granby.

REGION FARNHAM: Cuisinier avec expérience en restauration, pour mets canadiens, italiens, fruits de mer. Très bonnes conditions de travail. Inf. 293-3666

ROUTE DE LIQUEURS à temps partiel ou plein. Exigences: Posséder son camion, être propre et honnête. Inf. Lucien à 469-4571

SERVEUSES demandées, travail à temps plein. Inf. 293-2149 pour rendez-vous, se présenter à la cantine, sortie 55, 103 Route 235, Ange-Gardien.

SERVEUSES demandées, travail à temps plein. Expérience serait un atout. Pour rendez-vous: 293-3737, se présenter au Restaurant l'Escale de l'Estrie, 99, Route 235, Ange-Gardien.

URGENT BESOIN de personnes avec expérience, pour travailler dans les départements de la charcutterie, de la boulangerie et des fruits et légumes; Besoin de commis de nuit et bouchers avec expérience au Provigo Gagnon, 324 boul. Leclerc, s'adresser à Robert Gagnon.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSES BARMAID aide-cuisiniers demandés, avec expérience. Se présenter au Café terrasse, 112 St-Jacques.

SOUDEURS
ASSISTANT-PEINTRE
Jour ou soir. Salaire selon expérience.
Vous présentez au 46 Aristide, Granby, 378-7573

UN POSTE DE BOSSBOY est maintenant disponible au Cabaret. Aux personnes intéressées, se présenter au 800 Principale, 378-9006.

VOUS VOULEZ TRAVAILLER?
Nous avons besoin de personnel désireux de travailler dans le domaine de la construction. Expérience de base serait un atout. Carte non requise.
Salaire 280$/semaine.
Les entrevues se feront aux Maisons Alouette, à Ste-Anne-de-la-Rochelle, Rte 243, demandez Daniel Dagenais.

323 COURS PRIVÉS

VOUS SOUHAITEZ ETRE CAPABLE DE BIEN VOUS MAQUILLER
...Vous désirez en connaître plus sur votre beauté...
Etre belle et bien dans votre peau...
Nous avons pour vous tout un choix de cours, à des prix très abordables.
— Soin de peau + (analyse skinner) 20$
— Base maquillage + harmonie couleurs 20$
— Maquillage personnalisé 20$
— Manucure ou entretien de manucure 10$
— Soin du corps, soin des pieds 10$
Inscription: Du lundi au vendredi de 11 h à 18 h jusqu'au 15 juin. 375-9292.

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants de tout âge, à l'heure, à la journée ou à la semaine. Salle de jeux, amis(es), bricolage. Secteur des Galeries. Inf. 372-2039

GARDERAIS chez moi enfants, 18 mois à 5 ans, jour et temps plein seulement, près parc industriel, rue Fournier. 375-9966.

GARDERAIS enfants, à la journée, située 145, Ste-Cécile Milton. Inf. 378-6315

GARDERAIS enfants de 18 mois à 5 ans, temps plein ou partiel, de 6h30 à 18h. Activités dirigées, bricolage, bonne alimentation, infirmière sur place. A partir du 10 juin. Canton de Granby, rue Tracy. 372-2160

GARDERAIS Enfants chez moi, à la semaine. J'ai de l'expérience. Inf. 378-9556 demandez Josée.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

DÉCAPAGE DE MEUBLES Spécialité: antique. Réparation et finition. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, à St-Césaire. 469-4943

FERAIS PEINTURE de tous genres. Conciergerie et maintenance. 9 années d'expérience. Estimation gratuite. 378-6516

FERAIS peinture, menuiserie, entretien de parterre et arbres. A prix raisonnable. Alain Gazaille, 378-2547 l'avant midi ou après 17h.

343 SERVICES DIVERS

FERAIT ménage et travaux mineurs dans immeubles commerciaux, blocs appartements, etc. Avec références. 375-0890.

MAINTENANT A GRANBY
Des Curriculum Vitae professionnels (au traitement de texte) qui donnent des résultats. Service de traduction, suivi et livraison, si désiré, Travail garanti.
Tél.: 372-9658 le soir.

VENEZ ME CONSULTER. Clairvoyance à travers le tarot, thérapie émotionnelle individuelle. Conférence sur les stress et motivations de la vie. Consultation même le samedi. 372-3048.

Henriette Moison
peut vous aider à retrouver le goût de
"vivre en Santé"
avec
Shaklee
Distributeur Indépendant

naturellement
P. St-Eugène, secteur des Galeries
Pour St-Césaire
Jacqueline Beaudry
469-2141
378-5736
L20606

EXCLUSIF — EXCLUSIF — EXCLUSIF
MÉNAGE EXPRESS
Service professionnel d'entretien ménager résidentiel
Personnel responsable entraîné et assuré.

D. Dame, directeur

+ LE GRAND MÉNAGE
Estimation gratuite
372-3500
L-20613

AUTO 45,95 $ CAMION 59,95 $
ANTIROUILLE
de l'Estrie
Le No. 1 dans la région ouvert à l'année
1308 Principale, Granby
375-2424
Cloutier Auto-Gaston
L21161

ENLEVEMENT DES SOUCHES ET DES RACINES
sans endommager vos espaces verts.
372-2152
C-11307

Service de Limousine Martin

Mariages, noces d'argent, galas, V.I.P.
Taux compétitifs
Gérant: Martin Borduas
426 Principale Granby
375-1398
C11941

LES RAMONEURS SHEFFORD & YAMASKA ENR.
"Ramoneurs de cheminées"
– Service –
– Estimation –
SPÉCIAL DE **50 %** pour l'année 1988 pour les résidents de Granby
378-9900
Service 7 jours semaine Prop.: T. Rousseau
C-11128

343 SERVICES DIVERS

POPTEC
Analyse et traitement d'eau
Purificateur: pour une eau sans goût ni odeur. Inf. 378-0611

POUR LE DÉBOISEMENT de vos terrains ou la coupe de vos arbres morts. Contactez Denis Lauzier 372-7090.

VOUS CHERCHEZ un moyen efficace pour profiter de votre été? Nous offrons un service rapide de tonte de gazon ainsi que l'entretien des plates-bandes. Petit ou grand terrain, machinerie et gaz fournis. Tarif 11$ de l'heure. Appelez 263-2968 ou 263-8956 demandez Nathalie.

Les réparations de scies de l'Estrie enr.
AFFUTAGE
- Scie au carbure
- Scie à métal
- Scie ordinaire
- Scie à ruban
- Lame de "clipper"
- Taille-haie électrique
- Couteau de tondeuse
- Egoïne, ciseau, etc.

372-4989
C-11225
J.P. Courville, prop.
448, rue Irwin Granby

PEINTRE COMPÉTENT
Ferais travaux de peinture, intérieur ou extérieur, réparations de joints.
A prix raisonnables.
372-1942
entre: 6 h et 8 h et 18 h et 20 h
C-11256

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS
Horner ENR.
DEPUIS 1947
Maintenant 2 ateliers mobiles pour mieux vous servir.

Nos services:
- Tapis • Mobilier
- Draperie (à domicile)
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scothguard
- Division sinistre
- Dégat d'eau, feu, fumée
- Élimination d'odeurs.

Prop. Bryan Horner
Technicien diplômé, 25 ans d'expérience.
32 Lansdowne, Granby
375-0990
C12091

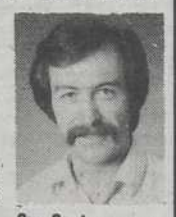
343 SERVICES DIVERS

RAYMOND PAYSAGISTE
Pavé uni, rocaille, pose et taille: cèdres, arbres, arbustes. Inf. 372-9290

VOUS CHERCHEZ quelqu'un avec expérience pour faire votre grand ménage ou le petit ménage de semaine, n'hésitez pas à me téléphoner 372-0991. Je fournis références.

VOUS ETES SEULE et avez besoin d'un homme pour vous aider dans vos travaux, maison, jardin, affaires, conduire votre auto, magasiner, voyager, dialoguer, etc. Pré-retraité avec sérieuses références disponible. 375-9445, si absent laissez message.

SERVICE GUY COUTURE
Réparation:
- ✳Laveuses
- ✳Sécheuses
- ✳Poêles
- ✳Lave-vaisselle
- ✳Réfrigérateurs
- ✳Congélateurs


Guy Couture, prop.
378-7222
C-11008

Les Enduits Shefford inc.
PROTECTEUR D'ASPHALTE
Réparation:
- Taches d'huile
- Nids de poule
- Fissures et autres

Estimation gratuite
378-8156 372-6687 C11258

SERVICE DE LAVAGE P.M.
GRANBY inc.
Laveuse dans notre camion
Nouveau maintenant
2 camions/ateliers-mobiles à votre service nos spéciaux continuent
SPÉCIAL DU PRINTEMPS
Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles, etc.
2 pièces et plus (approx. 12'x 14') **19,00$** pièce
Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle
Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée.
✳ **Charge supplémentaire pour travail effectué à plus de 10 milles de Granby.**

Christian

Michel
Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. inc. ✳ Protecteur à tapis Scothguard en sus.
18 ans d'expérience
Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.
N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.
Pour rendez-vous: service 24 heures, service fiable et garanti P.M. inc.
COMPOSEZ 375-1883
Atelier mobile et nettoyage de tapis
résidentiel – commercial – industriel
C-11096

343 SERVICES DIVERS

Plancher de bois
Sablage et vernissage
ouvrage garanti
Jean Dupuis
546-2882
Estimation gratuite
C-10912

Installation d'antennes
SPÉCIAL
Tour
30 pieds
Rotateurs
Antennes
T.V.

✳**SPÉCIAL**✳
✳Réparation de télévision couleur de toutes marques✳
BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668 C-10964

Sablage A. Fleury
SABLAGE ET POSE
de planchers de bois franc finition époxy ou varathane

Estimation gratuite
Satisfaction garantie
18 Cairns, Granby
375-9396

347 CARTES PROFESSIONNELLES

TAFFIN LAMY & ASSOCIES
Audioprothésistes
C.P. 354, Tour de la Bourse, 800 Place Victoria, Montréal (QC) H4Z 1H9 - 866-7422
Vous informe qu'un audioprothésiste de leur bureau est à votre service le 2e mardi de chaque mois de 10 h à 13 h sur rendez-vous.
Centre médical St-Jacques Inc.
369 St-Jacques, Granby
375-1161
C5334

PIERRE THIBAULT M.A., M. Ps.
PSYCHOLOGUE
- Problèmes individuels
- Difficultés de couple

Approche humaniste et bioénergétique
263, rue Principale, bureau 6, Granby
Sur rendez-vous 378-7558
C10852

349 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES AFFINITY
? Rester seul(e)? Faites le meilleur choix. Sérieuse, confidentielle, peu importe votre âge, personalisées à votre domicile. 514-656-5335.

349 AGENCE DE RENCONTRES

POUR LA SAISON ESTIVALE
L'AGENCE LES DEUX COEURS ENR.
offre un spécial pour hommes, femmes et jeunes gens, 18 à 25 ans. Bur. mardi au vend. 11h à 21h, samedi 10h à 13h. Inf. 378-4685

PRE-RETRAITÉ caractère jeune, sentimental, affectueux, spirituel, naturiste, aime tout ce qui est beau, correspondrait dame 40-60 libre, simple, sincère, affectueuse. C.P. 284, Granby, J2G 8E5

Agence de rencontres

NOUVEL UNION

Service professionnel et confidentiel Bureaux Granby et Cowansville

Lun. au ven. de 16 h à 22 h
Sam. et dim. de 9 h à 22 h

263-3980

Depuis 3 ans à votre service

L-21402

362 TRACTEURS

LIQUIDATION de tracteurs. Inf. 534-3466 entre 8 h et 17 h.

TRACTEUR A GAZON John Deere, 11 forces, 36'' couteau, cause: déménagement, prix: 1,900$ 772-2583.

TRACTEUR avec ''pépine'' Massey-Ferguson 50A. 539-3418.

TRACTEUR Universelle 445, diesel, 4 roues motrices, avec cabine, pelle à neige et à gravier, seulm. 240 hres. Etat de neuf. Inf. 372-9943

363 ÉQUIPEMENT DE FERME

HAY BINE J.D. 1209; Presse à foin N.H. 275, avec lance-balles; 2 voitures à foin Normand avec rack Normand 20'. En excellente condition. 293-5960, 293-3018.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

AUBAINE HONDA 1000 Intercepteur, 1984, 19,000 km, chaîne neuve, 2 pneus neufs, 2 ''sprocket'' neufs, 2,500$. 293-5801 demandez Stéphane.

HONDA 3 ROUES, 1985, modèle 250SX, prix 1,200.$, très propre. 375-9633

HONDA 450 1983, 12,000 km, utilisée 2 saisons seulement. 375-5073, 372-0860.

HONDA CB900F 1982 très propre, seulement 1,000$. 375-7066.

HONDA GOLDWING INTERSTATE 1984, bourgogne, 1200 CC, très propre et en excellente condition, 9,000 km. 378-6409.

HONDA SPREE 1986, 50 cc, très bonne condition. 534-2119.

HONDA Twin 200, 800km, en parfaite condition, échangerais pour Trial, autres choses ou vendrais. 375-7601

KAWASAKI 4 roues, 180cc, 1986, très propre, peu de millage. Inf. 378-1977

KAWASAKI 650 CC 1980, faut voir, 6,000 km, comme neuve, roues de magnésium, 1,500$ discutable. 372-3184.

KAWASAKI 750 LTD, 1982, très bonne condition; KAWASAKI KLR-250, 1985. Etat de neuf. Inf. 378-9231

KAWASAKI KZ 750, 1984, prix 1,800$, en parfaite condition. 539-0906.

MOTO HONDA 750, 1984, Magna, V45, noir, très propre, avec 3 casques Griffin, veste de cuir, pantalon cuir, gants noirs. Le tout neuf. Aubaine. Prix 2,100$. Inf. 378-1683 ou 375-2141 Renaud.

Atelier Motosport Pierre Beulac

Plus de 60 motos usagées en stock, très bon état, très bons prix

Garantie incluse.

Aussi pièces, accessoires et vêtements de moto à prix imbattables.

Service sur toutes marques de motos et V.T.T.

Rte 104, West Brome
263-6902

L-21404

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOBYLETTE Tony, 1982, très propre, 350$. Inf. 372-4087

MOTO Ninja 900, 1986, très propre, 3,400$. 539-1353.

SCOOTER HONDA ELITE 1984, 125 forces, 400 milles, comme neuf. 534-3466 entre 8 h et 17 h.

SUZUKI GS 550, 1982, excellent état, 22,000 km. 378-7352

YAMAHA Spécial Daytona, 1979, 400cc, 16,500 km, moteur refait ce printemps, pneu arrière neuf. Aubaine pour vente rapide. Inf. 375-4086

YAMAHA Virago 1985, 1000cc, noir, 12,000km, équipement compris. Pour 3,600$, comme neuf. Inf. 378-6380

YZ 80 Liquide, 1982, 2 pneus neufs, 475$.
KE 125, 1981, cylindre et pneus neufs, 375$, les deux en excellente condition. 372-3853.

366 REMORQUES

3 REMORQUES différentes dimensions, nécéssitant réparations; Aussi 6 essieux avec roues pour fabriquer remorque. S'adresser au 920 rg de la Rivière Ouest à Ste-Brigide, J0J 1X0.

REMORQUE 4 roues, pour bateau de 16-17-18 pi. 650$. Inf. 378-0505 laissez message.

REMORQUE neuve 7'x10', entièrement métal, tandem avec montée arrière. Prix à discuter. Après 17h à 772-5558

368 CAMIONS

88 FORD, ¾ tonne, 4X4, 302, 5 vit.
86 GMC, 1 tonne, roues doubles, diésel 6.2.
87 NISSAN King Cab XE, 5 vit., 4 x 4
86 FORD Ranger King Cab, V-6 aut., 4 x 4
85 BRONCO, V-8, XLT, tout équipé
85 TOYOTA Four Runner, 4 cyl., 5 vit., 4 x 4
84 BRONCO XLS, V-6, 4 x 4, aut.
84 CHEVROLET S-10, V-6, 4 x 4
84 DODGE VAN, 6 cyl., aut.
Marchand 819-843-7088.

BLAZER 2 X 4 1985, rouge et gris, toit ouvrant, 60,000 km. 248-2203 après 17 h.

CAMION DATSUN 1979. 296-8802 après 16h30

CAMION FORD diesel, 1980, 5 tonnes, une boîte de 20 pi., réfrigérée, en très bonne condition. 372-4819

CAMION pick-up Ford Ranger 1987, King Cab, XLT, 16,000km, prix 13,500$; CHALOUPE Espadon, gr. 15½', tout équipée, 6,400$. Inf. 469-4908

CHEVROLET 1981, boîte 8 x 12 en acier, a besoin d'un moteur. 372-7921.

DATSUN pick-up 1975, 600$. Inf. 378-0505 laissez message.

DODGE pick-up Club Cab, 1979, 318, autom. Inf. 375-5264

GMC pick-up ½ tonne, 1975, moteur 350, avec boîte alum. Propre comme neuf. Inf. 378-9370

GMC VAN RALLY STX 1984, aut., tout équipé, prix de liste: 10,000$, offre raisonnable acceptée. 375-9930.

MAXI-VAN Sportman, 15 places, très propre, en très bonne condition. Inf. 375-1892 de 13h à 16h.

MAZDA B-2000 1986, plus cab, avec boîte de fibre de verre, très bonne condition, 7,200$ négociable. 243-5519.

NISSAN 1984, King Cab, tout équipé. Inf. 375-3617 de 8h à midi ou à 378-1025 laissez message.

PATH FINDER SE 4x4, 1987, seulement 14,000 km, moteur V-6 3 litres, 17,500$; AUSSI 4 pneus Michelin 4 saisons P-195-70-R14, très peu d'usure. 263-4518 après 16 h.

PICK UP Mazda 1986, comme neuf; Pick-up Nissan 1987, V6, tout équipé, Kingcab, boîte fibre. Prix à discuter. 263-7444 ou 263-6423.

PICK-UP 1987 Chevrolet S-10, rouge, 35,000km, 6,900$. Inf. 378-9578

PICK-UP GM, ¾ tonne, 350, 4 vitesses, peinture neuve; FORD LTD, 1979. Inf. 378-8370

PICK-UP GMC 1971, ½ tonne, 34,000 milles. INf. 375-1677

SIEGES POUR GROSSE VAN très propre, prix à discuter. 378-0516.

VAN ECONOLINE DODGE 1977, en très bonne condition, tout équipé pour le camping. Inf. 514-263-1130

VAN FORD ECONOLINE 1977. 372-3741 entre 8 h et 16 h du lundi au vendredi.

370 AUTOS À VENDRE

AUDI 5000 S, 1984, en parfaite condition, très équipée, bas millage, pneus neufs. Garantie. Faut voir! Prix à discuter. Jour 375-3915 soir, fin semaine 372-4531

BOBCAT 1980, aut., 85,000 km, excellente condition, prix: 1,400$; CAPRI 1979, blanche, 4 vit., bonne condition, prix: 1,300$ 375-4045.

370 AUTOS À VENDRE

******* AUTOS *******
SUPER SPÉCIAL DE JUIN
des réductions jusqu'à 1,000$
Presque tous les véhicules annoncés incluent une garantie Can-Am de 3 mois ou 5,000 km.
84 Jetta diésel, 4,450$.
83 CHRYSLER LeBaron, 3,600$.
84 DODGE ARIES, 2,900$
80 HONDA ACCORD, 1,850.$
82 NISSAN Maxima diésel, tout équipée 3,900$
84 DODGE 600, 3,900$.
83 DODGE Charger, 1,900$.
80 CHEVETTE, 1,250$.
80 BUICK Skylark, 1,850$.
81 CORDOBA, 2,500$.
79 RABBIT diésel 78,000 km, 1,650$.
83 RELIANT, tout équipée, 3,000$
82 CHRYSLER LeBaron, tout équipée, bleu, 3,000$
80 DODGE Omni, super propre, 1,500$
81 FORD LTD familiale, 1,500$
83 DODGE 600, 2,400$.
80 CORDOBA avec T-top, 2,900$.
79 PRELUDE automatique, 2,200$
83 NISSAN Centra, 2,800$.
• CAMIONS:
82 DATSUN diésel kingcab avec boite fibre de verre, 3,000$.
82 SUZUKI 4X4, 2,900$.
79 GMC VAN, finition, 3,200$.
79 FORD Supercab, 1,300$.
83 FORD Ranger ¼ de tonne ''heavy duty'', 3,600$.
83 FORD Ranger, 3,500$.
84 FORD Ranger, automatique, 4,700$.
78 FORD Van fini camper, toit élevé, 2,500$
79 FORD Supercab Fibrobec, 2,400$.
79 DODGE Van, super fini, 4,100$.
81 NISSAN Kingcab diésel, 2,950$.
Boites Fibrobec de 250$ à 1200$.
A.D. AUTO
410 Route 137
Ste-Cécile de Milton
Inf: 378-0871

CAMARO 1982 moteur V-6, 4 vit., très bon état, 4,000$. 539-0743.

CAMARO 1985, automatique, V-6, 62,000 km, très propre. 378-0760.

CHEVETTE 1982, 4 portes, standard. Inf. 375-9193

CHEVROLET Malibu 1978, 300$. Inf. 534-2025

CHEVROLET IMPALA 1975, bonne condition, prix raisonnable. 372-1448.

CHEVROLET MONZA 1980, moteur V6, trans. automatique, P.S., P.B., 94,000 km, très propre, parfaite condition. 375-0438.

GMC ''high'' Ciera 1983, diesel, 6.2, aut., 2 tons beige et brun, 4 pneus neufs et cabine de fibre de verre

Toyota 4x4 SR-5 1982, noir, en excellente condition

Ford ''pick up'' Ranger 1985, 4 cyl., 5 vit., 51,000 km, garantie d'origine de 5 ans ou 100,000 km

Nissan ''pick up'' extra cab 1984, 5 vit., diesel, en parfaite condition

Nissan Pulsar 1986, 5 vit., toît ouvrant, radio AM / FM stéréo cassette, direction assistée, 27,000 km

Excel GLS 1986, 5 vit., 4 portes, Sedan, 40,000 km, radio AM / FM stéréo cassette

Pontiac Grand Am LE 1987, aut., blanc, 2 portes, 40,000 km

Pontiac Fiero 1985, aut., noir, 39,000 km, toit ouvrant, tout équipé

Chrysler Laser 1985, aut., 80,000 km, avec air clim. et tout équipé

Renault Encore 1985, aut., 46,000 km, 2 portes, noir

Honda Civic 1984, 3 portes, ''lift-back'', 5 vitesses, 81,000 km

Buick Century T-Type 1984, 73,000 km, air clim. et entièrement équipé

Honda Accord 1983, 3 portes, ''lift-back'', aut. et en parfaite condition

Possibilité de 2 ans de garantie sur tous nos véhicules admissibles

JEAN VERRIER AUTOS INC.
560 Dufferin, Granby
375-3633

L-21347

370 AUTOS À VENDRE

1979 GRAND PRIX, aut.
1980 BUICK Régal, aut.
1981 HONDA CIVIC, man.
1982 HONDA CIVIC, 5 ptes, man.
1982 HONDA Civic fam. man.
1982 HONDA Accord LX, aut.
1984 TOYOTA Corolla SR-5, 5 vit. man.
1984 TOYOTA Tercel 4x4, man.
1985 TOYOTA Corolla, 4 ptes, man.
1985 HYUNDAI Stellar, man.
1985 HONDA Civic, S.W. manuel.
1986 TOYOTA Tercel, aut.
Financement dispon. ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370, 378-8029, 372-4364

1987 JETTA diesel, aut., 4 portes, Servodirection, peinture neuve, 7,000 km. Garantie 2 ans.
1986 JETTA CARRAT, tout équipé, aut., possibilité garantie 2 ans.
1982 FORD Escort, station wagon, peinture originale.
1980 HONDA CIVIC station wagon, aut., peinture neuve.
1980 DODGE Omni 024, manuel, peinture neuve.
1978 RABBIT aut., peinture originale.
1979 HORIZON, 4 portes, aut., bonne mécanique, pas de rouille.
LES ENTREPRISES F.M., 736 Route 137, Ste-Cécile de Milton. 378-9257

84 CONTINENTAL, imit. convertible, 4 portes, tout équipé.
Marchand (819) 843-7088.

AMC CONCORDE DL, 6 cyl., exceptionnellement propre, aut., tout équipé, 19,000 milles. Cas de succession. 378-0450

COLT GTS TURBO 1985, 75,000km, rouge, 3 portes, 5 vit. stéréo cassette, miroirs élect., très bonne condition. 375-5918

CORVETTE 1980, bleu, tout équipée, t-top miroir, système de son, ''mags'', original, pneus Eagle neufs. Prix 13.800$ Stéphane 375-9956.

DATSUN 200 SX, 1981, tout équipé, peinture neuve, prix intéressant. Inf. 378-6218

DATSUN 280 ZX, 1980, barre Targa, mécanique A-1, très propre, mags, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver. Dans les 6,000$ à discuter. Inf. 469-4616

DODGE OMNI 1985, 35,000km, 4 portes, toit ouvrant, autom. Garantie 2 ans transférable. Prix 6,300$. Inf. 378-4764

ESCORT GL 1987, 5 vit., garantie 5 ans, syst. de son Sony, 20,000 milles. 375-4799 après 18 h.

Reliant SE 1984
Topaz 1985, tout équipé
Tercel 1985, 5 portes
Supra 1986 ½
Nissan 1984
Célica 1984
Camry 1984
Reliant 1982
Camry LE 1985
Sunbird GT 1986, tout équipé
Golf Diesel 1985
Renault 5 1983
Oldsmobile Firenza 1983
Mazda pick-up 1984
4 Runner 1984
Suburban 1980
Reliant 1981
Corolla SR-5 1981
Corolla SR-5 1984
Prélude 1984(2)
Prélude 1985
Oldsmobile '98 1986
Sabre 1986

Tous ces véhicules sont en très bonne condition.

Venez les voir et discuter avec nous, vous serez accueillis par des gars aimables et courtois.

Cowansville TOYOTA Inc.

397, rue Rivière
Cowansville
263-8888

L21438

370 AUTOS À VENDRE

BUICK Régal 1984, 4 portes, 76,000km, très propre, tout équipé sauf air.
CHEVELLE 1981, 122,000km, Sedan 4 ptes, autom. très propre.
OLDSM. Cutlass Suprême 1985, très très propre, V6, autom. tout équipé.
Marchand: 375-4503

CADILLAC blanc 1976, Fleetwood Brougham, tout refait à neuf, batterie, carburateur, pneus, peinture, etc. Il faut voir et l'essayer. Peut être vu au 344 Déragon, vend. entre 11h et 13h30 et entre 17h30 et 21h30, samedi 9h à 13h et de 17h à 20h.

ESCORT GT 1987, noir, 28,000 km, comme neuf. Garantie 5 ans, km illimité. FAUT VENDRE. 375-4490

ESCORT L, 1984, 5 vit. 4 portes, en très bonne condition, am-fm stéréo, toit ouvrant, 3,500$. Inf. 372-8555

FAUT VENDRE!!!, Renault 5 GTL, 1985, 74,000 km, toit ouvrant, 2,900$ discutable. 375-9871, 372-5583.

FIERO SE, blanche, 1984, automatique, 25,000 milles, tout équipée. Aubaine. 539-3368

FIREBIRD 1969, décapotable, projet à terminer. S'adresser au 334 Lamoureux, Granby.

FIREBIRD 1983, V6, HO, 83,000km, blanche, peinture originale, très propre, 5,900$. Inf. 372-7419

FIREBIRD Formula 1980, noir, peinture 1 an, intérieur cuir, radiateur, batterie, transmission, freins, suspension de performance, mags. Aussi têtes de Ram Air III et intake torker pour Pontiac V8. Cause: retour aux études. 372-3072

FORD Fairmont Futura 1980, autom. peinture originale, 1,250$. Inf. 379-5528

FORD Fairmont 1979, en bon état, 625$. Inf. 375-5264

HONDA Accord LX 1986, 4 portes, 29,000 km, toit ouvrant, 5 vitesses, manuelle, garantie, 11,500$. 772-2188.

HONDA ACCORD 1984 LX, 4 portes, manuel, 5 vitesses, condition impeccable, 85,000km, stéréo cassette, toit ouvrant, 6,500$. Inf. 776-2627 ou 378-8537

HONDA Accord 1982, hatch back, très propre. 375-0961.

HONDA CIVIC 1981, 5 vit. en très bonne condition. Inf. 378-8219

HONDA CIVIC Familiale 1987, 33,000 km, très propre, am-fm cassette, laisserais à 10,250$. 378-1670.

HYUNDAI Excel GLS, 1986, Berline, 4 portes, 5 vitesses, 35,000km, très propre. Inf. 372-3611

HYUNDAI PONY GLS 1986, 5 vitesses, radio AM-FM cassette, dégivreur arrière, essuie-glaces intermi., 52,000 km, balance de garantie (2 ans), 4,400$. Inf: 378-5628 après 17 h.

HYUNDAI Stellar 1986, 4 cyl. 21,000km, presque neuf, 6,500$. Inf. 372-0727

MALIBU 1979, 100,000km, très propre. Inf. 372-2863

MAZDA GLC 1982, manuelle, 4 portes, toit ouvrant, 2,500$ 372-4440 demandez Mario.

MAZDA GLC 1985, 2 portes, très propre, mécanique A-1. 375-0698, 378-2100 (Claude).

MERCEDES 230, 1978, gaz, excellente condition. 15,500$. Inf. 372-1560

Venez voir les meilleures usagées en ville

Lynx 1986, 5 vitesses.

Pontiac 6000, 1986, aut.

Alliance DL 1985
4 portes, 5 vit.

Honda Accord 1984
2 portes, automatique

Pick-up GM 1978
½ tonne, aut.

Buick Le Sabre Limited 1983
tout équipé

Buick Skyhawk Limited 1984
tout équipé

Cavalier 1985
4 portes, 5 vit.

Nombreux modèles disponibles. Toute nos voitures sont couvertes par GM Garantie Métropolitain

L-21313

Lacombe Automobiles Enr.
1220 Principale, Granby
Autos usagées
Vente — Achat — Echange
375-6253

370 AUTOS À VENDRE

MONTE CARLO 1979, 305, autom. très propre, jamais repeint. Inf. 375-5264

NISSAN Pulsar SE 1987, rouge, T-top, bas millage, aubaine. Inf. 372-6154.

NOVA SS 1974, 3 vitesses, stock, à vendre 2,500$. 378-9540.

OLDS 98 REGENCY BROUGHAM 1985, tout équipée, vert foncé, très bonne condition, 60,000 km. Après 19 h au 243-6785.

OLDS CALAIS Supreme 1986, 4 cyl., 2 tons, 48,000 km, air clim., très propre, balance de garantie GM de 1 an. Sur semaine après 17 h au 375-5055.

OLDSM. Cutlass Suprême 1976, très propre, tout équipé. 1,000$. Inf. 378-0505 laissez message.

OLDSMOBILE Omega 84 avec air climatisé, comme neuve. 1 seul propriétaire. 6,500$. 263-7444 ou 263-6423.

PONTIAC 6000 LE, 1986, blanc découpé noir, air, lock, vitres, cruise, tilt, etc. 46,000km. Balance garantie jusqu'en 89, 13,500$. Inf. 375-2874

PONTIAC GRAND PRIX Brougham 1984, 2 portes, V-8, tout équipée, 1 seul propriétaire, offre raisonnable acceptée. 375-9930.

PONY GLS Limited Edition 1986, 1 an d'usure, 18,000 km, cause: achat auto neuve, 6,000$ à discuter. 378-6788.

RENAULT 18 familiale, 1981, manuelle, propre. 372-5171.

RENAULT ALLIANCE DL 1983, très propre, bas millage, 5 vit., vert foncé, AM-FM stéréo cassette. 378-4731, 372-6393.

RENAULT Fuego 1984, 68,000km, prix 3,000$. Inf. 378-8608

TOYOTA Célica 1980, GT, 5 vitesses, Sport. 2,500$ négociable. Inf. 372-1265 après 17h.

TOYOTA CELICA GT 1987, 20,000km, 5 vit. bleu. Spécial! Inf. M. Cliche, 372-6203.

TOYOTA Tercel '84, Hatchback, 2 portes, beige, 45,000km, inutilisé un hiver, impeccable, 5,300$ ou meilleure offre; DODGE ARIES '84, 4 portes, beige, inutilisé un hiver, millage véritable 13,000km, absolument impeccable. Ne conduit plus. 5,200$ ou meilleure offre. Inf. 534-2004

VOLKSWAGON CAMPER 1982, diesel; JETTA 1985, diesel, très propre. 534-3063

VOLVO 1977 DL, en bonne condition. Prix 1,500. Inf. soir 263-6836

VOLVO GL, 1984, 4 portes, 4 vit. standard, overdrive, toit ouvrant, air climatisé, cruise control, 115,000km, très propre, 8,800$. Inf. 293-5828

M.D. AUTOS

RABBIT convertible 1987, autom. 'Best Seller', 27,000km, 14,000$.
RABBIT convert. 1985, autom. 41,000km, 11,000$.
MUSTANG 1984, 26,000km, convert. 10,000$
CAMARO 1986, T-top, couleur rouge, tout équipé, 36,000km, 9,500$.
GOLF 1986, 4 ptes, Woofsbird Edition, 19,000km, 7,000$.
JETTA 1985, 4 ptes, GL, 130,000km, 6,000$
CAVALIER 1986, autom. 4 ptes, rouge, 5,500$.
CITATION 1985, 4 ptes, V6, autom. vitres élect. air clim. sièges baquets, 80,000km, 5,000$.
ESCORT 1982, 4 ptes, GLX, autom. 1,500$. Inf. GUY à 378-0515

371 MACHINERIE À VENDRE

SOUDEUSE INDUSTRIELLE sur roues, 300 amp. avec moteur 6 cyl. défectueux, prix 1,000$. S'adresser au 920 rg de la Rivière Ouest à Ste-Brigide, J0J 1X0.

TRACTEUR 'Roper' 16 HP, avec tondeuse, souffleuse et niveleuse, 1,200$; Equipement pour tracteur de jardin: rotoculteur M.F. 36'' à 125$, charrue 1 rang à 75$, herse à dents à 100$, herse à finir à 30$; Ranchausseur à patates à 50$; Niveleuse 4' à 130$; Remorque 3x5x1 à 175$; Remorque 4x8 à 200$; Remorque 6x8 à 250$; Camper Phoenix 8' pour camionnette avec deck, poêle, lavabo, fournaise, couche 4 personnes, 1,200$; 5 bateaux en fibre de verre, 375$ chacun; Moulange à grain M.F. no. 1050, 2,000$; Epandeur à fumier M.H. no. 222 à 250$; Niveleuse tournante 6' à 225$; Pelle à fumier sur 3 pts à 175$; Charrue 1 rang à 75$; Herse à dents 6' à 100$; Rouleau en métal 8', 2 sections à 125$; Rouleau à disques 1632 à 140$; Presse-foin N.H. no.270 à 300$; Monte-balles, fond en tôle, 32' à 350$; Ebayne N.H. no.461 à 700$. Inf. 293-5086

TRACTEUR International 624 avec chargeur Massey Ferguson, pelle à gravier et pelle à neige, cabine, chaufferette. En parfaite condition; GIRAFE hydraulique 16 pi. de boom, pour camion, capacité 3,000 lbs, en parfaite condition. Inf. 372-1347 demandez Réal.

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

GRANBY

AVIS PUBLIC

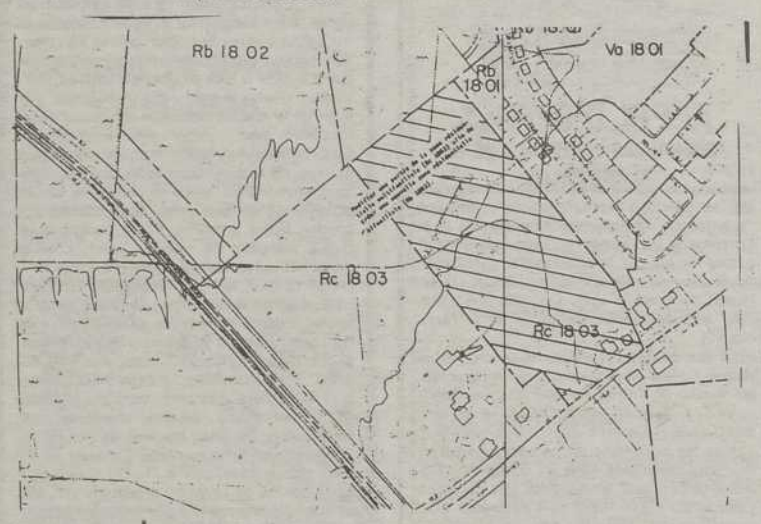
REGLEMENT NUMERO 1798-88

AUX PERSONNES HABILES A VOTER AYANT LE DROIT D'ETRE INSCRITES LE 16 MAI 1988 SUR LA LISTE REFERENDAIRE DANS LA ZONE Rc 1803

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. – Lors d'une séance ordinair tenue le 16 mai 1988, le Conseil a adopté le règlement numéro 1798-88 intitulé: ''Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de soustraire une partie des lots numéros 431 et 550, CG, de la zone résidentielle multifamiliale C (Rc 1803), afin de créer la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1803)''.
2. – Que la zone concernée est principalement délimitée comme suit:
   - au nord, par le prolongement de la rue Fernandel;
   - au sud, par la rue Denison Ouest;
   - à l'est, par la ligne arrière des lots situés à l'ouest de la rue Cyr;
   - à l'ouest, par la rue Simonds Sud;

tel que démontré au plan ci-dessous:



3. – Que le territoire où le zonage est modifié, soit la zone résidentielle multifamiliale C (Rc 1803) pour créer la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1803) est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 1798-88 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.
   – Que le zonage prévu dans la zone résidentielle multifamiliale C (Rc 1803) permet principalement la construction de maisons unifamiliales en rangée et de ligne latérale zéro; de maisons bifamiliales isolées, jumelées et en rangée; de maisons trifamiliales isolées; de maisons multifamiliales de 4 à 8 logements, isolées, jumelées ou en rangée; de maisons multifamiliales de 9 à 12 logements, isolées, jumelées ou en rangée; de maisons multifamiliales de 13 logements et plus; un (1) bâtiment accessoire par bâtiment principal; un (1) bureau ou place d'affaires selon article 3.17; un (1) garage privé ou abri d'auto par bâtiment principal; parc de stationnement public; établissements commerciaux; maison de pension, maison de chambres; garderie de plus de dix (10) enfants; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1414-82 concernant le zonage.
   – Que le zonage prévu dans la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1803) permet principalement la construction de maisons multifamiliales isolées, jumelées, en rangée et de ligne latérale zéro; de maisons bifamiliales isolées; un (1) bâtiment accessoire par bâtiment principal; un (1) bureau ou place d'affaires selon article 3.17; un (1) garage privé ou abri d'auto par bâtiment principal; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1414-82 concernant le zonage.
4. – Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en opposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. – Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures, le 14 juin 1988, au bureau de la Ville, situé à la chambre 9, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec.
6. – Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de DEUX (2). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
7. – Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil de la Ville, située au 87, rue Principale, Granby, Québec, le 14 juin 1988, à 19 heures.
8. – Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire:

1. Condition générale à remplir le 16 mai 1988:
   Etre soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 16 mai 1988:
   Etre majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:
   Etre désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 16 mai 1988 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNE A GRANBY, QUEBEC, le 30 mai 1988.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice at the city clerk office).

C11369

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

GRANBY

AVIS PUBLIC

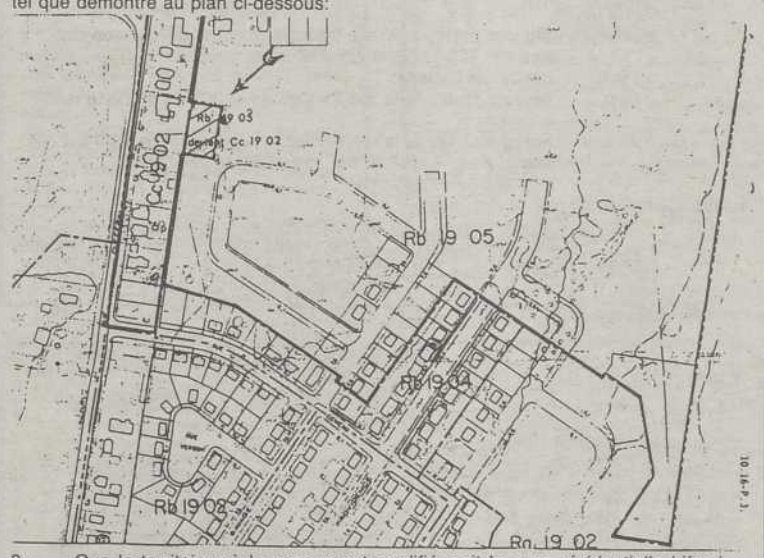
REGLEMENT NUMERO 1797-88

AUX PERSONNES HABILES A VOTER AYANT LE DROIT D'ETRE INSCRITES LE 16 MAI 1988 SUR LA LISTE REFERENDAIRE DANS LES ZONES Rb 1905 ET CC 1902

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. – Lors d'une séance ordinaire tenue le 16 mai 1988, le Conseil a adopté le règlement numéro 1797-88 et intitulé: ''Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de soustraire une partie du lot 713, CG, de la zone résidentielle B (Rb 1905) afin de l'incorporer à la zone commerciale C (Cc 1902)''.
2. – Que les zones concernées sont principalement délimitées comme suit:
   - au nord, par le boul. Bouchard;
   - au sud, par la rue Comeau; par la ligne arrière des lots situés au nord de la rue Comeau; par la ligne arrière des lots situés au nord de la rue Choquette;
   - à l'est, par une ligne divisant les lots 713 Ptie et 712 Ptie;
   - à l'ouest, par la rue Dufferin;

tel que démontré au plan ci-dessous:



3. – Que le territoire où le zonage est modifié, soit la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1905) pour l'incorporer à la zone commerciale C (Cc 1902) est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 1797-88 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.
   – Que le zonage prévu dans la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1905) permet principalement la construction de maisons unifamiliales isolées, jumelées, en rangée et de ligne latérale zéro; de maisons bifamiliales isolées; un (1) bâtiment accessoire par bâtiment principal; un (1) bureau ou place d'affaires selon article 3.17; un (1) garage privé ou abri d'auto par bâtiment principal; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1414-82 concernant le zonage.
   – Que le zonage prévu dans la zone commerciale C (Cc 1902) permet principalement le commerce de détail et de services de tout genre: services de restauration; services bancaires et financiers; services professionnels et bureaux; services administratifs et gouvernementaux; poste d'essence libre-service jumelé à un autre commerce; station-service et/ou poste d'essence; lave-auto; établissements affectés à la réparation et/ou à la vente de véhicules; établissements d'hébergement de type motel; établissements d'hébergement de type hôtel et auberge; cliniques médicales, C.L.S.C.; commerce de vente et distribution en gros; commerce de vente en gros intégré au commerce de détail; établissements de la classe L; ateliers d'artisans; exposition et vente de roulottes, maisons mobiles et résidences motorisées; résidences de types Rb et Rc; logements intégrés aux commerces; maisons de pension ou de chambres; centre commercial; établissement de vente et de distribution de matériaux de construction; établissement de divertissement (cabaret, bar-salon, salle de spectacles, cinéma, discothèque, etc.); entreposage extérieur clôturé; entreposage et manutention de marchandises à l'intérieur d'un bâtiment; murales; les ateliers de couture de moins de trente (30) personnes; les ciné-parcs; garderies; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1414-82 concernant le zonage.
4. – Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en opposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. – Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures, le 14 juin 1988, au bureau de la Ville, situé à la chambre 9, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec.
6. – Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de DIX-NEUF (19). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
7. – Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil de la Ville, située au 87, rue Principale, Granby, Québec, le 14 juin 1988, à 19 heures.
8. – Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire:

1. Condition générale à remplir le 16 mai 1988:
   Etre soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 16 mai 1988:
   Etre majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:
   Etre désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 16 mai 1988 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNE A GRANBY, QUEBEC, le 30 mai 1988. Le Greffier, Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice at the city clerk office).

C11364

GRANBY

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

REGLEMENT NUMERO 1799-88

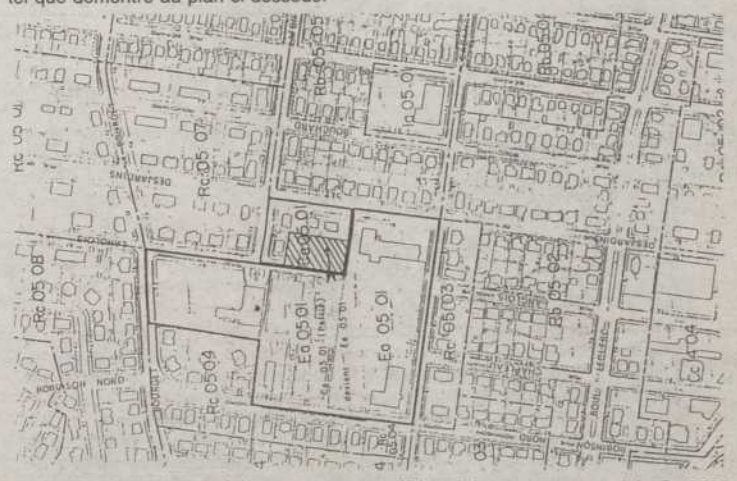
AUX PERSONNES HABILES A VOTER AYANT LE DROIT D'ETRE INSCRITES LE 16 MAI 1988 SUR LA LISTE REFERENDAIRE DANS LES ZONES Ca 0501 ET Ea 0501

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. – Lors d'une séance ordinaire tenue le 16 ma 1988, le Conseil a adopté le règlement numéro 1799-88 intitulé: "Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de soustraire les lots 724-430, 724-431, 724-432, 724-433 et Pte 724-383, CG, de la zone commerciale A (Ca 0501) afin de les incorporer à la zone institutionnelle A (Ea 0501)".
2. – Que les zones concernées sont principalement délimitées comme suit:
   Zone Ca 0501:
   - au nord, par la rue Lafontaine;
   - au sud, par la ligne nord du lot 724-429;
   - à l'est, par la ligne ouest des lots 724-420-1, 724-421-1, 724-422-1 et une partie de la ligne ouest du lot 724-521;
   - à l'ouest, par la rue Langlois;

   Zone Ea 0501:
   - au nord, par une partie de la rue Bourget Ouest et par la ligne sud des lots 728-217-2 et 728-217-3;
   - au sud, par la rue Cabana;
   - à l'est, par une partie de la rue Desjardins et une partie de la rue Langlois;
   - à l'ouest, par une partie de la rue Robinson Nord et par la ligne est des lots 728-217-3, 728-217-4, 728-218-6-1, 728-218-6-2, 728-218-5 et 728-218-1;

   tel que démontré au plan ci-dessous:



3. – Que le territoire où le zonage est modifié, soit la zone commerciale Ca 0501 pour l'incorporer à la zone institutionnelle Ea 0501 est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 1799-88 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.
   – Que le zonage prévu dans la zone commerciale Ca 0501 permet principalement: commerce de détail et services de tout genre; services bancaires et financiers; services professionnels et bureaux; poste d'essence libre-service jumelé à un autre commerce; cliniques médicales, C.L.S.C.; ateliers d'artisans; logements intégrés aux commerces; garderies; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1414-82 concernant le zonage.
   – Que le zonage prévu dans la zone institutionnelle Ea 0501 permet principalement: lieu de culte; établissement voué à la culture et à l'éducation (sauf les maisons d'enseignement): bibliothèque, centre culturel, musée, cinémathèque, etc.; école maternelle et/ou primaire; garderies d'enfants; hôpital de moins de cinquante (50) lits; parcs et terrains de jeux publics; parcs de stationnement publics; logement du personnel affecté au service des établissements autorisés; établissements commerciaux et de restauration nécessaires à la desserte des établissements permis; bâtiments accessoires; murales; établissements de bureaux administratifs, municipaux et paramunicipaux; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1414-82 concernant le zonage.
4. – Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en opposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. – Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures, le 14 juin 1988, au bureau de la Ville, situé à la chambre 9, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec.
6. – Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de CINQ (5). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
7. – Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du Conseil de la Ville, située au 87, rue Principale, Granby, Québec, le 14 juin 1988, à 19 heures.
8. – Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire:

1. Condition générale à remplir le 16 mai 1988:
   Etre soit domicilié sur le territoire du secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 16 mai 1988:
   Etre majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:
   Etre désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 16 mai 1988 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.
DONNE A GRANBY, QUEBEC, le 30 mai 1988.

Le Greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice at the city clerk office). C11363

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
NO 20457

VILLE DE SAINT-LAURENT
Partie demanderesse
-vs-
LUC CHOQUETTE
Partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Luc Choquette, la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 14 juin 1988, à 10 heures de l'avant-midi, au No 844, rue Principale, à St-Paul d'Abbotsford, district de Bedford.
Les dits biens consistent en: - 1 automobile Ford Thunderbird 83 blanc, no série: 1FABP46FXDA156527.

LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI
CONDITIONS: argent comptant, chèque visé ou les deux.
Donné à Granby, ce 4e jour de juin 1988
Gaumond & Gaumond, huissiers
375-3615
C11358

CANTON DE / THE MUNICIPAL CORPORATION OF THE / TOWNSHIP OF **SUTTON**

APPEL D'OFFRES

ASSURANCES GÉNÉRALES DE LA MUNICIPALITÉ

Des soumissions scellées, portant la mention "Soumission pour assurances générales de la Corporation Municipale du Canton de Sutton" seront reçues par la Municipalité du Canton de Sutton, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur, mercredi le vingt-neuf (29) juin 1988, pour les assurances générales de la municipalité.
Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli scellé, au bureau de l'Hôtel de ville, 11, rue Principale Sud, Sutton, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document "Cahier des Charges" lequel peut être obtenu à compter du 6 juin 1988, en s'adressant à M. Jean Brunelle, secrétaire-trésorier, Hôtel de ville de Sutton.
Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance détenant un permis valide de l'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec et étant en affaires depuis au moins trois (3) ans.
Les soumissions seront ouvertes publiquement, le mercredi 29 juin 1988, à 15 heures, heure en vigueur, en la Salle du Conseil, à l'Hôtel de ville de Sutton.
La Municipalité du Canton de Sutton ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
DONNÉ A SUTTON, CE 3e JOUR DE JUIN MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-HUIT.

Jean Brunelle,
Secrétaire-trésorier
C11370

GRANBY

APPEL D'OFFRES

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE DU SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE SUR LE BOUL. FORTIN

CONTRAT NO. 41/88

Des soumissions scellées seront reçues par le Bureau des Soumissions Déposée du Québec, 135, rue Principale, suite 26, Granby (Québec), jusqu'à 14:00 HEURES, heure en vigueur, LE MERCREDI 15 JUIN 1988, pour les travaux mentionnés ci-dessus.
Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R. Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus à compter du 6 JUIN 1988 au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby, en demandant Monsieur Michel Grenier.
Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un cautionnement de soumission émis en faveur de la Ville de Granby, valide pour une période de soixante (60) jours, d'un montant de 10% du total de leur soumission, ou un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Granby, du même montant.
La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Les soumissions seront ouvertes LE JEUDI 16 JUIN 1988, à 14:00 heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.
Granby, le 1 juin 1988.

LE GREFFIER
Alain Noël
Avocat
C11368

ROBIC ROBIC & Associés
Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerces
Dessins industriels. Droits d'auteur
1514, Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272
Télex: 05 268656 câble MARION
Télécopieur C-11235

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN D'ANTIQUITÉS

ENCAN

LE DIMANCHE 12 juin à 11 h. **A LA SALLE D'ENCAN,** 247, rue **GRANBY** à **BROMONT** Sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est.

SERA VENDU: Mobilier de salle à manger en chêne avec bahut haut à vitres bombées et vaissellier à vitres bombées; pièces de collection; horloge grand-père environ 7 pi. Carillon; poêle à bois à tuile avec décoration et têtes de lion; chaise d'entrée; piano à queue; mobilier de chambre; ensemble de causeuses à Médaillon avec chaises avec sculpture de roses "Victorien"; autre mobilier de salle à manger de 9 morceaux; belle horloge "coucou" environ 5 pi.; pièce de collection; vanité; tables avec chaises press back; machine à coudre; belles armoires; coffre; valise; lit de brass; comptoir de magasin vitré; chaises droites et berçantes; dévidoir; ensemble de 3 belles lampes en bois sculptées; plusieurs belles courtes pointes; bureaux avec miroir et autres; chiffonnier; ens. de salon à pattes de lion; banc d'Église; tables décoratives; gramophone à carnet; lampe Tiffany; plusieurs cadres; nappes brodées; chaises haut dossier sculpté; table à désservir; tapis (rug); bibliothèque en chêne, section; secrétaire "roll top"; patère; berceau; glacière, etc. etc...
Beaucoup de belle vaisselle Carnaval et autres; plateaux; lampes à l'huile; cartes postales; service de vaisselle; argenterie etc., etc. ainsi que beaucoup d'autres meubles et vaisselles antiques seront vendus ce jour-là.
Invitation pour ceux qui aiment les beaux meubles antiques
Aucune visite avant l'encan
Condition: argent comptant ou chèque visé.
Cantine sur les lieux.
Pour informations de cet encan ou si vous désirez faire encan de tous genres, adressez-vous avec confiance à:

Jean-Guy Gélineau, encanteur
247, RUE GRANBY / BROMONT, QC /
534-2414
ENCAN
à Commission de meubles antiques et modernes à tous les mardis soirs à 19 h au 247 rue GRANBY à BROMONT. C11170

GRANBY

CONSTRUCTION DE CONDUITES D'ÉGOUTS ET D'AQUEDUCS SUR LES RUES: BALZAC, PAUL-GAUDREAU, PINARD ET DE DÉVERSOIRS.

CONTRAT NO. 42 / 88.

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur, LE JEUDI 16 JUIN 1988.
Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87, rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.
Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R. Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.
Les plans, les devis et les formules de soumission peuvent être obtenus(ues) à compter du 6 JUIN 1988 au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, Granby, en demandant Monsieur Michel Grenier, moyennant un dépôt non remboursable de 50.00 $
Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un cautionnement de soumission émis en faveur de la Ville de Granby, valide pour une période de soixante (60) jours, d'un montant de 10% du total de leur soumission ainsi qu'un consentement de caution; ou un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Granby du même montant.
La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées, et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Les soumissions seront ouvertes LE JEUDI 16 JUIN 1988, à 14:00 heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.
Granby, le 1 juin 1988.
LE GREFFIER
Alain Noël
Avocat C11367

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ST-HYACINTHE
NO 750-02-844-860
BANQUE CANADIENNE IMPÉRIALE DE COMMERCE
Partie demanderesse
-vs-
JEAN-GUY ET ANGÈLE BUISSIERE-BARRE
Parties défenderesses

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Jean-Guy et Angèle Buissière-Barré la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 14 juin 1988, à 13 heures de l'après-midi, au No 718, rue Magenta, à l'Ange-Gardien, district de St-Hyacinthe.
Les dits biens consistent en: - 1 automobile de marque Nissan, modèle Sentra, 1983, beige, no série: SM1HB1257DU024671.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI
CONDITIONS: - Argent comptant, chèque visé ou les deux.
Donné à Granby, ce 4e jour de juin 1988.
GAUMOND & GAUMOND, huissiers
375-3615
C11359

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.M. C11273

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **M.G.** C11275

REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.M. C11272

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

C.L.B.

C11277

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

J.D.

C11274

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT
pour la grâce obtenue

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

M.T.

C11290

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marie-Berthe Leduc désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Marie-Berthe Leduc, née Dubé

survenu le 13 mai dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C11267

REMERCIEMENTS

Les familles Page et Ménard, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur mère bien-aimée

Blanche Bousquet-Page

survenu le 6 mai 1988

à l'âge de 95 ans, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, visites, aliments et cartes qui ont été grandement appréciés et assistances aux funérailles.

(Nous voulons aussi remercier les infirmier(è)s et les préposé(e)s du Centre d'Accueil de Sutton, qui ont, pendant 9 ans, fait de leur mieux pour assurer le confort de notre mère).

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C11280

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Emma Gévry désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Leur mère Mme Emma Gévry

survenu le 14 mai dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C11271

Mère Saint-Joseph, Élisabeth Bergeron, naquit le 25 mai 1851 à la Présentation, diocèse de Saint-Hyacinthe, Québec, Canada.
Le 12 septembre 1877, elle fonda la congrégation des Soeurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe et mourut le 29 avril 1936.
La cause de béatification et de canonisation de la Servante de Dieu fut introduite à Rome le 12 septembre 1976.

PRIERE

Dieu bon et puissant qui avez doué Mère Saint-Joseph d'un grand amour des âmes et d'un zèle ardent pour la sanctification des jeunes, daignez glorifier votre servante en nous acccordant les faveurs que nous sollicitons par son intercession, et imprégnez nos coeurs de l'esprit de charité qui a toujours animé le sien. Amen.

IMPRIMATUR – 15 novembre 1968
Albert Sanschagrin, o.m.i.
Évêque de Saint-Hyacinthe

Veuillez communiquer par écrit toute faveur attribuée à l'intercession de Mère Saint-Joseph, Élisabeth Bergeron.

Centre Élisabeth Bergeron – 805, Raymond
Saint-Hyacinthe, Qué., Canada – J2S 5T9

C.L.V.

C11282

REMERCIEMENTS

La famille de M. Léon Romaniuk désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à la suite du décès de

M. Léon Romaniuk

survenu le 27 avril dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C11288

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Marie Morissette désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Marie Morissette née Hamel

survenu le 10 mai dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C11270

1er ANNIVERSAIRE

du décès de

Chantal Ménard

Maintenant un an que tu nous as été enlevée chère Chantal. Notre douleur demeure vive, ta présence nous manque. Comment concevoir que ton sourire s'est à jamais éteint. Tu auras été si peu longtemps parmi nous, à peine 17 ans. A l'image de ton courage nous affrontons chaque jour qui nous sépare de toi Chantal. Les circonstances entourant ton décès restent et demeurent toujours inacceptables. Puisse le sacrifice de ta jeune vie atténuer la violence de notre époque.

Une messe sera célébrée en l'église Notre-Dame de Granby le 6 juin à 16 h.

Ton père Marcel, ta mère Pierrette, ta soeur Nathalie.

C10959

REMERCIEMENTS

Mme Ernest Archambault et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Ernest Archambault

survenu le 10 mai dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C10963

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENU
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

L.R.

C11278

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

G.H.B.

C11276

1er ANNIVERSAIRE

du décès de

M. Yves M. Ménard

Le temps ne peut atteindre deux coeurs qui s'aiment profondément. Un homme ne meurt que lorsqu'il tombe dans l'oubli. Chaque jour, Yves, tu habites nos coeurs et nos esprits. La mort n'aura rien épargné. Souviens-toi du temps où nous étions heureux au milieu des enfants, le bonheur c'est un peu comme un printemps tu sais, une fleur meurt et c'est l'hiver, qui a vu le printemps passer. L'amour n'a rien ressuscité, les aigles sont décapités, était-ce trop beau pour durer?

Que ton souvenir vive éternellement.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

C11257

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Albina Gazaille désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de

Mme Albina Gazaille, née Houle

survenu le 11 mai dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C11269

REMERCIEMENTS

Les frères et soeurs et les petits enfants de M. Léon Choinière désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à la suite du décès de

M. Léon Choinière

survenu le 16 mai dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C11354

FAITS D'HIER

Samedi 4 juin 1988, 156e jour de l'année

Fête à souhaiter

Clotilde, épouse du roi Clovis (morte en 545)

Anniversaires historiques

1986 — Selon un rapport de l'ONU, 3,500 civils ont été tués et 75 villages détruits par les Soviétiques en Afghanistan, en 1985.

— L'étude des renseignements transmis par la sonde américaine Voyager-2 montre qu'Uranus est entourée de 20 anneaux et de 16 satellites.

— La Cour suprême des Etats-Unis abolit une loi de l'Etat d'Alabama permettant une période e recueillement dans les écoles.

1980 — L'étoile du hockey, Gordie Howe, annonce sa retraite, à l'âge de 52 ans.

1979 — Le cabinet du premier ministre Joe Clark entre en fonction.

— Le président sud-africain John Vorster, accusé par une commission gouvernementale d'avoir tenté d'étouffer un scandale politique, démissionne.

1978 — Le gouvernement du Québec autorise les dépanneurs à vendre des boissons alcoolisées.

1976 — Le Canada annonce son intention de porter à 200 milles marins ses limites territoriales au large des côtes.

1975 — Le Parlement grec autorise le roi Constantin II à revenir en Grèce et à briguer, s'il le désire, un mandat politique.

1974 — Une épidémie de variole fait au moins 10,000 morts dans l'Etat indien de Bihar.

1970 — Le royaume de Tonga, dans le Pacifique, devient membre du Commonwealth britannique.

1967 — A Las Vegas, Glynn de Moss se marie pour une 18e fois.

1965 — Claude Wagner devient le premier ministre de la Justice du Québec.

1963 — Le président du syndicat des Métallos, James Hoffa, et sept de ses accolytes sont reconnus coupables de fraudes totalisant $20 millions US.

1959 — Les plantations et sucreries américaines à Cuba sont nationalisées.

1956 — Le Caire annonce que l'Egypte ne renouvellera pas la concession de la compagnie du canal de Suez, à son expiration, en 1959.

1949 — Le porte-avions canadien "Magnificient" heurte des récifs au large de la Nouvelle-Ecosse, subissant ainsi des dommages de plus de $750,000.

1948 — Mort de Louis Lumière, chimiste et industriel français, né en 1864, qui, avec son frère, Auguste, inventa le cinéma, en 1895.

1946 — Le général Juan Peron revient à Buenos Aires et renverse le gouvernement du président Ramon Castillo.

1944 — La Cinquième armée américaine libère Rome.

1942 — Bataille de Midway, dans le Pacifique: la marine américaine inflige les premières pertes décisives aux Japonais.

1932 — La guerre civile éclate au Chili.

1921 — Mort de l'écrivain français Georges Feydeau, né en 1862.

1912 — Le conseil de ville de Montréal se réunit pour discuter de la création d'un service d'autobus.

1896 — Henry Ford effectue avec succès l'essai d'une automobile, en pleine nuit, à travers les rues de Détroit.

1876 — Le sultan de Turquie est assassiné.

Ils sont nés un 4 juin

— Le chanteur d'opéra Robert Merrill a 68 ans.

— L'acteur Gene Barry a 65 ans.

— L'acteur Dennis Weaver a 63 ans.

— L'acteur Bruce Dern a 51 ans.

— L'acteur John Barrymore Jr a 55 ans.

— L'actrice Rosalind Russell a 76 ans.

REMERCIEMENTS

Mme Rachel Lapierre ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. René Lapierre
survenu le 12 mai dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. C11268

REMERCIEMENTS

Mme Jocelyne Deslauriers et son fils Éric ainsi que la famille Deslauriers et Lacasse désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Richard Deslauriers
survenu le 25 avril dernier

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

C11281

DÉCÈS

Deslauriers
M. Delcé

— A Granby le 3 juin 1988, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Delcé Deslauriers, époux de feue Eva Lequin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 6 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Note: M. Delcé Deslauriers sera exposé samedi soir à compter de 19 heures.

Les heures de visites dimanche seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son amie Mme Marie Cardin de Granby.

Ses enfants M. Mme Jean Farand (Reina) de Granby; M. Mme Maurice Boileau (Jeanne) de Ste-Cécile de Milton; M. Mme Roger Deslauriers (Germaine Auclair) de Granby ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Sa soeur Mme Lilianne Whitney de Granby.

Ses belles-soeurs et beaux-frères Mme Eglantine Ruel; M. Mme René Dumas; M. Omer Delorme; M. Delcy Lequin, tous de Granby, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

4-6

Deslauriers
M. Lucien

— A Granby, le 1er juin 1988, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Lucien Deslauriers, époux de feu Madeleine Casavant et de Thérèse Dufour, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 1988. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

Les salons sont ouverts de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h vendredi. Ouverture à 9 h, samedi.

NOTE: Prière de ne pas envoyer de fleurs mais des dons à l'Institut de Recherche Clinique de Montréal. Veuillez vous adresser au bureau de J.A. Le Sieur.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Thérèse Dufour, ses enfants Louise (Guy Lavigne) de Montréal; Christine (Georges Wielgos) de St-Lambert; Robert (Claire Tardif) de St-Hilaire; Michel de Granby; Suzanne (André Jolicoeur) de Granby; Patrice (Louise Grégoire) de Sherbrooke; Denise Aubin de Montréal. Ses petits-enfants Vincent, Olivier, Hugo, Charles, Julien, Laurent, Francis et Nicolas.

Ses frères et soeurs, Alfred Deslauriers (Marie-Ange) de Granby; Feu Roland Deslauriers (Gisèle) de Granby; Françoise (Fernand Pincince) de St-Hyacinthe; Denise Deslauriers de Granby, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

3-4

LEBLANC
M. Arthur

— A Cowansville, le 3 juin 1988, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Arthur Leblanc, époux de feu Lucille Adam, demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu le lundi, 6 juin 1988. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Ledoux
Bessette & Fils prop.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de Waterloo.

Heures de visites: Dimanche de 19 à 21 heures. Jour des funérailles, à compter de 13 heures.

Il laisse dans le deuil son beau-frère M. Denis Leduc de Waterloo; il était le frère de feu Marguerite Leblanc-Leduc.

Ses neveux et nièces M. Mme William Merritt (Janet) de Vancouver, C.B.; M. Mme Louis Adam de Vancouver, C.B.; M. Mme Richard Stoddard (Ruth) de Waterlool; M. Mme Robert Millan (Anne) de Montréal; M. Mme David Edward de Waterloo; M. Mme Guy Cloutier (Susan) de Fournier, Ontario.

4-6

PARÉ
M. Roger

— A Longueuil, le 1er juin 1988 à l'âge de 42 ans, est décédé M. Roger Paré, fils de Gilberte Dallaire et de feu Louis Philippe Paré demeurant à St-Jérome. Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 1988. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Ledoux
Bessette & Fils prop.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.

Heures de visites: Vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, samedi, l'ouverture des salons sera à compter de 9 heures.

Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses soeurs et beaux-frères: M. et Mme Réjean Bérubé (Lorraine) de Mississauga, Ont., M. et Mme Camille Lafond (Yolande) de Warden, M. et Mme Adalbert Haché (Nicole) de Mississauga, Ont., Raymonde Giguère de Montréal, sa belle-soeur: Mme Pauline Duranleau-Paré de Warden, ainsi que plusieurs neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines, autres parents et amis.

(03-04)

Lors d'un décès

Les Fleurs Desmarais
FLEURISTE

39 Évangéline, Granby

378-0800

L-14055

VASTE CHOIX – QUALITÉ – PRIX
MODÈLES RÉCENTS

C-10733

DU 30 MAI AU 10 JUIN

vous offre son spécial

Le NO 1 *Sprint*

un seul prix

7,676$ *

* incluant rabais-chèque de GM

* sur modèles spécialement équipés

* Transport et préparation inclus

GRATIS

Pour la durée de cette promotion, vous obtenez en plus gratuitement à l'achat de votre Chevrolet Sprint, une

RADIO AM-FM CASSETTE

Et comme toujours, chez Charland vous pouvez choisir parmi la plus vaste sélection de couleurs

La **Sprint** vous fera découvrir de ce qu'est vraiment l'économie d'essence

58 milles / gallon

d'après les dernières statistiques de Transport Canada

VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

Charland Le NO 1 vous en donne toujours... un peu plus

A VOTRE SERVICE DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 21 HEURES

595, boul. Boivin, Granby 372-4242 Montréal 861-9180.

A deux pas de chez vous, la plus vaste salle de montre en région.

CHEVROLET Cadillac OLDSMOBILE GM

SPORTS

Wilander et Leconte en finale

Une onzième confrontation pour les deux finalistes de Rolanb-Garros

Christian Collin
PARIS

Le Français Henri Leconte contre le Suédois Mats Wilander: telle sera la finale, inédite dans un tournoi du Grand Chelem, des Championnats internationaux de France de tennis 1988, dimanche sur le "central" du stade Roland-Garros, à Paris.

Leconte (N.11) s'est qualifié, hier, en battant en demi-finales, le Suédois Jonas Svensson (21e mondial) en trois sets 7-6, 6-2, 6-3. Il a ainsi réalisé à 25 ans la plus grande performance de sa carrière après avoir été demi-finaliste à Paris et à Wimbledon en 1986.

Après un premier set médiocre arraché au bris d'égalité, Leconte, avec des accélérations foudroyantes, a totalement débordé son adversaire dans la deuxième. La troisième manche a été plus équilibrée. Svensson, le "tombeur" du favori numéro un, le Tchécoslovaque Ivan Lendl (handicapé par une blessure à l'épaule) a même mené 3-1 mais le numéro deux français, en plaçant des coups gagnants superbes, a renversé la situation en sa faveur avant de conclure en bolide.

Le Français Henri Leconte est heureux de participer à une finale devant ses partisans.

Mats Wilander cherchera une deuxième victoire dans le Grand Chelem

Rien à perdre contre Wilander

"Je suis ravi mais le tournoi n'est pas fini. J'ai eu des problèmes au début avec mon service. Mais j'ai toujours conservé ma confiance. Contre Wilander, je vais devoir cadrer mon jeu. J'ai ma chance. Je n'ai rien à perdre contre quelqu'un qui a un peu plus d'expérience que moi en Grand Chelem", dira Leconte aussitôt après sa victoire.

Il est vrai que Wilander a fait parler son expérience, hier en demi-finales, contre le surprenant Américain de 18 ans Andre Agassi, pour se qualifier pour sa cinquième finale à Roland-Garros, où il a gagné deux titres (1982 et 1985). Longtemps, le Suédois, numéro 3 du tournoi, a été en difficulté devant Agassi et son coup droit dévastateur. Mais avec patience et application, et aussi avec un certain brio, il a réussi à sortir victorieux de cet affrontement en mettant KO son adversaire (6-0) dans la cinquième manche après avoir toujours vécu dans le doute.

"Je n'ai jamais joué contre un joueur qui frappe aussi fort la balle. Jamais", reconnaîtra Wilander, auteur de son meilleur match depuis le début du tournoi.

Leconte et Wilander se rencontreront pour la onzième fois depuis 1981 en match officiel. Le Suédois compte huit victoires à son actif, dont une obtenue sur la terre battue de Roland-Garros en 1985 en quarts de finale. Il est certain qu'avec un tel palmarès, la tendance avant cette finale 88 est complètement favorable à ce joueur, déjà vainqueur en début d'année des Internationaux d'Australie et du tournoi de Key Biscayne (Floride), autre épreuve disputée selon le format du Grand Chelem.

"Je suis très heureux"

PARIS
AFP

Henri Leconte (FraN.11, vainqueur du Suédois Jonas Svensson): "Je suis très heureux d'atteindre ma première finale d'un tournoi du Grand Chelem à Paris. Nous étions tous deux tendus au premier set en pensant à la finale. En finale, contre Wilander, je n'aurai rien à perdre et je jouerai mon jeu. Ma réussite au service pourrait bien être la clef du match. Il me faudra prendre le filet le plus vite possible. Depuis que je m'étais blessé à un doigt à Milan, je n'ai presque plus perdu. J'ai déconnecté et je me suis reposé deux semaines, ce qui m'a permis de revenir dans de bonnes conditions psychologiques sur le circuit. J'ai désormais confiance en mon jeu. En ce moment, je ne regarde pas trop la presse et je reste très concentré, alors qu'il y a deux ans, je m'étais un peu dispersé."

Le 11e National 10 roues à Sanair

GRANBY

Un événement de poids sera présenté au complexe de sports motorisés de Sanair samedi et dimanche: la 11e édition du National 10 roues, du promoteur Aurèle Collette, qui devrait attirer un nombre record d'inscriptions cette année.

Outre les voitures et les bolides d'attraction, cet événement comporte beaucoup d'activités. On n'a qu'à penser à la prestigieuse parade qui a attiré 600 "monstres de la route". Les routiers apprécient cette partie très importante du week-end. Ces derniers sont très fiers de leur "outil de travail". Il en est de même pour les propriétaires de flottes. De plus, il s'agit d'une bonne réclame.

Les plus sportifs participent au National 10 roues pour prouver que leur monture est plus rapide sur le quart-de-mille que celle d'un confrère ou d'une firme rivale. Trois catégories ont été établies. Jusqu'à présent, et surtout l'an dernier, les représentants de Kingsey Falls ont connu beaucoup de succès.

Samedi, un concours d'élégance retiendra l'attention. La nouveauté de l'année, l'encan pour camions, débutera à 13h samedi. Plusieurs comptent y faire de bonnes affaires.

Pour rendre cette démonstration de comionneurs encore plus spectaculaire, des invités spéciaux seront sur place. Ainsi, Les Shockley deviendra un centre d'attraction avec son fameux "Shock Wave". Ce bolide, propulsé par trois moteurs d'avion, sera de retour après une absence de quelques années.

Shockley émerveillera, mais les organisateurs ont jugé que cela n'était pas suffisant. Ainsi, Ray Carpenter et son "Bounty Hunter", un camion spécial dont toutes les possibilités n'ont pas encore été découvertes, Gary Swenson et son "Quarterflash", un bolide de type "funny car" également propulsé par un moteur d'avion, et finalement Richard Hutchins, qui tentera de parcourir le quart-de-mille sur les deux roues arrières de son "Chevy Rebellion", se joindront à Shockley.

Le "Shock Wave" peut atteindre une vitesse de pointe de 250 milles à l'heure. Shockley a mis deux ans à construire ce camion de $250,000.

Le "Bounty Hunter", muni d'un engin de 1,099 pouces cubes et d'une transmission à 13 rapports, a coûté $200,000 à Carpenter. La cabine et le capot peuvent s'élever à sept pieds du sol. Carpenter peut facilement effectuer des tête-à-queue de 360 degrés. "Geronimo", le camion dont Carpenter se sert pour transporter son "Bounty Hunter", retiendra lui-aussi l'attention.

Enfin, le "Quarterflash" de Swenson développe 10,000 chevaux. Il croit être en mesure de parcourir le quart-de-mille en moins de six secondes, avec une vitesse supérieure à 250 milles à l'heure.

A la rencontre des champions de tennis de table

Lasnier et Laliberté en vedette

Fernand Bélanger
GRANBY

Deux membres du club de tennis de table des Loisirs Immaculée-Conception ont brillé en remportant les honneurs de leur catégorie lors de la rencontre des champions tenue à Repentigny.

Frédéric Lasnier l'a en effet emporté chez les 1000 points tandis que Luc Laliberté a fait de même chez les 750 points et moins.

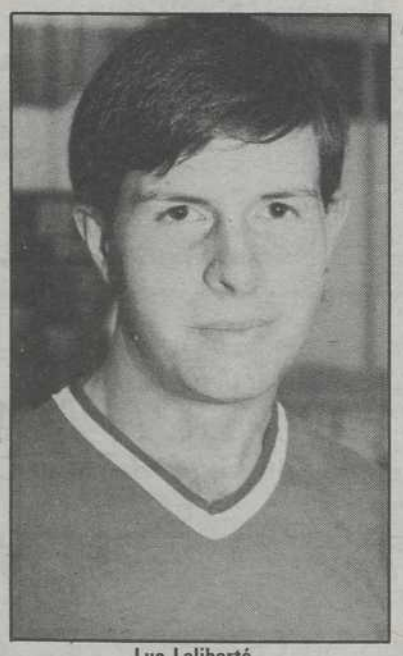
"J'ai gagné mes deux premiers matches en trois parties, mais les choses ont été plus faciles en finale où j'ai gagné en deux parties" a révélé Frédéric Lasnier.

Celui qui a célébré ses 20 ans le 31 mai a aussi noté qu'il l'a emporté dans le groupe D (l'équivalent de 1300 points et moins) lors d'une compétition tenue à Thetford-Mines.

Il a également précisé que c'est sa victoire chez les 1600 points et moins lors du dernier tournoi du circuit québécois de tennis de table qui lui a permis de mériter une place à la rencontre des champions.

"Mon prochain objectif de monter ma cote à 2,000 points et je pense que je pourrais l'atteindre la saison prochaine" de conclure l'athlète cowansvillois qui évolue avec le club Lici depuis trois ans.

Pour sa part, Luc Laliberté, de St-Paul d'Abbotsford, l'a emporté en deux parties dans ses trois matches, dont la finale.

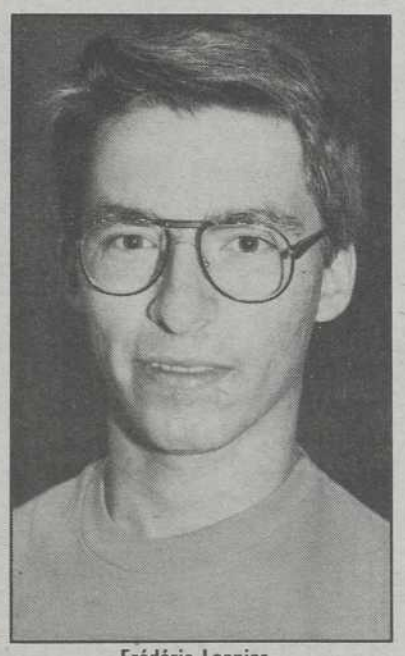


Luc Laliberté
photo Michel Paquette

"J'étais le premier favori de ma catégorie et j'ai battu le deuxième favori Martin Geoffrion de Montréal" a mentionné l'athlète âgé de 20 ans.

Il a aussi précisé que son objectif au début de la saison était de faire porter sa cote de 631 à 1000 points.

Luc Laliberté a toutefois largement dépassé son objectif puisque sa cote actuelle s'établit à 1,375 points.



Frédéric Lasnier
photo Michel Paquette

"J'ai gagné une fois chez les 750 points et j'ai aussi été finaliste deux fois dans cette catégorie. J'ai également remporté une finale en 1000 points et une autre en 1200 points et moins" de faire remarquer celui qui a fait ses débuts en tennis de table il y a huit ans, mais évolue sur une base compétitive depuis seulement deux ans.

Rappelons que la rencontre des champions regroupait huit pongistes par catégorie ayant le mieux fait durant les six tournois du circuit québécois de tennis de table.

Tournoi senior du Québec annulé

Par ailleurs, les meilleurs éléments du tennis de table du Québec devraient être à Granby en fin de semaine dans le cadre du tournoi senior, mais cette compétition a été annulée en raison d'un nombre insuffisant d'inscriptions.

Le président du club granbyen, Serge Tanguay, a indiqué que ce tournoi survenait après la tenue récente d'un autre, ce qui expliquait probablement le faible nombre d'inscriptions. Il n'a pu préciser si le tournoi senior sera disputé à une date ultérieure ou tout simplement rayé du calendrier.

BOUTIQUE GRAND DUC Sports Inc.
Spécialités: chasse, pêche, arcs, cartes topo
Réparation et service d'armurerie
124 Martin, Granby
(Rue face à Shefford Chrysler)
372-1000
Présidents: Paul Ayotte, Rosaire Boivin
L-21309

GARAGE FAUSSE INC.
Division Marine
- Vente moteurs neufs et usagés
- Dépositaire Mercury
- Réparation toutes marques
- Vente et service d'entretien à gazon
- Tondeuses
- Peinture
- Dépositaire tracteurs et tondeuses MTD et Wheel Horse

Articles de pêche vers et "ménés"
1146 Dufferin, Granby
372-3663
L20361

PÊCHE
Service d'experts
R. PROVOST SPORT
Vente d'articles de pêche
Vente de sonars Humminbird, Downrigger et Canon
Réparation de moulinets
695, boul. Leclerc, Granby
378-6504
L-20782

2 POUR 1

Ensoleillez votre corps avec
GOLDS GYM et PLAISIRS D'ÉTÉ Bromont STATION TOURISTIQUE
Pour non-membres seulement
60 MOREAU, HALLES DE GRANBY
378-4653
chèque VISA MasterCard
Essai gratuit sur présentation de ce coupon
L21360

Vaste choix de bottes western
Souliers de travail STATUS
avec bouts en acier
33.95 $
BOTTES KODIAK

64.95 $
jusqu'à épuisement des stocks
Grand choix de jeans réguliers ou extensibles
STATUS SHOE CORP OF CANADA LTD.
Kingtreads
TUF MAC
Sylflex
GORILLA
Uniformes "BIG B"
chemises - pantalons - vestons
Jeans Lois à 26 $ la paire
BOUTIQUE DU HARNAIS
139, Route 137, Ste-Cécile-de-Milton
378-1436
L20706

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York Mets	35	16	.686	—
Pittsburgh Pirates	30	22	.577	5½
St. Louis Cardinals	28	24	.538	7½
Chicago Cubs	26	25	.510	9
Montréal Expos	**24**	**26**	**.480**	**10½**
Philadelphie Phillies	20	29	.408	14

Section Ouest

Los Angeles Dodgers	28	20	.583	—
Houston Astros	27	22	.551	1½
San Francisco Giants	26	26	.500	4
Cincinnati Reds	23	28	.451	6½
Atlanta Braves	17	31	.354	11
San Diego Padres	18	33	.353	11½

JEUDI, 2 JUIN
Chicago 1 New York 2
St. Louis 3 Philadelphie 2
Montréal 7 Pittsburgh 3

VENDREDI, 3 JUIN
Chicago à New York
St. Louis à Philadelphie
Montréal à Pittsburgh
Atlanta à San Diego
Cincinnati à Los Angeles
Houston à San Francisco

SAMEDI, 4 JUIN
Chicago à New York
Cincinnati à Los Angeles
Houston à San Francisco
St-Louis à Philadelphie
Montréal à Pittsburgh 19h05

DIMANCHE, 5 JUIN
Chicago à New York
St-Louis à Philadelphie
Montréal à Pittsburgh 13h35
Cincinnati à Los Angeles
Houston à San Francisco
Atlanta à San Diego

LIGUE AMERICAINE

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York Yankees	33	17	.660	—
Cleveland Indians	32	19	.627	1½
Detroit Tigers	29	20	.592	3½
Boston Red Sox	25	23	.521	7
Milwaukee Brewers	27	25	.519	7
Toronto Blue Jays	24	29	.453	10½
Baltimore Orioles	11	40	.216	22½

Section Ouest

Oakland A's	36	15	.706	—
Minnesota Twins	26	23	.531	9
Texas Rangers	25	25	.500	10½
Kansas City Royals	24	28	.462	12½
Seattle Mariners	23	30	.434	14
Chicago White Sox	21	29	.420	14½
Californie Angels	19	33	.365	17½

JEUDI, 2 JUIN
Toronto 5 Boston 4
Texas 10 Chicago 2
Seattle 0 Kansas City 3
Californie 4 Milwaukee 9

VENDREDI, 3 JUIN
Toronto à Boston
Cleveland à Detroit
New York à Baltimore
Oakland au Minnesota
Texas à Chicago
Seattle à Kansas City
Californie à Milwaukee

SAMEDI, 4 JUIN
Toronto à Boston
Texas à Chicago
New York à Baltimore
Cleveland à Détroit
Seattle à Kansas City
Oakland au Minnesota
Californie à Milwaukee

DIMANCHE, 5 JUIN
Toronto à Boston
New York à Baltimore
Cleveland à Détroit
Oakland au Minnesota
Texas à Chicago
Seattle à Kansas City
Californie à Milwaukee

Les meneurs
(joutes d'hier non comprises

Ligue nationale

Joueurs	MJ	AB	P	CS	Moy.
Palmeiro Chi	51	197	31	68	.345
Galarraga Mon	50	202	40	69	.342
Bonilla Pit	52	191	38	63	.330
GPerry Atl	47	175	19	55	.314
RThopson SF	48	176	18	55	.313
Guerrero LA	42	151	17	47	.311
Coleman StL	50	223	25	69	.309
Dawson Chi	50	203	24	62	.305
Strawbry NY	48	171	36	52	.304
Larkin Cin	49	198	30	60	.303

Points produits—Bonilla, Pittsburgh, 43; GDavis, Houston, 41; Parrish, Philadelphie, 36; Brunansky, StLouis, 35; Clark, San Francisco, 34.

Coups sûrs—Coleman, StLouis, 69; Galarraga, Montréal, 69; Palmeiro, Chicago, 68; McGee, StLouis, 64; Bonilla, Pittsburgh, 63.
Doubles—Palmeiro, Chicago, 18; Galarraga, Montréal, 15; Hayes, Philadelphie, 15; Sabo, Cincinnati, 14; Bonilla, Pittsburgh, 13; Bream, Pittsburgh, 13.

Triples—Coleman, StLouis, 7; VanSlyke, Pittsburgh, 7; Mitchell, San Francisco, 5; Samuel, Philadelphie, 5; 5 à égalité à 4.
Circuits—Bonds, Pittsburgh, 13; Bonilla, Pittsburgh, 13; Galarraga, Montréal, 13; Clark, San Francisco, 12; Dawson, Chicago, 11; GDavis, Houston, 11; Strawberry, New York, 11.

Buts volés—GYoung, Houston, 30; Coleman, StLouis, 23; Larkin, Cincinnati, 17; Raines, Montréal, 17; EDavis, Cincinnati, 16; DSmith, StLouis, 16.

Lanceurs (7 décisions)—Cone, New York, 7-0, 1.000, 1.53; Gooden, New York, 8-1, .889, 3.19; Knepper, Houston, 6-1, .857, 1.44; Scott, Houston, 6-1, .857, 2.89; Hershiser, Los Angeles, 7-2, .778, 2.17.

Retraits—Scott, Houston, 80; Ryan, Houston, 77; KGross, Philadelphie, 71; DeLeon, StLouis, 67; Gooden, New York, 67.
Victoires protégées—Worrell, StLouis, 15; DSmith, Houston, 10; Myers, New York, 8; Sutter, Atlanta, 7; 7 à égalité à 6.

Ligue américaine

Joueurs	Mj	AB	P	CS	Moy.
Lansford Oak	50	214	44	84	.393
Winfield NY	49	181	36	65	.359
Boggs Bsn	47	171	38	60	.351
Puckett Min	49	208	36	72	.346
McGriff Tor	47	152	35	50	.329
Trammil Det	49	185	33	60	.324
Brett KC	52	202	29	65	.322
RHendson NY	46	187	40	60	.321
Cotto Sea	45	172	24	55	.320
Mattingly NY	44	175	41	56	.320

Points—Canseco, Oakland, 48; Lansford, Oakland, 44; Mattingly, New
York, 41; RHenderson, New York, 40; Boggs, Boston, 38.
Points produits—Winfield, New York, 48; Brett, Kansas City, 43; Canseco, Oakland, 43; Carter, Cleveland, 39; Puckett, Minnesota, 38.

Coups sûrs—Lansford, Oakland, 84; Puckett, Minnesota, 72; Brett, Kansas City, 65; GBell, Toronto, 65; Winfield, New York, 65.
Doubles—Gladden, Minnesota, 19; Brett, Kansas City, 17; Lemon, Detroit, 16; Mattingly, New York, 16; Ray, Californie, 16.
Triples—Reynolds, Seattle, 5; Wilson, Kansas City, 4; 9 à égalité à 3.

Circuits—Canseco, Oakland, 13; Hrbek, Minnesota, 12; Incaviglia, Texas, 12; Winfield, New York, 12; 5 à égalité à 11.
Buts volés—RHenderson, New York, 36; Pettis, Detroit, 24; Canseco, Oakland, 17; Moseby, Toronto, 15; BJackson, Kansas City, 14; Molitor, Milwaukee, 14.

Lanceurs (7 décisions)—Swindell, Cleveland, 10-1, .909, 2.11; Viola, Minnesota, 9-1, .900, 2.41; Clemens, Boston, 8-2, .800, 1.82; Welch, Oakland, 8-2, .800, 3.20; Candelaria, New York, 7-2, .778, 2.41.

Retraits—Clemens, Boston, 116; Langston, Seattle, 95; Morris, Detroit, 72; Viola, Minnesota, 72; Guzman, Texas, 71; Hurst, Boston, 71.

Victoires protégées—Eckersley, Oakland, 17; Reardon, Minnesota, 13; DJones, Cleveland, 12; Plesac, Milwaukee, 12; Henneman, Detroit, 11.

LES EXPOS EN CHIFFRES

AU BATON

FRAPPEUR	AB	PC	CS	PP	CC	BV	MOY.
Hubie Brooks	208	15	55	32	5	4	.264
Casey Candaele	61	5	9	2	0	1	.148
Dave Engle	22	3	4	1	0	0	.182
Mike Fitzgerald	43	6	11	5	1	2	.256
Tom Foley	110	8	24	13	0	1	.218
Andres Galarraga	202	40	69	31	13	6	.342
Wallace Johnson	20	2	7	0	0	0	.350
Graig Nettles	31	1	5	5	1	0	.161
Johnny Paredes	82	4	15	10	1	3	.183
Tim Raines	199	32	56	21	4	17	.281
Jeff Reed	85	9	22	8	0	1	.259
Luis Rivera	126	13	27	8	2	1	.214
Nelson Santovenia	48	3	15	6	1	0	.313
Tim Wallach	190	17	47	15	3	0	.247
Mitch Webster	158	20	41	8	1	7	.259
Herman Winningham	52	7	14	1	0	2	.269

AU MONTICULE

LANCEUR	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	1	1	6	27.2	11	7	14	3.59
John Dopson	1	2	0	31.2	9	16	15	2.56
Neal Heaton	2	3	0	49.1	28	23	14	5.11
Joe Hesketh	1	0	1	15.0	5	9	13	3.00
Dennis Martinez	4	6	0	75.2	22	18	42	2.62
Bob McClure	1	2	0	10.1	10	5	6	7.74
Andy McGaffigan	3	0	1	35.0	17	16	28	4.37
Jeff Parrett	4	1	2	35.0	8	18	23	2.06
Pascual Perez	3	3	0	53.0	11	15	45	1.87
Bryn Smith	3	4	0	60.2	28	6	37	4.16
Randy St.Claire	0	0	0	7.1	5	5	6	6.16
Floyd Youmans	1	4	0	58.1	23	30	45	3.55

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	5	1	.833	—
Magog	4	1	.800	½
Granby	**2**	**1**	**.667**	**1½**
Acton Vale	**3**	**3**	**.500**	**2**
Coaticook	1	4	.200	3½
Victoriaville	0	5	.000	4½

MARDI, 31 MAI
Victoriaville 1 **Granby** 4
MERCREDI, 1er JUIN
Magog 9 Sherbrooke 10
VENDREDI, 3 JUIN
Granby à V'ville
Magog à **Acton Vale**
Sherbrooke à Coaticook
DIMANCHE, 5 JUIN
Granby vs Magog 14h
Coaticook vs Victoriaville
Sherbrooke vs Acton Vale

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR RIVE-SUD METRO

LIGUE RIVE-SUD METRO

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Ste-Julie	5	1	.833	—
Longueuil	2	1	.667	1½
St-Hubert	3	3	.500	2
St-Jean	4	4	.500	2
St-Bruno	3	3	.500	2
Granby	1	3	.250	3

LIGUE MONTREAL-CONCORDIA

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Ville-Marie	7	1	.875	—
Ahuntsic	4	4	.500	3
M.R. Coeurs	2	4	.333	4
St-Henri	0	7	.000	6½

MERCREDI, 1er JUIN
St-Jean 0 Ahuntsic 3
SAMEDI, 4 JUIN
Ahuntsic vs St-Jean
Longueuil vs St-Henri
M.R. Coeurs vs **Granby** 19h30
DIMANCHE, 5 JUIN
Granby vs Ste-Marie 14h
Ahuntsic vs Longueuil
St-Bruno vs Ville-Marie
St-Henri vs Ste-Julie
Granby vs M.R. Coeurs 19h30

BALLE-MOLLE

LIGUE DES BONS COPAINS DE GRANBY

	G	P	Moy.	Diff.
Groupe Point Carré	7	3	.700	—
Godro Inc.	6	4	.600	1
Rossignol	6	4	.600	1
Cantine Richard	6	4	.600	1
Restaurant Clovis	5	5	.500	2
Brewers	4	6	.400	3
Dodgers	3	7	.300	4
Charland Auto	3	7	.300	4

LUNDI, 30 MAI
Rossignol 12 Brewers 9
P. Carré 7 Charland 5
MARDI, 31 MAI
Godro 2 P. Carré 3
Dodgers 3 C. Richard 4
MERCREDI, 1er JUIN
Charland 5 Clovis 3
Richard 10 Rossignol 1
JEUDI, 2 JUIN
Brewers 4 Godro 5
Clovis 5 Dodgers 3
LUNDI, 6 JUIN
Rossignol vs Point Carré 18h45
Brewers vs Charland Auto 20h30
MARDI, 7 JUIN
Charland Auto vs Cant. Richard 18h45
Point CArré vs Dodgers 20h30
MERCREDI, 8 JUIN
Cant. Richard vs Godro Inc. 18h45
Rest. Clovis vs Rossignol 20h30
JEUDI, 9 JUIN
Godro inc. vs Rest. Clovis 19h
Dodgers vs Brewers 21h

HORS JEU

Bons résultats des Cyclones de Granby

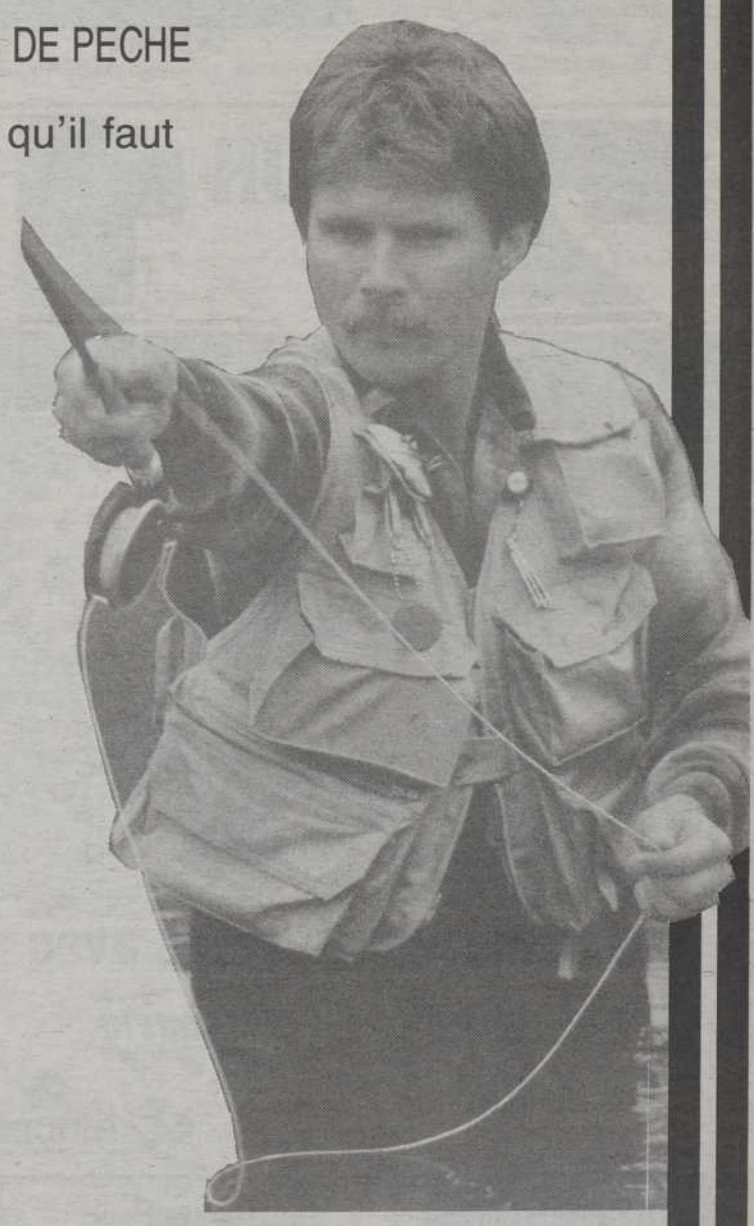
GRANBY — Les membres du club de cyclisme Les Cyclones de Granby ont bien fait en récoltant deux médailles lors d'une compétition de critérium de niveau provincial.
Daniel Couture a terminé en troisième place parmi 25 concurrents chez les minimes avec un temps de 26m17s dans l'épreuve de 14.3km tandis que Samuel Thibodeau a pris le premier parmi cinq coureurs dans la course de 4.4km en 8m15s.
La prochaine compétition des Cyclones aura lieu au Grand prix Estriemont à Cherry River près de Magog alors que quatre ou cinq porte-couleurs du club granbyen seront alors en lice.

VDE-CHEF contre les ambulanciers à la B-M

GRANBY— La formation de balle-molle La Voix de L'Est-CHEF Radio disputera sa deuxième partie de la saison le samedi 4 juin en affrontant les ambulanciers de Granby au Mont-Sacré-Coeur à 13h.
Les représentants des médias granbyens tenteront de renouer avec la victoire après avoir subi une défaite de 15-7 aux mains des résidents du pénitentier de Cowansville samedi dernier.

Un numéro à conserver
3 7 5 - 8 8 8 8
Les petites annonces
La Voix de l'Est
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 *
* avant 16 h pour publication le lendemain
L18717

ST
Magasin AU BON MARCHÉ
43 rue Guy, Granby, Qc.
Chaussures de sécurité
vêtements de travail
378-2785
POUR LES AMATEURS DE PECHE
Nous avons tout ce qu'il faut pour vous habiller dès pieds à la tête
✳ Bas thermal (laine ou coton)
✳ Bottes à cuisse
✳ Bottes à la taille (Acton ou Nokia)
✳ Pantalons Milton
✳ Chemises de flanelle
✳ Chemises chamois
✳ Vestes pour la pêche
✳ Chapeaux, casquettes, gants etc.
✳ Vêtements à l'épreuve de l'eau
Faites confiance au vrai spécialiste
L20709



BERNARD BRODEUR

Le boom du tennis il y a 20 ans

"Ce fut le début d'une ère nouvelle": Réjean Boulet

Il y a 20 ans, le tennis local connaissait une transformation importante qui permit à Granby de devenir la capitale du tennis au Québec.

Derrière son comptoir de crème glacée, Réjean Boulet a bien voulu revivre pour nous ces années d'or du tennis.

"Le temps passe vite. Déjà 20 ans...", lance-t-il.

"Nous étions une bande de joueurs intermédiaires. Denis Dumas, Marcel Rodrigue, Maurice Jodoin, Denis Cloutier, André Thibault et moi-même passions tous nos moments libres sur les courts de tennis. Un soir, se souvient Réjean, Denis Dumas et moi discutions du tennis local dans le sous-sol de mes parents, rue Bégin. Ca ne marchait vraiment pas à notre goût et nous nous sommes donné le défi de tout réorganiser. Denis plongea tête première dans un plan d'attaque minutieusement préparé et, dès l'automne de 1968, Granby vécut son premier tournoi local et régional. Le regretté Albert Lacoste, alors agent de la brasserie Labatt, offrit la première bourse de $500. François Godbout et Nicole Boucher remportèrent les titres. Le bénévolat se fit sentir aussi dès 1968; les Loisirs de Granby, avec Yves Gagnon et Raymond Hébert en tête, nous donnèrent leur appui", remémore Réjean Boulet.

2e étape

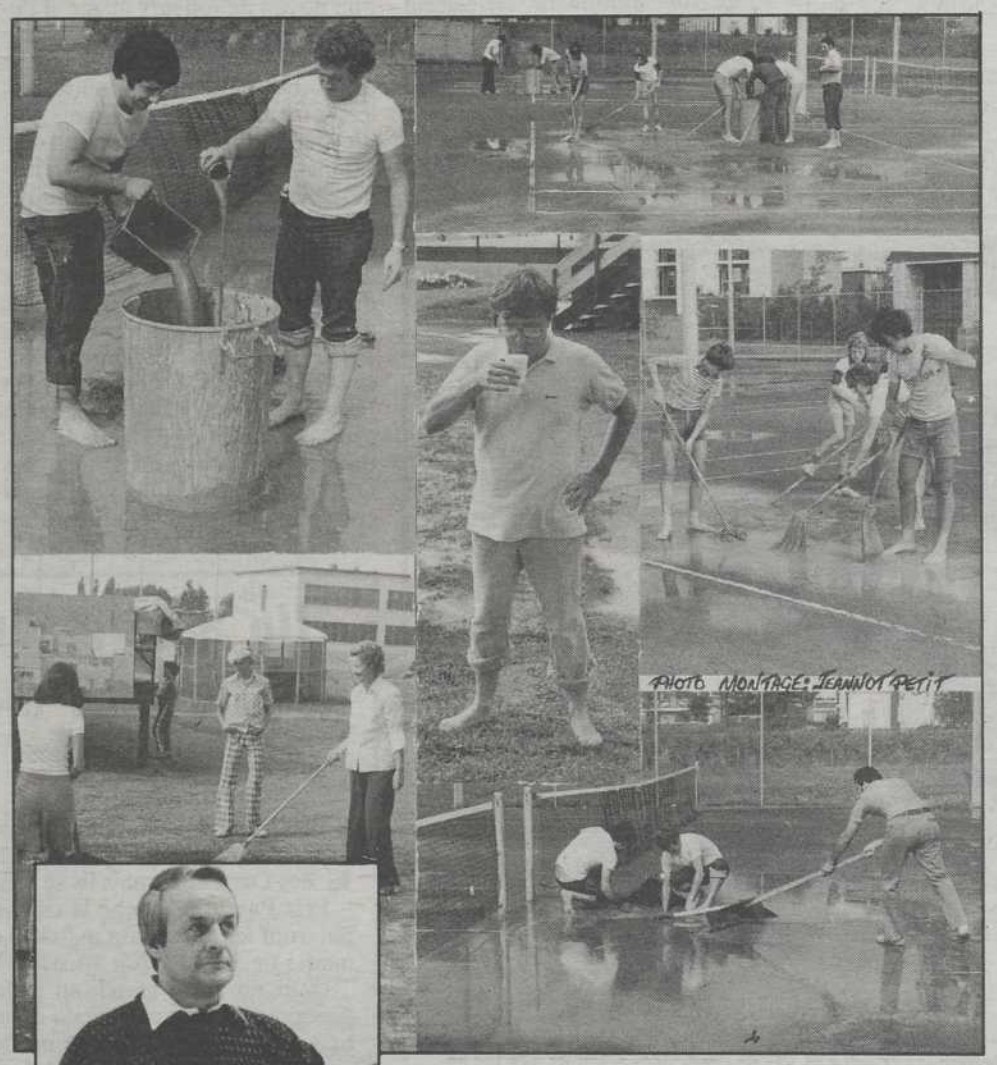
Pendant que le tournoi local et régional récidivait l'année suivante, Denis et Réjean mûraient un autre projet, celui de présenter à Granby l'Omnium du Québec.

"La Fédération cherchait un club pour organiser ce tournoi qui avait toujours eu lieu à Montréal. Denis n'était pas le gars à repousser un défi. Il en fit la demande. Surprise! On nous l'accorda. Inutile de dire que cette décision fit beaucoup de tapage au Québec, surtout à Montréal où, pensait-on, il était inconcevable d'organiser l'Omnium du Québec en campagne...".

Le premier Omnium du Québec, à l'extérieur de Montréal eut donc lieu à Granby en 1970. C'est alors qu'est né le trio Denis Dumas-Réjean Boulet-Pierre Bélanger, trois sportifs qui ont fait de Granby, non pas seulement une capitale du tennis, mais aussi du hockey bantam, car plus tard, on les retrouvait à la tête du Tournoi national bantam de Granby.

"Plusieurs villes ne le prenaient pas. Je crois même qu'on nous souhaitait un fiasco. Mais Denis avait tout prévu. Sans Albert Lacoste et les dizaines de bénévoles qui embarquèrent avec nous, ça n'aurait pas fonctionné", d'ajouter Réjean.

"Le succès a dépassé nos prévisions. Tous les médias ont embarqué, surtout La Voix de l'Est et CHEF-Radio. Ceux de Montréal affichaient peut être un petit air de supériorité, mais ils nous appuyèrent. Ils se sont aperçus qu'à Granby aussi il neigeait l'hiver. Les trois années suivantes, la Fédération fit encore confiance aux Granbyens. Elle ne l'a jamais regretté".



Ces photos prises en 1975 nous font voir les bénévoles à l'oeuvre qui remettent les terrains de tennis en bon état après une pluie.

Réjean Boulet devant une montagne d'albums-souvenirs à l'époque où Granby fut qualifiée de "capitale du tennis". *photo Michel Paquette*

Sur la scène internationale

Le trio Dumas-Boulet-Bélanger voyait plus loin, comme l'indique Réjean. "L'appui du public et surtout des bénévoles, nous incitèrent à jouer gros jeu. En 1973, nous avons donc organisé le tournoi international Rothman. C'était une compétition ouverte et sept pays étaient représentés", nous dit Réjean.

Il ouvre ici une parenthèse pour souligner aussi les fameux tournois 7up du regretté Phil Pinard alors qu'on enregistrait plus de 800 inscriptions chaque fois. "Des gars comme Camille LeBlanc, André Thibault, Georges Mikan, Gérald St-Onge, Robert Couture étaient sur la ligne de front", se rappelle-t-il.

Pour revenir à ces fameuses compétitions internationales Rothman, il ajoute: "Ce ne fut pas toujours un cadeau... Notre dévouée secrétaire, Louise Girardot, en a vu et vécu de toutes les couleurs. Louise ne comptait pas ses heures. Elle pourrait en raconter beaucoup".

"La roulotte qu'on nous prêtait était devenue le lieu de rencontre mais surtout la chambre à coucher de Pierre".

Des souvenirs

Réjean se souvient encore de l'Américain Roy Stringiemayer qui, un soir, lui demanda une paire de ciseau pour couper le fond de sa raquette, question de se défouler à son goût après une défaite.

"Il y eut aussi le gros Carpenter qui aimait nous causer des problèmes parce qu'il n'acceptait pas que cette compétition ait lieu à Granby. Je crois, continue Réjean, que personne n'a oublié les Français Eric Debliker et Jean François Caujolle, deux jolis moineaux! Ils refusaient de se conformer aux règlements. L'arbitre Maurice Leclerc a failli les disqulifier en finale. Durant leur hymne national, ils s'amusaient et se moquaient du public. L'affaire a même rebondi à l'ambassade de France, au Canada. Le public avait aussi voulu faire un mauvais parti à l'un d'eux qui avait "niaisé" Bob Bédard en semi-finale".

Réjean parle également de Robert Verrier de Drummondville qui avait dû attendre jusqu'à une heure du matin pour affronter John Sharp de Toronto, battu plus tôt dans la journée à Forest Hills. Plus de 400 spectateurs étaient demeurés sur place pour voir le match.

Et que dire de Frank Karpos qui dégustait quatre hambergers avant un match; de la victoire de Robert Couture de Granby contre le champion junior canadien, Dave Johnston de Vancouver; des cloches de l'église St-Eugène qui avaient fait sortir Rolland Godin de son caractère, lors d'une fiale contre Yvon Leblanc de Marieville; des caricatures du regretté Henri Boivin qui faisaient la joie de tous, etc.

"Mais, c'est la pluie qui nous causait le plus de problèmes. Il n'y avait pas de tennis intérieur à Granby et chaque fois qu'il pleuvait, une armée de bénévoles se mettait à la tâche pour "mopper" les terrains. On s'en sortait, mais nous étions constamment à la merci de dame nature".

Réjean et le hockey

Réjean Boulet n'était pas uniquement un maniaque du tennis. Au fil des ans, on il s'implique dans le hockey, en tant que joueur, mais aussi fondateur, entre autres, de la Ligue récréative O'Keefe, avec René Boudreau, il y a 20 ans également. Il a joué dans la Ligue junior B des Cantons de l'Est. Il fut lié également aux compétitions de ski Yoplait, etc.

Ce partisan inconditionnel de Gordie Howe, il possède des dizaines d'albums-souvenirs qui rappellent les belles années du tennis, mais parmi lesquelles on en découvre quelques uns uniquement consacrés à Gordie Howe. "C'était mon favori; lorsqu'il a accroché, j'ai fait de même", avoue-t-il.

"Mais, conclut Réjean, jamais je n'oublierai toutes ses belles années du tennis local. Si le tennis est ce qu'il est aujourd'hui à Granby, le premier responsable est Denis Dumas. C'est le gars qui a planifié et structuré le tennis à la fin des années 1960. Il était un penseur et, il voyait loin. D'ailleurs, Denis a siégé au conseil de direction de la Fédération du tennis du Québec. Je dois dire aussi que tous les efforts consentis par les bénévoles et notre groupe ont amené l'aménagement du complexe de St-Luc".

Enfin, si Réjean Boulet dispense, aujourd'hui, plus de temps à la crème glacée qu'au tennis, il n'en demeure pas moins toujours très actif.

Hamel remplace Burns à Sherbrooke

François Lemenu
MONTREAL

Jean Hamel a été nommé hier entraîneur-chef des Canadiens de Sherbrooke de la Ligue américaine de hockey. Hamel, âgé de 35 ans, remplace Pat Burns qui a succédé mercredi à Jean Perron derrière le banc du Canadien de Montréal.

Claude Larose, un ancien porte-couleurs des Rangers de Drummondville, a également été promu au poste d'entraîneur-adjoint. Il continuera toutefois d'occuper les fonctions de directeur des opérations des Canadiens.

Hamel occupait le poste d'entraîneur-adjoint au cours des trois dernières saisons et demie depuis qu'une blessure à un oeil a mis fin à sa carrière de joueur en 1984. Il patrouillait alors la ligne bleue du Tricolore.

Hamel s'est dit hier heureux d'avoir l'occasion de diriger les Canadiens, lui qui avait été profondément déçu lorsque Serge Savard était allé chercher Pat Burns à Hull à la suite du départ de Pierre Creamer pour Pittsburgh. Aujourd'hui, il croit que cette année de plus comme adjoint lui sera profitable.

"J'ai eu la chance de travailler sous les ordres de deux bons entraîneurs, dit-il. Creamer avait beaucoup d'expérience comme entraîneur et il était un excellent administrateur. Quant à Burns, il était très strict comme entraîneur mais il savait aussi gagner la confiance de ses joueurs.

"Maintenant, je crois avoir acquis suffisamment d'expérience au fil des années pour relever un tel défi", ajoute-il.

Hamel se définit lui-même comme étant un bon communicateur. Il dit aussi être capable d'imposer une discipline à ses joueurs.

"Je suis moi-même un ancien joueur et je sais qu'elle genre de discipline il faut pour percer dans la Ligue nationale."

Né à Asbestos, Hamel a joué douze saisons dans la Ligue nationale. Il a été repêché par les Blues de St-Louis qui, après deux campagnes, l'ont envoyé aux Red Wings de Detroit où il a joué pendant sept ans. Il est ensuite passé aux Nordiques de Québec où il a joué durant deux saisons. Il a finalement terminé sa carrière avec le Canadien. En 699 parties dans la Ligue nationale, Hamel a inscrit 26 buts et 95 aides. Il a aussi écopé de 766 minutes de pénalités.

L'an prochain à Sherbrooke, Hamel dit pouvoir compter sur un bon noyau de joueurs même si l'équipe sera encore une fois l'une des plus jeunes de la Ligue américaine. Deux ou trois joueurs seulement auront plus de trois ans d'expérience au hockey professionnel, tandis que cinq ou six jeunes devraient se greffer à l'équipe.

Les membres de ce noyau seront en outre le gardien Vincent Riendeau dont le nom est mentionné dans des rumeurs d'échanges, les défenseurs Luc Gauthier, Sylvain Lefebvre et Donald Dufresne, ainsi que les avants Mike Keane et Brent Gilchrist. Chez les jeunes, Mark Pedersen des Tigers de Medecine Hat, et Benoît Brunet des Olympiques de Hull pourraient entreprendre leur carrière professionnelle avec les Canadiens.

Jean Hamel, nouvel instructeur des Canadiens de Sherbrooke, n'est pas prêt d'boulier l'attaque de son ex-coéquipier des Nordiques, Louis Sleigher, en 1984. Hamel, venant des Nordiques, s'affirmait alors avec les Canadiens.

La semaine de l'activité physique

Au cours de la semaine, dans chacune des écoles élémentaires, les intervenants(es) de l'activité physique feront vivre aux élèves, aux membres du personnel ainsi qu'aux parents, des activités nouvelles et particulières. Des activités que les enfants pratiquent déjà à l'école seront aussi vécues, comme par exemple, olympiades, cyclisme, festival sportif, camping et beaucoup d'autres. Cette semaine a pour but de faire connaître à tous l'activité physique en milieu scolaire et aussi de favoriser la pratique régulière. Alors, joignons-nous à "Acti", la mascotte du sport scolaire et activons-nous en grand nombre. A droite, on reconnait les responsables, Roméo Lamoureux, Pierre St-Jean et Réjean Chabot.

photo Jeannot Petit

Un gain et une nulle pour les Cosmos en trois parties

GRANBY

Les Cosmos seniors de Granby ont livré une belle bataille aux meneurs de la Ligue provincial de soccer, soit le club de Dollard-des-Ormeaux, mais ils se sont inclinés 3-2 en toute fin de partie.

Eric Parent a touché la cible deux fois pour les Cosmos qui disputeront leur prochain match le dimanche 5 juin en recevant les Nomades de Laval à 20h au stade Napoléon Fontaine.

Dans un autre match au programme cette semaine, les Cosmos pee-wees 11 ans ont livré un match nul de 3-3 à St-Lambert sur deux buts de Maxime Leclair et un de David Labrecque tandis que Alexandre Marette s'est distingué en défensive.

Enfin, les midgets ont gagné contre Boucherville. Marco Bédard a dirigé l'attaque avec deux buts, les autres allant à Michel Pothier et Jocelyn Roy. Le jeu blanc a été crédité à Eric Rainville et l'arrière-garde Frédéric Harnois s'est aussi distingué en défensive.

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Malgré le conflit de travail au Provigo de la rue St-Jacques, nos trois autres supermarchés demeurent en opération, soit au: 320 boul. Leclerc à Granby, 65 rue Evangeline, Granby et 175 rue Principale à Cowansville.

PROVIGO GAGNON.

Quant Andres Galarraga ne frappe pas...

Les Expos limités à un coup sûr

PITTSBURGH
PC

C'est simple. Quand Andres Galarraga ne frappe pas, les Expos perdent. Hier, ils n'ont réussi qu'un coup sûr pour perdre 2-1 contre les Pirates de Pittsburgh devant 19,162 personnes.

Comme Floyd Youmans (mercredi), John Dopson (1-3) a subi une défaite crève-coeur même si son rival, John Smiley (5-4) a été exceptionnel. Le seul coup sûr qu'il a accordé, ce fut un triple chanceux à Tim Wallach. Et 'Eli' a marqué quand il a commis une feinte illégale.

expos 1 — 2

Montréal	ab	p	cs	pp
Frappeurs				
Raines cg	3	0	0	0
Webster cc	4	0	0	0
Galarrg 1b	4	0	0	0
Brooks cd	2	0	0	0
Wallach 3b	3	1	1	0
Santovenr	3	0	0	0
Candaël 2b	3	0	0	0
Rivera ac	3	0	0	0
Dopson l	3	0	0	0
Totaux	28	1	1	0

Pittsburgh	ab	p	cs	p
Frappeurs				
Bonds cg	3	0	1	0
Lind 2b	4	1	1	1
VanSlyk cc	4	0	0	0
Bonilla 3b	4	0	2	0
RReylds cd	4	0	1	0
Bream 1b	4	0	1	0
LVllre r	4	0	2	0
Cangelsi cs	0	1	0	0
Belliard ac	3	0	0	0
MDiaz fs	1	0	1	1
Smiley l	3	0	0	0
Totaux	34	2	9	2

Montréal ..... 000 100 000—1
Pittsburgh ..... 000 000 011—2

Il y avait un retrait quand le point gagnant a été marqué.
Point produit victorieux — MDiaz (2).
E—Rivera. DJ—Montréal 2. LSB—Montréal 2, Pittsburgh 8. 2B—Bonilla, Lavalliere 2. 3B—Wallach. C—Lind (1). BV— Bonds (8).

Montréal	ML	CS	P	PM	BB	RB
Lanceur						
Dopson P,1-3	8⅓	9	2	2	1	1
Pittsburgh						
Smiley g 5-4	9	1	1	1	2	8

Mauvais lancer— Dopson. Feinte illégale— Smiley.
Arbitres— Marbre, Pallone; 1er, Kibler; 2e, Gregg; 3e, Quick.
D—2:19. A—19,162.

Buck Rodgers est allé droit au but:

"Nous n'avons frappé qu'une balle d'aplomb: le coup de Galarraga au champ centre (à la première)", a-t-il dit.

"Smiley a été excellent. D'ailleurs, n'a-t-il pas eu le dessus sur Galarraga à trois reprises?"

Le frappeur suppléant Mike Diaz a produit le point vainqueur grâce à un simple, à la neuvième. Il y avait un retrait et John Cangelosi occupait le deuxième but, après un double de Mike LaVallière.

A la huitième, Jose Lind a créé l'égalité en claquant son premier circuit dans les majeures.

"J'étais peut-être un peu fatigué. Je lui ai servi une balle rapide. Plus tôt, je l'avais retiré sur des balles tombantes", a expliqué Dopson.

Smiley, lui, avait le goût de... rire. Il a rendu crédit à LaVallière, son receveur, et excusé R.J. Reynolds dont la mollesse a permis à Wallach d'atteindre le troisième but.

"Il a donné 100 pour cent", a-t-il dit... sans convaincre personne.

Smiley a retiré huit frappeurs au bâton. Hier, il ressemblait à Sandy Koufax. même si ce n'était peut-être pas aussi difficile qu'on le croit. Après tout, les Expos n'ont réussi que 12 coups sûrs à leurs trois derniers matchs. De ce nombre, Galarraga en compte cinq.

Lind surprend

"Lind est le dernier gars que je croyais capable de sortir la balle du terrain."

Amer, Buck Rodgers n'avait pas l'âme à la fête, hier. Il a affirmé que la fatigue n'est pas un facteur pour expliquer la défaite de John Dopson.

"Il a effectué 106 lancers. Dans les dernières manches, il lançait encore à 86-88 milles à l'heure", a-t-il dit.

"Diaz n'a pas frappé la balle solidement", a-t-il dit.

Dopson, lui, a indiqué qu'il a lancé une balle rapide à Lind.

"Ce fut peut-être mon seul mauvais lancer. Je l'avais retiré, plus tôt, avec des balles cassantes."

Gentil, John Smiley, le partant des Pirates, a par ailleurs indiqué que les Expos ont tout de même frappé de bons coups "mais dans les mains des joueurs défensifs."

Il s'agit, évidemment, de la meilleure performance de Smiley. C'est le premier match d'un coup sûr par un lanceur des Pirates depuis Jose DeLeon, en août 1984.

Revers des Mets

Jamie Moyer a limité les redoutables frappeurs des Mets à trois coups sûrs seulement et les Cubs de Chicago en ont profité pour blanchir la formation newyorkaise 5-0. A l'offensive, Ryne Sandberg a claqué un circuit de trois points et Vance Law a réussi quatre coups sûrs pour les Cubs.

Moyer, 3-6, qui a mis fin à une série de quatre revers, a retiré quatre frappeurs au bâton, n'a donné aucun but sur balles et il a retiré les 10 derniers frappeurs dans l'ordre. Il s'agit de son deuxième blanchissage en carrière de même que son troisième match complet.

Moyer a une fiche de 3-0 à vie contre les Mets. Il a alloué un simple à Mookie Wilson au début de la quatrième et des simples à Wilson et Keith Miller à la sixième.

Les lanceurs des Cubs ont réalisé leur cinquième blanchissage de la saison, ce qui égale leur total de l'an dernier. C'est la deuxième fois cette saison seulement que les Mets sont blanchis.

Moyer avait réalisé son seul autre blanchissage contre les Expos de Montréal, le 16 août 1986.

Bob Ojeda, 4-5, a subi une troisième défaite d'affilée et une quatrième à ses cinq derniers départs.

Rafael Palmeiro a été atteint par un tir de Ojeda au début de la troisième. Andre Dawson a frappé un simple et Sandberg a suivi en claquant son neuvième circuit et son quatrième à ses cinq derniers matches.

Défaite de Granby

GRANBY

Les Yankees de Granby ont subi un revers de 9-6 à Victoriaville hier soir.

Les hommes de Stéphane Monfette ont cogné 11 coups sûrs, tout comme leurs adversaires.

Dimanche, les Yankees seniors joueront à Magog.

Les arbitres partent en guerre contre Billy Martin

NEW YORK
AP

Les arbitres de la Ligue américaine ont déclaré la guerre à Billy Martin, hier, lui laissant savoir que s'il ne veut pas être expulsé, "il devra demeurer bien tranquillement assis dans l'enclos des joueurs, les bras croisés et la bouche cousue."

Lors d'une conférence téléphonique avec Richie Phillips, le directeur exécutif de l'Association des arbitres du baseball majeur, les sept arbitres en chef de la Ligue américaine ont accepté une résolution afin de protester contre la suspension de seulement trois matches et de $1 000 imposée à Martin pour avoir lancé de la terre à l'arbitre Dale Scott, lundi soir.

Selon les termes de la résolution, l'incident "constitue une autre preuve de la lâcheté de Billy Martin", et témoigne "d'un comportement de taverne". De plus le président de la Ligue américaine y est critiqué pour sa trop grande indulgence, et il est assez clairement exprimé que Martin sera expulsé du match à chaque fois qu'il posera le pied à l'extérieur de l'abri des joueurs.

L'incident pour lequel Martin a été suspendu s'est produit à la troisième manche d'un match entre les Yankees de New York et les Athletics d'Oakland.

L'officiel du deuxième coussin, Rick Reed, a jugé que le joueur de deuxième but Bobby Meacham n'avait pas saisi à la volée un coup frappé en flèche par Walter Weiss. Meacham était cependant d'avis que la balle n'avait pas touché au sol et il n'a donc pas lancé au premier coussin, permettant ainsi à Weiss de réussir un coup sûr.

Martin en a appelé de la décision de Reed auprès de Scott, l'officiel du premier coussin.

Scott, âgé de 28 ans et à sa deuxième saison dans les majeures, a expulsé Martin parce qu'il avait employé un langage abusif. C'est alors que Martin lui a lancé de la terre, avec son pied.

Phillips a comparé la suspension de trois jours à Martin à celle de 30 jours imposée à Pete Rose, le gérant des Reds de Cincinati, après que ce dernier eut bousculé Dave Pallone lors d'une engueulade en avril dernier.

"C'est incroyable de constater que Rose, qui a tellement contribué au baseball et qui n'a jamais eu d'ennuis avec les officiels, reçoit 30 jours de suspension alors que Martin n'en a que trois, a dit Phillips. Je crois que la suspension de Rose était justifiée, mais que Martin a été traité avec beaucoup trop de clémence."

Dans la résolution de quatre points rendue publique par Phillips, les officiels en ont long à dire.

Ancien joueur des Sabres

Spencer est tué

RIVIERA BEACH, Floride
AP

Brian Spencer, un ancien joueur de la Ligue nationale de hockey, avec les Sabres de Buffalo, acquitté d'homicide en octobre dernier, a été abattu jeudi soir alors qu'il se trouvait dans un camion en compagnie d'un ami, a indiqué la police, hier.

Spencer est mort d'une balle à la poitrine, a précisé le capitaine Jerry Poreba de la police de Riviera Beach.

Gregory Scott Cook, qui était au volant du camion, a déclaré à la police que l'incident est survenu lorsque des hommes ont voulu perpétrer un vol à la suite d'une transaction de drogues. Le capitaine Poreba a toutefois indiqué que les enquêteurs doutaient de la version de Cook.

"Nous désirons évaluer le bien-fondé de cette version", a-t-il dit.

Poreba a indiqué que Cook, âgé de 35 ans, a dit que Spencer et lui-même avaient acheté de la cocaine (crack) tard jeudi soir afin de ramener la drogue à son domicile de Palm Beach Gardens.

Après la transaction, ils ont voulu aller acheter des cigarettes. Alors qu'ils ralentissaient, a relaté Cook, une voiture blanche s'est approchée et un homme en est descendu armé d'un pistolet de fort calibre.

Cook a déclaré à la police que l'homme armé est venu du côté du conducteur et a demandé de l'argent. Il a ensuite tiré sur Spencer, assis du côté du passager, l'atteignant à la poitrine.

"Le chauffeur du camion a immédiatement conduit Spencer à un centre médical mais on n'a pu que constater son décès à son arrivée à l'hôpital St.Mary's à 12 h 12", a dit Poreba.

Cook continue d'être interrogé au sujet du meurtre cependant que le camion est examiné de fond en comble, a indiqué le capitaine de police.

Spencer a été acquitté d'homicide volontaire dans le meurtre d'un restaurateur de West Palm Beach survenu en février 1982.

Spencer, surnommé Spinner dans la Ligue nationale, avait été arrêté en janvier après que son ancienne amie, Diane Falco, qui avait obtenu l'immunité contre toute poursuite, ait déclaré à la police qu'elle croyait Spencer coupable du meurtre de Michael Dalfo.

Brian Spencer, photographié après sa libération pour meurtre, l'an dernier en Floride.

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

ÉCONOMISEZ 30%

SURF

Détersif à lessive
6 litres

2.69 *

JEAN COUTU

Détergent liquide citronné
pour la vaisselle
1 litre

1.89 *

ÉCONOMISEZ 45%

WHITE SWAN

Essuie-tout
blanc ou imprimé
2 rouleaux

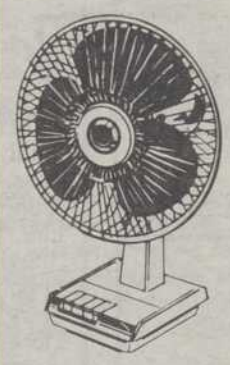
.79 *

FRITO-LAY

O'Grady's
ou
Frito's
200 g

.89 *
Au choix

SUPER



Ventilateur
12 pouces

25.99 *

PARAPLUIE

Automatique
Importé pour hommes et femmes
couleurs assorties

2.99 *
Au choix

Energizer

Piles
alcalines

2.99 *
Au choix

Format "AAA" X 2
Format "AA" X 4 + 2

Format "C" X 2
Format "D" X 2
Format "9 volt" X 1

LAVETTES

pour la vaisselle
14" X 15"

1.69 *
Paquet de 6

RENE GARRAUD paris

Sac fourre-tout
d'une valeur de 30 $

Spécial
8.50 *

168 Principale 372-6666 — 715, boul. Leclerc (Les Halles de Granby) 375-5596

* Limite 3 par client
* Valides du 4 au 10 juin '88

Nous nous reservons le droit de limiter les quantites. Speciaux valides au comptoir seulement. Si un article venait a manquer dans une succursale, n'hesitez pas a demander un bon de garantie de prix. Mille Excuses. Le texte prevaut en tout temps, illustrations a titre indicatif seulement. Mille excuses, la loi nous defend de vendre certains produits identifies par une etiquette vert lime dans nos succursales, lundi, mardi, mercredi apres 18h, jeudi, vendredi apres 21h30, samedi apres 17h et le dimanche sauf Ontario et Nouveau-Brunswick. Pas de vente aux marchands.

L21283